叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 澳大利亚小麦种植(wheat Growing In Australia) 000001

2. 澳大利亚小麦种植(wheat Growing In Australia) 000002

3. 澳大利亚小麦种植(wheat Growing In Australia) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚小麦种植(Wheat Growing in Australia)

['kɑːmənwelθ]	[ʌv; əv]	[ɔː'streɪliə]	.
COMMONWEALTH	**OF**	**AUSTRALIA**	**.**
联邦	的	澳大利亚	.

澳大利亚联邦。

[wiːt]	['groʊɪŋ]
WHEAT	**GROWING**
小麦	生长

小麦种植

[ɪn]
IN
在

在

[ɔː'streɪliə]	.
AUSTRALIA	**.**
澳大利亚	.

澳大利亚。

['ɪʃuːd]	['ʌndər]	[ðə; ðɪ]	[ə'θɔːrəti]	[ʌv; əv]
ISSUED	**UNDER**	**THE**	**AUTHORITY**	**OF**
发布	在下面	这	权威	的

依据以下机构的授权签发

[ðə; ðɪ]	['mɪnɪstər]	[ʌv; əv]	[steɪt]	[fɔːr; fər]	[ɪk'stɜːrn(ə)l]	[ə'ferz]	,
THE	**MINISTER**	**OF**	**STATE**	**FOR**	**EXTERNAL**	**AFFAIRS**	**,**
这	部长	的	状态	为了	外部的	事务	,

外交国务部长

['melbərn]	,	[ɔː'streɪliə]	,	-	.
MELBOURNE	**,**	**AUSTRALIA**	**,**	**1915**	**.**
墨尔本	,	澳大利亚	,	-	.

澳大利亚墨尔本，1915年。

[baɪ]	[ə'θɔːrəti]	:
By	**authority**	**:**
经过	权威	:

经官方授权:

[mə'kærən]	,	[bɜːrd]	&	[ˌsiː 'oʊ]	.	,	['printərz]	,	-	['kɔlinz]	[striːt]	,	['melbərn]	.
McCARRON	**,**	**BIRD**	**&**	**CO**	**.**	**,**	**PRINTERS**	**,**	**479**	**COLLINS**	**STREET**	**,**	**MELBOURNE**	**.**
麦卡伦	,	鸟	&	一氧化碳	.	,	打印机	,	-	柯林斯	街道	,	墨尔本	.

McCARRON, BIRD & CO. 印刷公司，墨尔本柯林斯街 479 号。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ɔː'streɪliə]
Information	**Concerning**	**AUSTRALIA**
信息	有关	澳大利亚

关于澳大利亚的信息

[meɪ]	[biː; bi]	[əb'teɪnd]	[ɑːn]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	—
may	**be**	**obtained**	**on**	**application**	**to**	**—**
可能	是	获得	在	应用	到	—

可通过向以下机构申请获得——

[ɪn] [ə'merɪkə] :
IN **AMERICA** **:**
在 美国 :

在美国:

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [pə'vɪliən] ,
THE **AUSTRALIAN** **PAVILION** **,**
这 澳大利亚 亭 ,

澳大利亚馆

['pænəmɑ:] [pə'sɪfɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [sæn] [frən'sɪskoʊ] .
PANAMA **PACIFIC** **EXHIBITION** **,** **SAN** **FRANCISCO** **.**
巴拿马 太平洋 展览 , SAN 旧金山 .

巴拿马太平洋展览会，旧金山。

['ni:l] ['ni:lsən] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
NIEL **NIELSEN** **,** **Esq** **.** **,**
尼尔 尼尔森 , 先生 . ,

尼尔·尼尔森律师

[treɪd] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [kə'mɪʃənər] [fɔ:r; fər] [nu:] [saʊθ] [weɪlz] ,
Trade **and** **Immigration** **Commissioner** **for** **New** **South** **Wales** **,**
贸易 和 移民 专员 为了 新的 南 威尔士 ,

新南威尔士州贸易和移民专员

- ['mɑ:rkɪt] [stri:t] , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
419 **Market** **Street** **,** **San** **Francisco** **.**
- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街419号。

[ef] . [ti:] . [ə; eɪ] . ['frɪk] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
F **.** **T** **.** **A** **.** **FRICKE** **,** **Esq** **.** **,**
F . T . 一个 . 弗里克 , 先生 . ,

FTA FRICKE 律师

[lænd][ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ['eɪdʒənt][fɔ:r; fər][vɪk'tɔ:riə] ,
Land **and** **Immigration** **Agent** **for** **Victoria** **,**
土地 和 移民 代理人 为了 维多利亚 ,

维多利亚州土地及移民代理

- ['mɑ:rkɪt] [stri:t] , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
687 **Market** **Street** **,** **San** **Francisco** **.**
- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街687号。

[ɪn] ['lʌndən] :
IN **LONDON** **:**
在 伦敦 :

在伦敦:

[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənər] [fɔ:r; fər]
The **High** **Commissioner** **for**
这 高的 专员 为了

高级专员

[ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] ,
THE **COMMONWEALTH** **OF** **AUSTRALIA** **,**
这 联邦 的 澳大利亚 ,

澳大利亚联邦

- [vɪk'tɔ:riə] [stri:t] , ['westmɪnstər] .
72 **Victoria** **Street** **,** **Westminster** **.**
- 维多利亚 街道 , 威斯敏斯特 .

威斯敏斯特维多利亚街72号。

[ɪn] [ɔː'streɪliə] :
IN **AUSTRALIA** **:**
在 澳大利亚 :

在澳大利亚:

[ðə; ði] ['sekrətəri]
The **Secretary**
这 秘书

秘书

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] ,
DEPARTMENT **OF** **EXTERNAL** **AFFAIRS** **,**
部门 的 外部的 事务 ,

外交部

['kɔlinz][ænd; ənd] [sprɪŋ] [striːts] , ['melbərn] .
Collins **and** **Spring** **Streets** **,** **Melbourne** **.**
柯林斯 和 春天 街道 , 墨尔本 .

墨尔本柯林斯街和斯普林街。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ɪn] AUSTRALIA05
WHEATGROWING **IN** **AUSTRALIA05**
小麦种植 在 AUSTRALIA05

澳大利亚小麦种植05

[ɔː'streɪliən] [wiːt] AREA12
AUSTRALIAN **WHEAT** **AREA12**
澳大利亚 小麦 AREA12

澳大利亚小麦种植区12

['fæktərz] ['gʌvərnɪŋ] WHEATGROWING18
FACTORS **GOVERNING** **WHEATGROWING18**
因素 治理 WHEATGROWING18

影响小麦种植的因素18

[siˈkjuəiŋ] [ə; eɪ] [wiːt] FARM22
SECURING **A** **WHEAT** **FARM22**
确保 一个 小麦 FARM22

确保小麦农场22

['wɜːrkɪŋ] [plænt] REQUIRED23
WORKING **PLANT** **REQUIRED23**
在职的 植物 REQUIRED23

需要一台运转良好的工厂23

['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] FARM26
WORKING **THE** **WHEAT** **FARM26**
在职的 这 小麦 FARM26

小麦农场工作26

[kɔːst] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] WHEAT34
COST **OF** **PRODUCING** **WHEAT34**
成本 的 生产 WHEAT34

小麦生产成本34

[ʃer] FARMING38
SHARE **FARMING38**
分享 FARMING38

共享农业38

[haʊ] [ðə; ði] ['setlər] [ɪz] ASSISTED43
HOW **THE** **SETTLER** **IS** **ASSISTED43**
如何 这 定居者 是 ASSISTED43

如何帮助定居者43

['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [ɪn] AUSTRALIA49
SOCIAL **LIFE** **IN** **AUSTRALIA49**
社会的 生活 在 AUSTRALIA49

澳大利亚的社会生活49

[ɪn] [ɔː'streɪliə] .
WHEATGROWING **IN** **AUSTRALIA** **.**
小麦种植 在 澳大利亚 .

澳大利亚的小麦种植。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 05]
[页 -]

[第 05 页]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['skersəti][ʌv; əv] ['fuːd,stʌfz] [ðæt][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][wɜːrld] - [waɪd] ['fiːtʃər]
With **the** **growing** **scarcity** **of** **foodstuffs** **that** **has** **become** **a** **world** **-** **wide** **feature**
和 这 生长 缺乏 的 食品 那 有 变得 一个 世界 - 宽的 特征
[ʌv; əv][ðə; ði][læst] [fjuː] ['jɪrz] ,
of **the** **last** **few** **years** **,**
的 这 最后的 很少 年 ,

近年来，粮食短缺已成为全球普遍现象。

[ðə; ði] ['wiːtˌgroʊər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [nɪ'sesɪtɪz] [ɪn][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .
the **wheatgrower** **is** **one** **of** **the** **most** **important** **necessities** **in** **civilisation** **.**
这 小麦种植者 是 一 的 这 最多 重要的 必需品 在 文明 .

小麦种植者是文明社会中最重要的必需品之一。

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɔspəd] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fjuːtʃər][hoʊldz] [stɪl] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['rɪtʃər]
He **has** **prospered** **in** **the** **past** **,** **but** **the** **future** **holds** **still** **greater** **and** **richer**
他 有 繁荣昌盛 在 这 过去的 , 但 这 未来 持有 仍然 更大的 和 更富有
['prɑːspekts] .
prospects **.**
前景 .

他过去取得了成功，但未来还有更大更美好的前景。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['prɑːspekts] [braitə] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
And **in** **no** **country** **in** **the** **world** **are** **those** **prospects** **brighter** **than** **in** **the**
和 在 不 国家 在 这 世界 是 那些 前景 更亮 比 在 这
['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] .
Commonwealth **of** **Australia** **.**
联邦 的 澳大利亚 .

世界上没有任何一个国家的前景比澳大利亚联邦更光明。

[ðə; ði] ['wɝːldz] ['sɜːrfɪs] [ɪz]['grædʒuəli] ['fɪlɪŋ] [ʌp] ,
The **world's** **surface** **is** **gradually** **filling** **up** **,**
这 世界的 表面 是 逐步地 填充 向上 ,

世界表面正在逐渐被填满，

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['kʌntriz] [hæv; həv] [riːtʃt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv]
and **most** **of** **the** **older** **countries** **have** **reached** **sight** **of** **the** **limit** **of**
和 最多 的 这 老 国家 有 达到 视线 的 这 限制 的
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
cultivation **,**
栽培 ,

大多数历史悠久国家都已看到了耕作的极限。

[soʊ][ðə; ði] ['wɝːldz] ['mɪljənz] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [njuər] [lændz][tuː; tə][prə'vaɪd][ðem; ðəm]
so **the** **world's** **millions** **have** **to** **look** **to** **newer** **lands** **to** **provide** **them**
所以 这 世界的 百万 有 到 看 到 较新的 土地 到 提供 他们
[wɪð; wɪθ] [fuːd] .
with **food** **.**
和 食物 .

因此，世界上数以百万计的人口不得不寻找新的土地来获取食物。

[ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd]['kɑːntɪnənt][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['siːz] [pə'zesiz] [ə; eɪ][væst]['eriə] [ʌv; əv] ['pruːvn]
The **great** **island** **continent** **in** **the** **southern** **seas** **possesses** **a** **vast** **area** **of** **proven**
这 伟大的 岛 大陆 在 这 南部 海域 拥有 一个 广阔的 区域 的 已证实
[wiːt] [lænd] ,
wheat **land** **,**
小麦 土地 ,

南方海域的这座巨大岛屿大陆拥有大片已证实适宜种植小麦的土地，

[æz; əz] [jet] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] .
as **yet** **untouched** **by** **the** **plough** **.**
作为 然而 未受触碰 经过 这 犁 .

尚未被犁耕过。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz]['dɔːrmənt] , ['fɜːrtl] , [ænd; ənd] [rɪ'spɑːnsɪv] ,
It **lies** **dormant** **,** **fertile** **,** **and** **responsive** **,**
它 谎言 休眠 , 沃 , 和 响应式设计 ,

它处于休眠状态，却蕴藏着丰富的养分，并且能够做出积极的反应。

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd][lænd][tuː; tə] [jiːld] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [fuːd] .
awaiting **the** **union** **of** **labour** **and** **land** **to** **yield** **abundance** **of** **food** **.**
等待中 这 联盟 的 劳动 和 土地 到 屈服 丰富 的 食物 .

期待劳动力与土地的结合能够带来丰收。

['breɪkɪŋ] [ʌp] [nuː] [graʊnd] .
Breaking **up** **New** **Ground** **.**
打破 向上 新的 地面 .

开辟新天地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **06** **]**
[页 -]

[第 06 页]

[ɔː'streɪliə] [hæz; həz] ['meni] ['rʊrəl] ['ɪndəstriz] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [wiːt] [ɪz][ðə; ði][moʊst]
Australia **has** **many** **rural** **industries** **,** **but** **of** **agriculture** **wheat** **is** **the** **most**
澳大利亚 有 许多 乡村的 行业 , 但 的 农业 小麦 是 这 最多
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,
important **,**
重要的 ,

澳大利亚拥有许多农村产业，但在农业中，小麦是最重要的作物。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [krɑːps] .
just **as** **it** **is** **the** **most** **important** **of** **the** **world's** **crops** **.**
只是 作为 它 是 这 最多 重要的 的 这 世界的 农作物 .

正如它是世界上最重要的农作物一样。

[wiːt] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪrɪəls] — [ðə; ði][praɪm] [ɪ'senʃ(ə)l] [ʌv; əv]['sivilaizd][laɪf] .

Wheat	is	the	king	of	cereals	—	the	prime	essential	of	civilised	life	.
小麦	是	这	国王	的	谷物	—	这	主要的	基本的	的	文明	生活	.

小麦是谷物之王，是文明生活的主要必需品。

['nɪrli] [hæf][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb][ɑːr; ər] [wiːt] - ['iːtər] .

Nearly	half	the	inhabitants	of	the	globe	are	wheat	-	eaters	.
几乎	一半	这	居民	的	这	地球	是	小麦	-	食客	.

地球上近一半的人口以小麦为食。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbər][ɪz] ['groʊɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːstərn] ['reɪsɪz][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [kən'suːmərz]

And	the	number	is	growing	,	for	the	Eastern	races	are	becoming	consumers
和	这	数字	是	生长	,	为了	这	东	种族	是	成为	消费者

[ʌv; əv] [wiːt] ,

of	wheat	,
的	小麦	,

而且这个数字还在增长，因为东部民族也开始成为小麦的消费者。

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪər] ['stændərd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

which	is	significant	of	a	higher	standard	of	living	.
哪个	是	重要的	的	一个	更高	标准	的	活的	.

这标志着生活水平的提高。

[fɔːr; fər][æz; əz]['reɪsɪz][raɪz][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [skeɪl] [wiːt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt]

For	as	races	rise	in	the	human	scale	wheat	becomes	a	more	important	part
为了	作为	种族	上升	在	这	人类	规模	小麦	变成	一个	更多的	重要的	部分

[ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] .

of	their	food	.
的	他们的	食物	.

随着种族在人类尺度上的提升，小麦成为他们食物中越来越重要的组成部分。

[ðɪs] [ə'loʊn] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriəl] ,

This	alone	shows	the	increasing	importance	of	the	cereal	,
这	独自的	演出	这	增加	重要性	的	这	谷物	,

仅此一点就足以说明这种谷物的重要性日益增加。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [groʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	importance	of	the	men	who	grow	it	.
和	这	重要性	的	这	男人	WHO	生长	它	.

以及种植这种植物的男性的重要性。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [fuːd] ['vælјuː][ʌv; əv] [wiːt] , [ɪts] [iːz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

Indeed	,	the	food	value	of	wheat	,	its	ease	of	cultivation	and	preparation	for
的确	,	这	食物	价值	的	小麦	,	它是	舒适	的	栽培	和	准备	为了

['hjuːmən][juːz] ,

human	use	,
人类	使用	,

事实上，小麦的营养价值、易于种植和加工供人类食用，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [ɪn][soʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] [ænd; ənd][k'laɪməts] ,

the	fact	that	it	will	grow	and	flourish	in	so	many	different	soils	and	climates	,
这	事实	那	它	将要	生长	和	繁荣	在	所以	许多	不同的	土壤	和	气候	,

它能在多种不同的土壤和气候条件下生长繁茂，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː][soʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['veriəs] ['prɑːdʌkt] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ɪts]

and	can	be	made	into	so	many	and	various	products	,	combined	with	its
和	能	是	制成	进入	所以	许多	和	各种各样的	产品	,	合并	和	它是

[kwɪk] [ænd; ənd]['baʊntɪf(ə)l][rɪ'tɜːrn] ,

quick	and	bountiful	return	,
快的	和	丰富	返回	,

并且可以制成多种多样的产品，再加上其快速且丰厚的回报，

[ɔːl][goʊ][tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [wiːt] [greɪn] ,
all go to enhance the value of wheat grain ,
全部 去 到 提高 这 价值 的 小麦 粮食 ,

所有这些都有助于提高小麦的价值。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːspekts][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [grəuz] [ˌaɪ 'tiː] .
and the prospects of the man who grows it .
和 这 前景 的 这 男人 WHO 生长 它 .

以及种植这种植物的人的前景。

['saɪəns] [ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [prə'duːs] [mɔːr] [wiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] ,
Science is teaching how to produce more wheat from the same area ,
科学 是 教学 如何 到 生产 更多的 小麦 从 这 相同的 区域 ,

科学正在教会我们如何在相同面积上生产更多的小麦。

[ɪz] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
is improving the varieties of wheat and the methods of cultivating it ,
是 改善 这 品种 的 小麦 和 这 方法 的 耕作 它 ,

正在改良小麦品种及其种植方法。

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [lændz] .
and teaching how to restore impoverished lands .
和 教学 如何 到 恢复 贫困 土地 .

并教授如何恢复贫瘠的土地。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['eriə] [æz; əz] [jet] [ʌn'tʌtʃt] ,
And there is still an enormous area as yet untouched ,
和 那里 是 仍然 一个 巨大的 区域 作为 然而 未受触碰 ,

还有大片区域尚未被开发。

[waɪl] [lænd][ɪz] ['biːɪŋ] ['juːtəlaɪz] [naʊ] [ðæt] ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ][wʌz; wəz] [diːmd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]
while land is being utilised now that twenty years ago was deemed incapable of
尽管 土地 是 存在 利用 现在 那 二十 年 前 曾是 被认为 无法 的
['groʊɪŋ] [wiːt] .
growing wheat .
生长 小麦 .

而二十年前被认为不适合种植小麦的土地，现在却得到了充分利用。

[huː] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [wɪl] [faɪnd] ?
Who can tell what the future will find ?
WHO 能 告诉 什么 这 未来 将要 寻找 ?

谁能预知未来呢?

[ɔː'streɪliə] [ə'loʊn][hæz; həz] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [wiːt] [lænd][æz; əz] [jet] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst]
Australia alone has many millions of acres of wheat land as yet unused
澳大利亚 独自的 有 许多 百万 的 英亩 的 小麦 土地 作为 然而 未使用的
[fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

仅澳大利亚就有数百万英亩的小麦种植地尚未用于种植小麦。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][neiʃəns] , [jet] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]
One of the youngest of nations , yet one of the oldest parts of the world
一 的 这 最小的 的 国家 , 然而 一 的 这 最老 部分 的 这 世界
[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪkli] ,
geologically ,
地质学 ,

它是世界上最年轻的国家之一，但从地质学角度来看，却是世界上最古老的地区之一。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [haʊs] [ænd; ənd] [fiːd] ['mɪljənz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪts]['prez(ə)nt][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
it can house and feed millions more than its present population .
它 能 房子 和 喂养 百万 更多的 比 它是 展示 人口 .

它可以容纳和养活比目前人口多出数百万的人。

[ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪkˈstenʃ(ə)n][ænd; ənd][kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt]

There	is	room	for	the	extension	and	continuation	of	the	magnificent
那里	是	房间	为了	这	扩大	和	续篇	的	这	壮丽

['prɑːgres] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [meɪd] .

progress	that	wheatgrowing	has	already	made	.
进步	那	小麦种植	有	已经	制成	.

小麦种植业已经取得了巨大的进步，还有很大的发展和延续的空间。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [wiːt] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['prɑːgres] .

The	story	of	wheat	cultivation	is	the	story	of	progress	.
这	故事	的	小麦	栽培	是	这	故事	的	进步	.

小麦种植的历史就是进步的历史。

[ɪn] [ɔːˈstreɪliə] , [wɪˈðɪn] [ðə; ði][læst] ['dekeɪd] , [hæz; həz] [əd'vænst] ['ræpɪdli] .

In	Australia	,	within	the	last	decade	,	wheatgrowing	has	advanced	rapidly	.
在	澳大利亚	,	之内	这	最后的	十年	,	小麦种植	有	先进的	快速	.

在澳大利亚，近十年来小麦种植业发展迅速。

['reɪlweɪz] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [aʊt]['ɪntuː] [nuː] ['distrikts] , [ænd; ənd] [freɪt] [ɪz] [tʃiːp] .

Railways	have	been	built	out	into	new	districts	,	and	freight	is	cheap	.
铁路	有	到过	建造	出去	进入	新的	地区	,	和	货运	是	便宜的	.

铁路已经延伸到新的地区，货运成本低廉。

[taʊnz] [hæv; həv] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] ,

Towns	have	sprung	into	existence	,
城镇	有	弹簧	进入	存在	,

城镇如雨后春笋般涌现，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪn]['dɪstrɪkt]['æftər]['dɪstrɪkt] ['biːɪŋ] ['ɔːltərd] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] ['set(ə)lmənt] ,

and	the	whole	aspect	of	the	countryside	in	district	after	district	being	altered	by	increasing	settlement	,
和	这	所有的	方面	的	这	农村	在	区	后	区	存在	已修改	经过	增加	沉降	,

随着定居点的不断增加，各个地区的乡村面貌都发生了改变。

[wer] ['wiːtˌfiːldz] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ʃiːp] ['pædək] .

where	wheatfields	have	taken	the	place	of	sheep	paddocks	.
在哪里	麦田	有	已采取	这	地方	的	羊	围场	.

麦田取代了羊圈。

[ðiːz] [taʊnz] [ɑːr; ər]['sɑːlvənt][ænd; ənd] ['prɑːspərəs] , [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃər] ,

These	towns	are	solvent	and	prosperous	,	and	certain	of	a	great	future	,
这些	城镇	是	溶剂	和	繁荣	,	和	肯定	的	一个	伟大的	未来	,

这些城镇财政稳健、繁荣昌盛，并且肯定拥有美好的未来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] [ɪˈmensli] ['greɪtər] ['set(ə)lmənt] .

for	there	is	room	for	immensely	greater	settlement	.
为了	那里	是	房间	为了	非常	更大的	沉降	.

因为这里还有大片的定居空间。

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] ['fɑːrmz][ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['nesəseri] ,

The	majority	of	the	wheat	farms	are	larger	than	necessary	,
这	多数	的	这	小麦	农场	是	更大的	比	必要的	,

大多数小麦农场的规模都过大了。

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [lænd][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] .

and	only	a	small	percentage	of	the	wheat	land	is	cultivated	.
和	仅有的	一个	小的	百分比	的	这	小麦	土地	是	栽培	.

只有一小部分小麦种植地得到了耕种。

[ðə; ði]['ɜ:rdʒənt] [nə'sesəti] [ɪz][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [men][tu:; tə] [bɪld] ['hoʊmz][ænd; ənd][fɑ:rm] [ði:z] [lændz] .

The	urgent	necessity	is	for	more	men	to	build	homes	and	farm	these	lands	.
这	紧迫的	必要性	是	为了	更多的	男人	到	建造	房屋	和	农场	这些	土地	.

当务之急是需要更多男性来建造房屋和耕种这些土地。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][bəuθ]['praɪvət][ænd; ənd]['pʌblɪk][lændz] [ə'weɪtɪŋ] ['set(ə)lmənt] .

There	are	both	private	and	public	lands	awaiting	settlement	.
那里	是	两个都	私人的	和	民众	土地	等待中	沉降	.

既有私人土地，也有公共土地等待开发。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	07	]
[	页	-	]

[第 07 页]

['tɪpɪk(ə)l] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [lændz] .

Typical	Classes	of	Farming	Lands	.
典型的	课程	的	农业	土地	.

典型农田类型。

[ðə; ði]['prɑ:fɪtəb(ə)l]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

The	profitable	nature	of	wheatgrowing	in	Australia	is	shown	by	the	comfortable
这	有利可图	自然	的	小麦种植	在	澳大利亚	是	所示	经过	这	舒服的

['həʊmˌstedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nu:mərəs] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] [wi:t]

homesteads	and	the	strong	financial	position	of	numerous	families	in	the	wheat
家园	和	这	强的	金融的	位置	的	很多的	家庭	在	这	小麦

['distrikts] .

districts	.
地区	.

澳大利亚小麦种植的盈利性体现在小麦产区众多家庭舒适的家园和雄厚的经济实力上。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [sək'sesf(ə)l]

Many	of	these	successful
许多	的	这些	成功的

这些成功人士中有很多

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	08	]
[	页	-	]

[第 08 页]

, [ɪn'di:d] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər][men] [hu:] ['stɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ]

wheatgrowers	,	indeed	most	of	them	,	are	men	who	started	with	little	or	no
小麦种植者	,	的确	最多	的	他们	,	是	男人	WHO	开始	和	小的	或者	不

['kæpɪt(ə)l][ɪn] [kæʃ] ,

capital	in	cash	,
首都	在	现金	,

事实上，大多数小麦种植户都是白手起家，几乎没有或根本没有现金资本。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv]['enərdʒi][ænd; ənd] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə][wɜ:rk] .

but	with	plenty	of	energy	and	willingness	to	work	.
但	和	很多	的	活力	和	意愿	到	工作	.

但他精力充沛，工作积极主动。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] ['hoʊmz][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] " [bʊʃ] , " [ænd; ənd] [faʊnd] [prɑ:'sperəti] ,

They	have	built	homes	for	themselves	in	the	"	bush	,	"	and	found	prosperity	,
他们	有	建造	房屋	为了	他们自己	在	这	"	衬套	,	"	和	成立	繁荣	,

他们在“丛林”中建造了自己的家园，并获得了财富。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [men][tuː; tə]['fɑːloʊ][ɪn][ðer; ðər]

and	there	is	room	for	thousands	of	other	men	to	follow	in	their
和	那里	是	房间	为了	数千	的	其他	男人	到	跟随	在	他们的

['futsteps] .

footsteps	.
脚步声	.

还有成千上万的人可以追随他们的脚步。

[ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [jɪr] [ə; eɪ] - [wɪl]['ɔːf(ə)n] [rɪ'siːv] [æz; əz] [mʌtʃ] , [ɔːr] [mɔːr] ,

In	a	favourable	year	a	wheatfarmer	will	often	receive	as	much	,	or	more	,
在	一个	有利	年	一个	-	将要	经常	收到	作为	很多	,	或者	更多的	,

在丰收年，小麦种植户通常会获得与此相当甚至更多的收入。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][krɑːp][ðæn; ðən][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd] .

for	his	crop	than	the	capital	value	of	his	land	.
为了	他的	庄稼	比	这	首都	价值	的	他的	土地	.

他的农作物价值远高于他土地的资本价值。

[fɜːrst]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['krɔpiŋ] .

First	Stages	of	Cropping	.
第一的	阶段	的	裁剪	.

作物种植初期阶段。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [mɪ'steɪks] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd]

In	the	early	stages	of	wheatgrowing	in	Australia	mistakes	were	made	and
在	这	早期的	阶段	的	小麦种植	在	澳大利亚	错误	是	制成	和

['prɑːgres] [wʌz; wəz] [sloʊ] .

progress	was	slow	.
进步	曾是	慢的	.

澳大利亚小麦种植初期犯了一些错误，进展缓慢。

[wiːt] [wʌz; wəz] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [sɔɪl][ænd; ənd] ['distrikts] ,

Wheat	was	grown	in	the	wrong	soil	and	districts	,
小麦	曾是	生长	在	这	错误的	土壤	和	地区	,

小麦种植在了不合适的土壤和地区。

[ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriəl] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] .

and	suitable	varieties	of	the	cereal	were	not	available	.
和	合适的	品种	的	这	谷物	是	不是	可用的	.

而且没有合适的谷物品种。

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði][mɔɪst]['koʊst(ə)l] ['kʌntri] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['ænjuəl]['reɪnfɔːl]

Cultivation	was	confined	to	the	moist	coastal	country	,	with	its	annual	rainfall
栽培	曾是	受限	到	这	潮湿	沿海	国家	,	和	它是	年度的	雨量

[ʌv; əv] - [tuː; tə] - [ɪn] . ,

of	30	to	40	in	.	,
的	-	到	-	在	.	,

耕作仅限于年降雨量为 30 至 40 英寸的潮湿沿海地区。

[ænd; ənd] [wiːt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [sək'ses] .

and	wheat	was	not	a	success	.
和	小麦	曾是	不是	一个	成功	.

小麦种植并不成功。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði]['draɪər] ['distrikts] ['ɪnlənd][wɜːr; wər] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]

The	discovery	that	the	drier	districts	inland	were	more	suitable	for	wheatgrowing
这	发现	那	这	烘干机	地区	内陆	是	更多的	合适的	为了	小麦种植

['ɔːltərd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['veri] ['hæpɪli] .

altered	the	position	very	happily	.
已修改	这	位置	非常	快乐地	.

人们发现内陆较干燥的地区更适合种植小麦，这令人欣喜地改变了局面。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] [naʊ] [groʊn] [ɪn] ['distrikts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['reɪnfɔːl] [ʌv; əv] - [tuː; tə] -

The	bulk	of	the	wheat	is	now	grown	in	districts	with	a	rainfall	of	20	to	25
这	大部分	的	这	小麦	是	现在	生长	在	地区	和	一个	雨量	的	-	到	-

[ɪn] .

in	.
在	.

目前大部分小麦种植在年降雨量为 20 至 25 英寸的地区。

[ænd; ənd] ['ʌndər] .

and	under	.
和	在下面	.

以及以下。

[ðɪs] ['ævəridʒd] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [kən'sɪdərd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] ['seɪfər] [ðæn; ðən]

This	averaged	rainfall	is	considered	sufficient	for	wheatgrowing	,	and	safer	than
这	平均值	雨量	是	经过考虑的	充足的	为了	小麦种植	,	和	更安全	比

[ə; eɪ] ['hevɪərðən'er] ['reɪnfɔːl] .

a	heavier	rainfall	.
一个	较重	雨量	.

这种平均降雨量被认为足以满足小麦生长需求，而且比更大的降雨量更安全。

[hæz; həz] [bɪn] [moʊst] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [ɪn] ['distrikts] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['reɪnfɔːl] [bɪ'loʊ] - [ɪn] . ,

Wheatgrowing	has	been	most	profitable	in	districts	with	a	rainfall	below	20	in	.	,
小麦种植	有	到过	最多	有利可图	在	地区	和	一个	雨量	以下	-	在	.	,

在年降雨量低于20英寸的地区，小麦种植最为有利可图。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [pər] ['eɪkər] [hæz; həz] [bɪn] ['hɑːvistid] [frʌm; frəm] -

and	an	average	of	40	bushels	per	acre	has	been	harvested	from	600
和	一个	平均的	的	-	蒲式耳	每	英亩	有	到过	收获	从	-

['eikəs] .

acres	.
英亩	.

600 英亩土地平均每英亩收获 40 蒲式耳。

[ɑːn] [wel] - [wɜːrkt] ['fæləʊ] [lænd] ['splendɪd] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [krɑːps] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] ,

On	well	-	worked	fallowed	land	splendid	money	-	making	crops	have	been	gathered	,
在	出色地	-	工作	跟随	土地	灿烂	钱	-	制作	农作物	有	到过	聚集	,

在精心耕作的休耕地上，人们收获了丰厚的收益作物。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [krɑːp] ['oʊnli] [hæd] [həd] [ˌtuː'tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪn] . [ʌv; əv] [reɪn] .

although	the	growing	crop	only	had	2	or	3	in	.	of	rain	.
虽然	这	生长	庄稼	仅有的	有	2	或者	3	在	.	的	雨	.

尽管作物生长期间只下了2到3英寸的雨。

[ɪn] [ɔː'streɪliən] [wiːt] ['distrikts] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [reɪn] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æz; əz] [ðə; ði]

In	Australian	wheat	districts	the	quantity	of	rain	is	not	as	important	as	the
在	澳大利亚	小麦	地区	这	数量	的	雨	是	不是	作为	重要的	作为	这

[taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] .

time	of	the	year	in	which	it	falls	.
时间	的	这	年	在	哪个	它	瀑布	.

在澳大利亚小麦产区，降雨量不如降雨时间重要。

[reɪn] [ɪz] ['wɑːntɪd]

Rain	is	wanted
雨	是	通缉

希望下雨

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	09	]
[	页	-	]

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] , [soʊ] [ðæt] ['plaʊɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

in	the	early	autumn	,	so	that	ploughing	can	be	done	,	and	in	the	spring	,
在	这	早期的	秋天	,	所以	那	耕作	能	是	完毕	,	和	在	这	春天	,

初秋时节，以便进行耕作；春天时节，

[wen] [ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['hedɪŋ] [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] .

when	the	wheat	is	heading	and	flowering	.
什么时候	这	小麦	是	标题	和	开花	.

小麦抽穗开花的时候。

[wɪð; wɪθ][reɪn][ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd][meɪ] , [ænd; ənd][ə'gen][ɪn][sep'tembər][ɔːr][ɑːk'toʊbər] ,

With	rain	in	April	and	May	,	and	again	in	September	or	October	,
和	雨	在	四月	和	可能	,	和	再次	在	九月	或者	十月	,

四月和五月有雨，九月或十月又有雨，

[ðə; ði] [ɔː'streɪliən] ['wiːtˌgroʊər] [ɪz] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn][krɑːp] .

the	Australian	wheatgrower	is	assured	of	a	fine	crop	.
这	澳大利亚	小麦种植者	是	保证	的	一个	美好的	庄稼	.

澳大利亚小麦种植户肯定能获得丰收。

[ɪn][ðə; ði] [wiːt] ['distrikts] [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['siːznəbl] [taɪmz][tuː; tə][get][reɪn] .

In	the	wheat	districts	those	are	the	seasonable	times	to	get	rain	.
在	这	小麦	地区	那些	是	这	及时	时代	到	得到	雨	.

在小麦产区，那正是适宜降雨的季节。

[ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][draɪ][ænd; ənd][wɔːrm] ,

The	summer	is	usually	dry	and	warm	,
这	夏天	是	通常	干燥	和	温暖的	,

夏季通常干燥温暖，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][æd'væntɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['stændpɔɪnt] .

and	this	is	one	of	the	main	advantages	from	the	wheatgrower's	standpoint	.
和	这	是	一	的	这	主要的	优势	从	这	-	立场	.

从小麦种植者的角度来看，这是主要优势之一。

[ðɪs] [faɪn][draɪ] ['weðər] — [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['helθi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ] — [miːnz]

This	fine	dry	weather	—	which	is	exceptionally	healthy	for	the	human	being	—	means
这	美好的	干燥	天气	—	哪个	是	非常	健康	为了	这	人类	存在	—	方法

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [klæs] [greɪn] ,

the	production	of	a	high	-	class	grain	,
这	生产	的	一个	高的	-	班级	粮食	,

这种晴朗干燥的天气——对人体健康极为有益——意味着可以生产出优质谷物。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪ'mænd][ɪn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

for	which	there	is	an	unlimited	demand	in	the	world's	markets	.
为了	哪个	那里	是	一个	无限	要求	在	这	世界的	市场	.

世界市场对这类产品的需求是无限的。

[ən'les] [ðə; ði] ['kɑːmən] [ruːl] [ɪz]['broʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪz][ˌʌn'duːli] [wet] ,

Unless	the	common	rule	is	broken	,	and	the	season	is	unduly	wet	,
除非	这	常见的	规则	是	破碎的	,	和	这	季节	是	过度	湿的	,

除非打破常规，比如季节异常潮湿，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][rʌst] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['heɪmeɪkɪŋ] .

there	is	no	fear	of	rust	,	and	nothing	to	interfere	with	the	haymaking	.
那里	是	不	害怕	的	锈	,	和	没有什么	到	干扰	和	这	干草收割	.

不用担心生锈，也不会影响干草收割。

[ðə; ði][meɪn][krɑːp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kept][fɔːr; fər][greɪn] ,

The	main	crop	,	which	is	kept	for	grain	,
这	主要的	庄稼	,	哪个	是	保留	为了	粮食	,

主要作物，即留作粮食的作物，

[kæn; kən][biː; bi][left] ['stændɪŋ] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði] ['pædək] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli] [raɪp] ,

can	be	left	standing	safely	in	the	paddocks	until	it	is	thoroughly	ripe	,
能	是	左边	常设	安全	在	这	围场	直到	它	是	彻底	成熟	,

可以安全地留在田地里，直到完全成熟。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strɪpər] [ɔːr] ['hɑːrvɪstər] [ænd; ənd] [bægd] .

when	it	is	taken	off	with	a	stripper	or	harvester	and	bagged	.
什么时候	它	是	已采取	离开	和	一个	脱衣舞娘	或者	收割机	和	袋装	.

用脱粒机或收割机将其摘下并装袋。

[soʊ][ðə; ði] ['distrikts] [ðæt] [hæv; həv] ['hevi] ['sʌmər] [reɪnz][ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər]

So	the	districts	that	have	heavy	summer	rains	are	largely	unsuitable	for
所以	这	地区	那	有	重的	夏天	雨	是	很大程度上	不合适	为了

,

wheatgrowing	,
小麦种植	,

因此，夏季降雨量大的地区大多不适宜种植小麦。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][reɪnz] [fɔːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] , ['wɪntər] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] ,

but	those	in	which	the	rains	fall	during	the	autumn	,	winter	,	and	spring	,
但	那些	在	哪个	这	雨	落下	期间	这	秋天	,	冬天	,	和	春天	,

但那些降雨发生在秋季、冬季和春季的地区，

[ænd; ənd][hæv; həv][draɪ] ['sʌmərz] , [ɑːr; ər][moʊst]['suːtəb(ə)l] .

and	have	dry	summers	,	are	most	suitable	.
和	有	干燥	夏天	,	是	最多	合适的	.

夏季干燥的地区最为适宜。

[waɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'streɪliən] ['distrikts] [kəm'perd]

While	the	present	average	is	low	in	the	Australian	wheatgrowing	districts	compared
尽管	这	展示	平均的	是	低的	在	这	澳大利亚	小麦种植	地区	比较的

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

with	other	countries	,
和	其他	国家	,

虽然目前澳大利亚小麦种植区的平均产量与其他国家相比偏低，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'mɑːrkəbli] [loʊ] .

the	cost	of	production	is	also	remarkably	low	.
这	成本	的	生产	是	还	非常	低的	.

生产成本也非常低。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['meθədz] [ɑːr; ər] [ɪm'pruːvɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɪn]

Furthermore	,	methods	are	improving	generally	,	and	a	considerable	increase	in
此外	,	方法	是	改善	一般来说	,	和	一个	大量	增加	在

[jiːld] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .

yield	can	be	expected	with	confidence	.
屈服	能	是	预期的	和	信心	.

此外，各种方法都在不断改进，可以肯定的是，产量将大幅提高。

[ðə; ði] ['veri] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaɪndlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [hæz; həz]

The	very	richness	of	the	soil	and	the	kindliness	of	the	climate	has
这	非常	丰富	的	这	土壤	和	这	善良	的	这	气候	有

['temptɪd] ['groʊɝz] [tuː; tə][ə'dɑːpt] ['spekjələtɪv] ['meθədz] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [wiːt] .

tempted	growers	to	adopt	speculative	methods	of	growing	wheat	.
受诱惑	种植者	到	采纳	推测性的	方法	的	生长	小麦	.

土壤肥沃，气候宜人，这诱使种植者采用投机性的小麦种植方法。

[ðə; ði] [meɪn] [aɪ'diːə] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['eriə] ['ʌndər] [krɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv]

The	main	idea	has	been	to	put	a	large	area	under	crop	on	the	chance	of
这	主要的	主意	有	到过	到	放	一个	大的	区域	在下面	庄稼	在	这	机会	的

['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] ,

striking	a	good	year	,
引人注目	一个	好的	年	,

主要想法是尽可能扩大耕地面积，希望今年能迎来丰收年。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːrtʃən] [meɪ] [biː; bi] ['riəlaizd] .

when	a	small	fortune	may	be	realised	.
什么时候	一个	小的	财富	可能	是	意识到	.

何时能获得一笔小财富。

[bʌt; bət] ['groʊɚz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['edʒukeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['meθədz] [æz; əz]

But	growers	are	being	educated	to	the	value	of	more	careful	methods	as
但	种植者	是	存在	受过教育	到	这	价值	的	更多的	小心	方法	作为

['peɪɪŋ] [best] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .

paying	best	in	the	long	run	.
付费	最好的	在	这	长的	跑步	.

但种植者们逐渐认识到，更谨慎的种植方法从长远来看才能带来最佳收益。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [hæz; həz] [bɪn] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [pər] ['eɪkər] .

The	average	yield	in	Australia	has	been	about	11	to	13	bushels	per	acre	.
这	平均的	屈服	在	澳大利亚	有	到过	关于	-	到	-	蒲式耳	每	英亩	.

澳大利亚的平均亩产约为 11 至 13 蒲式耳。

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['eriə] ['ʌndər] [wiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wiːt] [jiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɔː'streɪliən] [steɪts]

The	total	area	under	wheat	and	the	wheat	yield	in	the	different	Australian	States
这	全部的	区域	在下面	小麦	和	这	小麦	屈服	在	这	不同的	澳大利亚	各州

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] - - - [wʌz; wəz] : —

for	the	season	1913	-	14	was	:	—
为了	这	季节	-	-	-	曾是	:	—

1913-14年度澳大利亚各州小麦种植总面积及小麦产量如下：—

[steɪt] .

State	.
状态	.

状态。

['eriə] . — ['eikəs] .

Area	.	—	Acres	.
区域	.	—	英亩	.

面积——英亩。

[jiːld] . — ['bʊʃəlz] .

Yield	.	—	Bushels	.
屈服	.	—	蒲式耳	.

产量——蒲式耳。

['ævərɪdʒ] [pər] ['eɪkər] .

Average	per	Acre	.
平均的	每	英亩	.

每英亩平均值。

[nuː] [saʊθ] [weɪlz] [θriː] , - , - - , - , - - . -

New	South	Wales	3	,	206	,	600	38	,	043	,	360	11	.	09
新的	南	威尔士	3	,	-	,	-	-	,	-	,	-	-	.	-

新南威尔士州 3, 206, 600 38, 043, 360 11.09

[vɪk'tɔːriə] [ˌtuː'tuː] , - , - - , - , - - . -

Victoria	2	,	786	,	421	32	,	936	,	245	12	.	84
维多利亚	2	,	-	,	-	-	,	-	,	-	-	.	-

维多利亚 2, 786, 421 32, 936, 245 12.84

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ˌtuː'tuː] , - , - - , - , - ['sɛvən] . -
South Australia 2 , 699 , 632 16 , 736 , 988 7 . 47
南 澳大利亚 2 , - , - - , - , - 7 . -

南澳大利亚 2,699,632 16,736,988 7.47

['westərn] [ɔː'streɪliə] [wʌn] , - , - - , - , - - . -
Western Australia 1 , 104 , 753 13 , 496 , 242 12 . 02
西 澳大利亚 1 , - , - - , - , - - . -

西澳大利亚州 1,104,753 13,496,242 12.02

['kwinzlənd] - , - [wʌn] , - , - - . -
Queensland 132 , 655 1 , 769 , 432 13 . 34
昆士兰州 - , - 1 , - , - - . -

昆士兰州 132, 655 1, 769, 432 13.34

[tæz'menjə] [[ə; eɪ]] - , - - , - - . - , - , - - , - , - - . -
Tasmania [A] 18 , 054 421 , 380 23 . 339 , 948 , 115 103 , 403 , 647 10 . 39
塔斯马尼亚 [一个] - , - - , - - . - , - , - - , - , - - . -

塔斯马尼亚[A] 18, 054 421, 380 23.339, 948, 115 103, 403, 647 10.39

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['estɪmeɪtɪd] .
Estimated .
估计的 .

估计的。

[æz; əz]['steɪtɪd] , [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['kʌntriz] , [sʌtʃ] ['ævəridʒz] [siːm]
As stated , compared with some of the older countries , such averages seem
作为 声明 , 比较的 和 一些 的 这 老 国家 , 这样的 平均值 似乎
[smɔːl] ,
small ,
小的 ,

如前所述，与一些历史更悠久的国家相比，这样的平均值似乎很小。

[jet] [ɪn][ðə; ði][draɪ] ['distrikts] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [ðeɪ]
yet in the dry districts of Australia they
然而 在 这 干燥 地区 的 澳大利亚 他们

然而在澳大利亚的干旱地区，他们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[miːn] [ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['prɑːfɪt] .
mean a reasonable margin of profit .
意思是 一个 合理的 利润 的 利润 .

意味着合理的利润空间。

[ɪn] [sʌtʃ] ['distrikts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] - - ['bʊʃl] [krɑːp][pər]['eɪkər] [wɪl] [peɪ] $0 . - [pər]
In such districts it is estimated that a 10 - bushel crop per acre will pay $0 . 60 per
在 这样的 地区 它 是 估计的 那 一个 - - 蒲式耳 庄稼 每 英亩 将要 支付 $0 . - 每
['bʊʃl] .
bushel .
蒲式耳 .

在这样的地区，据估计每英亩10蒲式耳的作物将获得每蒲式耳0.60美元的收益。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ðə; ði] [praɪs] [rɪ'si:vd] [baɪ] ['groʊɝz] [hæz; həz] ['ævəridʒd] [ə'baʊt] $0 . - [pər] ['bʊʃl] .

Of	**late**	**years**	**the**	**price**	**received**	**by**	**growers**	**has**	**averaged**	**about**	**$0**	**.**	**84**	**per**	**bushel**	**.**
的	晚的	年	这	价格	已收到	经过	种植者	有	平均值	关于	$0	.	-	每	蒲式耳	.

近年来，种植者获得的平均价格约为每蒲式耳0.84美元。

[dɪsk] [plauz] [ɑ:r; ər]['pɑ:pjələr][ɪn] [ɔ:'streɪliə] .

Disc	**Ploughs**	**are**	**Popular**	**in**	**Australia**	**.**
光盘	犁	是	受欢迎的	在	澳大利亚	.

圆盘犁在澳大利亚很受欢迎。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɪ'tɜ:rn] [dʌz] [nɑ:t] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [ɔ:r] ['kʌntri] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]

The	**average**	**return**	**does**	**not**	**show**	**what**	**a**	**district**	**or**	**country**	**is**	**capable**	**of**
这	平均的	返回	做	不是	展示	什么	一个	区	或者	国家	是	有能力的	的

[prə'djʊsɪŋ] ,

producing	**,**
生产	,

平均收益率并不能反映一个地区或国家的实际生产能力。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'djʊst] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] [ji:ldz] [ʌv; əv] ['kerləs] [ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] ['fɑ:rmɝz] .

as	**it**	**is**	**reduced**	**by**	**the**	**low**	**yields**	**of**	**careless**	**and**	**unskilled**	**farmers**	**.**
作为	它	是	减少	经过	这	低的	产量	的	粗心	和	非熟练工	农民	.

由于粗心大意、技术不熟练的农民产量低，导致产量下降。

[ðə; ði] [men] [ɑ:r; ər] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɔ:r] ['klaɪmət] .

The	**men**	**are**	**responsible**	**,**	**and**	**not**	**the**	**soil**	**or**	**climate**	**.**
这	男人	是	负责任的	,	和	不是	这	土壤	或者	气候	.

责任在于人，而不是土壤或气候。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɝz] [hu:] ['nevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['loʊər] ['ævərɪdʒ] [ðæn; ðən]

There	**are**	**thousands**	**of**	**farmers**	**who**	**never**	**have**	**a**	**lower**	**average**	**than**
那里	是	数千	的	农民	WHO	绝不	有	一个	降低	平均的	比

- [tu:; tə] - ['bʊʃəlz] ,

20	**to**	**25**	**bushels**	**,**
-	到	-	蒲式耳	,

成千上万的农民平均每英亩产量从未低于20到25蒲式耳。

[waɪl] [ɪn] [sʌm; səm] [wel] - ['fɑ:rmd] ['distrikts] [ə; eɪ] [hoʊl] [loʊ'kæləti] [hæz; həz] ['ævərɪdʒd] ['nɪrli] -

while	**in**	**some**	**well**	**-**	**farmed**	**districts**	**a**	**whole**	**locality**	**has**	**averaged**	**nearly**	**30**
尽管	在	一些	出色地	-	农场	地区	一个	所有的	地点	有	平均值	几乎	-

['bʊʃəlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪkər] .

bushels	**to**	**the**	**acre**	**.**
蒲式耳	到	这	英亩	.

而在一些农业条件优越的地区，整个地区的平均亩产量接近 30 蒲式耳。

[ðə; ði] [hoʊl] ['tendənsi] [naʊ] [ɪz] [tɔ:rdz] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] ['meθədz] [ænd; ənd] ['haɪər] ['ævəridʒz] ,

The	**whole**	**tendency**	**now**	**is**	**towards**	**more**	**careful**	**methods**	**and**	**higher**	**averages**	**,**
这	所有的	趋势	现在	是	向	更多的	小心	方法	和	更高	平均值	,

现在的整体趋势是采用更谨慎的方法，追求更高的平均值。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [mi:n] ['greɪtər] [prɑ:'sperəti] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fɑ:rmɝz] .

and	**this**	**will**	**mean**	**greater**	**prosperity**	**for**	**the**	**farmers**	**.**
和	这	将要	意思是	更大的	繁荣	为了	这	农民	.

这将意味着农民将获得更大的财富。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [men] [hæv; həv] [bɪn] ['wʌndərfəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['groʊɪŋ] [wi:t] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] ,

As	**it**	**is**	**,**	**men**	**have**	**been**	**wonderfully**	**successful**	**in**	**growing**	**wheat**	**in**	**Australia**	**,**
作为	它	是	,	男人	有	到过	太棒了	成功的	在	生长	小麦	在	澳大利亚	,

事实上，澳大利亚男性种植小麦取得了巨大的成功。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kerləs] , ['lɑ:rdʒli] ['hæpi] - [goʊ] - ['lʌki] [staɪl] [ʌv; əv]

and	if	this	is	the	case	with	the	careless	,	largely	happy	-	go	-	lucky	style	of
和	如果	这	是	这	案件	和	这	粗心	,	很大程度上	快乐的	-	去	-	幸运的	风格	的

[ðə; ði][pæst] ,

the	past	,
这	过去的	,

如果这种情况适用于过去那种漫不经心、乐天派的生活方式，

[ðə; ði]['prɑ:spekt][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['prɑ:mɪsɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] .

the	prospect	is	extremely	promising	for	the	future	.
这	前景	是	极其	有前途	为了	这	未来	.

未来前景极其光明。

[ɪn][ə; eɪ] [weɪ] , [nu:] [men] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ɔ:'streɪliə] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ,

In	a	way	,	new	men	coming	into	Australia	,	and	taking	up	wheatgrowing	,
在	一个	方式	,	新的	男人	未来	进入	澳大利亚	,	和	采取	向上	小麦种植	,

从某种意义上说，新来澳大利亚的男性从事小麦种植，

[stænd][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['setld] ['fɑ:rmɚz] [hu:] [hæv; həv][gɑ:t]

stand	a	better	chance	than	many	of	the	long	-	settled	farmers	who	have	got
站立	一个	更好的	机会	比	许多	的	这	长的	-	定居	农民	WHO	有	得到

['ɪntu:][ə; eɪ] [gru:v] — ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['prɑ:fɪtəb(ə)l][wʌn] — [ænd; ənd] [hu:] [du:][nɑ:t] [ker] [tu:; tə]['bɑ:ðər]

into	a	groove	—	even	a	profitable	one	—	and	who	do	not	care	to	bother
进入	一个	槽	—	甚至	一个	有利可图	一	—	和	WHO	做	不是	关心	到	打扰

['greɪtli] [wɪð; wɪθ] [prə'gresɪv] [aɪ'di:əz] .

greatly	with	progressive	ideas	.
非常	和	进步	想法	.

与许多长期定居的农民相比，他们的机会更大，这些农民已经形成了固定的生活方式——甚至是有利可图的生活方式——并且不太愿意费心去了解进步的思想。

[ðə; ði] [nu:] ['kʌmər][hæz; həz][noʊ] [ˌpri:kən'si:vd] ['nəʊʃnz] ,

The	new	comer	has	no	preconceived	notions	,
这	新的	角	有	不	先入为主的	概念	,

新来者没有任何先入为主的观念。

[ænd; ənd] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən][maɪnd][ə'dæptəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns]

and	comes	with	an	open	mind	adaptable	to	the	teachings	of	experience
和	来	和	一个	打开	头脑	适应性强	到	这	教义	的	经验

.

:

.

并且拥有开放的心态，能够适应经验的教诲。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[ðə; ði] [nu:] ['setlər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [pæθ] [meɪd] ['i:zi] [baɪ][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv]

The	new	settler	has	his	path	made	easy	by	the	attention	the	Governments	of
这	新的	定居者	有	他的	小路	制成	简单的	经过	这	注意力	这	政府	的

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [ɑ:r; ər] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] .

the	different	States	are	giving	to	wheatgrowing	.
这	不同的	各州	是	给予	到	小麦种植	.

由于各州政府对小麦种植的重视，这位新移民的道路变得轻松许多。

[ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

In	all	the	States	there	is	a	Department	of	Agriculture	,
在	全部	这	各州	那里	是	一个	部门	的	农业	,

所有州都设有农业部。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪts][əˈkjuːmjəleɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] .

and	all	its	accumulated	knowledge	is	available	to	the	farmer	.
和	全部它是		积累	知识	是	可用的	到	这	农民	.

农民可以利用它积累的所有知识。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['gʌvərnmənt] [ɪkˈsperɪmənt]['fɑːrmz] , [wer] [nuː] ['wiːts] [ɑːr; ər][traɪd] ,

In	all	the	principal	States	there	are	Government	Experiment	Farms	,	where	new	wheats	are	tried	,
在	全部	这	主要的	各州	那里	是	政府	实验	农场	,	在哪里	新的	小麦	是	尝试	,

所有主要州都设有政府试验农场，用于试验新的小麦品种。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][best] ['meθədz] ; [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

and	also	the	best	methods	;	the	results	are	furnished	to	the	public	.
和	还	这	最好的	方法	;	这	结果	是	提供	到	这	民众	.

以及最佳方法；结果将向公众公布。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] ['distrikts] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][plɑːts] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][best] [və'raɪətiz] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] .

In	most	of	the	wheat	districts	there	are	demonstration	plots	showing	the	best	varieties	to	grow	in	the	different	localities	.
在	最多	的	这	小麦	地区	那里	是	示范	图表	显示	这	最好的	品种	到	生长	在	这	不同的	地方	.

大多数小麦产区都有示范田，展示在不同地区最适合种植的品种。

[ðə; ði] [nuː] ['setlər] [ɪz][ədˈvaɪzd] [wʌt] [və'raɪətiz] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][loʊˈkæləti] , [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [groʊ] [ðem; ðəm] ,

The	new	settler	is	advised	what	varieties	to	grow	in	his	locality	,	and	when	to	grow	them	,
这	新的	定居者	是	建议	什么	品种	到	生长	在	他的	地点	,	和	什么时候	到	生长	他们	,

新来的定居者会被告知在他所在地区应该种植哪些品种的作物，以及何时种植。

[wʌt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər][tuː; tə][juːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][best] ['meθədz] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lænd] .

what	amount	of	fertiliser	to	use	,	and	the	best	methods	of	handling	his	land	.
什么	数量	的	肥料	到	使用	,	和	这	最好的	方法	的	处理	他的	土地	.

应该使用多少肥料，以及处理他土地的最佳方法。

[ɪn] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɑːr; ər][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

In	any	difficulty	the	resources	of	the	Department	of	Agriculture	are	at	his	service	.
在	任何	困难	这	资源	的	这	部门	的	农业	是	在	他的	服务	.

遇到任何困难，农业部都会为他提供资源。

[æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['fɑːrmz][krɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['wiːts] [ɑːr; ər] [groʊn] ,

At	the	Government	farms	crops	of	the	best	wheats	are	grown	,
在	这	政府	农场	农作物	的	这	最好的	小麦	是	生长	,

政府农场种植的是最优质的小麦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði]['fɑːrmɝz] ,

and	the	seed	distributed	amongst	the	farmers	,
和	这	种子	分布式	在	这	农民	,

并将种子分发给了农民。

[waɪl] [ɪn'spektəz] [ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] ['trævəlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] ['lektʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ]
while **inspectors** **are** **continually** **travelling** **through** **the** **country** **lecturing** **and** **visiting**
尽管 检查员 是 持续 旅行 通过 这 国家 讲课 和 访问
[ðə; ði] ['groʊɝz] ,
the **growers** **,**
这 种植者 ,

检查人员不断在全国各地巡回讲学并走访种植户，

[ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] , [wen'evər] [əd'vaɪs] [ɪz] [æskt] [fɔ:r; fər] .
and **advising** **them** **,** **whenever** **advice** **is** **asked** **for** **.**
和 建议 他们 , 每当 建议 是 问 为了 .

并在他们需要建议时提供建议。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fə'sɪlətiz] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setlər] ['præktɪkli] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ju:z]
With **such** **facilities** **the** **future** **of** **the** **settler** **practically** **depends** **upon** **the** **use**
和 这样的 设施 这 未来 的 这 定居者 几乎 取决于 之上 这 使用
[hi:; hi] [meɪks] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] ,
he **makes** **of** **his** **opportunities** **,**
他 制作 的 他的 机会 ,

有了这样的设施，定居者的未来实际上取决于他如何利用这些机会。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ɑ:r; ər] [ˌʌnsər'pæst] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] .
and **the** **opportunities** **are** **unsurpassed** **in** **any** **other** **country** **.**
和 这 机会 是 无与伦比 在 任何 其他 国家 .

这里的机会在其他任何国家都是无与伦比的。

['pʊtɪŋ] [ɪn] [si:d] .
Putting **in** **Seed** **.**
推杆 在 种子 .

播种。

[ɪn] [ðə; ði] [wi:t] ['distrikts] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz] [wɔ:rm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θər'mɑ:mɪtər] ['ɔ:f(ə)n]
In **the** **wheat** **districts** **the** **summer** **is** **warm** **,** **and** **the** **thermometer** **often**
在 这 小麦 地区 这 夏天 是 温暖的 , 和 这 温度计 经常
['rɛdʒəstɝz, 'rɛdʒɪstɝz] ['oʊvər] - [dɛgz] .
registers **over** **100** **degs** **.**
登记簿 超过 - 度 .

在小麦产区，夏季炎热，温度计经常显示超过 100 华氏度。

['fɑ:r] . , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [draɪ] , ['helθi]
Fahr **.** **,** **but** **it** **is** **a** **dry** **,** **healthy**
法尔 . , 但 它 是 一个 干燥 , 健康

法尔，但它干燥、健康

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **12** **]**
[页 -]

[第12页]

[hi:t] [ðæt] [ɪz] [nɑ:t] [æz; əz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['loʊər] ['temprətʃəz] [ɪn] [mɔistə] [k'laɪməts] .
heat **that** **is** **not** **as** **uncomfortable** **as** **the** **lower** **temperatures** **in** **moister** **climates** **.**
热 那 是 不是 作为 不舒服 作为 这 降低 温度 在 保湿 气候 .

这种炎热天气不像潮湿气候下的低温那样令人难受。

[ðə; ði] [wɔ:rm] ['weðər] [hoʊldz] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] ,
The **warm** **weather** **holds** **for** **two** **or** **three** **months** **in** **midsummer** **,**
这 温暖的 天气 持有 为了 二 或者 三 几个月 在 盛夏 ,

盛夏时节，温暖的天气会持续两到三个月。

[wen] [ðə; ði] [hi:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['traɪɪŋ] ,
when **the** **heat** **during** **the** **day** **is** **trying** **,**
什么时候 这 热 期间 这 天 是 尝试 ,

白天的酷热令人难以忍受，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði]['klaɪmət][ɪz]['pɜːrfɪkt] .

but	for	the	remainder	of	the	year	the	climate	is	perfect	.
但	为了	这	余	的	这	年	这	气候	是	完美的	.

但一年中的其他时间气候都非常完美。

[ðə; ði]['wɪntər][ɪz][maɪld] , [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ][ðæt][lɪv; laɪv][stɑːk] [niːd] [noʊ] ['ʃeltər] ,

The	winter	is	mild	,	so	much	so	that	live	stock	need	no	shelter	,
这	冬天	是	温和的	,	所以	很多	所以	那	居住	库存	需要	不	庇护所	,

冬季气候温和，牲畜无需遮蔽。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['fæt(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['pæstʃər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

and	often	fatten	on	the	natural	pasture	throughout	the	year	.
和	经常	催肥	在	这	自然的	牧场	自始至终	这	年	.

它们一年四季都在天然牧场上吃草增肥。

['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

Farming	operations	can	be	conducted	throughout	the	year	.
农业	运营	能	是	实施	自始至终	这	年	.

农业生产活动可以全年进行。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [snoʊ] [ɔːr] ['pɪriəd] [wen] [wɜːrk][ɪz] ['præktɪkli] [æt; ət][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

There	is	no	snow	or	period	when	work	is	practically	at	a	standstill	.
那里	是	不	雪	或者	时期	什么时候	工作	是	几乎	在	一个	停顿	.

没有下雪，也没有工作几乎停滞的时期。

[ɔː'streɪliən] [wiːt] ['eriə] .

AUSTRALIAN	WHEAT	AREA	.
澳大利亚	小麦	区域	.

澳大利亚小麦种植面积。

[ɑːn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði] [wiːt] [jiːld] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [ˌreprɪ'zents]

On	the	average	of	the	past	five	years	the	wheat	yield	of	Australia	represents
在	这	平均的	的	这	过去的	五	年	这	小麦	屈服	的	澳大利亚	代表

[ə'baʊt] [ˌtuː'tuː][pər] [sent] .

about	2	per	cent	.
关于	2	每	中心	.

过去五年，澳大利亚小麦的平均产量约为2%。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [prə'dʌkʃn] .

of	the	world's	production	.
的	这	世界的	生产	.

世界产量。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [pər]['eɪkər][ɪz] [loʊ] , [bʌt; bət][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

The	return	per	acre	is	low	,	but	as	has	been	pointed	out	,
这	返回	每	英亩	是	低的	,	但	作为	有	到过	尖	出去	,

每英亩收益较低，但正如前面指出的那样，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [loʊ] ,

the	cost	of	production	is	likewise	low	,
这	成本	的	生产	是	同样地	低的	,

生产成本同样很低。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [wiːt] [ɪz]

and	it	is	doubtful	if	in	any	other	country	the	business	of	growing	wheat	is
和	它	是	疑	如果	在	任何	其他	国家	这	商业	的	生长	小麦	是

[mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

more	profitable	.
更多的	有利可图	.

在其他任何国家，种植小麦是否比这里更有利可图，这一点令人怀疑。

[ðə; ði] ['eriə] [naʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪr] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt] ['ʌndər]
The **area** **now** **cultivated** **is** **but** **a** **mere** **percentage** **of** **what** **could** **be** **put** **under**
这 区域 现在 栽培 是 但 一个 仅仅 百分比 的 什么 可以 是 放 在下面
[wiːt] ['prɑːfɪtəbli] .
wheat **profitably** **.**
小麦 盈利 .

目前耕种的面积只是可盈利种植小麦面积的一小部分。

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['eriə] [ɪz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ,
The **exact** **area** **is** **almost** **impossible** **to** **arrive** **at** **,**
这 精确的 区域 是 几乎 不可能的 到 到达 在 ,

确切区域几乎不可能确定。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pruːvd] ['meθədz] [ænd; ənd] ['betər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]
for **the** **simple** **reason** **that** **with** **improved** **methods** **and** **better** **varieties** **of**
为了 这 简单的 原因 那 和 改进 方法 和 更好的 品种 的
[wiːt] ,
wheat **,**
小麦 ,

原因很简单，随着种植方法的改进和小麦品种的改良，

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪriəl] [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [groʊn] [ɪn'kriːsɪz] .
the **extent** **of** **country** **in** **which** **the** **cereal** **can** **be** **successfully** **grown** **increases** **.**
这 程度 的 国家 在 哪个 这 谷物 能 是 成功地 生长 增加 .

能够成功种植这种谷物的国土面积不断扩大。

[fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ðə; ði] ['eriə] [diːmd] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [ɪz] [ðæt]
For **practical** **purposes** **the** **area** **deemed** **suitable** **for** **wheatgrowing** **is** **that**
为了 实际的 目的 这 区域 被认为 合适的 为了 小麦种植 是 那
[wɪtʃ] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['reɪnfɔːl] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv] ['plaʊɪŋ] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]
which **has** **sufficient** **rainfall** **to** **admit** **of** **ploughing** **being** **carried** **out** **at** **the**
哪个 有 充足的 雨量 到 承认 的 耕作 存在 携带 出去 在 这
[raɪt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
right **time** **of** **the** **year** **,**
正确的 时间 的 这 年 ,

从实际角度来看，适宜种植小麦的地区是指降雨量充足，能够在一年中合适的时间进行耕作的地区。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][dʒuːn] , [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['pɪriəd] ,
as **already** **stated** **,** **from** **March** **to** **June** **,** **to** **cover** **the** **growing** **period** **,**
作为 已经 声明 , 从 行进 到 六月 , 到 覆盖 这 生长 时期 ,

如前所述，从3月到6月，以涵盖生长季。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [greɪn] ['dʊrɪŋ] [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] .
and **to** **fill** **the** **grain** **during** **September** **and** **October** **.**
和 到 充满 这 粮食 期间 九月 和 十月 .

并在九月和十月期间填满谷物。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In **other** **words** **,**
在 其他 字 ,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['reɪnfɔːl] [ɪz][æz; əz] [wen] [ðə; ði][reɪn]
it **is** **not** **so** **much** **a** **matter** **of** **what** **the** **annual** **rainfall** **is** **as** **when** **the** **rain**
它 是 不是 所以 很多 一个 事情 的 什么 这 年度的 雨量 是 作为 什么时候 这 雨
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːlz] .
usually **falls** **.**
通常 瀑布 .

年降雨量多少并不是主要问题，关键在于通常什么时候下雨。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

The	State	of	New	South	Wales	for	example	.
这	状态	的	新的	南	威尔士	为了	例子	.

例如新南威尔士州。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][lænd][wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['reɪnfɔːl][ʌv; əv] - [ɪn] . [hæz; həz] [bɪn]

For	a	long	time	land	with	less	than	a	rainfall	of	20	in	.	has	been
为了	一个	长的	时间	土地	和	较少的	比	一个	雨量	的	-	在	.	有	到过

[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['eriə] [kən'sɪdərd] [seɪf] [fɔːr; fər]['prɑːfɪtəb(ə)l] .

excluded	from	the	area	considered	safe	for	profitable	wheatgrowing	.
排除	从	这	区域	经过考虑的	安全的	为了	有利可图	小麦种植	.

长期以来，年降雨量低于 20 英寸的土地一直被排除在被认为适合盈利性小麦种植的安全区域之外。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði]['eriə] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [wiːt] ['kʌvərz] - ['mɪljən] ['eikəs] .

Even	then	the	area	in	that	State	suitable	for	wheat	covers	25	million	acres	.
甚至	然后	这	区域	在	那	状态	合适的	为了	小麦	封面	-	百万	英亩	.

即使如此，该州适宜种植小麦的面积也达到了2500万英亩。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] ['fɑːrmɝz] [pleɪs] [ðə; ði]['ænjuəl] ['reɪnfɔːl]['lɪmɪt][æt; ət] - [ɪn] . ,

In	the	State	of	South	Australia	farmers	place	the	annual	rainfall	limit	at	16	in	.	,
在	这	状态	的	南	澳大利亚	农民	地方	这	年度的	雨量	限制	在	-	在	.	,

在南澳大利亚州，农民们将年降雨量上限设定为16英寸。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['regjələr][ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz]['prɑːpərli] [wɜːrkt] .

provided	it	is	regular	and	the	land	is	properly	worked	.
假如	它	是	常规的	和	这	土地	是	适当地	工作	.

前提是耕种规律，土地得到合理耕作。

[ɪf] [wiːt] [kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [ɑːn] [ðæt] ['reɪnfɔːl] [ɪn][ðə; ði]['lætər] [steɪt] ,

If	wheat	can	be	grown	on	that	rainfall	in	the	latter	State	,
如果	小麦	能	是	生长	在	那	雨量	在	这	后者	状态	,

如果后一个州的降雨量足以种植小麦，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)nli][kæn; kən] , [æt; ət] [liːst] [ə'nʌðər] - , - ,

and	the	evidence	is	that	it	certainly	can	,	at	least	another	10	,	000	,
和	这	证据	是	那	它	当然	能	,	在	至少	其他	-	,	-	,

证据表明，它确实可以做到，至少还能再做 10,000 件事。

- ['eikəs][kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːt] [belt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

000	acres	can	be	added	to	the	wheat	belt	of	the	State	.
-	英亩	能	是	额外	到	这	小麦	腰带	的	这	状态	.

该州的麦田带可以增加 000 英亩土地。

[ɔːl'ðoʊ] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['eriə] ['ʌndər] [wiːt] (- - -) [ɪz]['oʊnli][θriː] , - , -

Although	,	therefore	,	the	present	area	under	wheat	(	1913	-	14	)	is	only	3	,	206	,	600
虽然	,	所以	,	这	展示	区域	在下面	小麦	(	-	-	-	)	是	仅有的	3	,	-	,	-

['eikəs] ,

acres	,
英亩	,

因此，尽管目前小麦种植面积（1913-14年）只有3,206,600英亩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - ,

there	are	35	,	000	,
那里	是	-	,	-	,

有35000个

- ['eikəs][ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ə'loʊn] [ðæt] [kæn; kən] [groʊ]

000	acres	on	a	moderate	estimate	in	New	South	Wales	alone	that	can	grow
-	英亩	在	一个	缓和	估计	在	新的	南	威尔士	独自的	那	能	生长

[wiːt] ['prɑːfɪtəbli] .

wheat	profitably	.
小麦	盈利	.

仅新南威尔士州，保守估计就有 000 英亩土地可以盈利地种植小麦。

[ænd; ənd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði][west] [ʃoʊ] [ðæt][ə; eɪ][stɪl]
And **experiments** **in** **the** **west** **show** **that** **a** **still**
和 实验 在 这 西方 展示 那 一个 仍然

['greɪtər] [ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [belt][kæn; kən][biː; bi] [lʊkt] [fɔːr; fər] ,
greater **extension** **of** **the** **wheat** **belt** **can** **be** **looked** **for** **,**
更大的 扩大 的 这 小麦 腰带 能 是 看起来 为了 ,

西部地区的实验表明，小麦带的分布范围可能还会进一步扩大。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ]
especially **with**
尤其 和

尤其是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['draɪər] ['distrikts] .
improvement **in** **the** **breeding** **of** **varieties** **suitable** **for** **the** **dryer** **districts** **.**
改进 在 这 选育 的 品种 合适的 为了 这 烘干机 地区 .

改良适合干旱地区的品种育种。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ['setləz] [tuː; tə][goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]
At **present** **,** **however** **,** **there** **is** **no** **necessity** **for** **settlers** **to** **go** **outside** **the**
在 展示 , 然而 , 那里 是 不 必要性 为了 定居者 到 去 外部 这
['eriə] [ʌv; əv] " [seɪf] ['kʌntri] .
area **of** **"** **safe** **country** **.**
区域 的 " 安全的 国家 .

但目前，定居者没有必要离开“安全地区”。

" ([wʌn]) ['tɪpɪk(ə)l] [ɔː'streɪliən] [fɑːrm] [siːn] .
" (1) Typical **Australian** **Farm** **Scene** **.**
" (1) 典型的 澳大利亚 农场 场景 .

（1）典型的澳大利亚农场景象。

([ˌtuː'tuː]) [prɪ'peərɪŋ] [wiːt] [fɔːr; fər] ['hɑːrvɪst] .
(2) **Preparing** **Wheat** **for** **Harvest** **.**
(2) 准备 小麦 为了 收成 .

（2）准备小麦收割。

([θriː]) ['plaʊɪŋ] .
(3) **Ploughing** **.**
(3) 耕作 .

（3）耕作。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][draɪ]['distrikts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪntər'mɪtənt]
What **can** **be** **achieved** **in** **dry** **districts** **with** **a** **limited** **and** **intermittent**
什么 能 是 已达成 在 干燥 地区 和 一个 有限的 和 间歇性的
['reɪnfɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [moʊst]['fɔːrsəbli] [pruːvd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .
rainfall **has** **been** **most** **forcibly** **proved** **by** **experience** **.**
雨量 有 到过 最多 强制 已证实 经过 经验 .

经验已经最有力地证明了在降雨量有限且断断续续的干旱地区可以取得怎样的成就。

[æt; ət]['mesərz] . [gægi] [bɹoʊz] . - [fɑːrm] , [spaɪ] [hɪl] , [west] [waɪ'ælɒŋ] , [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
At **Messrs** **.** **Gagie** **Bros** **.** **'** **farm** **,** **Spy** **Hill** **,** **West** **Wyalong** **,** **New** **South** **Wales** **,**
在 先生们 . 盖吉 兄弟 . - 农场 , 间谍 爬坡道 , 西方 怀阿隆 , 新的 南 威尔士 ,

在新南威尔士州西怀亚隆的斯派山，盖吉兄弟农场

[ə; eɪ] [jiːld] [ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] - - - ['siːz(ə)n][ɑːn][ə; eɪ]

a	yield	of	24	bushels	of	wheat	was	obtained	in	the	1911	-	12	season	on	a
一个	屈服	的	-	蒲式耳	的	小麦	曾是	获得	在	这	-	-	-	季节	在	一个

['reɪnfɔːl][ʌv; əv] - [pɔɪnts] — [les] [ðæn; ðən]['sɛvən][ɪn] . !

rainfall	of	668	points	—	less	than	7	in	.	!
雨量	的	-	积分	—	较少的	比	7	在	.	!

1911-12 年，小麦产量为 24 蒲式耳，降雨量为 668 点——不足 7 英寸！

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][krɑːp][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [groʊn] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['reɪnfɔːl] [ə'loʊn] ,

Of	course	,	such	a	crop	could	not	be	grown	on	such	a	rainfall	alone	,
的	课程	,	这样的	一个	庄稼	可以	不是	是	生长	在	这样的	一个	雨量	独自的	,

当然，单靠这样的降雨量是无法种植出这样的作物的。

[æz; əz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [prə'duːs] [ðæt]

as	a	much	larger	quantity	of	water	would	be	required	to	produce	that
作为	一个	很多	更大的	数量	的	水	会	是	必需的	到	生产	那

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wiːt] .

amount	of	wheat	.
数量	的	小麦	.

因为生产同样数量的小麦需要大量的水。

[ðə; ðɪ][krɑːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['pɪriəd] ['oʊnli] [rɪ'siːvd] - [pɔɪnts] [ʌv; əv][reɪn] ,

The	crop	during	the	growing	period	only	received	668	points	of	rain	,
这	庄稼	期间	这	生长	时期	仅有的	已收到	-	积分	的	雨	,

作物生长期间仅获得668点降雨量。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][lænd][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [groʊn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fæləʊ]

but	in	the	land	on	which	it	was	grown	,	and	which	was	fallowed
但	在	这	土地	在	哪个	它	曾是	生长	,	和	哪个	曾是	跟随

[ænd; ənd] ['prɑːpərli] [wɜːrkt] ,

and	properly	worked	,
和	适当地	工作	,

但在种植这种作物的土地上，在休耕并得到合理耕作的土地上，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['priːviəs] [jɪr] ,

a	large	quantity	of	moisture	was	stored	from	the	previous	year	,
一个	大的	数量	的	水分	曾是	存储	从	这	以前的	年	,

去年储存了大量水分。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] [krɑːp] [gruː] ,

and	on	this	reserve	the	growing	crop	grew	,
和	在	这	预订	这	生长	庄稼	生长	,

在这片保护区里，庄稼茁壮成长。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] - [pɔɪnts] [ðæt] [fel] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['pɪriəd] [ə; eɪ] [jiːld]

and	with	the	additional	668	points	that	fell	during	the	growing	period	a	yield
和	和	这	额外的	-	积分	那	跌倒	期间	这	生长	时期	一个	屈服

[ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .

of	24	bushels	per	acre	was	obtained	.
的	-	蒲式耳	每	英亩	曾是	获得	.

加上生长期间额外下降的 668 个百分点，每英亩产量达到 24 蒲式耳。

[stɪl] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['siːz(ə)n][frʌm; frəm]

Still	more	remarkable	were	the	results	obtained	in	the	same	season	from
仍然	更多的	卓越	是	这	结果	获得	在	这	相同的	季节	从

[ɪk'sperɪmənt] [plɑːts][ɑːn][ðə; ðɪ][fɑːrm][ʌv; əv]['mɪstər] . ['kæruː] ,

experiment	plots	on	the	farm	of	Mr	.	Carew	,
实验	图表	在	这	农场	的	先生	.	卡鲁	,

更引人注目的是卡鲁先生农场试验田在同一季节取得的成果。

[ˌdɛnɪ'lɪkwɪn] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .
Deniliquin , in the same State .
德尼利昆 , 在 这 相同的 状态 .

德尼利昆，位于同一州。

[ðə; ði] [siːd] [wʌz; wəz] [soʊn] [ɑːn] [wel] - [wɜːrkt] ['fæloʊ] [lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
The seed was sown on well - worked fallow land in which a good amount of
这 种子 曾是 播种 在 出色地 - 工作 休耕 土地 在 哪个 一个 好的 数量 的
[ðə; ði] ['priːviəs] ['jɪrz] ['reɪnfɔːl] [hæd; həd] [bɪn] [kən'sɜːrv] .
the previous year's rainfall had been conserved .
这 以前的 年 雨量 有 到过 已保存 .

种子播种在耕作良好的休耕地上，这片土地保留了前一年的大部分降雨量。

[ðə; ði] ['reɪnfɔːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] - [pɔɪnts] , [dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] : —
The rainfall during the growing period was 322 points , distributed as follows : —
这 雨量 期间 这 生长 时期 曾是 - 积分 , 分布式 作为 跟随 : —
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

生长期间的降雨量为322点，分布如下：—5月，

- ; [dʒuːn] , - ; [dʒʊ'laɪ] , - ; ['ɔːgəst] , [nɪl] ; [sep'tembər] , - ; [ɑːk'toʊbər] , [θriː] [pɔɪnts] .
210 ; June , 60 ; July , 12 ; August , nil ; September , 37 ; October , 3 points .
- ; 六月 , - ; 七月 , - ; 八月 , 零 ; 九月 , - ; 十月 , 3 积分 .

210；六月，60；七月，12；八月，0；九月，37；十月，3 分。

['ʌndər] ['ɔːrd(ə)neri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['reɪnfɔːl] [wʊd] [miːn] ['ʌtər] ['feɪljər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːt] [krɑːp]
Under ordinary conditions such a rainfall would mean utter failure of a wheat crop
在下面 普通的 状况 这样的 一个 雨量 会 意思是 说出 失败 的 一个 小麦 庄稼
,
,
,

在正常情况下，这样的降雨量意味着小麦将颗粒无收。

[jet] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ə; eɪ] [jiːld] [ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
yet in this case a yield of 14 bushels per acre was obtained .
然而 在 这 案件 一个 屈服 的 - 蒲式耳 每 英亩 曾是 获得 .

然而，在这种情况下，每英亩的产量达到了 14 蒲式耳。

[ə; eɪ] [faɪn] [krɑːp][ʌv; əv] [wiːt] .
A Fine Crop of Wheat .
一个 美好的 庄稼 的 小麦 .

小麦丰收。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ə'gen] [æt; ət]['mɪstər] . [dʒiː] . ['leɪd'lɔz] [fɑːrm] , " [elm][pɑːrk] , " , ['ɔːbəri] , [nuː] [saʊθ] [weɪlz]
Again at Mr . G . Laidlaw's farm , " Elm Park , " Jindera , Albury , New South Wales
再次 在 先生 . G . 莱德洛的 农场 , " 榆树 公园 , " 金德拉 , 奥尔伯里 , 新的 南 威尔士
,
,
,

再次来到 G. Laidlaw 先生的农场，“榆树公园”，位于新南威尔士州奥尔伯里市金德拉。

- ['bʊʃəlz] - ['paʊndz] . [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɑːn] ['fæləʊ] [lænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['reɪnfɔːl][ʌv; əv] -

28	bushels	56	lbs	.	were	obtained	on	fallowed	land	with	a	rainfall	of	752
-	蒲式耳	-	磅	.	是	获得	在	跟随	土地	和	一个	雨量	的	-

[pɔɪnts] .

points	.
积分	.

在休耕地上，降雨量为 752 点，收获了 28 蒲式耳 56 磅。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['siːzən(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][reɪn] [wiːt] [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [groʊn] [wɪð; wɪθ]

With	a	seasonal	distribution	of	rain	wheat	can	be	successfully	grown	with
和	一个	季节性	分配	的	雨	小麦	能	是	成功地	生长	和

[æn; ən]['ævərɪdʒ][ʌv; əv] - [ɪn] .

an	average	of	10	in	.
一个	平均的	的	-	在	.

在雨水季节性分布的情况下，平均降雨量为 10 英寸即可成功种植小麦。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['groʊɚz] [ɪn] ['kʌntri] [ðæt] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [wiːt]

There	are	growers	in	country	that	ten	years	ago	was	considered	outside	the	wheat
那里	是	种植者	在	国家	那	十	年	前	曾是	经过考虑的	外部	这	小麦

[belt] ,

belt	,
腰带	,

十年前还不被认为是小麦种植带的国家，现在也有一些种植户。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪf] ['kʌntri] ,

that	is	,	the	safe	country	,
那	是	,	这	安全的	国家	,

也就是说，安全的国家。

[huː] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst][faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv]['nevər] ['hɑːvistid] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['ævərɪdʒ][ʌv; əv]

who	for	the	last	five	years	have	never	harvested	less	than	an	average	of
WHO	为了	这	最后的	五	年	有	绝不	收获	较少的	比	一个	平均的	的

- ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] .

25	bushels	per	acre	.
-	蒲式耳	每	英亩	.

过去五年，他们的平均每英亩产量从未低于 25 蒲式耳。

[jet] [æn; ən]['ævərɪdʒ][ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [hæz; həz] [pruːvd] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

Yet	an	average	of	12	to	15	bushels	has	proved	profitable	.
然而	一个	平均的	的	-	到	-	蒲式耳	有	已证实	有利可图	.

然而，平均每蒲式耳产量达到 12 至 15 蒲式耳就已经有利可图了。

[ɪn] [vɪk'tɔːriə] ,

In	Victoria	,
在	维多利亚	,

在维多利亚州，

[kæn; kən] [ɪn'kriːs] ['faɪvfoʊld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːtəb(ə)l][lænd][ɪz]

wheatgrowing	can	increase	fivefold	before	the	whole	of	the	suitable	land	is
小麦种植	能	增加	五倍	前	这	所有的	的	这	合适的	土地	是

[brɔːt] ['ʌndər][ðə; ði] [plaʊ] .

brought	under	the	plough	.
带来	在下面	这	犁	.

在所有适宜耕种的土地都被开垦之前，小麦种植面积可以增加五倍。

[ðə; ði] [wiːt] [krɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [ðə; ði] ['setləz] [ɑːr; ər] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ,

The	wheat	crop	of	that	State	should	,	if	the	settlers	are	forthcoming	,
这	小麦	庄稼	的	那	状态	应该	,	如果	这	定居者	是	即将推出	,

如果移民们如期而至，该州的麦子收成应该会不错。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [riːtʃ] [eɪt] , - , - ['eikəs] ,
within a few years reach 8 , 000 , 000 acres ,
之内 一个 很少 年 抵达 8 , - , - 英亩 ,

几年内达到800万英亩，

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [fɑːrm] [ɪz] ['regjələrli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
provided that one - third of each farm is regularly cultivated .
假如 那 一 - 第三 的 每个 农场 是 经常 栽培 .

前提是每个农场的三分之一土地要定期耕种。

[ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [wiːt] [ɪn] - - - [wʌz; wəz] [ˌtuː'tuː] , - , - ['eikəs] ,
The area under wheat in 1913 - 14 was 2 , 786 , 421 acres ,
这 区域 在下面 小麦 在 - - - 曾是 2 , - , - 英亩 ,

1913-14年度小麦种植面积为2,786,421英亩，

[soʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['groʊɝz] [jet] .
so there is room for thousands of growers yet .
所以 那里 是 房间 为了 数千 的 种植者 然而 .

所以，还有成千上万种植户的生存空间。

[ɪn] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ænd; ənd] [ɪn] ['westərn] [ɔː'streɪliə] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪ'mens] ['eriəz] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː]
In South Australia and in Western Australia there are immense areas , running into
在 南 澳大利亚 和 在 西 澳大利亚 那里 是 巨大 区域 , 跑步 进入
['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs] ,
millions of acres ,
百万 的 英亩 ,

南澳大利亚州和西澳大利亚州拥有广袤的土地，面积达数百万英亩。

[wɪtʃ] [jet] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ʌndər] [wiːt] .
which yet remain to be brought under wheat .
哪个 然而 保持 到 是 带来 在下面 小麦 .

还有一些尚未被纳入小麦范畴。

[ɪn] ['kwinzlənd] ['præktɪkli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'veləpt] .
In Queensland wheatgrowing practically remains to be developed .
在 昆士兰州 小麦种植 几乎 遗迹 到 是 发达 .

在昆士兰州，小麦种植业实际上还有待发展。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [stɑːkreɪzɪŋ] [pruːvz] [moʊst] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
At present stockraising proves most profitable ,
在 展示 养牛 证明 最多 有利可图 ,

目前来看，畜牧业是最有利可图的。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðæt] [steɪt] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː]
but there is no question that in the course of time that State will add
但 那里 是 不 问题 那 在 这 课程 的 时间 那 状态 将要 添加
[ɪ'mensli] [tuː; tə] [ðə; ði] [wiːt] [belt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .
immensely to the wheat belt of the Commonwealth .
非常 到 这 小麦 腰带 的 这 联邦 .

但毫无疑问，随着时间的推移，该州将极大地促进联邦小麦带的发展。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [kɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər] [wiːt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [stɑːkreɪzɪŋ] ,
In all the States the usual course has been for wheat to follow stockraising ,
在 全部 这 各州 这 通常 课程 有 到过 为了 小麦 到 跟随 养牛 ,

在所有州，小麦种植通常都是跟随畜牧业发展而来。

['æftər] [ðə; ði] ['lætər] [hæv; həv] ['sweitənd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði] [sɔɪl] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr]
after the latter have sweetened and improved the soil , making it more
后 这 后者 有 加糖 和 改进 这 土壤 , 制作 它 更多的
[kəm'pækt] [ænd; ənd] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
compact and suitable for cultivation .
袖珍的 和 合适的 为了 栽培 .

后者使土壤变得肥沃，更加紧实，更适合耕种。

[ɪn] [nuː] [lændz] , [wer] [ðə; ði] [sɔɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪkli] [ˌʌn'trɑːdn] [fɔːr; fər] ['eɪdʒɪz] ,

In	new	lands	,	where	the	soil	has	been	practically	untrodden	for	ages	,
在	新的	土地	,	在哪里	这	土壤	有	到过	几乎	未踏足的	为了	年龄	,

在新大陆上，那里的土壤几乎几个世纪以来都没有人涉足过，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seldəm] [ɪ'miːdiətli] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wiːt] ,

it	is	seldom	immediately	suitable	for	the	cultivation	of	wheat	,
它	是	很少	立即地	合适的	为了	这	栽培	的	小麦	,

它很少能立即适合种植小麦。

[ɪn] [wʌt] ['leɪtər] [ɑːn] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [aɪ'diːəl] [wiːt] ['distrikts] .

in	what	later	on	proved	to	be	ideal	wheat	districts	.
在	什么	之后	在	已证实	到	是	理想的	小麦	地区	.

后来证明，这些地区是理想的小麦产区。

['ðerfɔːr] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [væst] ['kʌntri] [æz; əz] [ɔː'streɪliə] , [wɪtʃ] ['toʊtəlz] [ˌtuː'tuː] , - , - [skwer]

Therefore	,	in	such	a	vast	country	as	Australia	,	which	totals	2	,	974	,	581	square
所以	,	在	这样的	一个	广阔的	国家	作为	澳大利亚	,	哪个	总计	2	,	-	,	-	正方形

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

因此，在澳大利亚这样一个幅员辽阔的国家，总面积达2,974,581平方英里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['mænz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [meɪ]

it	is	beyond	man's	calculations	to	even	estimate	what	proportion	may
它	是	超过	男人的	计算	到	甚至	估计	什么	部分	可能

['ʌltɪmətli] [kʌm] ['ʌndər] [ðə; ði] [plaʊ] .

ultimately	come	under	the	plough	.
最终	来	在下面	这	犁	.

人类甚至无法估算最终会有多少土地会被耕种。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ɪk'strævəgənt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [waɪl]

At	the	present	time	,	however	,	it	is	far	from	extravagant	to	say	that	while
在	这	展示	时间	,	然而	,	它	是	远的	从	靡	到	说	那	尽管

[ɔː'streɪliə] [ɪz] [naʊ] ,

Australia	is	now	,
澳大利亚	是	现在	,

然而，就目前而言，说澳大利亚现在正处于.....阶段，绝非夸张之词。

['rʌfli] , [prə'djʊsɪŋ] - , - , - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] [ɑːn] - , - , - ['eikəs] ,

roughly	,	producing	100	,	000	,	000	bushels	of	wheat	on	10	,	000	,	000	acres	,
大致	,	生产	-	,	-	,	-	蒲式耳	的	小麦	在	-	,	-	,	-	英亩	,

粗略估计，在1000万英亩土地上生产1亿蒲式耳小麦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] , [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [wʌn] , - , - ,

it	is	capable	,	without	improving	the	average	yield	,	of	producing	1	,	000	,	000	,
它	是	有能力的	,	没有	改善	这	平均的	屈服	,	的	生产	1	,	-	,	-	,

在不提高平均产量的情况下，它能够生产 1,000,000,000

- ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [wiːt] [frʌm; frəm] - , - , - ['eikəs] .

000	bushels	of	wheat	from	100	,	000	,	000	acres	.
-	蒲式耳	的	小麦	从	-	,	-	,	-	英亩	.

1亿英亩土地上收获了10000蒲式耳小麦。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɑːrmz] [hæz; həz] [kən'kluːsɪvli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt]

And	as	the	experience	of	good	farms	has	conclusively	demonstrated	that
和	作为	这	经验	的	好的	农场	有	最终	已证明	那

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,

the	average	yield	could	be	much	greater	than	it	is	at	present	,
这	平均的	屈服	可以	是	很多	更大的	比	它	是	在	展示	,

而优秀农场的经验已经充分证明，平均产量可以比现在高得多。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] ['meθədz] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][juːz][ʌv; əv] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]

with	good	farming	methods	,	the	general	use	of	more	suitable	varieties	of
和	好的	农业	方法	,	这	一般的	使用	的	更多的	合适的	品种	的

[wiːt] ,

wheat	,
小麦	,

通过良好的耕作方法，普遍采用更适宜的小麦品种，

[nɑːt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði] [stɪl] ['greɪtər] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] ['wiːts] ,

not	to	mention	the	still	greater	improvement	in	the	breeding	of	suitable	wheats	,
不是	到	提到	这	仍然	更大的	改进	在	这	选育	的	合适的	小麦	,

更不用说在培育适宜小麦品种方面取得的更大进步了。

[ðæt] [jiːld] [ʃʊd; ʃəd]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'gen] .

that	yield	should	certainly	be	half	as	much	again	.
那	屈服	应该	当然	是	一半	作为	很多	再次	.

产量肯定还会再增加一半。

[ɔː'streɪliə] ['ðerfɔːr] [stændz][aʊt][æz; əz] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [wiːt] -

Australia	therefore	stands	out	as	promising	to	be	one	of	the	greatest	wheat	-
澳大利亚	所以	站立	出去	作为	有前途	到	是	一	的	这	最	小麦	-

[prə'djʊsɪŋ] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

producing	countries	in	the	world	.
生产	国家	在	这	世界	.

因此，澳大利亚有望成为世界最大的小麦生产国之一。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[ɔ'streɪljəz] ['ævərɪdʒ] [wiːt] [jiːld] [ɪz][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] ,

Australia's	Average	Wheat	Yield	is	from	11	to	13	bushels	per	acre	,
澳大利亚的	平均的	小麦	屈服	是	从	-	到	-	蒲式耳	每	英亩	,

澳大利亚小麦平均亩产为11至13蒲式耳。

[bʌt; bət]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['fɑːrmz] [jiːld] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] .

but	thousands	of	farms	yield	from	20	to	25	bushels	per	acre	.
但	数千	的	农场	屈服	从	-	到	-	蒲式耳	每	英亩	.

但成千上万的农场每英亩产量为 20 至 25 蒲式耳。

[ɔː'streɪliə] [hæz; həz][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['klaɪmət] ; [ʃiː; ʃi]['wɒnts][ðə; ði][men] .

Australia	has	the	land	and	climate	;	she	wants	the	men	.
澳大利亚	有	这	土地	和	气候	;	她	想要	这	男人	.

澳大利亚拥有土地和气候；她需要的是男人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['eriə][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn][vɪk'tɔːriə] , [saʊθ] [ɔː'streɪliə] ,

There	is	a	large	area	of	country	in	Victoria	,	South	Australia	,
那里	是	一个	大的	区域	的	国家	在	维多利亚	,	南	澳大利亚	,

维多利亚州和南澳大利亚州都有大片乡村地区。

[ænd; ənd] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['mæli] ,

and	New	South	Wales	known	as	the	Mallee	,
和	新的	南	威尔士	已知	作为	这	马利	,

以及新南威尔士州的马利地区，

[ðə; ði] [neɪm] ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dens] [dwɔːrf] [ˌjuːkə'lɪptəs] [skrʌb] [wɪtʃ] ['kʌvərz][ðə; ði]

the	name	being	derived	from	a	dense	dwarf	eucalyptus	scrub	which	covers	the
这	姓名	存在	衍生的	从	一个	稠密	矮人	桉树	擦洗	哪个	封面	这

[lænd][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .

land	in	its	natural	state	.
土地	在	它是	自然的	状态	.

该地名源于自然状态下覆盖这片土地的茂密矮桉树灌木丛。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz] [diːmd] [ʌn'fɪt][fɔːr; fər] [ɑːn] [ə'kaʊnt]

For	a	long	period	this	land	was	deemed	unfit	for	wheatgrowing	on	account
为了	一个	长的	时期	这	土地	曾是	被认为	不合格	为了	小麦种植	在	帐户

['meɪnli] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['reɪnfɔːl] ,

mainly	of	the	low	rainfall	,
主要	的	这	低的	雨量	,

长期以来，这片土地被认为不适宜种植小麦，主要原因是降雨量低。

[ænd; ənd] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] ['mɜːrri] , ['æbsəns] [ʌv; əv]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

and	,	away	from	the	River	Murray	,	absence	of	water	supply	.
和	,	离开	从	这	河	默里	,	缺席	的	水	供应	.

远离墨累河的地方，则缺乏水源。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pruːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [wiːt] [lænd] [wen] ['prɑːpərli]

Experience	has	long	since	proved	that	it	is	very	profitable	wheat	land	when	properly
经验	有	长的	自从	已证实	那	它	是	非常	有利可图	小麦	土地	什么时候	适当地

[wɜːrkt] ,

worked	,
工作	,

经验早已证明，只要耕作得当，小麦种植地就能带来非常可观的利润。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌb] - [ɑːr'tiːʒən] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [gʊd] ['wɔːtər] - ['hoʊldɪŋ]

while	the	discovery	of	a	sub	-	artesian	water	supply	and	good	water	-	holding
尽管	这	发现	的	一个	子	-	自流井	水	供应	和	好的	水	-	保持

['kʌntri] [hæz; həz] [ˌoʊvər'kʌm] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [fɜːrst] [feɪst] ['set(ə)lmənt] .

country	has	overcome	most	of	the	difficulty	that	first	faced	settlement	.
国家	有	克服	最多	的	这	困难	那	第一的	面对	沉降	.

虽然发现了自流井水源和良好的蓄水土壤，但定居者最初面临的大部分困难已经克服。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] ,

There	is	a	large	area	of	this	land	available	for	share	farming	,
那里	是	一个	大的	区域	的	这	土地	可用的	为了	分享	农业	,

这片土地上有大片区域可用于合伙耕作。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['eriə] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] [ʌp][fɔːr; fər] ['set(ə)lmənt] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [saʊθ]

and	a	great	area	is	also	being	opened	up	for	settlement	,	particularly	in	South
和	一个	伟大的	区域	是	还	存在	打开	向上	为了	沉降	,	特别	在	南

[ɔː'streɪliə] .

Australia	.
澳大利亚	.

此外，南澳大利亚等地也正在开放大片区域供人定居。

[ðer; ðər][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ] [saʊnd] ['prɑːspekt] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['setlər] ,

There	is	thus	a	sound	prospect	fronting	the	new	settler	,
那里	是	因此	一个	声音	前景	正面	这	新的	定居者	,

因此，对于这位新定居者来说，前景一片光明。

[æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [stɑːrt][ɑːn][ðə; ði] ['mæli] ['kʌntri] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] ,

as	he	might	start	on	the	Mallee	country	share	farming	,
作为	他	可能	开始	在	这	马利	国家	分享	农业	,

他可能会从马利地区的分成制农场开始，

[ænd; ənd][ɑːn] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɜːrnd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self][ɑːn][ə; eɪ]['hoʊldɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

and	on	what	he	has	earned	establish	himself	on	a	holding	of	his	own	,
和	在	什么	他	有	获得	建立	他自己	在	一个	保持	的	他的	自己的	,

他用自己挣来的钱建立了自己的产业。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [taɪp] [ʌv; əv]

with	all	the	advantage	of	a	practical	experience	of	that	particular	type	of
和	全部	这	优势	的	一个	实际的	经验	的	那	特别的	类型	的

[lænd][ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪmət] .

land	and	the	climate	.
土地	和	这	气候	.

拥有对该类型土地和气候的实践经验，这无疑是一大优势。

[ðə; ði] ['mæli] [sɔɪl][ɪz]['moʊstli]['sændi][loʊm] , [bʌt; bət] [red] [ænd; ənd] [blæk] [loʊm] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

The	Mallee	soil	is	mostly	sandy	loam	,	but	red	and	black	loams	,	varying
这	马利	土壤	是	大多	沙	壤土	,	但	红色的	和	黑色的	壤土	,	变化

[frʌm; frəm][sænd][tuː; tə] [kleɪ] ,

from	sand	to	clay	,
从	沙	到	黏土	,

马利地区的土壤主要为沙壤土，但也包括红壤土和黑壤土，其成分从沙土到粘土不等。

[ɑːr; ər] [faʊnd] .

are	found	.
是	成立	.

已找到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] .

It	is	a	low	elevation	above	sea	level	,	but	the	country	is	undulating	.
它	是	一个	低的	海拔	多于	海	等级	,	但	这	国家	是	起伏的	.

虽然海拔较低，但国土地势起伏。

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪz] ['rekənd] [ə; eɪ] [saʊnd] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][fɔːr; fər]

The	vegetation	is	reckoned	a	sound	guide	to	the	quality	of	the	soil	for
这	植被	是	估计	一个	声音	指导	到	这	质量	的	这	土壤	为了

;

wheatgrowing	;
小麦种植	;

植被被认为是衡量土壤质量是否适宜小麦种植的可靠指标;

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [seɪm]

indeed	,	this	same
的确	,	这	相同的

确实，就是这个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

['prɪnsəp(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [belt] .

principle	can	be	accepted	in	all	parts	of	the	wheat	belt	.
原则	能	是	公认	在	全部	部分	的	这	小麦	腰带	.

这一原则在小麦种植带的各个地区都能得到认可。

[ɑːn][ðə; ði] ['mæli] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [pɑːrts][ɑːr; ər] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði][paɪnz][ænd; ənd] [bʊl] [oʊk] [triːz] ,

On	the	Mallee	the	richest	parts	are	denoted	by	the	pines	and	bull	oak	trees	,
在	这	马利	这	最富有的	部分	是	表示	经过	这	松树	和	公牛	橡木	树木	,

在马利地区，松树和大橡树标志着最富饶的地区。

[waɪl] [ðə; ði][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ['mæli] [maːrks] [gʊd] [ænd; ənd] ['miːdiəm] [loʊm] [ænd; ənd] [kleɪz] .

while	the	large	and	small	Mallee	marks	good	and	medium	loams	and	clays	.
尽管	这	大的	和	小的	马利	标记	好的	和	中等的	壤土	和	粘土	.

而大马利和小马利则代表着良好和中等的壤土和粘土。

[ðə; ði] ['mæli] [lænd][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [baɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [smɔːl] [miːnz] ,

The	Mallee	land	is	suitable	for	handling	by	the	man	with	small	means	,
这	马利	土地	是	合适的	为了	处理	经过	这	男人	和	小的	方法	,

马利地区的土地适合小本经营的人耕种。

['i:ðər] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] ['fɑ:rmər] ,

either	**on**	**a**	**farm**	**of**	**his**	**own**	**or**	**as**	**a**	**share**	**farmer**	**,**
任何一个	在	一个	农场	的	他的	自己的	或者	作为	一个	分享	农民	,

无论是自己耕种农场还是作为合伙农户，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [keɪs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ɪz] [tʃi:p] ,

as	**in**	**the**	**first**	**case**	**the**	**clearing**	**is**	**cheap**	**,**
作为	在	这	第一的	案件	这	清理	是	便宜的	,

与第一种情况一样，清算成本很低。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][hi:; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['eriə] .

while	**in**	**the**	**second**	**he**	**can**	**handle**	**a**	**large**	**area**	**.**
尽管	在	这	第二	他	能	处理	一个	大的	区域	.

而在第二种情况下，他可以处理大片区域。

[ðə; ði] [skrʌb] [ɪz]['broʊkən] [daʊn] [baɪ]['rəuləz] , [ænd; ənd][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['i:zəli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

The	**scrub**	**is**	**broken**	**down**	**by**	**rollers**	**,**	**and**	**is**	**comparatively**	**easily**	**eradicated**	**.**
这	擦洗	是	破碎的	向下	经过	滚筒	,	和	是	比较	容易地	根除	.

滚筒会将污垢分解，因此相对容易清除。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [jʌŋ] ['sʌkərz] [kʌm] [ʌp] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [wi:t] [krɑ:p] ,

For	**a**	**time**	**young**	**suckers**	**come**	**up**	**amongst**	**the**	**wheat**	**crop**	**,**
为了	一个	时间	年轻的	傻瓜	来	向上	在	这	小麦	庄稼	,

一段时间内，小麦作物中会冒出一些幼嫩的吸芽。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɜ:rnt][ɔ:f] [wen] [ðə; ði] ['stændɪŋ] ['stʌbl] [ɪz][bɜ:rnt]['æftər][ðə; ði][krɑ:p][hæz; həz]

but	**they**	**are**	**burnt**	**off**	**when**	**the**	**standing**	**stubble**	**is**	**burnt**	**after**	**the**	**crop**	**has**
但	他们	是	烧焦的	离开	什么时候	这	常设	茬	是	烧焦的	后	这	庄稼	有

[bɪn] ['teɪkən][ɔ:f] ,

been	**taken**	**off**	**,**
到过	已采取	离开	,

但是，当作物收割后，将残茬焚烧时，它们就会被烧掉。

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [kwaɪt] [kli:nd] [aʊt] .

and	**in**	**time**	**quite**	**cleaned**	**out**	**.**
和	在	时间	相当	已清洗	出去	.

随着时间的推移，一切都清理干净了。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [rɪtʃ] [ɪn] ['pɑ:tæʃ] , ['naɪtrədʒən] , [ænd; ənd][laɪm] , [bʌt; bət] [rɪ'kwaɪrz]

The	**soil**	**is**	**naturally**	**rich**	**in**	**potash**	**,**	**nitrogen**	**,**	**and**	**lime**	**,**	**but**	**requires**
这	土壤	是	自然	富有的	在	钾肥	,	氮	,	和	酸橙	,	但	需要

[ˌsu:pər'fɑ:sfeɪt] ,

superphosphate	**,**
过磷酸钙	,

土壤天然富含钾、氮和石灰，但需要施用过磷酸钙。

[æz; əz][ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [fɑ:s'fɔ:rɪk] ['æsɪd][ɪz] [loʊ] .

as	**the**	**percentage**	**of**	**phosphoric**	**acid**	**is**	**low**	**.**
作为	这	百分比	的	磷酸	酸	是	低的	.

因为磷酸的百分比很低。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ji:ld] [ɪz] ['loʊər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:t] [belt] ,

Although	**the**	**average**	**yield**	**is**	**lower**	**than**	**other**	**parts**	**of**	**the**	**wheat**	**belt**	**,**
虽然	这	平均的	屈服	是	降低	比	其他	部分	的	这	小麦	腰带	,

虽然平均产量低于小麦带的其他地区，

[hæz; həz] [pru:vd] ['veri] ['prɑ:fɪtəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mæli] ['kʌntri] ,

wheatgrowing	**has**	**proved**	**very**	**profitable**	**in**	**the**	**Mallee**	**country**	**,**
小麦种植	有	已证实	非常	有利可图	在	这	马利	国家	,

在马利地区，小麦种植已被证明非常有利可图。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] .

and	there	is	plenty	of	evidence	of	that	fact	.
和	那里	是	很多	的	证据	的	那	事实	.

而且有大量证据可以证明这一点。

[ɪn] [vɪk'tɔːriə] [ðə; ði] ['mæli] ['kʌntri] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [belt] [ʌv; əv] [ðæt]

In	Victoria	the	Mallee	country	is	an	important	part	of	the	wheat	belt	of	that
在	维多利亚	这	马利	国家	是	一个	重要的	部分	的	这	小麦	腰带	的	那

[steɪt] ,

State	,
状态	,

在维多利亚州，马利地区是该州小麦带的重要组成部分。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['oʊvər] - ,

there	being	over	800	,
那里	存在	超过	-	,

有超过800个，

- ['eikəs] ['ʌndər] [wiːt] [læst] ['siːz(ə)n] (- - -) [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['eriə] [fɔːr; fər] [ðæt] [steɪt]

000	acres	under	wheat	last	season	(	1913	-	14	)	out	of	a	total	area	for	that	State
-	英亩	在下面	小麦	最后的	季节	(	-	-	-	)	出去	的	一个	全部的	区域	为了	那	状态

[ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ,

of	2	,
的	2	,

上个种植季（1913-14年）小麦种植面积为000英亩，占该州总种植面积2英亩的近三分之一。

- , - ['eikəs] .

786	,	421	acres	.
-	,	-	英亩	.

786,421英亩。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [ten] ['jɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd] ['eni] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

Yet	it	is	only	within	the	last	ten	years	that	it	has	had	any	reputation
然而	它	是	仅有的	之内	这	最后的	十	年	那	它	有	有	任何	名声

[fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] ,

for	farming	,
为了	农业	,

然而，它获得农业声誉也只是近十年的事。

['biːɪŋ] ['moʊstli] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz] ['juːsləs] .

being	mostly	looked	upon	as	useless	.
存在	大多	看起来	之上	作为	无用	.

大多被视为无用之物。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] [wɜːr; wər] [ʃer] ['fɑːrmɝz][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]

Most	of	the	first	settlers	were	share	farmers	with	little
最多	的	这	第一的	定居者	是	分享	农民	和	小的

最早的定居者大多是佃农，收入微薄。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][breɪnz][ænd; ənd]['enərdʒi] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [naʊ]

capital	,	but	with	brains	and	energy	,	and	many	of	them	are	now
首都	,	但	和	大脑	和	活力	,	和	许多	的	他们	是	现在

[wɜːrθ] [frʌm; frəm] $50 ,

worth	from	$50	,
值得	从	$50	,

他们不仅拥有资本，还具备智慧和活力，而且他们中的许多人现在的价值都达到了 50 美元以上。

-	.	-	[tuː; tə]	$100	,	-	.	-	.
000	**.**	**00**	**to**	**$100**	**,**	**000**	**.**	**00**	**.**
-	.	-	到	$100	,	-	.	-	.

000.00 美元至 100,000.00 美元。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]	['feɪljɚz]	[ɪn][ðə; ði]	['ɜːrli]	[deɪz]	,
There	**were**	**failures**	**in**	**the**	**early**	**days**	**,**
那里	是	失败	在	这	早期的	天	,

早期也曾遭遇失败，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][wɑːnt][ʌv; əv]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər]	['meθədz]	[ʌv; əv]	['wɜːrkɪŋ]
because	**there**	**was**	**want**	**of**	**knowledge**	**of**	**the**	**proper**	**methods**	**of**	**working**
因为	那里	曾是	想	的	知识	的	这	恰当的	方法	的	在职的

[loʊ] - ['reɪnfɔːl]	['kʌntri]	[fɔːr; fər]	['groʊɪŋ]	[wiːt]	,
low	**-**	**rainfall**	**country**	**for**	**growing**	**wheat**	**,**
低的	-	雨量	国家	为了	生长	小麦	,

因为缺乏在降雨量低的地区种植小麦的正确方法方面的知识，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['prɑːpər]	['meθədz]	[ænd; ənd]	[læk]	[ʌv; əv]['prɑːpər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][fɔːr; fər]	[ðæt]
and	**also**	**proper**	**methods**	**and**	**lack**	**of**	**proper**	**implements**	**for**	**that**
和	还	恰当的	方法	和	缺少	的	恰当的	实施	为了	那

[klæs] [ʌv; əv]	['kʌntri]	.
class	**of**	**country**	**.**
班级	的	国家	.

以及缺乏适合该国的适当方法和适当工具。

['suːtəb(ə)l]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,	[ɪ'speʃəli]	"	[stʌmp]	- [dʒʌmp]	"	['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,	[hæv; həv]
Suitable	**implements**	**,**	**especially**	**"**	**stump**	**-**	**jump**	**"**	**implements**	**,**	**have**
合适的	实施	,	尤其	"	树桩	-	跳	"	实施	,	有

[bɪn]	[ɪ'vɑːlvd]	,
been	**evolved**	**,**
到过	进化	,

人们已经研发出合适的工具，特别是"跳跃障碍物"的工具。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɑːlɪd]	[gaɪd]	[fɔːr; fər][ðə; ði]	[nuː]	['setləz]	[tuː; tə]['fɑːloʊ]	.
and	**there**	**is**	**a**	**solid**	**guide**	**for**	**the**	**new**	**settlers**	**to**	**follow**	**.**
和	那里	是	一个	坚硬的	指导	为了	这	新的	定居者	到	跟随	.

而且，还有一份可靠的指南供新移民遵循。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['fɑːrmɚz][ɪn][ðə; ði]	['mæli]	['kʌntri]	[ɪn][vɪk'tɔːriə] , ['mɪstər] . [ɑːr] .
One	**of**	**the**	**leading**	**farmers**	**in**	**the**	**Mallee**	**country**	**in**	**Victoria**	**,**	**Mr**	**.**	**R**	**.**
一	的	这	领导	农民	在	这	马利	国家	在	维多利亚	,	先生	.	拉	.

['blækwud]	,
Blackwood	**,**
黑木	,

维多利亚州马利地区的主要农场主之一，R·布莱克伍德先生

[æt; ət] ['hoʊpˌtaʊn] ,	[wer]	[ðə; ði][sɔɪl][ɪz][ʌv; əv]	['ævərɪdʒ]	['kwɑːləti][ænd; ənd][ðə; ði]	['reɪnfɔːl]	[les]
at	**Hopetoun**	**,**	**where**	**the**	**soil**	**is**	**of**	**average**	**quality**	**and**	**the**	**rainfall**	**less**
在	霍普顿	,	在哪里	这	土壤	是	的	平均的	质量	和	这	雨量	较少的

[ðæn; ðən]	-	[ɪn] . ,
than	**14**	**in**	**.**	**,**
比	-	在	.	,

在霍普顿，土壤质量一般，降雨量不足14英寸。

['stɑːrtɪd]	[ɑːn][ðə; ði]	[ʃer]	['sɪstəm]	[ɪn]	-	.
started	**on**	**the**	**share**	**system**	**in**	**1892**	**.**
开始	在	这	分享	系统	在	-	.

始于1892年的股份制。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ə'dɑːptɪd][ðə; ði] " [ber] ['fæloʊ] " ['meθəd] , [æn; ən]

It	was	seven	years	before	he	adopted	the	"	bare	fallow	"	method	,	an
它	曾是	七	年	前	他	已采用	这	"	裸	休耕	"	方法	,	一个

[ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] ['kʌntri] ,

essential	in	such	country	,
基本的	在	这样的	国家	,

七年后，他才开始采用"裸地休耕"耕作方式，这在这样的国家是必不可少的。

[ænd; ənd] [sɪns] ['duːɪŋ] [soʊ][hiː; hi][hæz; həz]['ævəridʒd] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] .

and	since	doing	so	he	has	averaged	16	bushels	per	acre	.
和	自从	正在做	所以	他	有	平均值	-	蒲式耳	每	英亩	.

自那以后，他平均每英亩产量达到 16 蒲式耳。

[ɪn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][draɪ] [jɪr] (-) [hɪz; ɪz][krɑːp] [went] [eɪt] ['bʊʃəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] ,

In	the	record	dry	year	(	1902	)	his	crop	went	8	bushels	to	the	acre	,
在	这	记录	干燥	年	(	-	)	他的	庄稼	去	8	蒲式耳	到	这	英亩	,

在创纪录的干旱年份（1902年），他的庄稼每英亩产量只有8蒲式耳。

[ænd; ənd] [peɪd] ['wɜːrkɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

and	paid	working	expenses	.
和	有薪酬的	在职的	开支	.

并支付工作费用。

[baɪ] - [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnər][ʌv; əv] - ['eikəs] .

By	1913	he	was	the	owner	of	5000	acres	.
经过	-	他	曾是	这	所有者	的	-	英亩	.

到 1913 年，他已拥有 5000 英亩土地。

[hiː; hi][krɑːps][ə'baʊt] - ['eikəs] [iːtʃ] [jɪr] , [ænd; ənd]['fæˌloʊz] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] ,

He	crops	about	650	acres	each	year	,	and	fallows	about	the	same	area	,
他	农作物	关于	-	英亩	每个	年	,	和	跟进	关于	这	相同的	区域	,

他每年耕种约650英亩土地，休耕面积也大致相同。

['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fæloʊ] , [wiːt] , ['greɪzɪŋ] .

working	on	a	three	-	year	rotation	of	fallow	,	wheat	,	grazing	.
在职的	在	一个	三	-	年	旋转	的	休耕	,	小麦	,	放牧	.

实行三年轮作制，休耕、小麦种植、放牧。

['kɑːrtɪŋ] [stʊk] .

Carting	Stooks	.
搬运	堆	.

搬运货物。

['fæktərz] ['gʌvərnɪŋ] .

FACTORS	GOVERNING	WHEATGROWING	.
因素	治理	小麦种植	.

影响小麦种植的因素。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fæktərz] ['gʌvərnɪŋ] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɑːr; ər] : —

The	principal	factors	governing	wheatgrowing	in	Australia	are	:	—
这	主要的	因素	治理	小麦种植	在	澳大利亚	是	:	—

影响澳大利亚小麦种植的主要因素有：—

[ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sɔɪl] ['mɔɪstʃər] [baɪ] ['fæləuiŋ] [ðə; ði][lænd] .

Conservation	of	soil	moisture	by	fallowing	the	land	.
保护	的	土壤	水分	经过	如下	这	土地	.

休耕地以保持土壤水分。

['soʊɪŋ] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['distrikts] .

Sowing	of	varieties	of	wheat	most	suitable	for	the	different	districts	.
播种	的	品种	的	小麦	最多	合适的	为了	这	不同的	地区	.

播种最适合不同地区气候条件的小麦品种。

[dʒuːˈdɪʃəs] [juːz][ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər] .

Judicious	**use**	**of**	**fertilisers**	**.**
明智的	使用	的	肥料	.

合理使用肥料。

[ðə; ði] ['setlər] [hæz; həz][nɑːt][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [θɪŋz] [aʊt][fɔːr; fər][hɪm'self] .

The	**settler**	**has**	**not**	**to**	**find**	**these**	**things**	**out**	**for**	**himself**	**.**
这	定居者	有	不是	到	寻找	这些	事物	出去	为了	他自己	.

定居者无需自己去发现这些事情。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd][ænd; ənd] [prə'gresɪv] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv]

He	**has**	**the**	**assistance**	**of**	**well**	**-**	**organised**	**and**	**progressive**	**departments**	**of**
他	有	这	协助	的	出色地	-	有组织的	和	进步	部门	的

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

agriculture	**in**	**the**	**different**	**States**	**to**	**tell**	**him**	**what**	**to**	**do**	**,**
农业	在	这	不同的	各州	到	告诉	他	什么	到	做	,

他得到了各州组织完善、思想进步的农业部门的协助，这些部门会告诉他该怎么做。

[haʊ] [ænd; ənd] [wen] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

how	**and**	**when**	**to**	**do**	**it**	**.**
如何	和	什么时候	到	做	它	.

如何以及何时进行。

[ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['fʊli] [ɪn'fɔːrmd] .

The	**working**	**of**	**his**	**land**	**is**	**a**	**matter**	**upon**	**which**	**he**	**will**	**be**	**fully**	**informed**	**.**
这	在职的	的	他的	土地	是	一个	事情	之上	哪个	他	将要	是	完全	知情的	.

他将会完全了解他土地的耕作情况。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdiːpɑːrt'mentl] ['ekspɜːrts] , [ðə; ði]

He	**will**	**have**	**the**	**scientific**	**experience**	**of**	**the**	**departmental**	**experts**	**,**	**the**
他	将要	有	这	科学	经验	的	这	部门	专家	,	这

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['loʊk(ə)l][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][plɑːts] ,

examples	**of**	**local**	**experimental**	**plots**	**,**
示例	的	当地的	实验	图表	,

他将拥有系内专家的科研经验，以及本地试验田的实例，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['fɑːrmɝz][tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]

and	**the**	**experience**	**of**	**working**	**farmers**	**to**	**guide**	**him**	**in**	**regard**	**to**	**the**
和	这	经验	的	在职的	农民	到	指导	他	在	看待	到	这

[best] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz][sɔɪl] .

best	**method**	**of**	**working**	**his**	**soil**	**.**
最好的	方法	的	在职的	他的	土壤	.

并借鉴务农者的经验，指导他采用最佳的耕作方法。

['meθədz] ['veri] ['sʌmwʌt] [ɪn] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] [ænd; ənd] ['distrikts] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['priːviəsli]

Methods	**vary**	**somewhat**	**in**	**different**	**soils**	**and**	**districts**	**,**	**as**	**has**	**been**	**previously**
方法	各不相同	有些	在	不同的	土壤	和	地区	,	作为	有	到过	之前

['steɪtɪd] .

stated	**.**
声明	.

如前所述，不同土壤和地区的方法略有不同。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'fɔːrmd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [və'raɪətiz] [tuː; tə] [soʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt][ænd; ənd][ðə; ði]

He	**is**	**informed**	**as**	**to**	**the**	**best**	**varieties**	**to**	**sow**	**in**	**his**	**district**	**and**	**the**
他	是	知情的	作为	到	这	最好的	品种	到	母猪	在	他的	区	和	这

['prɑːpər][taɪm][tuː; tə][soʊ][ðem; ðəm] .

proper	**time**	**to**	**sow**	**them**	**.**
恰当的	时间	到	母猪	他们	.

他被告知在他所在的地区最适合播种的作物品种以及合适的播种时间。

[ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

The	completeness	of	that	information	can	be	gathered	from	the	following
这	完整性	的	那	信息	能	是	聚集	从	这	下列的

[pə'tiku:ləz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz]

particulars	which	are	supplied	by	the	Department	of	Agriculture	in	New	South	Wales
细节	哪个	是	供应	经过	这	部门	的	农业	在	新的	南	威尔士

['evri] ['siːz(ə)n] .

every	season	.
每一个	季节	.

可以从新南威尔士州农业部每个季节提供的以下详细信息中了解该信息的完整性。

['sɪmələr][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [ɪn] ['ʌðər] [steɪts] .

Similar	information	is	furnished	in	other	States	.
相似的	信息	是	提供	在	其他	各州	.

其他州也提供类似信息。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ə; eɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]

In	New	South	Wales	a	classification	of	varieties	of	wheat	is	made	by
在	新的	南	威尔士	一个	分类	的	品种	的	小麦	是	制成	经过

在新南威尔士州，小麦品种的分类是通过以下方式进行的：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teɪbl] ['pʌblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	department	,	and	a	table	published	for	the	information	of	wheatgrowers
这	部门	,	和	一个	桌子	已发布	为了	这	信息	的	小麦种植者

.

:

.

该部门还发布了一份供小麦种植户参考的表格。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n] - - - : —

The	following	is	the	classification	for	the	season	1913	-	14	:	—
这	下列的	是	这	分类	为了	这	季节	-	-	-	:	—

以下是1913-14赛季的分类：—

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][taɪm][ʌv; əv]['mə'tʃʊrəti] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [ˌrekə'mendɪd] [wɜːr; wər]

With	regard	to	time	of	maturity	varieties	of	wheat	recommended	were
和	看待	到	时间	的	到期	品种	的	小麦	受到推崇的	是

['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

classified	as	follows	:	—
分类	作为	跟随	:	—

根据成熟时间，推荐的小麦品种分类如下：—

['veri] ['ɜːrli] . — ['bʌnjɪp] , ['flɔrəns] , ['fɜːrˌbæŋk] .

Very	Early	.	—	Bunyip	,	Florence	,	Firbank	.
非常	早期的	.	—	邦尼普	,	佛罗伦萨	,	菲尔班克	.

非常早期。——邦伊普、佛罗伦萨、菲尔班克。

['ɜːrli] . — ['kʌmbæk] , [ðjuː] , - .

Early	.	—	Comeback	,	Thew	,	Steinwedel	.
早期的	.	—	回归	,	休	,	-	.

早期.—回归，休，斯坦韦德尔。

[mɪd] - ['siːz(ə)n] . — [bɑːbz] , [dʒɑːn] [braʊn] , ['siːdər] , ['wɔrən] , [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [baɪə] , ['raɪmɝ] .

Mid	-	season	.	—	Bobs	,	John	Brown	,	Cedar	,	Warren	,	Federation	,	Bayah	,	Rymer	.
中	-	季节	.	—	鲍勃	,	约翰	棕色的	,	雪松	,	沃伦	,	联邦	,	巴亚	,	莱默	.

赛季中期.—鲍勃斯、约翰·布朗、雪松、沃伦、联邦、巴亚、莱默。

[leɪt] . — ['dʒɑ:nəθən] , ['mɑ:rʃəlz] [noʊ] . [θri:] , ['zi:lənd] , - [kɪŋ] , ['kli:vlənd] , ['hju:gənɑ:t] .

Late	.	—	Jonathan	,	Marshall's	No	.	3	,	Zealand	,	Yandilla	King	,	Cleveland	,	Huguenot	.
晚的	.	—	乔纳森	,	马歇尔的	不	.	3	,	新西兰	,	-	国王	,	克利夫兰	,	胡格诺派	.

迟到。——乔纳森，马歇尔的3号，西兰，扬迪拉·金，克利夫兰，胡格诺特。

['veri] [leɪt] . — [heɪnz] [blu:] [stem] .

Very	Late	.	—	Hayne's	Blue	Stem	.
非常	晚的	.	—	海恩斯	蓝色的	干	.

很晚了。——海恩的蓝茎。

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [taɪm] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [ðə; ði] [və'raɪətiz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [wɜ:r; wər] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn]

In	respect	of	time	of	sowing	the	varieties	mentioned	above	were	recommended	in
在	尊重	的	时间	的	播种	这	品种	提及	多于	是	受到推崇的	在

[ˌɪn'vɜ:rs] ['ɔ:rdər] .

inverse	order	.
逆	命令	.

就播种时间而言，上述品种的推荐顺序是相反的。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑ:rmər] [ɪz] [əd'vaɪzd] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['su:təb(ə)l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wi:t]

Just	as	the	farmer	is	advised	as	to	the	most	suitable	varieties	of	wheat
只是	作为	这	农民	是	建议	作为	到	这	最多	合适的	品种	的	小麦

[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɪstrɪkt] ,

for	his	district	,
为了	他的	区	,

就像有人建议农民种植最适合他所在地区的麦子品种一样，

[soʊ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði]

so	experiments	are	conducted	to	ascertain	the
所以	实验	是	实施	到	探明	这

[moʊst] ['ju:sf(ə)l] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [mə'nʊr] ,

most	useful	quantity	of	manure	,
最多	有用	数量	的	肥料	,

因此，需要进行实验来确定最有效的粪肥用量。

[ænd; ənd] [fʊl] [pə'tiku:ləz] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [gə'zets] [ɔ:r] ['dʒɝ:nəlz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

and	full	particulars	made	available	in	the	agricultural	gazettes	or	journals	which	are
和	满的	细节	制成	可用的	在	这	农业	公报	或者	期刊	哪个	是

['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] ,

published	in	the	different	States	,
已发布	在	这	不同的	各州	,

详细信息已在各州出版的农业公报或期刊上公布。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] ['bʊlətɪn] [fɔ:rm] .

as	well	as	being	made	available	in	bulletin	form	.
作为	出色地	作为	存在	制成	可用的	在	公告	形式	.

同时以公告形式发布。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [mə'njuərɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wi:tˌgroʊər] ,

The	question	of	manuring	is	a	very	important	one	to	the	wheatgrower	,
这	问题	的	施肥	是	一个	非常	重要的	一	到	这	小麦种植者	,

对于小麦种植户来说，施肥问题非常重要。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] ['influənsiz] [ðə; ði] [ji:ld] ['greɪtli] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['eriəz] , [ɪf] [nɑ:t] [ɔ:l] .

as	it	influences	the	yield	greatly	in	most	of	the	principal	areas	,	if	not	all	.
作为	它	影响	这	屈服	非常	在	最多	的	这	主要的	区域	, 如果	不是	全部	.	

因为它对大多数主要产区的产量（如果不是全部的话）都有很大的影响。

[æz; əz] [ɔ:'streɪliən] [wi:t] [sɔɪlz] [pə'zes] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['naɪtrədʒən] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pɑ:tæʃ] ,

As	Australian	wheat	soils	possess	abundance	of	nitrogen	and	sufficient	potash	,
作为	澳大利亚	小麦	土壤	具有	丰富	的	氮	和	充足的	钾肥	,

由于澳大利亚小麦土壤富含氮和钾，

[bʌt; bət][ɑːr; ər]['moʊstli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] , [ðə; ði] [mə'nʊr] ['tʃiːfli] [juːst] [ɑːn][ðə; ði]

but	are	mostly	deficient	in	phosphoric	acid	,	the	manure	chiefly	used	on	the
但	是	大多	不足	在	磷酸	酸	,	这	肥料	主要	用过的	在	这

['wiːtˌfiːldz] [ɪz] .

wheatfields	is	superphosphates	.
麦田	是	过磷酸钙	.

但由于大多缺乏磷酸，麦田里主要使用的肥料是过磷酸钙。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ləu'kælitiz] [wer] ['fɜːrðər] [ɪk'sperɪmənt][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['defɪnətli]

There	are	some	localities	where	further	experiment	is	required	to	definitely
那里	是	一些	地方	在哪里	更远	实验	是	必需的	到	确实

[ˌæsər'teɪn] [ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l]['fɜːrtəlaɪzər] ,

ascertain	the	most	suitable	fertiliser	,
探明	这	最多	合适的	肥料	,

有些地区需要进行进一步试验，才能最终确定最合适的肥料。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [ɪz][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt] , [ænd; ənd] ['præktɪkli] [ðə; ði]['oʊnli]

but	in	the	main	superphosphate	is	the	requirement	,	and	practically	the	only
但	在	这	主要的	过磷酸钙	是	这	要求	,	和	几乎	这	仅有的

[mə'nʊr] [juːst] .

manure	used	.
肥料	用过的	.

但主要还是需要过磷酸钙，而且实际上只使用过磷酸钙这种肥料。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [pruːvd] [moʊst][ˌsætɪs'fæktəri][baɪ]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]

This	has	been	the	course	proved	most	satisfactory	by	practical	experience	in
这	有	到过	这	课程	已证实	最多	令人满意的	经过	实际的	经验	在

,

wheatgrowing	,
小麦种植	,

实践经验表明，这是小麦种植中最令人满意的课程。

[ænd; ənd]['kerf(ə)l] [ɪk'sperɪmənt]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][naɪ'trɑːdʒənəs] , - , [ænd; ənd] ['fɑːsfeɪt]

and	careful	experiment	also	with	nitrogenous	,	pathonic	,	and	phosphate
和	小心	实验	还	和	含氮的	,	-	,	和	磷酸盐

[mə'nʊr] , ['sɪŋgli] [ænd; ənd] [kəm'baɪnd] .

manures	,	singly	and	combined	.
粪便	,	单独	和	合并	.

此外，还需仔细试验含氮肥料、杀菌肥料和磷酸盐肥料，单独或混合使用。

[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [hæz; həz] [pruːvd] [suː'pɪriər] [tuː; tə] - [ɔːr]['beɪsɪk][slæg] ; ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv]

Superphosphate	has	proved	superior	to	bonedust	or	basic	slag	;	sulphate	of
过磷酸钙	有	已证实	优越的	到	-	或者	基本的	矿渣	;	硫酸盐	的

['pɑːtæʃ] [hæz; həz][nɑːt] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [jiːld] ,

potash	has	not	increased	the	yield	,
钾肥	有	不是	增加	这	屈服	,

过磷酸钙已被证明优于骨粉或碱性炉渣；硫酸钾并未提高产量。

[waɪl] [naɪ'trɑːdʒənəs]['fɜːrtəlaɪzər] , [sʌtʃ] [æz; əz][draɪd] [blʌd] [ɔːr] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] [ə'moʊniə] , [hæv; həv]

while	nitrogenous	fertilisers	,	such	as	dried	blood	or	sulphate	of	ammonia	,	have
尽管	含氮的	肥料	,	这样的	作为	干燥	血	或者	硫酸盐	的	氨	,	有

[pruːvd] ['iːðər] ['juːsləs] [ɔːr]['hɑːrmf(ə)l] .

proved	either	useless	or	harmful	.
已证实	任何一个	无用	或者	有害	.

而像干血或硫酸氨这样的氮肥，已被证明要么没用，要么有害。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [ɪz] - ['paʊndz] .

In	New	South	Wales	the	quantity	of	superphosphate	usually	used	is	56	lbs	.
在	新的	南	威尔士	这	数量	的	过磷酸钙	通常	用过的	是	-	磅	.

在新南威尔士州，通常使用的过磷酸钙量为 56 磅。

[pər]['eɪkər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'plaɪd] [ɪn][vɪk'tɔːriə] ,

per	acre	,	and	the	same	quantity	is	generally	applied	in	Victoria	,
每	英亩	,	和	这	相同的	数量	是	一般来说	应用	在	维多利亚	,

每英亩，维多利亚州通常也采用相同的数量。

[bʌt; bət][ɪn] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ðə; ði] ['dresɪŋz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['hevɪərðən'er] , ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .

but	in	South	Australia	the	dressings	are	much	heavier	,	running	from	1	cwt	.
但	在	南	澳大利亚	这	敷料	是	很多	较重	,	跑步	从	1	公担	.

但在南澳大利亚，屠宰的肉要重得多，每份重达 1 英担。

[tuː; tə][ˌtuː'tuː][ˌsiː'dʌbljuː'tiː'ɛs] .

to	2	cwts	.
到	2	公担	.

至 2 英担。

[pər]['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

每英亩。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['kærid] [aʊt] ['klɪrli]

In	New	South	Wales	experiments	carried	out	clearly
在	新的	南	威尔士	实验	携带	出去	清楚地

[pruːv] [ðæt] ['lɑːrdʒər] ['kwɑːntətiz] , [seɪ] , - - - ['paʊndz] .

prove	that	larger	quantities	,	say	,	84	-	112	lbs	.
证明	那	更大的	数量	,	说	,	-	-	-	磅	.

在新南威尔士进行的实验清楚地证明，较大的数量，例如 84-112 磅。

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] , [duː][nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [bɪgə(r)] [jiːldz] ['biːɪŋ] [əb'teɪnd] , [waɪl] [ðə; ði]

to	the	acre	,	do	not	result	in	bigger	yields	being	obtained	,	while	the
到	这	英亩	,	做	不是	结果	在	大	产量	存在	获得	,	尽管	这

每英亩的产量并不会因此而增加，而

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[stɪl] ['hevɪərðən'er] ['kwɑːntətiz] , [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][tuː; tə][ˌtuː'tuː][ˌsɪdʌbljuː'tiː] . , [hæv; həv] ['æktʃuəli]

still	heavier	quantities	,	1	-	1	/	2	to	2	cwt	.	,	have	actually
仍然	较重	数量	,	1	-	1	/	2	到	2	公担	.	,	有	实际上

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['puːrɚ] [jiːldz] .

resulted	in	poorer	yields	.
结果	在	贫穷	产量	.

更重的用量（1.5 至 2 英担）实际上导致了更差的产量。

[ɪn] [vɪk'tɔːriə] [ə'baʊt] - ['paʊndz] .

In	Victoria	about	56	lbs	.
在	维多利亚	关于	-	磅	.

在维多利亚州，大约56磅。

[ʌv; əv] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['juːʒuəl] [θɪŋ] ,

of	superphosphate	to	the	acre	is	also	the	usual	thing	,
的	过磷酸钙	到	这	英亩	是	还	这	通常	事物	,

每英亩施用过磷酸钙也是惯例。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'maʊnt] [juːst] ['ævəridʒz] ['prɑːbəbli][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['paʊndz] .

but	the	amount	used	averages	probably	from	56	to	84	lbs	.
但	这	数量	用过的	平均值	大概	从	-	到	-	磅	.

但平均使用量可能在 56 到 84 磅之间。

; [ðə; ði]['draɪər] ['distrikts] [rɪ'kwaɪər] [les] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wetər] ['distrikts] [mɔ:r] , [ðæn; ðən] [ði:z]
; the drier districts require less , and the wetter districts more , than these
; 这 烘干机 地区 要求 较少的 , 和 这 更湿润 地区 更多的 , 比 这些
[ə'maʊnts] .
amounts .
金额 .

较干燥的地区需要的量少于这些量，而较潮湿的地区需要的量多于这些量。

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɑ:r; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [smɔ:l] ['dresɪŋz] [æz; əz] - ['paʊndz] . [ʌv; əv]
Remarkable results are obtained from such small dressings as 30 lbs . of
卓越 结果 是 获得 从 这样的 小的 敷料 作为 - 磅 . 的
[ˌsu:pər'fɑ:sfeɪt] .
superphosphate .
过磷酸钙 .

仅用 30 磅过磷酸钙这样的小剂量敷料就能取得显著效果。

[ɪn] [saʊθ] [ɔ:'streɪliə] ['hevɪərðən'er] ['dresɪŋz] [ʌv; əv] [ˌsu:pər'fɑ:sfeɪt] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
In South Australia heavier dressings of superphosphate are used than in the
在 南 澳大利亚 较重 敷料 的 过磷酸钙 是 用过的 比 在 这
['ʌðər] [steɪts] .
other States .
其他 各州 .

南澳大利亚使用的过磷酸钙肥料用量比其他州要多。

[ɪn] [saʊθ] [ɔ:'streɪliə] [wʌz; wəz] , [ɪn][fækt] ,
Wheatgrowing in South Australia was , in fact ,
小麦种植 在 南 澳大利亚 曾是 , 在 事实 ,

事实上，南澳大利亚的小麦种植业曾经是.....

[ˌrɛvə'lu:ʃəˌnaɪzd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ][moʊst]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] [θru:] [ðə; ði]
revolutionised and changed into a most profitable business through the
彻底改变了 和 已更改 进入 一个 最多 有利可图 商业 通过 这
[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ] [ðɪs] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l]['fɜ:rtəlaɪzər] .
introduction and general practice of using this artificial fertiliser .
介绍 和 一般的 实践 的 使用 这 人造的 肥料 .

通过引入和普遍使用这种人工肥料，彻底改变了行业格局，使其成为一项利润丰厚的生意。

[wɪð; wɪθ] [ɔ:'streɪliən] ['strɪpər] ['hɑ:rvɪstər] [wi:t] [ɪz] ['hɑ:vistid] ,
With Australian Stripper Harvesters Wheat is Harvested ,
和 澳大利亚 脱衣舞娘 收割机 小麦 是 收获 ,

澳大利亚脱粒式收割机用于收割小麦。

[θreʃt] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][bæg][fɔ:r; fər][eɪt][tu:; tə] - [sents] [pər] ['bʊʃl] .
Threshed and put into the Bag for 8 to 10 cents per bushel .
脱粒 和 放 进入 这 包 为了 8 到 - 分 每 蒲式耳 .

脱粒后装入袋中，每蒲式耳售价 8 至 10 美分。

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['fɜ:rtəlaɪzər][ɑ:r; ər]['ænəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [ænd; ənd]
Commercial fertilisers are analysed by the Departments of Agriculture , and
商业的 肥料 是 分析 经过 这 部门 的 农业 , 和
[ə'fɪʃ(ə)l] [lɪsts][ɑ:r; ər] ['pʌblɪʃt] ['ʃoʊɪŋ] [ðer; ðər]['kɑ:ntent] .
official lists are published showing their content .
官方的 列表 是 已发布 显示 他们的 内容 .

商业肥料由农业部门进行分析，并公布官方清单，列明其成分。

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] ['wi:tˌgroʊər] [ɪz] ['præktɪkli] [nɑ:t] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [wi:t] [dɪ'zi:zɪz] .
The Australian wheatgrower is practically not troubled with wheat diseases .
这 澳大利亚 小麦种植者 是 几乎 不是 麻烦 和 小麦 疾病 .

澳大利亚小麦种植户几乎不受小麦病害的困扰。

['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [rʌst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] ,
Thirty **years** **ago** **rust** **was** **a** **trouble** **,**
三十 年 前 锈 曾是 一个 麻烦 ,

三十年前，锈蚀是个大问题。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] [rʌst] - [rɪ'zɪstənt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [hæz; həz] [ɪ'fektʃuəli]
but **the** **breeding** **of** **rust** **-** **resistant** **varieties** **of** **wheat** **has** **effectually**
但 这 选育 的 锈 - 抵抗的 品种 的 小麦 有 有效地
[ˌoʊvər'kʌm] [ðæt] ['drɔːbæk] ,
overcome **that** **drawback** **,**
克服 那 退税 ,

但是，培育出抗锈病的小麦品种已经有效地克服了这一缺点。

[ænd; ənd] [rʌst] [ɪz] ['seldəm] , [ɪf] ['evər] , [hɜːrd] [ʌv; əv] [naʊ] .
and **rust** **is** **seldom** **,** **if** **ever** **,** **heard** **of** **now** **.**
和 锈 是 很少 , 如果 曾经 , 听到 的 现在 .

如今，锈蚀现象几乎已经绝迹。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪz] [naʊ] ['kærid] [ɑːn][ɪn] ['distrikts] [wer] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər]
In **addition** **,** **wheatgrowing** **is** **now** **carried** **on** **in** **districts** **where** **the** **conditions** **are**
在 添加 , 小麦种植 是 现在 携带 在 在 地区 在哪里 这 状况 是
['seldəm] ['feɪvərəbl] [tuː; tə] [rʌst] ,
seldom **favourable** **to** **rust** **,**
很少 有利 到 锈 ,

此外，现在在一些很少有利于小麦锈病发生的地区也开始种植小麦。

[wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] ['sɪriəs] [lɔːs] [wen] [ðer; ðər][ɪz][hɑːt] ,
which **is** **only** **liable** **to** **cause** **serious** **loss** **when** **there** **is** **hot** **,**
哪个 是 仅有的 容易 到 原因 严肃的 损失 什么时候 那里 是 热的 ,

只有在高温条件下才可能造成严重损失。

[mɔɪst] ['weðər] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
moist **weather** **late** **in** **the** **spring** **.**
潮湿 天气 晚的 在 这 春天 .

春末天气潮湿。

[ðɪs] ['weðər] [ɪz] ['veri] ['rerli] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'streɪliən]
This **weather** **is** **very** **rarely** **experienced** **in** **the** **Australian**
这 天气 是 非常 很少 经验丰富的 在 这 澳大利亚

这种天气在澳大利亚非常罕见。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **21** **]**
[页 -]

[第21页]

[wiːt] [belt] , [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli]['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [rʌst] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
wheat **belt** **,** **and** **certainly** **little** **has** **been** **heard** **of** **rust** **for** **many** **years** **.**
小麦 腰带 , 和 当然 小的 有 到过 听到 的 锈 为了 许多 年 .

小麦带地区，多年来几乎没人听说过锈病。

[smʌt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌpærə'sɪtɪk] [dɪ'ziːz] ,
Smut **is** **the** **only** **other** **important** **parasitic** **disease** **,**
黑穗病 是 这 仅有的 其他 重要的 寄生 疾病 ,

黑粉病是唯一另一种重要的寄生虫病。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] " ['pɪklɪŋ] " [siːd] [bɪ'fɔːr] ['soʊɪŋ] [ɪz] [ɪk'stendɪŋ] , [ðɪs] ['trʌb(ə)l]
but **as** **the** **practice** **of** **"** **pickling** **"** **seed** **before** **sowing** **is** **extending** **,** **this** **trouble**
但 作为 这 实践 的 " 腌制 " 种子 前 播种 是 扩展 , 这 麻烦
[hæz; həz] ['præktɪkli] ['dɪsə'pɪrd] .
has **practically** **disappeared** **.**
有 几乎 消失 .

但随着播种前"腌制"种子的做法得到推广，这个问题实际上已经消失了。

[bʌnt] [ɔːr] ['stɪŋkɪŋ] [smʌt] [ɪz][soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [əb'dʒekʃənəbl] [smel] ,

Bunt	**or**	**stinking**	**smut**	**is**	**so**	**called**	**because**	**it**	**has**	**an**	**objectionable**	**smell**	**,**
短打	或者	臭	黑穗病	是	所以	称为	因为	它	有	一个	令人反感的	闻	,

臭黑粉菌之所以得名，是因为它散发着令人不快的气味。

[wɪtʃ] [meɪks] [ɪts] ['prez(ə)ns] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][greɪn][ænd; ənd] [di'tiəriəreits] [ɪts]['vælju:] .

which	**makes**	**its**	**presence**	**known**	**in**	**the**	**grain**	**and**	**deteriorates**	**its**	**value**	**.**
哪个	制作	它是	在场	已知	在	这	粮食	和	恶化	它是	价值	.

它的存在会使谷物变质，降低谷物的价值。

[æz; əz]['steɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [pri'ventid] [baɪ] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [siːd] .

As	**stated**	**,**	**it**	**can**	**be**	**readily**	**prevented**	**by**	**treating**	**the**	**seed**	**.**
作为	声明	,	它	能	是	容易	阻止	经过	治疗	这	种子	.

如前所述，通过对种子进行处理即可轻松预防这种情况。

[smʌt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] [fɔːrm][ʌv; əv][plænt][laɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði][plænt][ɪz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]

Smut	**belongs**	**to**	**a**	**low**	**form**	**of**	**plant**	**life**	**,**	**and**	**the**	**plant**	**is**	**produced**	**from**
黑穗病	属于	到	一个	低的	形式	的	植物	生活	,	和	这	植物	是	生产	从

[ə; eɪ] [siːd] ,

a	**seed**	**,**
一个	种子	,

黑粉菌属于低等植物，这种植物由种子繁殖而来。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][tɜːrn] [mə'tjuəz] [ænd; ənd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['ʌðər] [siːd] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]

which	**in**	**its**	**turn**	**matures**	**and**	**produces**	**other**	**seed**	**,**	**which**	**are**	**microscopic**
哪个	在	它是	转动	成熟	和	产	其他	种子	,	哪个	是	显微镜

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [spɔːz] .

and	**are**	**known**	**as**	**spores**	**.**
和	是	已知	作为	孢子	.

它自身成熟并产生其他种子，这些种子是微小的，被称为孢子。

[ðiːz] [spɔːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [wen] [mə'tʃʊrd] [ɪn] ['mæsɪz] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt]

These	**spores**	**are**	**found**	**when**	**matured**	**in**	**masses**	**occupying**	**the**	**place**	**of**	**the**	**wheat**
这些	孢子	是	成立	什么时候	成熟的	在	群众	占领	这	地方	的	这	小麦

['kəːnəlz] ,

kernels	**,**
内核	,

这些孢子成熟后会成团占据小麦籽粒的位置。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [bʌnt] - [bɔːlz] .

and	**these**	**masses**	**are**	**called**	**bunt**	**-**	**balls**	**.**
和	这些	群众	是	称为	短打	-	球	.

这些球被称为短打球。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['oʊnli] [kɔːz] [ʌv; əv] [smʌt] [ɪz] ['soʊɪŋ] [wiːt] [siːd] [wɪtʃ] [hæz; həz]

The	**chief**	**and**	**almost**	**only**	**cause**	**of**	**smut**	**is**	**sowing**	**wheat**	**seed**	**which**	**has**
这	首席	和	几乎	仅有的	原因	的	黑穗病	是	播种	小麦	种子	哪个	有

['helθi] [smʌt] [spɔːz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

healthy	**smut**	**spores**	**attached**	**to**	**it**	**.**
健康	黑穗病	孢子	随附的	到	它	.

黑粉病的主要且几乎是唯一原因是播种了带有健康黑粉病孢子的麦种。

[baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv] [ðiːz] [spɔːz] [ðə; ði][greɪn][krɑːp] [wɪl] [biː; bi] [kliːn] .

By	**destroying**	**the**	**vitality**	**of**	**these**	**spores**	**the**	**grain**	**crop**	**will**	**be**	**clean**	**.**
经过	摧毁	这	活力	的	这些	孢子	这	粮食	庄稼	将要	是	干净的	.

通过破坏这些孢子的活力，谷物作物就会变得干净。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [səˈluːʃənz] [fɔːr; fər] ['pɪklɪŋ] [wiːt] [siːd] [ɑːr; ər] ['bluːˌstoʊn] (['kɑːpər] ['sʌlfeɪt]

The	most	common	solutions	for	pickling	wheat	seed	are	bluestone	(	copper	sulphate
这	最多	常见的	解决方案	为了	腌制	小麦	种子	是	青石	(	铜	硫酸盐

) [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]['el biː] .

)	1	-	1	/	2	lb	.
)	1	-	1	/	2	磅	.

最常见的腌制小麦种子的溶液是蓝石（硫酸铜）1-1/2磅。

[tuː; tə] - ['gæləns] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd]['fɔːrməlɪn][wʌn]['el biː] .

to	10	gallons	of	water	,	and	formalin	1	lb	.
到	-	加仑	的	水	,	和	福尔马林	1	磅	.

加 10 加仑水和 1 磅甲醛。

[tuː; tə] - ['gæləns] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

to	45	gallons	of	water	.
到	-	加仑	的	水	.

加到 45 加仑水。

[bʌnt] [bɔːlz] [ɑːr; ər] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [wiːt] , [ænd; ənd] [floʊt] [ɪn]['wɔːtər] ,

Bunt	balls	are	lighter	than	wheat	,	and	float	in	water	,
短打	球	是	打火机	比	小麦	,	和	漂浮	在	水	,

短打球比小麦轻，而且能漂浮在水面上。

[soʊ] [ɪf] [ðə; ði] [wiːt] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪz] [pɔːd] ['sloʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪkl] ,

so	if	the	wheat	to	be	treated	is	poured	slowly	into	the	pickle	,
所以	如果	这	小麦	到	是	治疗	是	倾倒	缓慢地	进入	这	泡菜	,

所以，如果将待处理的小麦慢慢倒入腌制液中，

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt][ðə; ði] [bʌnt] [bɔːlz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['kærid] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][greɪn] ,

and	in	such	a	way	that	the	bunt	balls	will	not	be	carried	down	by	the	grain	,
和	在	这样的	一个	方式	那	这	短打	球	将要	不是	是	携带	向下	经过	这	粮食	,

并且要保证短打球不会被草皮带走。

[ðeɪ] [wɪl] [floʊt] [ɑːn][tɑːp] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [skɪmd] [ɔːf][ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] .

they	will	float	on	top	,	and	can	be	skimmed	off	and	destroyed	.
他们	将要	漂浮	在	顶部	,	和	能	是	脱脂	离开	和	损毁	.

它们会漂浮在水面上，可以被撇除并销毁。

[ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv] ['pɪklɪŋ] ['veri] [ɑːn] ['dɪfrənt] ['fɑːrmz] ,

The	details	of	pickling	vary	on	different	farms	,
这	细节	的	腌制	各不相同	在	不同的	农场	,

不同农场的腌制细节各不相同。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [wiːt] [əˈbaʊt][ˌtuːˈtuː] ['bʊʃəlz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

but	a	common	method	is	to	place	the	wheat	about	2	bushels	at	a	time
但	一个	常见的	方法	是	到	地方	这	小麦	关于	2	蒲式耳	在	一个	时间

[ɪn] ['luːsli] - [taɪd] [bʌts] [ɔːr][bægz] ,

in	loosely	-	tied	butts	or	bags	,
在	松散地	-	系	屁股	或者	包	,

但常见的方法是将小麦一次大约 2 蒲式耳装入松散扎紧的桶或袋子中。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['levər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['loʊɝd] ['ɪntuː][ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr]

and	then	by	means	of	a	lever	it	is	lowered	into	the	solution	for	two	or
和	然后	经过	方法	的	一个	杠杆	它	是	降低	进入	这	解决方案	为了	二	或者

[θriː] ['mɪnɪts] ,

three	minutes	,
三	分钟	,

然后通过杠杆将其放入溶液中浸泡两到三分钟。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ]['sloʊpɪŋ] [trɔːf] ,

when	it	is	raised	on	to	a	sloping	trough	,
什么时候	它	是	提高	在	到	一个	倾斜的	槽	,

当它被抬到倾斜的槽上时，

[wer] [ðə; ði] [suːˈpɜːrfluəs] [səˈluːʃ(ə)n][kæn; kən][dreɪn] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæsk] .

where	the	superfluous	solution	can	drain	back	into	the	cask	.
在哪里	这	多余	解决方案	能	流走	后退	进入	这	酒桶	.

多余的溶液可以流回桶中。

[əˈnʌðər] [ˈmeθəd] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [siːd] [wiːt] , [ˈiːðər] [luːs] [ɔːr][ɪn][bægz] ,

Another	method	is	to	place	the	seed	wheat	,	either	loose	or	in	bags	,
其他	方法	是	到	地方	这	种子	小麦	,	任何一个	松动的	或者	在	包	,

另一种方法是将小麦种子散放，也可以装在袋子里。

[ɪn] [ˈelɪveɪtɪd] [kæsk] [ɔːr] [trɔːfs] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] [ˈhɑːloʊ] [lɔːgz] , [ænd; ənd] [pɔːr] [ðə; ði] [ˈbluːˌstoʊn]

in	elevated	casks	or	troughs	made	out	of	hollow	logs	,	and	pour	the	bluestone
在	升高	酒桶	或者	水槽	制成	出去	的	空洞的	日志	,	和	倒	这	青石

[səˈluːʃ(ə)n][ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] .

solution	over	it	.
解决方案	超过	它	.

将青石溶液倒入用空心原木制成的高架木桶或槽中。

[ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [wiːt] [ðə; ði] [ˈnesəseri] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rʌn] [ɔːf][ˈɪntuː]

After	it	has	remained	on	the	wheat	the	necessary	time	it	is	run	off	into
后	它	有	剩余	在	这	小麦	这	必要的	时间	它	是	跑步	离开	进入

[əˈnʌðər] [kæsk][ɔːr] [trɔːf] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈloʊər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

another	cask	or	trough	placed	in	a	lower	position	.
其他	酒桶	或者	槽	放置	在	一个	降低	位置	.

经过必要的时间后，将其从小麦上流到放置在较低位置的另一个桶或槽中。

[ˈæftər][ðə; ði] [siːd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtriːtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪrz] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈdraɪɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː]

After	the	seed	has	been	treated	it	requires	some	time	drying	before	it
后	这	种子	有	到过	治疗	它	需要	一些	时间	烘干	前	它

[kæn; kən][biː; bi] [soʊn] [θruː] [ðə; ði] [drɪl] .

can	be	sown	through	the	drill	.
能	是	播种	通过	这	钻头	.

种子经过处理后需要一段时间晾干，才能通过播种机播种。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəseri] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bʌts] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][dreɪn] [ˈfriːli] ,

All	that	is	necessary	is	to	place	the	butts	where	they	can	drain	freely	,
全部	那	是	必要的	是	到	地方	这	屁股	在哪里	他们	能	流走	自由	,

只需将烟蒂放置在排水畅通的地方即可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [soʊ] [ˈæftər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊərz] .

and	the	seed	will	be	ready	to	sow	after	a	few	hours	.
和	这	种子	将要	是	准备好	到	母猪	后	一个	很少	小时	.

几个小时后，种子就可以播种了。

[ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [pəˈtikuːləz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] [ˈkɔmbətɪŋ] [ðɪs] [dɪˈziːz] [ɔːr] [ˈeni]

The	fullest	particulars	as	to	the	best	way	of	combating	this	disease	or	any
这	最	细节	作为	到	这	最好的	方式	的	对抗	这	疾病	或者	任何

[ˈmaɪnər] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [əbˈteɪnəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənts] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði]

minor	trouble	is	always	obtainable	from	the	Departments	of	Agriculture	in	the
次要的	麻烦	是	总是	可获得	从	这	部门	的	农业	在	这

[ˈveriəs] [steɪts] .

various	States	.
各种各样的	各州	.

有关防治这种疾病或任何小问题的最佳方法的详细信息，均可从各州农业部门获得。

" [teɪk] - [ɔːl] " [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [əˈfekts; ˈæfˌekts] [wiːt] [krɑːps] [ˈgroʊɪŋ] [ˈʌndər] [ˈeni] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [set]

"	Take	-	all	"	occasionally	affects	wheat	crops	growing	under	any	disadvantageous	set
"	拿	-	全部	"	偶尔	影响	小麦	农作物	生长	在下面	任何	不利	放

[ʌv; əv] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,

of	conditions	,
的	状况	,

“全蚀病”偶尔会影响在任何不利条件下生长的小麦作物。

[bʌt; bət] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər] [ðæt] ['trʌb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər][wʌn] .

but	good	farming	is	a	remedy	for	that	trouble	,	which	is	a	minor	one	.
但	好的	农业	是	一个	补救	为了	那	麻烦	,	哪个	是	一个	次要的	一	.

但良好的耕作方式可以解决这个问题，而这只是一个小问题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[siˈkjuəiŋ] [ə; eɪ] [wiːt] [fɑːrm] .

SECURING	A	WHEAT	FARM	.
确保	一个	小麦	农场	.

确保小麦农场的安全。

[wiːt] [lænd] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [θruː] ['pʌblɪk][ɔːr] ['praɪvət] ['tʃænlz] ,

Wheat	land	may	be	secured	through	public	or	private	channels	,
小麦	土地	可能	是	安全	通过	民众	或者	私人的	频道	,

小麦种植地可以通过公共或私人渠道获得。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['eriə] [ʌv; əv][ə'veɪləb(ə)l] ['gʌvərnmənt] [lændz][ɪz] ['greɪtər] [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ðæn; ðən]

but	the	area	of	available	Government	lands	is	greater	in	some	States	than
但	这	区域	的	可用的	政府	土地	是	更大的	在	一些	各州	比

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

但是，有些州的政府可用土地面积比其他州要大。

[ðə; ðɪ] - ['hævɪŋ] [dɪ'saɪdɪd][ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ,

The	landseeker	having	decided	in	which	State	he	is	going	to	reside	,
这	-	拥有	决定	在	哪个	状态	他	是	去	到	居住	,

土地寻求者决定了他将在哪个州居住后，

[wɪl] [ə'dɑːpt][ðə; ðɪ] [miːnz] [ʌv; əv][siˈkjuəiŋ][ə; eɪ] [wiːt] [fɑːrm][best] ['suːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

will	adopt	the	means	of	securing	a	wheat	farm	best	suited	to	his	capital	.
将要	采纳	这	方法	的	确保	一个	小麦	农场	最好的	适合	到	他的	首都	.

他将采取最适合其资金的方式来获取小麦农场。

[nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər] [kraʊn] [lændz] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] [ʌp] , ['prɪnsəpli] [baɪ] ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

Not	only	are	Crown	lands	being	opened	up	,	principally	by	railway	construction	,
不是	仅有的	是	王冠	土地	存在	打开	向上	,	主要	经过	铁路	建造	,

不仅是皇家土地被开发利用，主要是因为铁路建设，

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] ['pɜ:tʃəsəz, 'pɜ:tʃəsɪz] ['praɪvət] [ɛ'steɪts] ,

but	in	some	States	the	Government	purchases	private	estates	,
但	在	一些	各州	这	政府	购买	私人的	庄园	,

但在某些州，政府会购买私人地产。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˌsʌbdɪ'vaɪdid][ænd; ənd][soʊld][ɪn] [smɔːl] ['eriəz] [tuː; tə]['fɑːrmɜ-z] [ɑːn] [ɪk'sepʃənəli] ['iːzi]

which	are	subdivided	and	sold	in	small	areas	to	farmers	on	exceptionally	easy
哪个	是	细分	和	卖	在	小的	区域	到	农民	在	非常	简单的

[tɜːrmz] .

terms	.
条款	.

这些土地被细分，并以极其优惠的条件分小块出售给农民。

[ɛ'steɪts] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ] ['kɑːnstəntli] [soʊ][ˌsʌbdɪ'vaɪdid][baɪ] ['praɪvət] ['oʊnərz] , [ænd; ənd][soʊld][ɑːn]

Estates	are	also	being	constantly	so	subdivided	by	private	owners	,	and	sold	on
庄园	是	还	存在	不断地	所以	细分	经过	私人的	所有者	,	和	卖	在

[tɜːrmz] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ten] ,

terms	extending	over	ten	,
条款	扩展	超过	十	,

私人业主也不断地将地产分割出售，期限长达十年。

[ˌfɪf'ti:n] , [ænd; ənd] ['twenti] ['jɪrz] .

fifteen	**,**	**and**	**twenty**	**years**	**.**
十五	,	和	二十	年	.

十五年，以及二十年。

[wɪð; wɪθ]['ɔ:rd(ə)neri] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [ðə; ði]['fɑ:rmər]['goʊɪŋ][ɑ:n] [sʌtʃ] [ɛ'steɪts] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [saʊnd] [ænd; ənd]

With	**ordinary**	**good**	**fortune**	**the**	**farmer**	**going**	**on**	**such**	**estates**	**is**	**in**	**a**	**sound**	**and**
和	普通的	好的	财富	这	农民	去	在	这样的	庄园	是	在	一个	声音	和

[seɪf] [pə'zɪʃ(ə)n]['æftər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['si:znz] .

safe	**position**	**after**	**three**	**or**	**four**	**seasons**	**.**
安全的	位置	后	三	或者	四	季节	.

如果运气好的话，去这样的庄园务农的农民在三四个季度后就能过上稳定安全的生活。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ][draɪ]['si:z(ə)n][æt; ət][ðə; ði][stɑ:rt] ,

If	**he**	**has**	**the**	**misfortune**	**to**	**experience**	**a**	**dry**	**season**	**at**	**the**	**start**	**,**
如果	他	有	这	不幸	到	经验	一个	干燥	季节	在	这	开始	,

如果他不幸在赛季初期就遭遇旱季，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [teɪk] [hɪm; ɪm][lɔ:ŋgər][tu:; tə][wɜ:rk][tu:; tə] [ˌɪndɪ'pendəns] , [æz; əz][kæn; kən]

it	**will**	**,**	**of**	**course**	**,**	**take**	**him**	**longer**	**to**	**work**	**to**	**independence**	**,**	**as**	**can**
它	将要	,	的	课程	,	拿	他	更长	到	工作	到	独立	,	作为	能

['i:zəli] [bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

easily	**be**	**understood**	**.**
容易地	是	理解	.

当然，他需要更长的时间才能实现独立，这一点很容易理解。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l] [jɪr] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm] [wel] ['stɑ:rtɪd][ænd; ənd] [seɪf] [fɔ:r; fər]

On	**the**	**other**	**hand**	**a**	**normal**	**year**	**will**	**see**	**him**	**well**	**started**	**and**	**safe**	**for**
在	这	其他	手	一个	普通的	年	将要	看	他	出色地	开始	和	安全的	为了

[ə'nʌðər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['si:znz] ,

another	**two**	**or**	**three**	**seasons**	**,**
其他	二	或者	三	季节	,

另一方面，如果一切正常，他就能顺利开局，并在接下来的两三个赛季里保持健康。

[waɪl] [ə; eɪ] ['ri:əli] [gʊd] [jɪr] [wɪl] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðæt] ['oʊnli]

while	**a**	**really**	**good**	**year**	**will**	**place**	**him**	**in**	**a**	**position**	**which**	**means**	**that**	**only**
尽管	一个	真的	好的	年	将要	地方	他	在	一个	位置	哪个	方法	那	仅有的

['kerləsnəs] [ænd; ənd] [ɪm'prɑ:vɪdəns] [kæn; kən] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'teinɪŋ]

carelessness	**and**	**improvidence**	**can**	**prevent**	**him**	**from**	**attaining**
疏忽	和	即兴发挥	能	防止	他	从	达到

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd] ['præktɪkli] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

comfortable	**and**	**practically**	**independent**	**circumstances**	**.**
舒服的	和	几乎	独立的	情况	.

如果一年运气好的话，他就能达到一个相当不错的境界，这意味着只有粗心大意和草率行事才能阻止他获得舒适且实际上独立的境况。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

In	**the**	**different**	**States**	**information**	**can**	**be**	**obtained**	**from**	**the**	**Government**
在	这	不同的	各州	信息	能	是	获得	从	这	政府

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] [ɔ:r] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] [lændz] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] ['gʌvərnmənt] [lændz][ɑ:r; ər]

Information	**Bureau**	**or**	**Departments**	**of**	**Lands**	**as**	**to**	**what**	**Government**	**lands**	**are**
信息	局	或者	部门	的	土地	作为	到	什么	政府	土地	是

[ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['set(ə)lmənt] .

available	**for**	**settlement**	**.**
可用的	为了	沉降	.

各个州的政府信息局或土地部门可以提供有关哪些政府土地可供定居的信息。

['hɑ:rvɪstər] [æz; əz] [ju:st] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] .

Harvester	**as**	**used**	**in**	**Australia**	**.**
收割机	作为	用过的	在	澳大利亚	.

澳大利亚使用的收割机。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv] ['praɪvət] [lændz] [fɔ:r; fər] [seɪl] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['sɪti] [ænd; ənd]
The particulars of private lands for sale may be obtained from city and
这 细节 的 私人的 土地 为了 销售 可能 是 获得 从 城市 和
['kʌntri] ['eɪdʒənts] .
country agents .
国家 代理人 .

私人土地出售的详细信息可向城市和乡村的代理人咨询。

[ðeɪ] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [praɪs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] , ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ɪmp'ru:vmənts]
They vary considerably in price according to the locality , nature of improvements
他们 各不相同 相当 在 价格 根据 到 这 地点 , 自然 的 改进
[ænd; ənd] [prɑ:k'sɪməti] [tu:; tə] ['reɪlweɪz] .
and proximity to railways .
和 邻近 到 铁路 .

根据地段、房屋类型和与铁路的距离，价格差异很大。

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [reɪndʒ] [frʌm; frəm] $16 . - [tu:; tə] $38 . - [pər] ['eɪkər] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vd]
They may be said to range from $16 . 80 to $38 . 40 per acre for improved
他们 可能 是 说 到 范围 从 $16 . - 到 $38 . - 每 英亩 为了 改进
[lænd] .
land .
土地 .

改良土地的价格可以说在每英亩 16.80 美元到 38.40 美元之间。

[ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [sʌtʃ] [lændz] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] [klɪrd] [ɔ:r] ['pɑ:rtli] [klɪrd] ,
In the majority of cases such lands are either cleared or partly cleared ,
在 这 多数 的 案例 这样的 土地 是 任何一个 已清除 或者 部分 已清除 ,

大多数情况下，这类土地要么已被清理，要么已被部分清理。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['setlər] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [krɑ:p] [raɪt] [ə'weɪ] ,
and the settler is able to put in a crop right away ,
和 这 定居者 是 有能力的 到 放 在 一个 庄稼 正确的 离开 ,

定居者可以立即播种。

[prə'vaɪdɪŋ] [hi:; hi] [əb'teinz] [pə'zeʃn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['si:znəbl] [taɪm] .
providing he obtains possession at a seasonable time .
提供 他 获得 拥有 在 一个 及时 时间 .

前提是他能在合适的时间取得所有权。

[ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] ['pɪriəd] [ɪz] ['meɪnli] [ɪn] ['eɪprəl] [ænd; ənd] [meɪ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ]
The ploughing and sowing period is mainly in April and May , and running
这 耕作 和 播种 时期 是 主要 在 四月 和 可能 , 和 跑步
[tu:; tə] [dʒu:n] ,
to June ,
到 六月 ,

耕种和播种期主要在四月和五月，一直持续到六月。

['hɑ:rvɪstɪŋ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [noʊ'vembər] [ænd; ənd] [dɪ'sembər] .
harvesting taking place in November and December .
收割 采取 地方 在 十一月 和 十二月 .

收获工作在十一月和十二月进行。

[ðə; ði]['ɔːlmoʊst][ɪn'veriəb(ə)l] ['præktɪs] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɪz][tuː; tə][kəm'baɪn] [ænd; ənd]

The	almost	invariable	practice	in	Australia	is	to	combine	wheatgrowing	and
这	几乎	不变的	实践	在	澳大利亚	是	到	结合	小麦种植	和

-	.

sheepfarming	.
-	.

在澳大利亚，小麦种植和绵羊养殖几乎是同时进行的。

[ʃiːp] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['prɑːfɪtəb(ə)l][ɪn] [ɔː'streɪliə] .

Sheep	are	especially	profitable	in	Australia	.
羊	是	尤其	有利可图	在	澳大利亚	.

在澳大利亚，养羊尤其有利可图。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['bɪzi] [pɪrɪədz] [duː][nɑːt] [klæʃ] ,

This	is	an	excellent	combination	,	as	the	busy	periods	do	not	clash	,
这	是	一个	出色的	组合	,	作为	这	忙碌的	时期	做	不是	冲突	,

这是一个绝佳的组合，因为繁忙时段不会冲突。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [help][tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz][ðə; ði][lænd] , [klɪr] [ðə; ði] ['stʌbl] ['pædək] ,

and	the	sheep	help	to	fertilise	the	land	,	clear	the	stubble	paddocks	,
和	这	羊	帮助	到	施肥	这	土地	,	清除	这	茬	围场	,

羊群有助于土地施肥，清理残茬牧场。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n]['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][krɑːp][ɪn][ðə; ði]

and	are	also	often	useful	for	the	purpose	of	eating	down	a	crop	in	the
和	是	还	经常	有用	为了	这	目的	的	吃	向下	一个	庄稼	在	这

['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ˌʌn'duːli]['ræpɪd] [groʊθ] .

early	stages	where	it	may	be	making	an	unduly	rapid	growth	.
早期的	阶段	在哪里	它	可能	是	制作	一个	过度	迅速的	生长	.

而且，它们还经常用于在作物生长初期将其吃掉，因为那时作物可能生长得过快。

[ɪn][moʊst] ['distrikts] - ['eikəs][ʌv; əv] [wiːt] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn][mæn][kæn; kən]['mænɪdʒ]

In	most	districts	250	acres	of	wheat	is	as	much	as	one	man	can	manage
在	最多	地区	-	英亩	的	小麦	是	作为	很多	作为	一	男人	能	管理

[wɪ'ðaʊt] [ˌaʊt'saɪd] [help] ,

without	outside	help	,
没有	外部	帮助	,

在大多数地区，一个人如果没有外援，最多只能耕种250英亩小麦。

[ɪk'sept] [æt; ət] ['hɑːrvɪst] [taɪm] , [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ˌenər'dʒetɪk]['fɑːrmɚz] ['mænɪdʒ] - ['eikəs] .

except	at	harvest	time	,	although	some	energetic	farmers	manage	300	acres	.
除了	在	收成	时间	,	虽然	一些	精力充沛	农民	管理	-	英亩	.

除了收获季节，尽管有些精力充沛的农民管理着 300 英亩的土地。

[ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['setld] ['distrikts] [wiːt] ['fɑːrmz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][reɪndʒ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

In	the	more	settled	districts	wheat	farms	usually	range	from	300	to	600
在	这	更多的	定居	地区	小麦	农场	通常	范围	从	-	到	-

['eikəs] ,

acres	,
英亩	,

在较为稳定的地区，小麦农场的面积通常在300到600英亩之间。

[bʌt; bət]['lɑːrdʒər]['fɑːrmz] , [ʌp][tuː; tə] [fɔːr] [ænd; ənd][faɪv] ['θaʊz(ə)nd]['eikəs] , [ɑːr; ər] ['kɑːmən] .

but	larger	farms	,	up	to	four	and	five	thousand	acres	,	are	common	.
但	更大的	农场	,	向上	到	四	和	五	千	英亩	,	是	常见的	.

但面积更大的农场，可达四五千英亩，也很常见。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] [wɜːrkt] [ɑːn] ['ʃɛrz] ([siː] [piː] . -) , [ɔːr][wɪð; wɪθ][haɪrd] ['leɪbər] ,

They	are	either	worked	on	shares	(	see	p	.	38	)	,	or	with	hired	labour	,
他们	是	任何一个	工作	在	分享	(	看	p	.	-	)	,	或者	和	雇用	劳动	,

它们要么按股份制进行耕作（见第38页），要么由雇佣的劳动力进行耕作。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [oʊnd] [baɪ][men] [huː] [hæv; həv]['stɑːrtɪd][ɑːn][ə; eɪ][smɔːl] ['eriə] ,

and	**are**	**usually**	**owned**	**by**	**men**	**who**	**have**	**started**	**on**	**a**	**small**	**area**	**,**
和	是	通常	拥有	经过	男人	WHO	有	开始	在	一个	小的	区域	,

而且通常由从小面积起步的男性拥有。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚小麦种植(Wheat Growing in Australia)
第2/3页

[ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɜ:rtʃəs] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [meɪd] [frʌm; frəm]
and 和 | **increased** 增加 | **it** 它 | **by** 经过 | **subsequent** 随后的 | **purchase** 购买 | **with** 和 | **money** 钱 | **made** 制成 | **from** 从 .

wheatgrowing 小麦种植 **.** .

然后又用种植小麦赚来的钱继续购买，从而增加了小麦的存量。

[ɑ:n] ['meni] [lɑ:rdʒ] ['prɑ:pərtiz] [ˌhɪðər'tu:] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə] - [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv]
On 在 | **many** 许多 | **large** 大的 | **properties** 特性 | **hitherto** 迄今为止 | **devoted** 奉献 | **to** 到 | **sheepraising** - | **the** 这 | **practice** 实践 | **is** 是 | **growing** 生长 | **of** 的
['pʊtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['eriə] ['ʌndər] [wi:t] .
putting 推杆 | **down** 向下 | **a** 一个 | **large** 大的 | **area** 区域 | **under** 在下面 | **wheat** 小麦 **.** .

在许多以前专门用于养羊的大片土地上，种植大片小麦的做法正在逐渐兴起。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['præktɪk(ə)l][tu:; tə] ['defɪnətli] [steɪt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə]
It 它 | **is** 是 | **not** 不是 | **practical** 实际的 | **to** 到 | **definitely** 确实 | **state** 状态 | **the** 这 | **amount** 数量 | **of** 的 | **capital** 首都 | **required** 必需的 | **to** 到
['pɜ:rtʃəs] [ænd; ənd] [prɪ'per] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][lænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:t] [fɑ:rm] .
purchase 购买 | **and** 和 | **prepare** 准备 | **an** 一个 | **area** 区域 | **of** 的 | **land** 土地 | **for** 为了 | **a** 一个 | **wheat** 小麦 | **farm** 农场 **.** .

要准确说出购买和准备一块土地用于小麦种植需要多少资金是不切实际的。

[mʌtʃ] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði][kə'pæsəti][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] , ['bɪznəs] ['ækjəmən] , [ænd; ənd]
Much 很多 | **will** 将要 | **depend** 依赖 | **upon** 之上 | **the** 这 | **capacity** 容量 | **and** 和 | **experience** 经验 **,** , | **business** 商业 | **acumen** 敏锐 **,** , | **and** 和
[rɪ'sɔ:rsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlər] ,
resourcefulness 足智多谋 | **of** 的 | **the** 这 | **settler** 定居者 **,** ,

很大程度上取决于定居者的能力和经验、商业头脑和足智多谋。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ɔ:l] ['kɔ:lɪŋ] ,
as 作为 | **is** 是 | **the** 这 | **case** 案件 | **in** 在 | **all** 全部 | **callings** 召唤 **,** ,

如同所有职业一样，

[bʌt; bət][ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ]
but 但 | **the** 这 | **detailed** 详细的 | **information** 信息 | **given** 给定 | **in** 在 | **these** 这些 | **pages** 页面 | **should** 应该 | **enable** 使能够 | **the** 这 | **intending** 意图
['setlər] [tu:; tə][wɜ:rk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ə'prɑ:ksɪmətli] [rɪ'kwaɪərd][baɪ][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
settler 定居者 | **to** 到 | **work** 工作 | **out** 出去 | **the** 这 | **amount** 数量 | **approximately** 大约 | **required** 必需的 | **by** 经过 | **his** 他的 | **condition** 状况 | **and** 和
[ðə; ði] [laɪnz] [hi:; hi] [in'tendz] [ə'dɒpt] .
the 这 | **lines** 线条 | **he** 他 | **intends** 意图 | **adopting** 收养 **.** .

但这些页面中提供的详细信息应该能够帮助有意定居者根据自身情况和打算采用的路线，计算出大约需要的金额。

['wɜ:rkɪŋ] [plænt] [rɪ'kwaɪərd] .
WORKING 在职的 | **PLANT** 植物 | **REQUIRED** 必需的 **.** .

需要一台运转正常的设备。

[ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlər] [hæz; həz][tu:; tə][kən'sɪdər][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

The	intending	settler	has	to	consider	not	only	the	capital	required	to	secure
这	意图	定居者	有	到	考虑	不是	仅有的	这	首都	必需的	到	安全的

[hɪz; ɪz][fɑ:rm] ,

his	farm	,
他的	农场	,

有意定居者不仅要考虑购买农场所需的资金，

[wət'evər] [ɪts]['neɪtʃər] , [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] ['nesəseri] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ]

whatever	its	nature	,	but	also	the	expenditure	necessary	in	obtaining	a	working
任何	它是	自然	,	但	还	这	支出	必要的	在	获得	一个	在职的

[fɑ:rm][plænt] .

farm	plant	.
农场	植物	.

无论其性质如何，以及获得一台运转良好的农用设备所需的费用。

['praɪsɪz][ʌv; əv] [mə'ʃi:nəri] ['kʌvər][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][saɪz] , & [si:] .

Prices	of	machinery	cover	a	wide	range	,	according	to	size	,	&	c	.
价格	的	机械	覆盖	一个	宽的	范围	,	根据	到	尺寸	,	&	c	.

机械设备的价格范围很广，根据尺寸等因素而有所不同。

[ɪn] ['wɜ:rkɪŋ]

In	working
在	在职的

工作中

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

- [tu:; tə] - ['eikəs][ʌv; əv] [wi:t] [krɑ:p] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [plænt] [wʊd] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd] ,

200	to	250	acres	of	wheat	crop	,	the	following	plant	would	be	required	,
-	到	-	英亩	的	小麦	庄稼	,	这	下列的	植物	会	是	必需的	,

种植200至250英亩小麦，需要以下设备：

[ænd; ənd][ðə; ði]['praɪsɪz]['gɪv(ə)n][ɑ:r; ər] [ə'prɑ:ksɪmətli] [kə'rekt] : —

and	the	prices	given	are	approximately	correct	:	—
和	这	价格	给定	是	大约	正确的	:	—

所列价格大致正确：—

[faɪv] ['hɔ:rsɪz] ([gʊd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['mɛrz] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] ,

Five	horses	(	good	selected	mares	,	if	possible	,
五	马匹	(	好的	已选	母马	,	如果	可能的	,

五匹马（如果可能的话，最好是品相好的母马），

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [æn; ən]['ænjuəl] [rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv] , [seɪ] , [fɔ:r] [foʊl]) ,

that	will	give	an	annual	return	of	,	say	,	four	foals	)	,
那	将要	给	一个	年度的	返回	的	,	说	,	四	小马驹	)	,

这样每年就能产出，比如说四匹小马驹），

[æt; ət] $144 [pər] [hed] $720 . -

at	$144	per	head	$720	.	00
在	$144	每	头	$720	.	-

每人144美元，共计720美元。

[faɪv] [sets] [ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs] - . -

Five	sets	of	harness	72	.	00
五	套	的	马具	-	.	-

五套安全带 72.00

[wʌn] [dreɪ] [ænd; ənd] [set] ['hɑːrnɪs] - . -

One	dray	and	set	harness	86	.	00
一	货车	和	放	马具	-	.	-

一辆货车和一套马具 86.00

[wʌn] [fɔːr] - ['fɜːroʊ] [plaʊ] - . -

One	four	-	furrow	plough	144	.	00
一	四	-	畦	犁	-	.	-

一台四铧犁 144.00

[wʌn] [set] [ʌv; əv] ['hærəʊz] - . -

One	set	of	harrows	33	.	00
一	放	的	耙	-	.	-

一套耙子 33.00

[wʌn] [siːd] [drɪl] - . -

One	seed	drill	182	.	00
一	种子	钻头	-	.	-

一台播种机 182.00

[wʌn] ['kʌltɪveɪtər] - . -

One	cultivator	96	.	00
一	耕耘机	-	.	-

一台耕耘机 96.00

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd]

Implements	for	putting	in	and
实施	为了	推杆	在	和

用于安装和

['wɜːrkɪŋ] ['groʊɪŋ] [krɑːp] $1333 . -

working	growing	crop	$1333	.	00
在职的	生长	庄稼	$1333	.	-

耕种作物 1333.00 美元

[wʌn] ['riːpər] [ænd; ənd] ['baɪndər] - . -

One	reaper	and	binder	142	.	00
一	死神	和	活页夹	-	.	-

一台收割机和装订机 142.00

[wʌn] ['strɪpər] - ['hɑːrvɪstər] - . -

One	stripper	-	harvester	430	.	00
一	脱衣舞娘	-	收割机	-	.	-

一台脱粒机/收割机 430.00

['toʊt(ə)l] $1905 . -

Total	$1905	.	00
全部的	$1905	.	-

总计 1905.00 美元

[stiːm] ['θreʃər] [æt; ət] [wɜːrk] .

Steam	Thresher	at	Work	.
蒸汽	脱粒机	在	工作	.

蒸汽脱粒机正在作业。

[ə; eɪ] ['tʃæf,kʌtər] ($67 . -) [maɪt] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm]

A	chaffcutter	(	$67	.	00	)	might	be	added	to	the	above	list	,	and	in	some
一个	铡草机	(	$67	.	-	)	可能	是	额外	到	这	多于	列表	,	和	在	一些

[ləu'kælitiz] [ə; eɪ] ['roʊlər] ,

localities	a	roller	,
地方	一个	滚筒	,

上述清单中可能还会加上一台铡草机（67.00美元），在某些地区可能还会加上一台滚筒式收割机。

['kɔːstɪŋ] [ə'baʊt] $19 . - , [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
costing about $19 . 00 , is required .
成本 关于 $19 . - , 是 必需的 .

需要花费大约 19 美元。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ['veriz] .
The price of horses varies .
这 价格 的 马匹 变化 .

马匹的价格各不相同。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət] $144 . - ,
In the above list they have been placed at $144 . 00 ,
在 这 多于 列表 他们 有 到过 放置 在 $144 . - ,

在以上列表中，它们的价格被定为 144.00 美元。

[bʌt; bət]['suːtəb(ə)l] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [fɔːr; fər] $96 . - [tuː; tə] $120 . - [pər] [hed] .
but suitable animals may be secured for $96 . 00 to $120 . 00 per head .
但 合适的 动物 可能 是 安全 为了 $96 . - 到 $120 . - 每 头 .

但合适的动物每头价格可能在 96.00 美元到 120.00 美元之间。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən]['mænɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [nuː] ['fɑːrmər] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][get][ə; eɪ]
As soon as he can manage it the new farmer will want to get a
作为 很快 作为 他 能 管理 它 这 新的 农民 将要 想 到 得到 一个
['wægən] ($168 . -) .
waggon ($168 . 00) .
车皮 ($168 . -) .

新农夫一旦有能力，就会想买一辆马车（168.00 美元）。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [wɑːnt][ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt][ɪn] , [ə; eɪ] ['sʌlki] ($72 . - [tuː; tə] $96
He will soon want a vehicle to move about in , a sulky ($72 . 00 to $96
他 将要 很快 想 一个 车辆 到 移动 关于 在 , 一个 闷闷不乐的 ($72 . - 到 $96
. -) ,
. 00) ,
. -) ,

他很快就需要一辆车代步，一辆轻便马车（72.00美元至96.00美元）。

[ə; eɪ] [laɪt] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['haːrnɪs] ,
a light horse and harness ,
一个 光 马 和 马具 ,

轻型马匹和马具

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

['sæd(ə)l] , & [siː] . ['maɪnər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] [tuːlz] [fɔːr; fər] ['fensɪŋ] , ['kɑːpəntə] ,
saddle , & c . Minor implements and tools for fencing , carpentering ,
鞍 , & c . 次要的 实施 和 工具 为了 击剑 , 木工 ,
['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [wɪl] [biː; bi]['wɑːntɪd] ,
building , and so on will be wanted ,
建筑 , 和 所以 在 将要 是 通缉 ,

马鞍等。还需要一些用于围栏、木工、建筑等方面的小型工具和器具。

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'geðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['rekən] [ðæt] ['wɜːrkɪŋ] [plænt]['dʒen(ə)rəli] [wɪl] [kɔːst]
and altogether it would be well to reckon that working plant generally will cost
和 共 它 会 是 出色地 到 估计 那 在职的 植物 一般来说 将要 成本
[ə'baʊt] $2400 . - .
about $2400 . 00 .
关于 $2400 . - .

总的来说，一台运转正常的设备通常需要花费大约 2400 美元。

[tuː; tə][wɜːrk][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['eriə] [wʊd] [nɑːt][kɔːst] [mɔːr] [prə'pɔːrʃənətli] [baɪ]['eni] [miːnz] ;

To	work	a	large	area	would	not	cost	more	proportionately	by	any	means	;
到	工作	一个	大的	区域	会	不是	成本	更多的	按比例	经过	任何	方法	;

大面积施工的成本并不会因此而成比例地增加；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekənd] [ðæt] [æn; ən]['eriə] [ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][kɔːsts][ə'baʊt] $3360 . -

it	is	reckoned	that	an	area	of	600	acres	of	cultivation	costs	about	$3360	.	00
它	是	估计	那	一个	区域	的	-	英亩	的	栽培	成本	关于	$3360	.	-

[fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [plænt] .

for	working	plant	.
为了	在职的	植物	.

据估计，600 英亩耕地的农机设备成本约为 3360 美元。

[ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][æt; ət][wʌns] ,

All	the	above	parts	of	the	plant	would	not	be	required	at	once	,
全部	这	多于	部分	的	这	植物	会	不是	是	必需的	在	一次	,

以上所有工厂部件并非同时都需要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'maʊnts] [kæn; kən][biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] [baɪ] [əb'teɪnɪŋ] ['smɔːlər]

and	the	above	amounts	can	be	greatly	reduced	by	obtaining	smaller
和	这	多于	金额	能	是	非常	减少	经过	获得	较小的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , ['laɪtər] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

implements	,	lighter	horses	,	and	so	on	.
实施	,	打火机	马匹	,	和	所以	在	.

而通过采用更小的农具、更轻的马匹等等，可以大大减少上述数量。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [daʊn] [fɔːr; fər]

Furthermore	,	it	is	not	necessary	that	the	full	amount	should	be	paid	down	for
此外	,	它	是	不是	必要的	那	这	满的	数量	应该	是	有薪酬的	向下	为了

[ðə; ði][plænt] .

the	plant	.
这	植物	.

此外，也不一定需要一次性付清购买该植物的全部款项。

[kæʃ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

Cash	would	have	to	be	paid	for	the	horses	,
现金	会	有	到	是	有薪酬的	为了	这	马匹	,

马匹必须用现金支付。

[bʌt; bət] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][kæn; kən][biː; bi] [ə'kwaɪrd]

but	machinery	and	most	of	the	balance	of	the	plant	can	be	acquired
但	机械	和	最多	的	这	平衡	的	这	植物	能	是	获得

[ɑːn][tɜːrmz] ,

on	terms	,
在	条款	,

但是机器设备和工厂其他大部分设备都可以分期付款购买。

[pɑːrt] ['peɪmənt] ['biːɪŋ] [ɪn] [kæʃ] , [waɪl] [ðə; ði] ['bæləns] [rʌnz] ['oʊvər] [tɪl] ['æftər]['hɑːrvɪst] ,

part	payment	being	in	cash	,	while	the	balance	runs	over	till	after	harvest	,
部分	支付	存在	在	现金	,	尽管	这	平衡	跑步	超过	直到	后	收成	,

部分款项以现金支付，剩余款项则延至收获后支付。

[ɔːr]['iːv(ə)n]['oʊvər] [tuː] ['siːznz] .

or	even	over	two	seasons	.
或者	甚至	超过	二	季节	.

甚至超过两个赛季。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] - [θɜːrd][ɪz] [peɪd] [ɪn] [kæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [ə'baʊt] ['februeri] [ɔːr] [mɑːrtʃ] ,

Usually	one	-	third	is	paid	in	cash	,	and	the	balance	about	February	or	March	,
通常	一	-	第三	是	有薪酬的	在	现金	,	和	这	平衡	关于	二月	或者	行进	,

通常三分之一以现金支付，剩余部分大约在二月或三月支付。

['æftər][ðə; ði]['fɑːrmər][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][krɑːp] .

after	the	farmer	has	received	the	money	for	his	crop	.
后	这	农民	有	已收到	这	钱	为了	他的	庄稼	.

在农民收到农作物款项之后。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɜːrmz] , ['stɔːˌkiːpəz] ,

It	is	to	the	interest	of	the	machinery	firms	,	storekeepers	,
它	是	到	这	兴趣	的	这	机械	公司	,	店主	,

这符合机械公司、商店经营者的利益，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][æz; əz][fɑːr]

and	others	who	do	business	with	the	wheatfarmer	to	help	him	as	far
和	其他的	WHO	做	商业	和	这	-	到	帮助	他	作为	远的

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

以及其他与这位小麦种植户有生意往来的人，尽可能地帮助他。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] , [ænd; ənd][ɪn] [ɔː'streɪliə] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [ʃoʊz] [hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst]

especially	in	the	early	years	,	and	in	Australia	,	when	a	man	shows	he	is	honest
尤其	在	这	早期的	年	,	和	在	澳大利亚	,	什么时候	一个	男人	演出	他	是	诚实的

[ænd; ənd][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ,

and	hard	-	working	,
和	难的	-	在职的	,

尤其是在早年，在澳大利亚，当一个男人表现出诚实和勤奋时，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] ['evri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

he	will	receive	every	consideration	in	this	direction	.
他	将要	收到	每一个	考虑	在	这	方向	.

在这方面，他将得到充分的考虑。

[ðə; ði] ['wiːtˌgroʊər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kiːp] [ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	wheatgrower	has	also	to	allow	for	the	keep	of	himself	and	his
这	小麦种植者	有	还	到	允许	为了	这	保持	的	他自己	和	他的

['fæməli] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][krɑːp][tuː; tə]['raɪpən] .

family	while	waiting	for	his	crop	to	ripen	.
家庭	尽管	等待	为了	他的	庄稼	到	熟	.

小麦种植者还必须考虑在等待庄稼成熟期间自己和家人的生活开销。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [plænt][ə; eɪ] ['strɪpər] - ['hɑːrvɪstər][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] ,

In	the	above	plant	a	stripper	-	harvester	has	been	allowed	for	,
在	这	多于	植物	一个	脱衣舞娘	-	收割机	有	到过	允许	为了	,

上述工厂已预留了一台脱粒收割机的位置。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['strɪpər] [ænd; ənd] ['wɪnoʊər] [biː; bi] [juːst] [ɪn'sted] ,

but	if	a	stripper	and	winnower	be	used	instead	,
但	如果	一个	脱衣舞娘	和	扬谷机	是	用过的	反而	,

但如果改用脱粒机和扬谷机，

[ðə; ði][kɔːst][fɔːr; fər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt] $120 . - [les] .

the	cost	for	implements	would	be	about	$120	.	00	less	.
这	成本	为了	实施	会	是	关于	$120	.	-	较少的	.

工具成本大约会减少 120 美元。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [mɔːr] ['leɪbər] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][wɜːrk][ðem; ðəm] .

On	the	other	hand	,	more	labour	would	be	required	to	work	them	.
在	这	其他	手	,	更多的	劳动	会	是	必需的	到	工作	他们	.

另一方面，开挖这些作物需要更多的劳动力。

[ðə; ði][ˌjuːtələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɪpər] - ['hɑːrvɪstər] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['meθəd] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ]
The utilisation of the stripper - harvester is the most popular method of taking
这 利用率 的 这 脱衣舞娘 - 收割机 是 这 最多 受欢迎的 方法 的 采取
[ɔːf][ə; eɪ] [wiːt] [krɑːp] .
off a wheat crop .
离开 一个 小麦 庄稼 .

使用脱粒收割机是目前最流行的小麦收割方法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ðə; ði] ['strɪpər] [ɪz][æn; ən] [ɔː'streɪliən] [ɪn'venʃ(ə)n] .
The stripper is an Australian invention .
这 脱衣舞娘 是 一个 澳大利亚 发明 .

脱衣舞娘是澳大利亚的发明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði][raɪp] ['stændɪŋ] [krɑːp][baɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hɔːrsɪz]
It is a machine drawn through the ripe standing crop by three or four horses
它 是 一个 机器 绘制 通过 这 成熟 常设 庄稼 经过 三 或者 四 马匹
[ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts][saɪd] .
attached to its side .
随附的 到 它是 边 .

它是由三四匹马牵引着穿过成熟庄稼地的机器。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːvistid] ['pɔːrʃ(ə)n] .
The horses walk in the stubble of the harvested portion .
这 马匹 走 在 这 茬 的 这 收获 部分 .

马儿走在收割后的茬地上。

[ðə; ði][raɪp] [ɪrz] ['kʌmɪŋ] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][faɪv] - [ɛf tiː] . [kʌt]
The ripe ears coming within reach of the machine , which has a 5 - ft . cut
这 成熟 耳朵 未来 之内 抵达 的 这 机器 , 哪个 有 一个 5 - 英尺 . 切
,
,
,

成熟的玉米穗已经进入机器的切割范围，这台机器的切割宽度为5英尺。

[ɑːr; ər] ['gæðərd] [baɪ][ə; eɪ][koʊm] , [ænd; ənd][də'rektɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [pleɪt] ,
are gathered by a comb , and directed to a cutting plate ,
是 聚集 经过 一个 梳子 , 和 指导 到 一个 切割 盘子 ,

用梳子收集起来，送到切割盘上，

[wer] [ðə; ði] ['biːtər] [drʌm] [kʌts][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔː] [ænd; ənd] [θreʃiz] [ðə; ði][greɪn]
where the beater drum cuts them from the straw and threshes the grain
在哪里 这 击打者 鼓 削减 他们 从 这 稻草 和 脱粒 这 粮食
[aʊt] .
out .
出去 .

打谷滚筒将它们从秸秆中切断，并将谷粒脱粒出来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][greɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃæf] [ænd; ənd][sʌm; səm] [strɔː] ,
At the same time the grain , with the chaff and some straw ,
在 这 相同的 时间 这 粮食 , 和 这 糠 和 一些 稻草 ,

与此同时，谷物中混杂着谷壳和一些秸秆。

[ɪz] [θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ][rɪ'septək(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
is thrown into a receptacle at the back of the machine .
是 抛掷 进入 一个 容器 在 这 后退 的 这 机器 .

被扔进机器后面的容器里。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [fʊl] [ðə; ði] ['strɪpər] [ɪz] ['drɪvn] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɪkt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['pædək] [ænd; ənd]

When	this	is	full	the	stripper	is	driven	to	a	picked	place	in	the	paddock	and
什么时候	这	是	满的	这	脱衣舞娘	是	驱动	到	一个	挑选	地方	在	这	围场	和

['emptid] .

emptied	.
清空	.

当装满后，脱粒机被开到围场里选定的地方，然后卸空。

[hɪr] [ə; eɪ] ['wɪnoʊər] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] ,

Here	a	winnower	has	been	placed	,
这里	一个	扬谷机	有	到过	放置	,

这里放置了一台扬谷机。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪkstʃər][ʌv; əv][greɪn][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɪpər] [ɪz][pʊt] [θru:]

and	the	mixture	of	grain	and	rubbish	out	of	the	stripper	is	put	through
和	这	混合物	的	粮食	和	垃圾	出去	的	这	脱衣舞娘	是	放	通过

[ðɪs] ['wɪnoʊər] ,

this	winnower	,
这	扬谷机	,

脱粒机排出的谷物和杂质混合物要经过这台扬谷机。

[wɪtʃ] [kli:nz] [ænd; ənd][bægz][ðə; ði] [wi:t] ['redi] [fɔ:r; fər]['mɑ:rkɪt] .

which	cleans	and	bags	the	wheat	ready	for	market	.
哪个	清洁	和	包	这	小麦	准备好	为了	市场	.

负责清洗和包装小麦，使其准备上市。

[ɪn] [fer] [krɑ:ps][wʌn] ['wɪnoʊər] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [men][tu:; tə][wɜ:rk][ˌaɪ 'ti:] , [wɪl] [ki:p] [tu:] ['stripəz]

In	fair	crops	one	winnower	,	with	four	men	to	work	it	,	will	keep	two	strippers
在	公平的	农作物	一	扬谷机	,	和	四	男人	到	工作	它	,	将要	保持	二	脱衣舞娘

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

收成好的时候，一台扬谷机配四个人操作，就能维持两台脱粒机的运转。

[ðə; ði] ['strɪpər] - ['hɑ:rvɪstər] [ɪz] [ə'nʌðər] [ɔ:'streɪliən] [ɪn'venʃ(ə)n] .

The	stripper	-	harvester	is	another	Australian	invention	.
这	脱衣舞娘	-	收割机	是	其他	澳大利亚	发明	.

脱粒收割机是澳大利亚的另一项发明。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɑ:n][ðə; ði] ['strɪpər] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl][ju:z] .

It	is	an	improvement	on	the	stripper	,	and	is	now	in	more	general	use	.
它	是	一个	改进	在	这	脱衣舞娘	,	和	是	现在	在	更多的	一般的	使用	.

它比脱脂剂有所改进，现在应用更加广泛。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ][kəm'baɪnd] ['strɪpər] [ænd; ənd] ['wɪnoʊər] .

It	is	really	a	combined	stripper	and	winnower	.
它	是	真的	一个	合并	脱衣舞娘	和	扬谷机	.

它实际上是一款集脱粒机和选麦机于一体的设备。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ɔ:f][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [wi:t] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [θreʃiz] [ænd; ənd] [kli:nz] [ðem; ðəm]

It	takes	off	the	heads	of	wheat	,	and	also	threshes	and	cleans	them
它	需要	离开	这	头部	的	小麦	,	和	还	脱粒	和	清洁	他们

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][goʊz] [ə'lɔ:ŋ] ,

as	it	goes	along	,
作为	它	去	沿着	,

它能摘下麦穗，同时还能脱粒和清洁麦子。

[ænd; ənd] [di'livəz] [ðə; ði][greɪn]['ɪntu:][bægz][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] .

and	delivers	the	grain	into	bags	at	the	side	of	the	machine	.
和	交付	这	粮食	进入	包	在	这	边	的	这	机器	.

并将谷物输送到机器侧面的袋子中。

[ðɪs] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['hɑːrvɪstɪŋ] , [æz; əz] [les] ['leɪbər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

This	reduces	the	cost	of	harvesting	,	as	less	labour	is	required	.
这	减少	这	成本	的	收割	,	作为	较少的	劳动	是	必需的	.

这样可以降低收割成本，因为所需的劳动力减少了。

[tuː] [men][kæn; kən][wɜːrk][ə; eɪ] ['hɑːrvɪstər] ,

Two	men	can	work	a	harvester	,
二	男人	能	工作	一个	收割机	,

两个人可以操作一台收割机。

[wʌn]['draɪvɪŋ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'muːvz] [ænd; ənd] [soʊz] [ʌp][ðə; ði][bægz] .

one	driving	the	machine	while	the	other	removes	and	sews	up	the	bags	.
一	驾驶	这	机器	尽管	这	其他	移除	和	缝纫	向上	这	包	.

一人操作机器，另一人负责拆卸和缝合袋子。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [kʌt][faɪv][tuː; tə][sɪks][ɛf tiː] . , [bʌt; bət][eɪt] - [ɛf tiː] . [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [pruːvd]

The	machines	cut	5	to	6	ft	.	,	but	8	-	ft	.	machines	have	proved
这	机器	切	5	到	6	英尺	.	,	但	8	-	英尺	.	机器	有	已证实

[sək'sesf(ə)l] [ʌv; əv] [leɪt] ,

successful	of	late	,
成功的	的	晚的	,

这些机器通常切割5到6英尺高的叶片，但最近证明8英尺高的机器也取得了成功。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['eriə] [kæn; kən][biː; bi]['hændəld][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

and	with	them	a	good	area	can	be	handled	in	a	day	.
和	和	他们	一个	好的	区域	能	是	处理	在	一个	天	.

有了它们，一天就能处理一大片区域。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [mə'ʃiːn] [wɪl] [strɪp] [ə'baʊt] - ['eikəs][ʌv; əv][ə; eɪ] [fer] [krɑːp][ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [deɪ] .

The	smaller	machine	will	strip	about	10	acres	of	a	fair	crop	in	a	working	day	.
这	较小的	机器	将要	条	关于	-	英亩	的	一个	公平的	庄稼	在	一个	在职的	天	.

较小的机器一天可以收割大约 10 英亩的优质作物。

([wʌn]) [stiːm] ['θreʃər] .

(	1	)	Steam	Thresher	.
(	1	)	蒸汽	脱粒机	.

（1）蒸汽脱粒机。

([ˌtuː'tuː]) [stʊk] - ['bɪldɪŋ] .

(	2	)	Stook	-	building	.
(	2	)	堆放	-	建筑	.

（2）堆垛。

([θriː]) ['hɑːrvɪst]['pɪknɪk] .

(	3	)	Harvest	Picnic	.
(	3	)	收成	野餐	.

（3）丰收野餐。

([fɔːr]) ['beɪlɪŋ] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] .

(	4	)	Baling	for	Export	.
(	4	)	打包	为了	出口	.

（4）出口打包。

([faɪv]) [stʊk] ['redi] [fɔːr; fər] ['kɑːrtɪŋ] .

(	5	)	Stooks	ready	for	Carting	.
(	5	)	堆	准备好	为了	搬运	.

（5）准备装车的货物堆。

['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [fɑːrm] .

WORKING	THE	WHEAT	FARM	.
在职的	这	小麦	农场	.

在小麦农场工作。

[ðə; ði] ['setlər] ['hævɪŋ] [ə'kwaɪrd] [hɪz; ɪz][lænd] , [hi:; hi] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][tu:; tə] [fens] [ɪn][hɪz; ɪz]['hoʊldɪŋ] ,

The	settler	having	acquired	his	land	,	he	will	require	to	fence	in	his	holding	,
这	定居者	拥有	获得	他的	土地	,	他	将要	要求	到	栅栏	在	他的	保持	,

定居者获得土地后，需要用栅栏围住自己的土地。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ˌsʌb'dɪvaɪd] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [kən'vi:niənt] ['pædək] [ɔ:r] [fi:ldz] .

and	also	subdivide	it	into	convenient	paddocks	or	fields	.
和	还	细分	它	进入	方便的	围场	或者	字段	.

而且还可以将其细分为方便使用的围场或田地。

[ɔ:l] [ɔ:'streɪliən] ['fɑ:rmz][ɑ:r; ər] [fenst] ,

All	Australian	farms	are	fenced	,
全部	澳大利亚	农场	是	围栏	,

澳大利亚所有农场都设有围栏。

[ænd; ənd][ɪn] ['distrikts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [ðə; ði] ['baʊndri] [fensiz] [ɑ:r; ər]['waɪər] -

and	in	districts	in	which	the	rabbit	is	a	menace	the	boundary	fences	are	wire	-
和	在	地区	在	哪个	这	兔子	是	一个	威胁	这	边界	栅栏	是	金属丝	-

['netɪd] .

netted	.
网	.

在兔子泛滥成灾的地区，边界围栏都用铁丝网围了起来。

[ən'les] ['tɪmbər] [ɪz] ['veri] ['plentɪf(ə)l]['waɪər] [fensiz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .

Unless	timber	is	very	plentiful	wire	fences	are	almost	universal	.
除非	木材	是	非常	丰富	金属丝	栅栏	是	几乎	普遍的	.

除非木材资源非常丰富，否则铁丝网围栏几乎是普遍存在的。

[poʊsts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['tɪmbər][ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] [ðæt] [ɪz]['fɔ:lən] ,

Posts	,	which	are	obtained	from	timber	on	the	farm	that	is	fallen	,
帖子	,	哪个	是	获得	从	木材	在	这	农场	那	是	倒下	,

这些木桩取自农场里倒下的木材。

[ænd; ənd] [splɪt]['ɪntu:][ðə; ði] ['nesəseri] [leŋθs] , [ɑ:r; ər] [i'rektid] [naɪn][ɔ:r] - [ɛf ti:] .

and	split	into	the	necessary	lengths	,	are	erected	9	or	11	ft	.
和	分裂	进入	这	必要的	长度	,	是	竖立	9	或者	-	英尺	.

分成必要的长度，竖立起来为 9 英尺或 11 英尺。

[ə'pɑ:rt] , [wɪð; wɪθ][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n]['waɪɜ-z, 'waɪrz] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðem; ðəm] .

apart	,	with	six	or	seven	wires	running	through	them	.
除	,	和	六	或者	七	电线	跑步	通过	他们	.

彼此分开，里面穿插着六七根电线。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][poʊsts][ɑ:r; ər][pʊt][æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ə'pɑ:rt] ,

Sometimes	the	posts	are	put	at	a	greater	distance	apart	,
有时	这	帖子	是	放	在	一个	更大的	距离	除	,

有时，柱子之间的距离会更大一些。

[ænd; ənd] " ['drɔpəz] " [pleɪst] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][æt; ət] ['distənsiz] [ʌv; əv]['sɛvən][ɔ:r][eɪt][ɛf ti:] .

and	"	droppers	"	placed	between	them	at	distances	of	7	or	8	ft	.
和	"	滴管	"	放置	之间	他们	在	距离	的	7	或者	8	英尺	.

在它们之间放置“滴水器”，距离为 7 或 8 英尺。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['drɔpəz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][splɪt]

Some	of	these	droppers	are	of	split
一些	的	这些	滴管	是	的	分裂

这些滴管有些是分叉的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

['tɪmbər] , [bʌt; bət]['pæt(ə)nt] ['drɔpəz] , [meɪd] [ʌv; əv]['waɪər][ænd; ənd]['aɪərn] , [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd]

timber	,	**but**	**patent**	**droppers**	,	**made**	**of**	**wire**	**and**	**iron**	,	**can**	**be**	**obtained**
木材	,	但	专利	滴管	,	制成	的	金属丝	和	铁	,	能	是	获得

.

:

.

木材，但可以获得由金属丝和铁制成的专利滴管。

[wer] ['tɪmbər] [ɪz] [skers] [sʌtʃ] [fensiz] [ɑːr; ər] ['tʃiːpər] .

Where	**timber**	**is**	**scarce**	**such**	**fences**	**are**	**cheaper**	**.**
在哪里	木材	是	稀少	这样的	栅栏	是	更便宜	.

在木材稀缺的地方，这种围栏更便宜。

[ðə; ði] ['drɔpəz] [hoʊld][ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] ,

The	**droppers**	**hold**	**the**	**wires**	**to**	**which**	**they**	**are**	**attached**	**in**	**their**	**place**	**,**
这	滴管	抓住	这	电线	到	哪个	他们	是	随附的	在	他们的	地方	,

吊索用于固定与其相连的电线，使其保持在正确的位置。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] [sʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .

but	**are**	**not**	**sunk**	**into**	**the**	**ground**	**.**
但	是	不是	沉没	进入	这	地面	.

但它们并未埋入地下。

['fensɪŋ] [kɔːsts] [ə'baʊt] $144 . - [tuː; tə] $168 . - [pər] [maɪl] .

Fencing	**costs**	**about**	**$144**	**.**	**00**	**to**	**$168**	**.**	**00**	**per**	**mile**	**.**
击剑	成本	关于	$144	.	-	到	$168	.	-	每	英里	.

围栏的造价约为每英里 144.00 美元至 168.00 美元。

['netɪŋ] [ðə; ði] [fensiz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [kɔːsts][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] $192 . - [tuː; tə] $240 .

Netting	**the**	**fences**	**to**	**keep**	**out**	**the**	**rabbit**	**costs**	**an**	**additional**	**$192**	**.**	**00**	**to**	**$240**	**.**
网	这	栅栏	到	保持	出去	这	兔子	成本	一个	额外的	$192	.	-	到	$240	.

- [pər] [maɪl] .

00	**per**	**mile**	**.**
-	每	英里	.

为了防止兔子进入，在围栏上加装网子每英里需要额外花费 192.00 美元至 240.00 美元。

[ɪf] [ðə; ði] [nuː] [fɑːrm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvd] , [ðæt] [ɪz] , [klɪrd] [ɔːr]['pɑːrtli] [klɪrd] [lænd] ,

If	**the**	**new**	**farm**	**consists**	**of**	**improved**	**,**	**that**	**is**	**,**	**cleared**	**or**	**partly**	**cleared**	**land**	**,**
如果	这	新的	农场	由	的	改进	,	那	是	,	已清除	或者	部分	已清除	土地	,

如果新农场由改良过的土地组成，即已清理或部分清理过的土地，

[ðə; ði] ['setlər] [wɪl] ['prɑːbəbli] [get][hɪz; ɪz][krɑːp][ɪn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['fensɪŋ] .

the	**settler**	**will**	**probably**	**get**	**his**	**crop**	**in**	**before**	**he**	**does**	**his**	**fencing**	**.**
这	定居者	将要	大概	得到	他的	庄稼	在	前	他	做	他的	击剑	.

定居者很可能会先把庄稼种完，然后再修筑围栏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðæt] [ðæn; ðən] [liːv] [hɪz; ɪz] ['soʊɪŋ] [tɪl] [ˌʌn'duːli]

It	**would**	**be**	**better**	**for**	**him**	**to**	**do**	**that**	**than**	**leave**	**his**	**sowing**	**till**	**unduly**
它	会	是	更好的	为了	他	到	做	那	比	离开	他的	播种	直到	过度

[leɪt] .

late	**.**
晚的	.

他最好现在就开始播种，而不是等到太晚才播种。

[wer] [griːn] ['tɪmbər] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] [ɔːf][ðə; ði][lænd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪŋˌbɑːrkt] [fɜːrst] ,

Where	**green**	**timber**	**has**	**to**	**be**	**cleared**	**off**	**the**	**land**	**it**	**is**	**ringbarked**	**first**	**,**
在哪里	绿色的	木材	有	到	是	已清除	离开	这	土地	它	是	环皮	第一的	,

如果必须从土地上清除绿色木材，则首先要进行环剥。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ə'laʊd] [tuː; tə][daɪ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [grʌbd] [aʊt] .

and	**the**	**trees**	**allowed**	**to**	**die**	**before**	**they**	**are**	**grubbed**	**out**	**.**
和	这	树木	允许	到	死	前	他们	是	蛀蠧	出去	.

还有那些在被连根拔起之前就枯死的树木。

['rɪŋˌbɑːrkɪŋ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv] [bɑːrk] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk]

Ringbarking	**consists**	**of**	**cutting**	**a**	**small**	**strip**	**of**	**bark**	**from**	**around**	**the**	**trunk**
环剥	由	的	切割	一个	小的	条	的	吠	从	大约	这	树干

[ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [sæp] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪv] .

of	**the**	**tree**	**to**	**prevent**	**the**	**flow**	**of**	**sap**	**keeping**	**it**	**alive**	**.**
的	这	树	到	防止	这	流动	的	树液	保持	它	活	.

环剥树皮是指从树干周围切下一小条树皮，以阻止树液流动，从而阻止树木存活。

['æftər] ['rɪŋˌbɑːrkɪŋ] , [ðə; ði] [triːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θroʊ] [aʊt] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɔːr] " ['sʌkərz] ,

After	**ringbarking**	**,**	**the**	**trees**	**usually**	**throw**	**out**	**young**	**shoots**	**or**	**"**	**suckers**	**,**
后	环剥	,	这	树木	通常	扔	出去	年轻的	芽	或者	"	傻瓜	,

环剥树皮后，树木通常会萌发出嫩芽或"吸芽"，

" [wɪtʃ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['broʊkən] [ɔːf] .

"	**which**	**have**	**to**	**be**	**broken**	**off**	**.**
"	哪个	有	到	是	破碎的	离开	.

必须将其掰断。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðɪs] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [twaɪs] , [ænd; ənd] [ɪz] [kɔːld] ['sʌkərɪŋ] .

Usually	**this**	**has**	**to**	**be**	**done**	**twice**	**,**	**and**	**is**	**called**	**suckering**	**.**
通常	这	有	到	是	完毕	两次	,	和	是	称为	吸吮	.

通常需要进行两次这样的操作，这被称为"吸盘"。

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['rɪŋˌbɑːrkt] , [ðə; ði] [bɪgə(r)] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bɑːrk] [rɪ'muːvd] ,

The	**deeper**	**the**	**trees**	**are**	**ringbarked**	**,**	**the**	**bigger**	**the**	**piece**	**of**	**bark**	**removed**	**,**
这	更深	这	树木	是	环皮	,	这	大	这	片	的	吠	已移除	,

树皮环剥越深，剥落的树皮就越大。

[ðə; ði] ['suːnər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [daɪ] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ðen] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['tendənsi] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt]

the	**sooner**	**it**	**will**	**die**	**,**	**but**	**there**	**is**	**then**	**a**	**greater**	**tendency**	**to**	**throw**	**out**
这	很快	它	将要	死	,	但	那里	是	然后	一个	更大的	趋势	到	扔	出去

['sʌkərz] .

suckers	**.**
傻瓜	.

它越早死亡，就越容易抛弃弱者。

[ðə; ði] [triːz] [teɪk] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [tuː; tə] [daɪ] , [ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [grʌbd] [ænd; ənd] [bɜːrnt] .

The	**trees**	**take**	**two**	**or**	**three**	**years**	**to**	**die**	**,**	**then**	**they**	**are**	**grubbed**	**and**	**burnt**	**.**
这	树木	拿	二	或者	三	年	到	死	,	然后	他们	是	蛴螬	和	烧焦的	.

这些树木需要两到三年才会死亡，然后会被连根拔起并焚烧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['seldəm] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [triːz] [ɑːr; ər] [kʌt] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] ,

It	**is**	**very**	**seldom**	**that**	**the**	**green**	**trees**	**are**	**cut**	**out**	**at**	**once**	**,**
它	是	非常	很少	那	这	绿色的	树木	是	切	出去	在	一次	,

绿树很少会一次性被全部砍伐。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] ,

as	**this**	**is**	**very**	**much**	**more**	**expensive**	**,**
作为	这	是	非常	很多	更多的	昂贵的	,

因为这要贵得多，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [rɪ'muːv(ə)l] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [tuː] ['saʊər] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd]

and	**for**	**some**	**time**	**after**	**removal**	**the**	**ground**	**is**	**too**	**sour**	**to**	**be**	**good**
和	为了	一些	时间	后	移动	这	地面	是	也	酸的	到	是	好的

[fɔːr; fər] [wiːt] [ɔːr] ['ʌðər] [krɑːps] .

for	**wheat**	**or**	**other**	**crops**	**.**
为了	小麦	或者	其他	农作物	.

移除后的一段时间内，土壤过于酸涩，不适宜种植小麦或其他作物。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['rɪŋˌbɑːrkt] [ðə; ði] [graʊnd] ['swiːtnz] ,

When	**the**	**country**	**is**	**ringbarked**	**the**	**ground**	**sweetens**	**,**
什么时候	这	国家	是	环皮	这	地面	甜味剂	,

当这片土地被环剥后，大地就会变得甘甜。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [triː] [ɪz] [ded] [ɪz] ['redi] [fɔːr; fər] ['krɔpiŋ] .

and	by	the	time	the	tree	is	dead	is	ready	for	cropping	.
和	经过	这	时间	这	树	是	死的	是	准备好	为了	裁剪	.

等到树枯死的时候，就可以收割了。

[waɪl] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [fɔːr; fər] ['greɪzɪŋ] [ʃiːp]

While	the	trees	are	dying	the	country	is	usually	used	for	grazing	sheep
尽管	这	树木	是	垂死	这	国家	是	通常	用过的	为了	放牧	羊

[ænd; ənd] ['ʌðər] [stɑːk] ,

and	other	stock	,
和	其他	库存	,

树木枯萎期间，这片土地通常被用来放牧绵羊和其他牲畜。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['kæriɪŋ] [gʊd] ['pæstʃər] .

as	it	will	be	carrying	good	pasture	.
作为	它	将要	是	携带	好的	牧场	.

因为它将盛产优质牧草。

[ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [traɪd] , [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [sək'ses] ,

Of	recent	years	a	system	has	been	tried	,	with	considerable	success	,
的	最近的	年	一个	系统	有	到过	尝试	,	和	大量	成功	,

近年来，一种系统经过尝试，取得了相当大的成功。

[ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['tɪmbər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv] ['ɑːrsnɪk] [ænd; ənd]['soʊdə][ænd; ənd]

of	poisoning	the	green	timber	with	a	mixture	of	arsenic	and	soda	and
的	中毒	这	绿色的	木材	和	一个	混合物	的	砷	和	苏打	和

['wɔːtər] .

water	.
水	.

用砷、苏打和水的混合物毒害绿色木材。

[ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz] [tʃɑːpt] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk] [ðʌs] [meɪks] [ə; eɪ] [rʌf] [kʌp] ,

A	ring	is	chopped	round	the	tree	,	and	the	bark	thus	makes	a	rough	cup	,
一个	戒指	是	切碎	圆形的	这	树	,	和	这	吠	因此	制作	一个	粗糙的	杯子	,

在树干周围砍出一个环，这样树皮就形成了一个粗糙的杯状物。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪkstʃər][ɪz] [pɔːd] .

into	which	the	mixture	is	poured	.
进入	哪个	这	混合物	是	倾倒	.

将混合物倒入其中。

[ðɪs] ['triːtmənt] [hæz; həz] [pruːvd] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

This	treatment	has	proved	very	effective	.
这	治疗	有	已证实	非常	有效的	.

这种治疗方法已被证明非常有效。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['rɪŋˌbɑːrkɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl]['sɪmələr] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	cost	of	ringbarking	and	all	similar	operations	,	of	course	,
这	成本	的	环剥	和	全部	相似的	运营	,	的	课程	,

当然，环剥皮及所有类似手术的费用也需要考虑。

[dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

depends	upon	the	amount	of	timber	on	the	country	,
取决于	之上	这	数量	的	木材	在	这	国家	,

取决于该国的木材储量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kɔːsts][frʌm; frəm] - [sents] [tuː; tə] - [sents] [pər]['eɪkər] ,

but	it	usually	costs	from	24	cents	to	30	cents	per	acre	,
但	它	通常	成本	从	-	分	到	-	分	每	英亩	,

但通常每英亩的成本在24美分到30美分之间。

[waɪl] ['sʌkərɪŋ] [kɔːsts][eɪt] [sents] [tuː; tə] - [sents] [pər]['eɪkər] .
while suckering costs 8 cents to 12 cents per acre .
尽管 吸吮 成本 8 分 到 - 分 每 英亩 .

而拔苗成本为每英亩 8 美分至 12 美分。

['æftər][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [ded] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [grʌbd] [ɔːr][bɜːrnt][aʊt] ,
After the trees are dead they are grubbed or burnt out ,
后 这 树木 是 死的 他们 是 蛴螬 或者 烧焦的 出去 ,

树木枯死后，会被连根拔起或烧毁。

[ɔːl] [ruːts] [tuː; tə] - [ɔːr] - [ɪn] .
all roots to 12 or 18 in .
全部 根 到 - 或者 - 在 .

所有根系可达 12 或 18 英寸。

[depθ] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrk][kɔːsts][frʌm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $3 . - [pər]['eɪkər] .
depth being removed , and this work costs from $2 . 80 to $3 . 60 per acre .
深度 存在 已移除 , 和 这 工作 成本 从 $2 . - 到 $3 . - 每 英亩 .

移除土壤深度，这项工作每英亩成本为 2.80 美元至 3.60 美元。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " ['jæŋki] - [grʌbd] ,
In some cases the country is what is known as " Yankee - grubbed ,
在 一些 案例 这 国家 是 什么 是 已知 作为 " 扬基 - 蛴螬 ,

在某些情况下，这个国家被称为"被美国佬蹂躏的国家"。

" [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][kʌt] [ɔːf]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] ,
" in which case the trees are cut off level with the ground ,
" 在 哪个 案件 这 树木 是 切 离开 等级 和 这 地面 ,

在这种情况下，树木会被齐地砍伐。

[ænd; ənd] [ruːts] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
and roots allowed to remain in below the surface .
和 根 允许 到 保持 在 以下 这 表面 .

根系可以留在地表以下。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['greɪzɪŋ] ['oʊnli] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [tʃiːp]
When the country was used for grazing only , this was found a cheap
什么时候 这 国家 曾是 用过的 为了 放牧 仅有的 , 这 曾是 成立 一个 便宜的
[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd] ,
and efficient method ,
和 高效的 方法 ,

当这片土地仅用于放牧时，人们发现这是一种廉价而高效的方法。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɔː'streɪliən] [wiːt] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn]
but nevertheless only a small proportion of Australian wheat country has been
但 尽管如此 仅有的 一个 小的 部分 的 澳大利亚 小麦 国家 有 到过
[soʊ] ['triːtɪd] .
so treated .
所以 治疗 .

但即便如此，澳大利亚小麦产区的一小部分地区也采用了这种处理方法。

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] " ['jæŋki] - [grʌbd] " ['kʌntri] [wʌt]
To cultivate " Yankee - grubbed " country what
到 培育 " 扬基 - 蛴螬 " 国家 什么

要培育"被美国佬蹂躏"的国家，该怎么做?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [stʌmp] - [dʒʌmp]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [plauz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtər] [ɑːr; ər]
are **known** **as** **stump** **-** **jump** **implements** **,** **ploughs** **and** **cultivators** **are**
是 已知 作为 树桩 - 跳 实施 , 犁 和 耕耘者 是
[juːst] .
used **.**
用过的 .

这些被称为跳跃式耕作工具的农具，通常使用犁和耕耘机。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] ,
These **are** **available** **on** **the** **market** **,**
这些 是 可用的 在 这 市场 ,

这些产品在市场上均有销售。

[ænd; ənd][æz; əz] " ['jæŋki] - ['grʌbɪŋ] " [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] ['meθəd] [ʌv; əv]
and **as** **"** **Yankee** **-** **grubbing** **"** **is** **certainly** **cheaper** **than** **the** **usual** **method** **of**
和 作为 " 扬基 - 挖掘 " 是 当然 更便宜 比 这 通常 方法 的
['grʌbɪŋ] ,
grubbing **,**
挖掘 ,

而且"洋基式偷窃"肯定比通常的偷窃方法便宜得多，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] .
it **has** **some** **attraction** **to** **the** **man** **with** **limited** **capital** **.**
它 有 一些 景点 到 这 男人 和 有限的 首都 .

它对资金有限的人来说有一定的吸引力。

[ðə; ðɪ] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['fɑːrmɝz] , [haʊ'evər] , [duː][nɑːt] ['ædvəkeɪt] [ðɪs] ['meθəd] .
The **more** **careful** **farmers** **,** **however** **,** **do** **not** **advocate** **this** **method** **.**
这 更多的 小心 农民 , 然而 , 做 不是 提倡 这 方法 .

然而，比较谨慎的农民并不提倡这种方法。

['θreʃɪŋ] [baɪ] [hɔːrs] ['paʊər] .
Threshing **by** **Horse** **Power** **.**
脱粒 经过 马 力量 .

马力驱动的脱粒。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ['praɪsɪz][fɔːr; fər] ['klɪrɪŋ] [ɑːr; ər] [wer] ['leɪbər]
It **must** **be** **remembered** **that** **the** **above** **prices** **for** **clearing** **are** **where** **labour**
它 必须 是 记得 那 这 多于 价格 为了 清理 是 在哪里 劳动
[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
has **to** **be** **employed** **.**
有 到 是 受雇 .

必须记住，以上清算价格是指需要雇用劳动力的情况。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [ɑːn] ['dɪfrənt] ['klæsɪz]
It **must** **also** **be** **remembered** **that** **the** **amount** **of** **timber** **on** **different** **classes**
它 必须 还 是 记得 那 这 数量 的 木材 在 不同的 课程
[ʌv; əv] [wiːt] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [steɪts] ['veriz] ['veri] [mʌtʃ] ,
of **wheat** **country** **in** **the** **different** **States** **varies** **very** **much** **,**
的 小麦 国家 在 这 不同的 各州 变化 非常 很多 ,

还必须记住，不同州不同等级小麦产区的木材量差异很大。

[soʊ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] ['klɪrɪŋ] [lænd][fɔːr; fər] [wiːt] [kɔːsts] [ə'baʊt] $4 .
so **while** **it** **is** **usually** **estimated** **that** **clearing** **land** **for** **wheat** **costs** **about** **$4** **.**
所以 尽管 它 是 通常 估计的 那 清理 土地 为了 小麦 成本 关于 $4 .
- [pər]['eɪkər] ,
30 **per** **acre** **,**
- 每 英亩 ,

因此，虽然通常估计清理土地种植小麦的成本约为每英亩 4.30 美元，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kɔːst] [ðæt] , [ɔːr] , [ɪn] ['eni] [keɪs] ,

it	does	not	mean	that	it	will	always	cost	that	,	or	,	in	any	case	,
它	做	不是	意思是	那	它	将要	总是	成本	那	,	或者	,	在	任何	案件	,

但这并不意味着它总是会花费那么多钱，或者，无论如何，

[ðæt] [ðə; ði] ['setlər] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] [ðæt] [ə'maʊnt] [aʊt] [ɪn] [kæʃ] .

that	the	settler	has	to	pay	that	amount	out	in	cash	.
那	这	定居者	有	到	支付	那	数量	出去	在	现金	.

即，定居者必须以现金支付该金额。

['æftər] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ɪz] [grʌbd] [ænd; ənd] [pʊld] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [paɪld] [tə'geðər]

After	the	timber	is	grubbed	and	pulled	down	it	is	usually	piled	together
后	这	木材	是	蛀蛐	和	拉	向下	它	是	通常	堆积	一起

[ænd; ənd] [bɜːrnt] .

and	burnt	.
和	烧焦的	.

木材被拔除并砍伐后，通常会堆放在一起焚烧。

[ˌaɪ 'tiː] [bɜːrn] [wel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [in'ritʃiz] [ðə; ði] [sɔɪl] .

It	burns	well	,	and	the	burning	enriches	the	soil	.
它	烧伤	出色地	,	和	这	燃烧	丰富	这	土壤	.

它燃烧性能好，而且燃烧还能肥沃土壤。

[ðə; ði] ['setlər] ['staːtiŋ] [ɪn] [tuː; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [fɑːrm] [hæz; həz] ['evər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['pɪktʃər] [ɪn] [maɪnd]

The	settler	starting	in	to	clear	his	farm	has	ever	the	future	picture	in	mind
这	定居者	开始	在	到	清除	他的	农场	有	曾经	这	未来	图片	在	头脑

[ʌv; əv] [wen] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪz] [dʌn] ,

of	when	the	work	is	done	,
的	什么时候	这	工作	是	完毕	,

开始清理农田的定居者心中始终怀揣着工作完成后的美好愿景。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] - [klɪrd] , [ɪm'pruːvd] ['prɑːpərti] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spend]

and	he	has	a	beautifully	-	cleared	,	improved	property	on	which	to	spend
和	他	有	一个	非常漂亮	-	已清除	,	改进	财产	在	哪个	到	花费

[ðə; ði] ['lætər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

the	latter	years	of	his	life	.
这	后者	年	的	他的	生活	.

他拥有一处环境优美、设施完善的房产，可以在那里度过晚年。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['faɪnər] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] [wiːt] [fɑːrm] , [wɪð; wɪθ] [ɪts]

And	there	is	no	finer	picture	than	an	improved	wheat	farm	,	with	its
和	那里	是	不	更精细	图片	比	一个	改进	小麦	农场	,	和	它是

[ˌɔːltər'neɪʃn] [ʌv; əv] [pɑːrk] - [laɪk] ['pædək] ,

alternation	of	park	-	like	paddocks	,
交替	的	公园	-	喜欢	围场	,

没有什么比改良后的麦田更赏心悦目的了，田地之间如同公园般错落有致。

['pædək] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] , ['pædək] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [krɑːps] ,

paddocks	carrying	a	flock	of	sheep	,	paddocks	of	growing	crops	,
围场	携带	一个	群	的	羊	,	围场	的	生长	农作物	,

羊群所在的围场，正在生长庄稼的围场，

[ænd; ənd] ['pædək] [ʌv; əv] ['fæləuiŋ] ['plaʊd] [lænd] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [krɑːp] [nekst] ['siːz(ə)n] ,

and	paddocks	of	fallowing	ploughed	land	ready	for	the	crop	next	season	,
和	围场	的	如下	耕作	土地	准备好	为了	这	庄稼	下一个	季节	,

还有大片休耕的耕地，为下一季的作物播种做好准备。

[ɔːr] [pər'hæps] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ'teɪʃ(ə)n] [krɑːp] [ʌv; əv] [oʊts] , [reɪp] , [ɔːr] ['kaʊpiː] .

or	perhaps	carrying	a	rotation	crop	of	oats	,	rape	,	or	cowpea	.
或者	也许	携带	一个	旋转	庄稼	的	燕麦	,	强奸	,	或者	豇豆	.

或者轮作种植燕麦、油菜或豇豆。

[ðə; ði] ['hoʊmsted] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɪts] ['ɔ:rtʃərd] , ['steiblz] , , [ænd; ənd] [mə'ʃi:nəri] [ʃedz] ,

The	homestead	,	surrounded	by	its	orchard	,	stables	,	hayshed	,	and	machinery	sheds	,
这	家园	,	包围	经过	它是	果园	,	马厩	,	干草棚	,	和	机械	棚屋	,

[ænd; ənd] ['poʊltri] [rʌn] ,

and	poultry	run	,
和	家禽	跑步	,

农舍周围环绕着果园、马厩、干草棚、机械棚和家禽养殖场。

[wɪl] [stænd][ə'pɑ:n][ə; eɪ]

will	stand	upon	a
将要	站立	之上	一个

将屹立于

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[raɪz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:pərti] [kæn; kən] [bi:; bi] ['sɜrˌveɪd] .

rise	,	from	which	the	whole	property	can	be	surveyed	.
上升	,	从	哪个	这	所有的	财产	能	是	调查	.

从高处可以俯瞰整个地产。

[ænd; ənd][tu:; tə] [nʌn] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] ['faɪnər][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [tɔɪl]

And	to	none	is	the	picture	finer	than	to	the	man	who	by	his	own	toil
和	到	没有任何	是	这	图片	更精细	比	到	这	男人	WHO	经过	他的	自己的	辛劳

[ænd; ənd]['enərdʒi][hæz; həz] [klɪrd] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pædək] .

and	energy	has	cleared	and	improved	most	of	those	paddocks	.
和	活力	有	已清除	和	改进	最多	的	那些	围场	.

对于这位凭借自身辛勤劳动和不懈努力清理和改善了大部分牧场的人来说，这幅景象最为美好。

[sʌtʃ] [wi:t] ['fɑ:rmz][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [θru:'aʊt] [ɔ:'streɪliə] .

Such	wheat	farms	are	to	be	found	in	thousands	throughout	Australia	.
这样的	小麦	农场	是	到	是	成立	在	数千	自始至终	澳大利亚	.

在澳大利亚各地，这样的麦田数以千计。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋz] [ðə; ði] ['setlər] [hæz; həz][tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['wɔ:tər] [sə'plaɪ]

One	of	the	first	things	the	settler	has	to	do	is	to	provide	a	water	supply
一	的	这	第一的	事物	这	定居者	有	到	做	是	到	提供	一个	水	供应

.

:

.

定居者首先要做的事情之一就是提供水源。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə][faɪnd] [wi:t] ['fɑ:rmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['pɜ:rmənənt]['wɔ:tər]

It	is	the	exception	to	find	wheat	farms	with	a	natural	permanent	water
它	是	这	例外	到	寻找	小麦	农场	和	一个	自然的	永恒的	水

[sə'plaɪ] ,

supply	,
供应	,

拥有天然永久水源的小麦农场实属罕见。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [kri:k] [ɔ:r]['rɪvər] .

such	as	a	creek	or	river	.
这样的	作为	一个	溪	或者	河	.

例如小溪或河流。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði] ['setlər] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][tæŋks][ɔ:r][dæmz][fɔ:r; fər] ['wɔ:tərɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑ:k] .

In	most	cases	the	settler	depends	upon	tanks	or	dams	for	watering	his	stock	.
在	最多	案例	这	定居者	取决于	之上	坦克	或者	水坝	为了	浇水	他的	库存	.

大多数情况下，定居者依靠水箱或水坝来给牲畜饮水。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [loʊ] - ['laɪɪŋ] [saɪt] [ɪz] [pɪkt] ,

A	suitable	low	-	lying	site	is	picked	,
一个	合适的	低的	-	说谎	地点	是	挑选	,

选定一个合适的低洼地点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [skuːpt] [aʊt] [ænd; ənd] [bæŋkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] [saɪdz] ,

and	the	earth	is	scooped	out	and	banked	up	at	the	end	and	sides	,
和	这	地球	是	抢先报道	出去	和	银行	向上	在	这	结尾	和	侧面	,

土方被挖出，并在末端和两侧堆积起来。

[soʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪnwɔːtər] [rʌnz] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [leɪ] [ʌv; əv]

so	there	is	a	hole	into	which	the	rainwater	runs	,	following	the	natural	lay	of
所以	那里	是	一个	洞	进入	哪个	这	雨水	跑步	,	下列的	这	自然的	躺	的

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

因此，雨水会顺着地势自然流入一个坑洞。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [baɪ] [dreɪnz] [ænd; ənd] ['gʌtərs] .

and	assisted	and	directed	by	drains	and	gutters	.
和	协助	和	指导	经过	排水沟	和	排水沟	.

并由排水沟和檐槽辅助和引导。

[ðiːz] [tæŋks] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪndʒ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['kjuːbɪk]

These	tanks	,	as	they	are	called	,	usually	range	from	1000	to	2000	cubic
这些	坦克	,	作为	他们	是	称为	,	通常	范围	从	-	到	-	立方体

[ja:dz] ,

yards	,
码	,

这些被称为储罐的容器，容量通常在1000到2000立方码之间。

[ænd; ənd] [kɔːst] [ʌp] [tuː; tə] - [sents] [ɔːr] - [sents] [pər] [jɑːrd] [tuː; tə] ['ekskəveɪt] .

and	cost	up	to	24	cents	or	30	cents	per	yard	to	excavate	.
和	成本	向上	到	-	分	或者	-	分	每	院子	到	挖掘	.

挖掘成本高达每立方码 24 美分或 30 美分。

[ɪn] [moʊst] ['distrikts] [ðə; ði] ['kʌntri] [hoʊldz] ['wɔːtər] ['splendɪdli] ,

In	most	districts	the	country	holds	water	splendidly	,
在	最多	地区	这	国家	持有	水	精彩地	,

该国大部分地区蓄水条件极佳。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] [fɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['wɪntər] [reɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kæri]

and	when	the	tank	is	filled	by	the	autumn	and	winter	rains	it	will	carry
和	什么时候	这	坦克	是	已填	经过	这	秋天	和	冬天	雨	它	将要	携带

[θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] .

through	the	summer	.
通过	这	夏天	.

当水箱被秋冬季的雨水注满后，就能一直用到夏天。

[fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] ['gælvəˌnaɪzd] [tæŋks] [ɑːr; ər] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] ,

For	domestic	use	galvanised	tanks	are	depended	upon	,
为了	国内的	使用	镀锌	坦克	是	取决于	之上	,

家用领域主要依赖镀锌水箱。

['biːɪŋ] [pleɪst] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['reɪnwɔːtər] [ɔːf] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊmsted] ['bɪldɪŋz]

being	placed	to	catch	the	rainwater	off	the	rooms	of	the	homestead	buildings
存在	放置	到	抓住	这	雨水	离开	这	房间	的	这	家园	建筑物

.

:

.

设置在房屋建筑内，用于收集雨水。

[ɪn][sʌm; səm] ['distrikts] ['wɔ:tər][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['sɪŋkɪŋ] ['ʃæloʊ] [welz] .

In	some	districts	water	is	obtained	by	sinking	shallow	wells	.
在	一些	地区	水	是	获得	经过	下沉	浅的	水井	.

在一些地区，人们通过打浅井取水。

[ɪn][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:t] ['kʌntri] [sʌb] - [ɑ:r'ti:ʒən] [welz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:mən] ,

In	parts	of	the	wheat	country	sub	-	artesian	wells	are	also	common	,
在	部分	的	这	小麦	国家	子	-	自流井	水井	是	还	常见的	,

在小麦产区的部分地区，自流井也很常见。

[gʊd] ['wɔ:tər] ['bi:ɪŋ] [əb'teɪnd] [baɪ] ['bɔ:rɪŋ] - [tu:; tə] - [ɛf ti:] . ,

good	water	being	obtained	by	boring	200	to	300	ft	.	,
好的	水	存在	获得	经过	无聊的	-	到	-	英尺	.	,

通过钻井200至300英尺获取优质水源。

[wen] [æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [gʊd] ['wɔ:tər][fɔ:r; fər] [stɑ:k] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] .

when	an	unfailing	supply	of	good	water	for	stock	is	secured	.
什么时候	一个	永不失败	供应	的	好的	水	为了	库存	是	安全	.

当牲畜有源源不断的优质水源供应时。

[ðə; ði]['ri:əl] [ɑ:r'ti:ʒən] ['kʌntri] , [wer] [di:p] [bɔ:z] [ɑ:r; ər] [sʌŋk] [fɔ:r; fər]['wɔ:tər] , [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

The	real	artesian	country	,	where	deep	bores	are	sunk	for	water	,	is	outside	the
这	真实的	自流井	国家	,	在哪里	深的	钻孔	是	沉没	为了	水	,	是	外部	这

['prez(ə)nt] [wi:t] [belt] .

present	wheat	belt	.
展示	小麦	腰带	.

真正的自流井地区，也就是人们钻深井取水的地方，位于现在的小麦种植带之外。

[ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] ['plaʊɪŋ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['stɑ:rts][æt; ət]['sɛvən] . - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][goʊz][ɑ:n]

In	the	season	ploughing	usually	starts	at	7	.	30	a	.	m	.	and	goes	on
在	这	季节	耕作	通常	开始	在	7	.	-	一个	.	米	.	和	去	在

[ʌn'tɪl][faɪv] . - [pi:] . [em] . ,

until	5	.	30	p	.	m	.	,
直到	5	.	-	p	.	米	.	,

耕作季节通常从早上7点30分开始，一直持续到下午5点30分。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l][ʌv; əv]['aʊərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ][fɔ:r; fər] ['dɪnər] ;

with	a	break	of	a	couple	of	hours	during	the	day	for	dinner	;
和	一个	休息	的	一个	夫妻	的	小时	期间	这	天	为了	晚餐	;

白天有几个小时的休息时间用于晚餐；

[ðæt] [ɪz] , [wer] ['leɪbər] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .

that	is	,	where	labour	is	employed	.
那	是	,	在哪里	劳动	是	受雇	.

也就是说，在有劳动力的地方。

[ðə; ði] ['setlər] [hɪm'self] ['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wɜ:rks][frʌm; frəm] [dɑ:n] [tɪl] [dɑ:rk] ,

The	settler	himself	handling	his	own	land	usually	works	from	dawn	till	dark	,
这	定居者	他自己	处理	他的	自己的	土地	通常	作品	从	黎明	直到	黑暗的	,

亲自管理自己土地的定居者通常从早忙到晚。

['ju:zɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

using	changes	of	horses	during	the	day	.
使用	变化	的	马匹	期间	这	天	.

白天轮换使用不同的马匹。

[bəuθ] ['məuldbɔ:d] [ænd; ənd][dɪsk] [plauz] [ɑ:r; ər][ɪn][ju:z] , [sʌm; səm] [sɔɪlz] ['su:tɪŋ] [wʌn][ænd; ənd]

Both	mouldboard	and	disc	ploughs	are	in	use	,	some	soils	suiting	one	and
两个都	犁铧	和	光盘	犁	是	在	使用	,	一些	土壤	适合	一	和

[sʌm; səm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

some	the	other	,
一些	这	其他	,

目前既使用犁铧式犁也使用圆盘式犁，有些土壤适合用一种，有些土壤适合用另一种。

[waɪl] [juːz][fɔːr; fər][bəuθ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][fɑːrm] .

while	use	for	both	will	often	be	found	on	the	one	farm	.
尽管	使用	为了	两个都	将要	经常	是	成立	在	这	一	农场	.

虽然两者的用途通常会在同一个农场中发现。

[ðə; ði] [fɔːr] - ['fɜːroʊ] [plaʊ] , [drɔːn] [baɪ][faɪv][ɔːr][sɪks]['hɔːrsɪz] , [ɪz][moʊst] ['feɪvərd] ,

The	four	-	furrow	plough	,	drawn	by	five	or	six	horses	,	is	most	favoured	,
这	四	-	畦	犁	,	绘制	经过	五	或者	六	马匹	,	是	最多	受青睐	,

由五六匹马拉的四铧犁最受欢迎。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks]['eikəs] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

and	with	it	four	to	six	acres	will	be	done	in	a	day	.
和	和	它	四	到	六	英亩	将要	是	完毕	在	一个	天	.

这样一天就能完成四到六英亩的耕作。

['hæroʊɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə][sɪks] ['sekʃnz] [ʌv; əv][taɪnz] ,

Harrowing	is	done	with	a	set	of	three	to	six	sections	of	tines	,
令人痛心的	是	完毕	和	一个	放	的	三	到	六	部分	的	齿	,

耙地作业使用三到六节耙齿组成的耙子进行。

['kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd] ['duːɪŋ] - [tuː; tə] - ['eikəs][ə; eɪ] [deɪ]

covering	from	12	to	20	ft	.	in	width	,	and	doing	15	to	20	acres	a	day
覆盖	从	-	到	-	英尺	.	在	宽度	,	和	正在做	-	到	-	英亩	一个	天

.

:

.

宽度为 12 至 20 英尺，每天可耕种 15 至 20 英亩。

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [drɪl] ,

The	bulk	of	the	sowing	is	done	with	a	combined	drill	,
这	大部分	的	这	播种	是	完毕	和	一个	合并	钻头	,

大部分播种工作是用联合播种机完成的。

[wɪtʃ] [plænts][ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd] [dis'tribjuːts] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['fɜːrtəlaɪzər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

which	plants	the	seed	and	distributes	artificial	fertiliser	at	the	same	time	.
哪个	植物	这	种子	和	分发	人造的	肥料	在	这	相同的	时间	.

它既播种又施肥。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [siːd] [soʊn] [pər]['eɪkər] ['veriz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['paʊndz] . ,

The	amount	of	seed	sown	per	acre	varies	from	25	to	45	lbs	.	,
这	数量	的	种子	播种	每	英亩	变化	从	-	到	-	磅	.	,

每英亩播种量为25至45磅不等。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʌp][tuː; tə] - ['paʊndz] .

and	even	up	to	100	lbs	.
和	甚至	向上	到	-	磅	.

甚至重达 100 磅。

[ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] , [waɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt]

in	some	parts	of	the	Commonwealth	,	while	usually	about	the	same	amount
在	一些	部分	的	这	联邦	,	尽管	通常	关于	这	相同的	数量

[ʌv; əv] [ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

of	superphosphate	is	distributed	,
的	过磷酸钙	是	分布式	,

在联邦的某些地区，虽然通常分配的过磷酸钙数量大致相同，

- [tuː; tə] - ['paʊndz] .

45	to	60	lbs	.
-	到	-	磅	.

45至60磅。

['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['kwɑːntəti] .

being	the	most	common	quantity	.
存在	这	最多	常见的	数量	.

是最常见的数量。

[bəuθ][hoʊz][ænd; ənd][dɪsk] [drɪlz] [ɑːr; ər][ɪn][juːz] , ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [tjʊb] ,

Both	hoes	and	disc	drills	are	in	use	,	ranging	from	twelve	to	fifteen	tubes	,
两个都	锄头	和	光盘	演习	是	在	使用	,	范围	从	十二	到	十五	管子	,

锄头和圆盘钻机都在使用，钻机管数从十二根到十五根不等。

[ðə; ði] [tjʊb] ['biːɪŋ] ['sɛvən][ɪn] .

the	tubes	being	7	in	.
这	管子	存在	7	在	.

管子直径为 7 英寸。

[ə'pɑːrt] .

apart	.
除	.

分开。

[ðiːz] [pə'tiku:ləz] [ə'plai] ['moʊstli][tuː; tə][ðə; ði][mæn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] - [tuː; tə] - ['eikəs][hɪm'self] .

These	particulars	apply	mostly	to	the	man	cultivating	200	to	300	acres	himself	.
这些	细节	申请	大多	到	这	男人	耕作	-	到	-	英亩	他自己	.

这些细节主要适用于自己耕种 200 至 300 英亩土地的人。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['hæroʊ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [krɑːp][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][θriː][ɔːr][fɔːr][ɪn] .

It	is	often	found	beneficial	to	harrow	the	growing	crop	until	it	is	3	or	4	in	.
它	是	经常	成立	有利	到	耙	这	生长	庄稼	直到	它	是	3	或者	4	在	.

人们通常发现，将正在生长的作物耙到 3 或 4 英寸高是有益的。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[waɪl] [ðə; ði][krɑːp][ɪz] ['groʊɪŋ] [ðə; ði] ['setlər] [wɪl] [faɪnd] ['plenti] [tuː; tə][duː][ɪn] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd]

While	the	crop	is	growing	the	settler	will	find	plenty	to	do	in	clearing	and
尽管	这	庄稼	是	生长	这	定居者	将要	寻找	很多	到	做	在	清理	和

[ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,

improving	his	property	,
改善	他的	财产	,

在庄稼生长期间，定居者会发现有很多事情要做，比如清理和改良他的土地。

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃiːp] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

attending	to	his	sheep	,	and	so	on	.
参加	到	他的	羊	,	和	所以	在	.

照看他的羊群等等。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɑːn] ['ʃɛrz] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][wɜːrk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tiːm] [ænd; ənd][hɪm'self][ɑːn] ['ʌðər]

If	he	is	on	shares	he	will	find	work	for	his	team	and	himself	on	other
如果	他	是	在	分享	他	将要	寻找	工作	为了	他的	团队	和	他自己	在	其他

['prɑːpərtiz] ,

properties	,
特性	,

如果他持有股份，他会在其他物业上为他的团队和他自己找到工作。

[æt; ət]['kɑ:ntrækt][wɜ:rk] , [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði]['loʊk(ə)l][roʊdz] .

at	contract	work	,	or	on	the	local	roads	.
在	合同	工作	, 或者	在	这	当地的	道路	.	

在承包工程中，或在当地道路上。

['hɑ:rvɪst] [taɪm] [kʌmz] [wel] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

Harvest	time	comes	well	on	in	the	summer	,
收成	时间	来	出色地	在	在	这	夏天	,

收获季节在盛夏时节到来，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [wi:ks] ['evriwʌn] [ɪz] ['bɪzi] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] .

and	for	several	weeks	everyone	is	busy	on	the	farm	.
和	为了	一些	周	每个人	是	忙碌的	在	这	农场	.

接下来的几个星期，每个人都在农场里忙碌着。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəl] [wen] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wi:t] [krɑ:p][tu:; tə] [soʊ] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [heɪ] .

It	is	usual	when	putting	in	a	wheat	crop	to	sow	a	portion	for	hay	.
它	是	通常	什么时候	推杆	在	一个	小麦	庄稼	到	母猪	一个	部分	为了	干草	.

在种植小麦的同时，通常会留出一部分作为干草。

['i:ðər] [ə; eɪ] ['seprət] [krɑ:p][ɪz] [soʊn] [ɔ:r][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][və'raɪəti]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [heɪ] [ɪz] [soʊn] [ə'raʊnd]

Either	a	separate	crop	is	sown	or	a	special	variety	suitable	for	hay	is	sown	around
任何一个	一个	分离	庄稼	是	播种	或者	一个	特别的	种类	合适的	为了	干草	是	播种	大约

[ðə; ði][meɪn] [greɪn][krɑ:p] .

the	main	grain	crop	.
这	主要的	粮食	庄稼	.

要么单独播种一种作物，要么在主要谷物作物周围播种适合做干草的特殊品种。

[ðɪs] [ɪz][kʌt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:pər] [ænd; ənd]['baɪndər][dʒʌst]['æftər][ðə; ði] [wi:t] [plænt][hæz; həz]

This	is	cut	with	the	reaper	and	binder	just	after	the	wheat	plant	has
这	是	切	和	这	死神	和	活页夹	只是	后	这	小麦	植物	有

['flaʊərd] .

flowered	.
开花的	.

这是在小麦植株开花后，用收割机和捆扎机收割的。

[ðə; ði] [ʃi:vz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][taɪd][baɪ][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ,

The	sheaves	,	which	are	tied	by	the	machine	,
这	捆	,	哪个	是	系	经过	这	机器	,

这些由机器捆扎的麦捆，

[ɑ:r; ər] [stʊk] [ɪn][ðə; ði] ['pædək] [fɔ:r; fər][ten][ɔ:r] [ˌfɔ:r'ti:n] [deɪz] [ʌn'tɪl][draɪ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]

are	stooked	in	the	paddock	for	ten	or	fourteen	days	until	dry	enough	to	be
是	堆放	在	这	围场	为了	十	或者	十四	天	直到	干燥	足够的	到	是

['kɑ:rtɪd][ɪn][ænd; ənd] [stækt] .

carted	in	and	stacked	.
推车	在	和	堆叠	.

堆放在围场里十到十四天，直到足够干燥才能用卡车运进去堆放。

[ðə; ði]['klaɪmət] — [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [faɪn] ['weðər] [prɪ'veɪlz] — [ɪz] ['feɪvərəbl] [tu:; tə] ['heɪmeɪkɪŋ] ,

The	climate	—	as	a	rule	fine	weather	prevails	—	is	favourable	to	haymaking	,
这	气候	—	作为	一个	规则	美好的	天气	占上风	—	是	有利	到	干草收割	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] - ['kʌlərd] [nu'trɪʃəs] [heɪ] [ɪz] [prə'du:st] .

and	a	bright	-	coloured	nutritious	hay	is	produced	.
和	一个	明亮的	-	有色	营养丰富的	干草	是	生产	.

气候——通常天气晴朗——有利于干草的制作，可以生产出颜色鲜艳、营养丰富的干草。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ji:ld] [ɪz][ə; eɪ] [tʌn] [tu:; tə][wʌn] [tʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hæf][tu:; tə][ðə; ði]['eɪkər] ,

The	average	yield	is	a	ton	to	one	ton	and	a	-	half	to	the	acre	,
这	平均的	屈服	是	一个	吨	到	一	吨	和	一个	-	一半	到	这	英亩	,

平均亩产为一吨至一吨半。

[bʌt; bət] [θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][faɪv] [tʌn] [krɑːps][ɑːr; ər]['teɪkən][ɔːf] ,

but	three	,	four	,	and	even	five	ton	crops	are	taken	off	,
但	三	,	四	,	和	甚至	五	吨	农作物	是	已采取	离开	,

但每次都有三吨、四吨甚至五吨的作物被摘除。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ə; eɪ][krɑːp] [soʊn] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] ['speʃəli] [fɔːr; fər] [heɪ]

but	that	is	usually	in	a	crop	sown	and	cultivated	specially	for	hay
但	那	是	通常	在	一个	庄稼	播种	和	栽培	特别	为了	干草

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃæf] ['mɑːrkɪt] ,

with	the	intention	of	supplying	the	chaff	market	,
和	这	意图	的	供应	这	糠	市场	,

但这通常发生在专门为了生产干草而播种和种植的作物中，目的是供应谷壳市场。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] ['ɪndəstri] [ɪn][ɪt'self] .

which	is	an	industry	in	itself	.
哪个	是	一个	行业	在	本身	.

这本身就是一个产业。

[ðə; ðɪ] - , ['prɑːpərli] ['spiːkɪŋ] , ['oʊnli][kʌts] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

The	wheatfarmer	,	properly	speaking	,	only	cuts	what	he	will	require	for	his	own
这	-	,	适当地	请讲	,	仅有的	削减	什么	他	将要	要求	为了	他的	自己的

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

严格来说，小麦种植者只会收割他自己马匹所需的麦子。

[ə; eɪ] ['riːpər] [ænd; ənd]['baɪndər][ɪz] [drɔːn] [baɪ] [θriː] ['hɔːrsɪz] ,

A	reaper	and	binder	is	drawn	by	three	horses	,
一个	死神	和	活页夹	是	绘制	经过	三	马匹	,

收割机和捆扎机由三匹马拉着。

[ænd; ənd] [wɪl] [kʌt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['eikəs][pər] [deɪ] .

and	will	cut	from	10	to	12	acres	per	day	.
和	将要	切	从	-	到	-	英亩	每	天	.

每天将砍伐 10 至 12 英亩的土地。

[wʌn] [mæn][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] ,

One	man	is	required	to	drive	the	machine	,
一	男人	是	必需的	到	驾驶	这	机器	,

这台机器需要一个人驾驶。

[ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [men][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [stʊk] [ðə; ðɪ] [ʃiːvz] .

and	one	or	two	men	to	pick	up	and	stook	the	sheaves	.
和	一	或者	二	男人	到	挑选	向上	和	堆放	这	捆	.

还有一两个人负责把麦捆捡起来堆放好。

[sʌm; səm]['fɑːrmɚz] [kʌt][ðer; ðər] [oʊn] [heɪ] [fɔːr; fər] [tʃæf] ,

Some	farmers	cut	their	own	hay	for	chaff	,
一些	农民	切	他们的	自己的	干草	为了	糠	,

有些农民会自己收割干草用作谷壳，

['wɜːrkɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn] ['iːðər] [baɪ][hænd][ɔːr][wɪð; wɪθ] [hɔːrs] - [wɜːrks][fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌtɪŋ] [wiːl] ,

working	the	machine	either	by	hand	or	with	horse	-	works	for	turning	the	cutting	wheel	,
在职的	这	机器	任何一个	经过	手	或者	和	马	-	作品	为了	转弯	这	切割	车轮	,

用手或马匹驱动机器转动切割轮，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][mə'dʒɔːrəti][hæv; həv][ðə; ðɪ] [heɪ] [kʌt] [baɪ] [kɒnt'ræktəz] ,

but	the	majority	have	the	hay	cut	by	contractors	,
但	这	多数	有	这	干草	切	经过	承包商	,

但大部分干草都是由承包商收割的。

[huː] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][plænt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,

who	travel	through	the	country	with	a	special	plant	for	the	purpose	,
WHO	旅行	通过	这	国家	和	一个	特别的	植物	为了	这	目的	,

他们带着一种专门用于此目的的特殊植物穿越全国各地，

['tʃɑːdʒiŋ] $2 . - [pər] [tʌn] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] .

charging	$2	.	16	per	ton	for	cutting	.
收费	$2	.	-	每	吨	为了	切割	.

切割费用为每吨 2.16 美元。

['æftər][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n] [raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːps][hæz; həz] [bɪn] [kʌt][fɔːr; fər] [heɪ] [ə; eɪ]

After	a	portion	round	the	edges	of	the	crops	has	been	cut	for	hay	a
后	一个	部分	圆形的	这	边缘	的	这	农作物	有	到过	切	为了	干草	一个

[strɪp] [ʌv; əv][lænd][ɪz] ['plaʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][krɑːp][ɪn][ðə; ði] ['stʌbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

strip	of	land	is	ploughed	around	the	crop	in	the	stubble	for	the	purpose	of
条	的	土地	是	耕作	大约	这	庄稼	在	这	茬	为了	这	目的	的

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['faɪər] ,

making	a	break	in	case	of	fire	,
制作	一个	休息	在	案件	的	火	,

在收割完作物边缘的一部分干草后，会在作物周围的茬地里犁出一条宽阔的土地，以便在发生火灾时形成防火隔离带。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪblɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [maɪt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][krɑːp] ['biːɪŋ] [kən'troʊld] [ɑːn][ðə; ði]

and	thus	enabling	a	fire	that	might	approach	the	crop	being	controlled	on	the
和	因此	使能	一个	火	那	可能	方法	这	庄稼	存在	受控	在	这

[ber] ['plaʊd] [graʊnd] .

bare	ploughed	ground	.
裸	耕作	地面	.

因此，火势可能会蔓延到裸露耕地上正在控制的作物附近。

['kɑːrtɪŋ] [wiːt] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .

Carting	Wheat	to	Railway	Station	.
搬运	小麦	到	铁路	车站	.

将小麦运往火车站。

[ðə; ði] [wiːt] [krɑːp][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ded] [raɪp][ɪn][ðə; ði] ['pædək] ,

The	wheat	crop	is	allowed	to	become	dead	ripe	in	the	paddock	,
这	小麦	庄稼	是	允许	到	变得	死的	成熟	在	这	围场	,

小麦作物被允许在田间完全成熟。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['strɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɪrz] [mʌst; məst][biː; bi][draɪ][ænd; ənd][kwaɪt][raɪp] .

as	for	stripping	the	ears	must	be	dry	and	quite	ripe	.
作为	为了	脱衣舞	这	耳朵	必须	是	干燥	和	相当	成熟	.

至于剥皮的话，麦穗必须干燥且完全成熟。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə][strɪp] ['evri] ['efərt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][krɑːp][ɔːf][æz; əz] ['kwɪkli]

Once	it	is	ready	to	strip	every	effort	is	made	to	take	the	crop	off	as	quickly
一次	它	是	准备好	到	条	每一个	努力	是	制成	到	拿	这	庄稼	离开	作为	迅速地

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

一旦作物成熟可以收割，就会尽一切努力尽快将其收割。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪm'pruːv] ['stændɪŋ] ,

as	it	does	not	improve	standing	,
作为	它	做	不是	提升	常设	,

因为它并不能改善地位，

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][greɪn][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkən] [aʊt][baɪ]['waɪndz] .

for	some	of	the	grain	is	likely	to	be	shaken	out	by	winds	.
为了	一些	的	这	粮食	是	可能	到	是	摇晃	出去	经过	风	.

因为部分谷物可能会被风吹散。

[ðə; ði] [mɔːr] ['mɑːdərn] ['wiːts] , [haʊ'evər] , [hoʊld][ðə; ði][greɪn] ['wʌndərfəli] [ə'genst] [wɪnd][ɔːr][heɪl] .

The	more	modern	wheats	,	however	,	hold	the	grain	wonderfully	against	wind	or	hail	.
这	更多的	现代的	小麦	,	然而	,	抓住	这	粮食	太棒了	反对	风	或者	冰雹	.

然而，现代小麦品种的谷粒能很好地抵御风雹。

[və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [ɑːr; ər] [soʊn] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [mə'tʃʊr] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] , [wɪtʃ]

Varieties	of	wheat	are	sown	so	they	will	mature	at	different	times	,	which
品种	的	小麦	是	播种	所以	他们	将要	成熟	在	不同的	时代	,	哪个

[ɪk'stendz; ek'stendz][ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] ['pɪriəd] ,

extends	the	harvesting	period	,
扩展	这	收割	时期	,

小麦品种会分批播种，使其成熟时间不同，从而延长收获期。

[æz; əz][wʌn][krɑːp] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['hɑːrvɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][kwaɪt][raɪp] ,

as	one	crop	will	be	ready	to	harvest	before	the	other	is	quite	ripe	,
作为	一	庄稼	将要	是	准备好	到	收成	前	这	其他	是	相当	成熟	,

因为一种作物在另一种作物完全成熟之前就已经可以收割了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l][roʊ'teɪʃ(ə)n] .

and	there	is	thus	a	useful	rotation	.
和	那里	是	因此	一个	有用	旋转	.

因此，轮换是有益的。

[æt; ət] ['hɑːrvɪstɪŋ] [taɪm] [wɜːrk]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['stɑːrts][ɪn][ðə; ði] ['pædək] [ə'baʊt][eɪt][ə; eɪ] . [em] . ,

At	harvesting	time	work	usually	starts	in	the	paddock	about	8	a	.	m	.	,
在	收割	时间	工作	通常	开始	在	这	围场	关于	8	一个	.	米	.	,

收割季节，田间工作通常从早上8点左右开始。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[æz; əz][ðə; ði] [wiːt] [dʌz] [nɑːt][strɪp] [wel] [ʌn'tɪl][ðə; ði][hɑːt][sʌn] [gets][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

as	the	wheat	does	not	strip	well	until	the	hot	sun	gets	on	it	,
作为	这	小麦	做	不是	条	出色地	直到	这	热的	太阳	获得	在	它	,

小麦只有在烈日下才能很好地剥落。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['tʌfnz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

as	it	toughens	during	the	night	.
作为	它	增强	期间	这	夜晚	.

它在夜间会变得更坚硬。

[ðə; ði][wɜːrk][goʊz][ɑːn][ʌn'tɪl]['sɛvən][ɔːr]['sɛvən] . - [piː] . [em] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪk] [ʌv; əv] [tuː] ['aʊərz]

The	work	goes	on	until	7	or	7	.	30	p	.	m	.	,	with	a	break	of	two	hours
这	工作	去	在	直到	7	或者	7	.	-	p	.	米	.	,	和	一个	休息	的	二	小时

[æt; ət][mɪd] - [deɪ] ,

at	mid	-	day	,
在	中	-	天	,

工作一直持续到晚上7点或7点半，中午休息两个小时。

[ænd; ənd] ['spɛlz] [ʌv; əv] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌæftər'nuːn] .

and	spells	of	twenty	minutes	in	the	morning	and	afternoon	.
和	咒语	的	二十	分钟	在	这	早晨	和	下午	.

上午和下午各有二十分钟的间歇期。

[wer] ['leɪbər] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [wʌn][mæn]['draɪvz][ðə; ði] ['hɑːrvɪstər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [lʊkt]

Where	labour	is	employed	one	man	drives	the	harvester	,	but	his	horses	are	looked
在哪里	劳动	是	受雇	一	男人	驱动	这	收割机	,	但	他的	马匹	是	看起来

['æftər] ,

after	,
后	,

凡是有劳动力的地方，一人驾驶收割机，但他的马匹都有人照料。

[fed] , [gruːmd] , [ænd; ənd] ['hɑːnist] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

fed	,	groomed	,	and	harnessed	for	him	.
美联储	,	修剪过的	,	和	已掌握	为了	他	.

喂养他、打理他、给他穿戴马具。

[ðɪs] [seɪvz] [taɪm] , [ænd; ənd] [i'neiblz] [ðə; ði][krɑːp][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɔːf][ðə; ði] [mɔːr] ['kwɪkli] .

This	saves	time	,	and	enables	the	crop	to	be	taken	off	the	more	quickly	.
这	保存	时间	,	和	启用	这	庄稼	到	是	已采取	离开	这	更多的	迅速地	.

这样可以节省时间，使作物能够更快地收割。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [wei] [wɪl] [duː][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk] ,

Of	course	,	the	farmer	in	a	small	way	will	do	his	own	work	,
的	课程	,	这	农民	在	一个	小的	方式	将要	做	他的	自己的	工作	,

当然，小农户也会自己动手做些农活。

[ri'kwaiərɪŋ]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [æt; ət]['hɑːrvɪst] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [soʊ] [ʌp][ænd; ənd]

requiring	only	a	little	assistance	at	harvest	time	,	someone	to	sew	up	and
需要	仅有的	一个	小的	协助	在	收成	时间	,	某人	到	缝	向上	和

[stæk] [ðə; ði][bægz] .

stack	the	bags	.
堆	这	包	.

收获时只需要一点帮助，有人帮忙缝制和堆放袋子就行了。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət]['hɑːrvɪst] [taɪm] ,

As	there	is	always	a	rush	at	harvest	time	,
作为	那里	是	总是	一个	匆忙	在	收成	时间	,

由于收获季节总是很忙，

[ðə; ði][bægz][ʌv; əv][greɪn][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][left] ['laɪɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['pædək] [ɪn][smɔːl] [hiːps] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

the	bags	of	grain	are	often	left	lying	in	the	paddocks	in	small	heaps	until	the
这	包	的	粮食	是	经常	左边	说谎	在	这	围场	在	小的	堆积如山	直到	这

[krɑːp][ɪz][ɔːl] [ɔːf] ,

crop	is	all	off	,
庄稼	是	全部	离开	,

谷物袋通常会被堆放在田地里，直到庄稼全部收割完毕。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kɑːrtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɔːr] [mɪl] .

when	they	are	carted	to	the	railway	or	mill	.
什么时候	他们	是	推车	到	这	铁路	或者	磨	.

当它们被运往铁路或工厂时。

[sʌm; səm]['fɑːrmɚz] [duː][ðer; ðər] [oʊn] ['kɑːrtɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] [peɪ] [ðə; ði]['regjələr] ['kæriərz]

Some	farmers	do	their	own	carting	,	but	the	majority	pay	the	regular	carriers
一些	农民	做	他们的	自己的	搬运	,	但	这	多数	支付	这	常规的	承运人

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɜːrk] ,

to	do	this	work	,
到	做	这	工作	,

有些农民自己运输，但大多数农民会付钱给正规的运输公司做这项工作。

[ðə; ði][kɔːst]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['dɪstəns] , [bʌt; bət][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dʌn] [fɔːr; fər] - [sents]

the	cost	varying	according	to	distance	,	but	is	generally	done	for	24	cents
这	成本	变化	根据	到	距离	,	但	是	一般来说	完毕	为了	-	分

[pər] [tʌn] [pər] [maɪl] .

per	ton	per	mile	.
每	吨	每	英里	.

费用根据距离而有所不同，但通常为每吨每英里 24 美分。

[ə'baʊt] - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][bægz][ʌv; əv] [wiːt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tʌn] .

About	12	-	1	/	2	bags	of	wheat	go	to	the	ton	.
关于	-	-	1	/	2	包	的	小麦	去	到	这	吨	.

每吨小麦大约有 12.5 袋。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ɔː'streɪliən] [wiːt] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][frʌm; frəm][fɑːrm][tuː; tə] [wɔːrf] .
Australian Wheat for Export from Farm to Wharf .
澳大利亚 小麦 为了 出口 从 农场 到 码头 .

澳大利亚小麦出口：从农场到码头。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn] [ɔː'streɪliə] [wiːt] [ɪz][ɔːl]['hændəld][ɪn][bægz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [ə'baʊt][θriː] ['bʊʃəlz]
At present in Australia wheat is all handled in bags which contain about 3 bushels
在 展示 在 澳大利亚 小麦 是 全部 处理 在 包 哪个 包含 关于 3 蒲式耳
[ʌv; əv][greɪn] .
of grain .
的 粮食 .

目前澳大利亚的小麦全部以袋子包装，每个袋子大约装有3蒲式耳的谷物。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['empti] [bægz] ['veriz] [frʌm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $2 . - [pər][dɑːz] .
The price of empty bags varies from $1 . 50 to $2 . 00 per doz .
这 价格 的 空的 包 变化 从 $1 . - 到 $2 . - 每 打 .

空袋子的价格从每打 1.50 美元到 2.00 美元不等。

['veri] [fjuː] ['sekənd] - [hænd][bægz][ɑːr; ər] [juːst] .
Very few second - hand bags are used .
非常 很少 第二 - 手 包 是 用过的 .

很少有人使用二手包。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪt] ['gʌvərnmənts] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɑːr; ər] [naʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv]
The different State Governments in Australia are now considering the wisdom of
这 不同的 状态 政府 在 澳大利亚 是 现在 考虑 这 智慧 的
[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [wiːt] [ɪn] [bʌlk] .
introducing the American system of handling wheat in bulk .
介绍 这 美国人 系统 的 处理 小麦 在 大部分 .

澳大利亚各州政府目前正在考虑引进美国散装小麦处理系统是否明智。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['westərn] [ɔː'streɪliə] [hæv; həv] ['defɪnətli]
The Governments of New South Wales and of Western Australia have definitely
这 政府 的 新的 南 威尔士 和 的 西 澳大利亚 有 确实
[ə'naʊnst] [ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðæt] ['sɪstəm] ,
announced their intention of establishing that system ,
宣布 他们的 意图 的 建立 那 系统 ,

新南威尔士州政府和西澳大利亚州政府已明确宣布有意建立该系统。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] ['feɪvərəbli] [kən'sɪdərd] [ɪn][vɪk'tɔːriə] .
while it is being favourably considered in Victoria .
尽管 它 是 存在 有利 经过考虑的 在 维多利亚 .

与此同时，维多利亚州正在积极考虑这项提议。

[wʌns][ðə; ði] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɑːbəbli][biː; bi]
Once the system was introduced in any of the States it would probably be
一次 这 系统 曾是 介绍 在 任何 的 这 各州 它 会 大概 是
['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
only a short time before it was adopted throughout the
仅有的 一个 短的 时间 前 它 曾是 已采用 自始至终 这

一旦该制度在任何一个州引入，可能很快就会在全国范围内推广。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['kɑːmənwelθ] .
Commonwealth **.**
联邦 .

联邦。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [haʊ'evər] , [bægz][ɑːr; ər][ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][juːz] ,
At **present** **,** **however** **,** **bags** **are** **in** **universal** **use** **,**
在 展示 , 然而 , 包 是 在 普遍的 使用 ,

但目前，购物袋已被普遍使用。

[ðə; ði][greɪn] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['kærid] [bəuθ][fɔːr; fər]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] .
the **grain** **being** **thus** **carried** **both** **for** **local** **and** **export** **trade** **.**
这 粮食 存在 因此 携带 两个都 为了 当地的 和 出口 贸易 .

粮食就这样被运往本地进行本地贸易，也用于出口贸易。

[ðə; ði] ['setlər] [faindz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [wiːt] , [æz; əz][greɪn] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]
The **settler** **finds** **no** **difficulty** **in** **selling** **his** **wheat** **,** **as** **grain** **merchants** **and**
这 定居者 发现 不 困难 在 销售 他的 小麦 , 作为 粮食 商人 和
['mɪlərz] [kəm'piːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
millers **compete** **for** **it** **.**
磨坊主 竞争 为了 它 .

由于粮食商人和磨坊主竞相抢购，这位定居者出售小麦并不困难。

['ɔːf(ə)n] ['seɪlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][krɑːp][ɪz][raɪp] .
Often **sales** **are** **made** **before** **the** **crop** **is** **ripe** **.**
经常 销售量 是 制成 前 这 庄稼 是 成熟 .

很多时候，农作物在成熟前就已经被出售了。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [wiːt] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['ʃɪpərz] [hæv; həv][ðer; ðər]['eɪdʒənts][ɪn] ['evri] [taʊn] ,
The **large** **wheat** **merchants** **and** **shippers** **have** **their** **agents** **in** **every** **town** **,**
这 大的 小麦 商人 和 托运人 有 他们的 代理人 在 每一个 镇 ,

大型小麦贸易商和货运商在每个城镇都设有代理人。

[ænd; ənd] [ðiːz] [men]['vɪzɪt][ðə; ði]['fɑːrmz] , [ɪn'spekt][ðə; ði][greɪn] ,
and **these** **men** **visit** **the** **farms** **,** **inspect** **the** **grain** **,**
和 这些 男人 访问 这 农场 , 检查 这 粮食 ,

这些人会到农场走访，检查粮食，

[ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːfər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
and **make** **an** **offer** **according** **to** **the** **ruling** **market** **price** **.**
和 制作 一个 提供 根据 到 这 裁决 市场 价格 .

并根据现行市场价格提出报价。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mɪlərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [greɪn] [ðeɪ] [wɑːnt][fɔːr; fər]['loʊk(ə)l]
The **local** **millers** **are** **also** **competing** **for** **what** **grain** **they** **want** **for** **local**
这 当地的 磨坊主 是 还 竞争 为了 什么 粮食 他们 想 为了 当地的
[kən'sʌmpʃ(ə)n] .
consumption **.**
消耗 .

当地磨坊主们也在争夺本地消费所需的谷物。

[ðə; ði] ['groʊər] [ɪz] [peɪd] [ɑːn] [dɪ'lɪvəri] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] [ɔːr][ðə; ði] ['nɪrəst] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
The **grower** **is** **paid** **on** **delivery** **at** **the** **mill** **or** **the** **nearest** **railway** **station** **.**
这 种植者 是 有薪酬的 在 送货 在 这 磨 或者 这 最近的 铁路 车站 .

农产品在工厂或最近的火车站交货时，种植者即可获得货款。

[ɪf] [hiː; hi] [priˈfəːz] [tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['baɪɪŋ] [fɜːrmz] ,
If **he** **prefers** **to** **do** **so** **he** **can** **store** **it** **with** **the** **buying** **firms** **,**
如果 他 偏好 到 做 所以 他 能 店铺 它 和 这 购买 公司 ,

如果他愿意，他可以把货物存放在采购公司那里。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [wen] [hiː; hi][ɪz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [sel] ,

giving	them	the	right	to	purchase	when	he	is	prepared	to	sell	,
给予	他们	这	正确的	到	购买	什么时候	他	是	准备	到	卖	,

赋予他们在他准备出售时购买的权利。

[ɔːr][hiː; hi][kæn; kən] [stɔːr] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

or	he	can	store	on	the	farm	.
或者	他	能	店铺	在	这	农场	.

或者他可以把东西储存在农场里。

[ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt]['vælјuːz][ʌv; əv] [wiːt] [pər] ['bʊʃl] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst][sɪks] ['jɪrz] , [hæv; həv]

The	export	values	of	wheat	per	bushel	for	the	last	six	years	,	have
这	出口	值	的	小麦	每	蒲式耳	为了	这	最后的	六	年	,	有
[bɪn]	:	—	-	$1	.	-	[wʌn]	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-
been	:	—	1909	$1	.	001910	1	.	001911	0	.	841912	0	.	951913	0	.	841914	0	.	82					
到过	:	—	-	$1	.	-	1	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-					

过去六年每蒲式耳小麦的出口价格分别为：—1909年 1.00美元；1910年 1.00美元；1911年 0.84美元；1912年 0.95美元；1913年 0.84美元；1914年 0.82美元。

[wiːt] [ɪz] [bɔːt] [ænd; ənd][soʊld][ɑːn] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] .

Wheat	is	bought	and	sold	on	what	is	known	as	the	f	.	a	.	q	.
小麦	是	买	和	卖	在	什么	是	已知	作为	这	f	.	一个	.	q	.

小麦的买卖是通过所谓的"常见问题解答"进行的。

([fer] ['ævərɪdʒ] ['kwɑːlətɪ]) ['sɪstəm] .

(	fair	average	quality	)	system	.
(	公平的	平均的	质量	)	系统	.

（质量一般）系统。

['sæmpəlz][ʌv; əv] [wiːt] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] ['distrikts] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt]

Samples	of	wheat	are	taken	from	the	various	districts	by	the	different
样品	的	小麦	是	已采取	从	这	各种各样的	地区	经过	这	不同的

['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

Chambers	of	Commerce	,
钱伯斯	的	商业	,

各个商会从不同地区采集小麦样品。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [steɪt] ['fɪksɪz][ɪts] [oʊn] [ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] . ['stændərd] .

and	each	State	fixes	its	own	f	.	a	.	q	.	standard	.
和	每个	状态	修复	它是自己的		f	.	一个	.	q	.	标准	.

每个州都制定了自己的常见问题解答标准。

[ðiːz] ['sæmpəlz][ɑːr; ər] [mɪkst] [tə'geðər] ,

These	samples	are	mixed	together	,
这些	样品	是	混合	一起	,

这些样品混合在一起，

[ænd; ənd][baɪ]['kerf(ə)l] ['testɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['pæt(ə)nt] [skeɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æsə'teind] [wʌt] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl]

and	by	careful	testing	on	a	patent	scale	it	is	ascertained	what	an	Imperial
和	经过	小心	测试	在	一个	专利	规模	它	是	已确定	什么	一个	帝国

['bʊʃl] [ʌv; əv] [weɪt] ['æktʃuəli] [weɪz] .

bushel	of	weight	actually	weighs	.
蒲式耳	的	重量	实际上	重量	.

通过在专利秤上进行仔细测试，可以确定一英制蒲式耳的实际重量。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [æz; əz] ['ekwɪtəbli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [wʌt] [ə; eɪ] [fer] ['ævərɪdʒ] ['sæmp(ə)l]

The	idea	is	to	ascertain	as	equitably	as	possible	what	a	fair	average	sample
这	主意	是	到	探明	作为	公平地	作为	可能的	什么	一个	公平的	平均的	样本

[ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzənz] [wiːt] [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] .

of	the	season's	wheat	should	weigh	.
的	这	本季	小麦	应该	称重	.

其目的是尽可能公平地确定当季小麦的合理平均样本重量。

[ðə; ði]['stændərd] ['veriz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] ['dɪfrənt] ['jɪrz] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - , - ,

The	standard	varies	a	little	in	different	years	;	it	may	be	61	,	62	,
这	标准	变化	一个	小的	在	不同的	年	;	它	可能	是	-	,	-	,

标准在不同年份略有不同；可能是 61、62，

- , [ɔːr][æz; əz] [loʊ] [æz; əz] - ['paʊndz] .

64	,	or	as	low	as	58	lbs	.
-	,	或者	作为	低的	作为	-	磅	.

64，或低至 58 磅。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bʊʃl] .

to	the	bushel	.
到	这	蒲式耳	.

装满一蒲式耳。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [æt; ət][fɔːr; fər][ðə; ði]['siːz(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['seɪlz]

Whatever	it	is	fixed	at	for	the	season	that	is	the	basis	upon	which	all	sales
任何	它	是	固定的	在	为了	这	季节	那	是	这	基础	之上	哪个	全部	销售量

[ɑːr; ər] [meɪd] .

are	made	.
是	制成	.

当季固定价格将作为所有销售的基础。

[ɪf] [ðə; ði]['mɑːrkɪt] [praɪs][fɔːr; fər] [wiːt] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪz] $1 . - [pər] ['bʊʃl] ,

If	the	market	price	for	wheat	,	for	instance	,	is	$1	.	20	per	bushel	,
如果	这	市场	价格	为了	小麦	,	为了	实例	,	是	$1	.	-	每	蒲式耳	,

例如，如果小麦的市场价格是每蒲式耳 1.20 美元，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [wiːt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] . ['stændərd] .

it	is	for	wheat	up	to	the	f	.	a	.	q	.	standard	.
它	是	为了	小麦	向上	到	这	f	.	一个	.	q	.	标准	.

它适用于符合常见问题解答标准的小麦。

[seɪ] [ðə; ði] ['lætər] [hæz; həz] [bɪn] [fɪkst] [æt; ət] - ['paʊndz] . , [ðə; ði] [wiːt] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [ðæt]

Say	the	latter	has	been	fixed	at	62	lbs	.	,	the	wheat	must	show	that
说	这	后者	有	到过	固定的	在	-	磅	.	,	这	小麦	必须	展示	那

[weɪt] .

weight	.
重量	.

假设后者的重量固定为 62 磅，那么小麦的重量必须达到这个数值。

['eɪdʒənts][hæv; həv] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['testɪŋ] [ðə; ði]

Agents	have	what	is	called	a	chrondrometer	for	the	purpose	of	testing	the
代理人	有	什么	是	称为	一个	-	为了	这	目的	的	测试	这

[wiːt] .

wheat	.
小麦	.

代理商拥有一种叫做计时仪的设备，用于测试小麦。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] . ['stændərd] , [ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs][ɪz]['gɪv(ə)n] .

If	it	is	below	the	f	.	a	.	q	.	standard	,	a	lower	price	is	given	.
如果	它	是	以下	这	f	.	一个	.	q	.	标准	,	一个	降低	价格	是	给定	.

如果低于常见问题解答中的标准，则会给出较低的价格。

[ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] .

This	system	has	been	devised	to	suit	the	export	trade	.
这	系统	有	到过	设计	到	套装	这	出口	贸易	.

该体系是为适应出口贸易而设计的。

['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [wiːt] [ɑːr; ər][sent][tuː; tə]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [ə'brɔːd] ,

Samples	of	the	standard	wheat	are	sent	to	markets	abroad	,
样品	的	这	标准	小麦	是	发送	到	市场	国外	,

标准小麦样品被送往国外市场。

[ænd; ənd][ɔːl] ['kɑːgəuz] [ɑːr; ər][soʊld][ɑːn] [ðæt] ['beɪsɪs] .

and	all	cargoes	are	sold	on	that	basis	.
和	全部	货物	是	卖	在	那	基础	.

所有货物均以此为基础进行销售。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ə'brɔːd] [ðeɪ] [mʌst; məst][test] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː]

When	they	arrive	at	the	market	abroad	they	must	test	up	to	the	f	.	a	.	q
什么时候	他们	到达	在	这	市场	国外	他们	必须	测试	向上	到	这	f	.	一个	.	q

. ['stændərd] .

.	standard	.
.	标准	.

当它们到达国外市场时，必须经过测试，达到常见问题解答标准。

[ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [fɔːrs] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

This	system	has	been	in	force	in	Australia	for	nearly	half	a	century	.
这	系统	有	到过	在	力量	在	澳大利亚	为了	几乎	一半	一个	世纪	.

这套制度在澳大利亚已经实施了近半个世纪。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] ['stændərd][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] . [weɪt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ]

It	must	be	understood	that	this	standard	f	.	a	.	q	.	weight	has	nothing
它	必须	是	理解	那	这	标准	f	.	一个	.	q	.	重量	有	没有什么

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kwɑːntəti][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['groʊər] [ɪz] [peɪd] .

to	do	with	the	quantity	for	which	the	grower	is	paid	.
到	做	和	这	数量	为了	哪个	这	种植者	是	有薪酬的	.

必须理解的是，这个标准常见问题解答重量与种植者获得报酬的数量无关。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz] [peɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bʊʃl] ['beɪsɪs] , - ['paʊndz] .

He	is	always	paid	on	the	Imperial	bushel	basis	,	60	lbs	.
他	是	总是	有薪酬的	在	这	帝国	蒲式耳	基础	,	-	磅	.

他的工资总是按英制蒲式耳计算，即 60 磅。

[wət'evər] [ðə; ði]

Whatever	the
任何	这

无论如何

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

['stændərd] [meɪ] [biː; bi] , ['evri] - ['paʊndz] .

standard	may	be	,	every	60	lbs	.
标准	可能	是	,	每一个	-	磅	.

标准可能是每 60 磅。

[ʌv; əv] [wiːt] [ɪz][ə; eɪ] ['bʊʃl] .

of	wheat	is	a	bushel	.
的	小麦	是	一个	蒲式耳	.

一蒲式耳小麦。

[ðə; ði][ef] . [ə; eɪ] . [kjuː] . [weɪt] [ɪz][ə; eɪ]['stændərd][fɔːr; fər]['kwɑːləti] , [nɑːt]['kwɑːntəti] .

The	f	.	a	.	q	.	weight	is	a	standard	for	quality	,	not	quantity	.
这	f	.	一个	.	q	.	重量	是	一个	标准	为了	质量	,	不是	数量	.

常见问题解答中的重量标准是质量标准，而不是数量标准。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər] [ɔː'streɪliən] [wiːt] ,

There	is	always	a	market	for	Australian	wheat	,
那里	是	总是	一个	市场	为了	澳大利亚	小麦	,

澳大利亚小麦始终都有市场。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ɪz]['ɔ:lweɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [wʌt] [wi:t] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɜ:ldz] [meɪn]

and	the	price	is	always	equal	to	what	wheat	is	bringing	in	the	world's	main
和	这	价格	是	总是	平等的	到	什么	小麦	是	带来	在	这	世界的	主要的

['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

markets	.
市场	.

而且价格始终与世界主要市场上小麦的价格持平。

[ɔ:'streɪliən] [wi:t] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kærəktər] [ðæt] [ɪz]

Australian	wheat	has	a	character	of	its	own	,	and	a	character	that	is
澳大利亚	小麦	有	一个	特点	的	它是自己的		,	和	一个	特点	那	是

[ɪm'pru:vɪŋ] .

improving	.
改善	.

澳大利亚小麦具有其独特的特性，而且这种特性还在不断改善。

['brɪtɪʃ] ['mɪlərz] [wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['flaʊər][ˌaɪ 'ti:]

British	millers	want	it	on	account	of	the	large	amount	of	flour	it
英国	磨坊主	想	它	在	帐户	的	这	大的	数量	的	面粉	它

[prə'du:səz, prə'du:sɪz] ,

produces	,
产	,

英国磨坊主需要它，因为它能生产大量的面粉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd] [blu:m] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [tu:; tə][ðer; ðər]['prɑ:dʌkt] .

and	the	colour	and	bloom	it	gives	to	their	product	.
和	这	颜色	和	盛开	它	给予	到	他们的	产品	.

以及它给他们的产品带来的色彩和光泽。

[ðə; ði][greɪn][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [ɪn]['tekstʃər][ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] ['glu:tn] , ['hævɪŋ]

The	grain	is	usually	bright	and	clear	in	texture	and	rich	in	gluten	,	having
这	粮食	是	通常	明亮的	和	清除	在	质地	和	富有的	在	麸质	,	拥有

[faɪn] ['mɪlɪŋ] ['kwɑ:lətiz] .

fine	milling	qualities	.
美好的	铣削	品质	.

这种谷物质地通常明亮清澈，富含麸质，具有良好的研磨性能。

[ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ɔ:'streɪliən] ['wi:ts] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərəbli] [ɪm'pru:vd] [ɪn] [streŋθ] , [ænd; ənd]

Of	late	years	Australian	wheats	have	been	considerably	improved	in	strength	,	and
的	晚的	年	澳大利亚	小麦	有	到过	相当	改进	在	力量	,	和

[ðɪs] ['fæktər][ɪz] [kən'tɪnju:ɪŋ] ,

this	factor	is	continuing	,
这	因素	是	继续	,

近年来，澳大利亚小麦的强度有了显著提高，而且这一趋势仍在继续。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['i:kwəl]['eni] [wi:t] [prə'du:st] ,

and	they	undoubtedly	promise	to	more	than	equal	any	wheat	produced	,
和	他们	无疑	承诺	到	更多的	比	平等的	任何	小麦	生产	,

[pə'zesɪŋ] [nɑ:t]['oʊnli] ['kʌlər] [ænd; ənd] [blu:m] ,

possessing	not	only	colour	and	bloom	,
拥有	不是	仅有的	颜色	和	盛开	,

它们无疑有望超越任何小麦的产量，不仅拥有鲜艳的色泽和饱满的花粉，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlər] [wʌt] [hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [prə'du:s] [æn; ən]

but	also	strength	,	and	giving	the	miller	what	he	wants	to	produce	an
但	还	力量	,	和	给予	这	磨坊主	什么	他	想要	到	生产	一个

[aɪ'di:əl]['ɑ:rtɪk(ə)l] .

ideal	article	.
理想的	文章	.

但也需要力量，并给予磨坊主他想要的，以生产出理想的产品。

['fɑːrmɝz] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɑːr; ər][nɑːt][hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [haɪ] [reɪl] [freɪts] .
Farmers in Australia are not Harassed by High Rail Freights .
农民 在 澳大利亚 是 不是 骚扰 经过 高的 轨 货运 .

澳大利亚的农民不会受到高昂铁路货运费用的困扰。

[kɔːst] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [wiːt] .
COST OF PRODUCING WHEAT .
成本 的 生产 小麦 .

小麦生产成本。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [wiːt] [ɪz][ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] ['groʊər] .
The cost of production of wheat is a most important matter to the grower .
这 成本 的 生产 的 小麦 是 一个 最多 重要的 事情 到 这 种植者 .

小麦生产成本对种植者来说至关重要。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
As already stated ,
作为 已经 声明 ,

如前所述，

[ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] [jiːldz] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɑːr; ər]['æmpli] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [loʊ]
the comparatively low yields in Australia are amply compensated for by the low
这 比较 低的 产量 在 澳大利亚 是 充足的 补偿 为了 经过 这 低的
[kɔːst][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [wiːt] .
cost of producing wheat .
成本 的 生产 小麦 .

澳大利亚小麦产量相对较低，但生产成本低廉，足以弥补产量上的不足。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ,
In regard to the work on the farm ,
在 看待 到 这 工作 在 这 农场 ,

关于农场的工作，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði]['praɪsɪz][fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['klæsɪz] [ʌv; əv][wɜːrk]
the following figures are approximately the prices for different classes of work
这 下列的 数据 是 大约 这 价格 为了 不同的 课程 的 工作
[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [baɪ]['kɑːntrækt] :
when it is done by contract :
什么时候 它 是 完毕 经过 合同 :

以下数字是不同等级工作以合同方式完成时的大致价格：

— ['plaʊɪŋ] [nuː] [graʊnd] , $1 . - [pər]['eɪkər] ; [oʊld][ɔːr] ['fæləʊ] [graʊnd] , $1 . - [pər]['eɪkər] ;
— Ploughing new ground , $1 . 68 per acre ; old or fallowed ground , $1 . 45 per acre ;
— 耕作 新的 地面 , $1 . - 每 英亩 ; 老的 或者 跟随 地面 , $1 . - 每 英亩 ;

—耕种新地，每英亩 1.68 美元；耕种旧地或休耕地，每英亩 1.45 美元；

['hæroʊɪŋ] , - [sents] [tuː; tə] - [sents] [pər]['eɪkər] ; ['kʌltɪveɪtɪŋ] , $0 . - [pər]['eɪkər] ; ['drɪlɪŋ] ,
harrowing , 18 cents to 24 cents per acre ; cultivating , $0 . 50 per acre ; drilling ,
令人痛心的 , - 分 到 - 分 每 英亩 ; 耕作 , $0 . - 每 英亩 ; 钻孔 ,

耙地，每英亩 18 美分至 24 美分；耕作，每英亩 0.50 美元；播种，

- [sents] [pər]['eɪkər] ; ['hɑːrvɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['strɪpər] - ['hɑːrvɪstər] , - [sents] [pər]['eɪkər] ; ['kʌtɪŋ]
36 cents per acre ; harvesting with stripper - harvester , 72 cents per acre ; cutting
- 分 每 英亩 ; 收割 和 脱衣舞娘 - 收割机 , - 分 每 英亩 ; 切割
[wɪð; wɪθ]['baɪndər] ,
with binder ,
和 活页夹 ,

每英亩36美分；用脱粒收割机收割，每英亩72美分；用捆扎机收割，

- [sents] [pər]['eɪkər] ; [stʊk] , - [sents] [pər]['eɪkər] ; ['kɑːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['stækɪŋ] [heɪ] , $1 . -
84 cents per acre ; stooking , 24 cents per acre ; carting and stacking hay , $1 . 35
- 分 每 英亩 ; 堆垛 , - 分 每 英亩 ; 搬运 和 堆叠 干草 , $1 . -
[pər]['eɪkər] .
per acre .
每 英亩 .

每英亩 84 美分；堆垛，每英亩 24 美分；运输和堆放干草，每英亩 1.35 美元。

[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [ɪz][ðə; ði][meɪn]['fɜːrtəlaɪzər][juːst] .
Superphosphate is the main fertiliser used .
过磷酸钙 是 这 主要的 肥料 用过的 .

过磷酸钙是主要使用的肥料。

[ɔː'streɪliən] [wiːt] [sɔɪlz][ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli] [strɔːŋ] [ɪn]['naɪtrədʒən][ænd; ənd] ['pɑːtæʃ] ,
Australian wheat soils are naturally strong in nitrogen and potash ,
澳大利亚 小麦 土壤 是 自然 强的 在 氮 和 钾肥 ,

澳大利亚的小麦土壤天然富含氮和钾。

[bʌt; bət][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ɑːr; ər] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ə'veɪləb(ə)l] [fɑːs'fɔːrɪk] ['æsɪd] .
but in many cases are deficient in available phosphoric acid .
但 在 许多 案例 是 不足 在 可用的 磷酸 酸 .

但在许多情况下，缺乏可用的磷酸。

[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] [kɔːsts][ə'baʊt] $1 . - [pər][ˌsɪdʌbljuː'tiː] . ,
Superphosphate costs about $1 . 20 per cwt . ,
过磷酸钙 成本 关于 $1 . - 每 公担 . ,

过磷酸钙的价格约为每英担1.20美元。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['rekənd] [æt; ət] - [sents] [tuː; tə] - [sents] [pər]['eɪkər] .
and may be reckoned at 48 cents to 60 cents per acre .
和 可能 是 估计 在 - 分 到 - 分 每 英亩 .

每英亩的价格可能在 48 美分到 60 美分之间。

[siːd] [wiːt] [rʌnz][frʌm; frəm] - [sents] [tuː; tə] $1 . - [pər] ['bʊʃl] ; ['soʊɪŋ] - ['paʊndz] .
Seed wheat runs from 96 cents to $1 . 20 per bushel ; sowing 45 lbs .
种子 小麦 跑步 从 - 分 到 $1 . - 每 蒲式耳 ; 播种 - 磅 .

小麦种子价格为每蒲式耳 96 美分至 1.20 美元；播种量为 45 磅。

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] [ˌreprɪ'zents] - [sents] [tuː; tə] - [sents] [pər]['eɪkər] .
to the acre represents 72 cents to 84 cents per acre .
到 这 英亩 代表 - 分 到 - 分 每 英亩 .

每英亩相当于 72 美分至 84 美分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrk][ɪz] [dʌn] [baɪ] ['wiːkli] - [peɪd] ['leɪbər] [ðə; ði][kɔːst][ɪz]
It is reckoned that if the same work is done by weekly - paid labour the cost is
它 是 估计 那 如果 这 相同的 工作 是 完毕 经过 每周 - 有薪酬的 劳动 这 成本 是
[rɪ'djʊst] [baɪ] ['fʊli] - [pər] [sent] .
reduced by fully 30 per cent .
减少 经过 完全 - 每 中心 .

据估计，如果同样的工作由按周领取工资的工人完成，成本将降低 30%。

[ɔːl] [raʊnd] .
all round .
全部 圆形的 .

各方面。

['hɑːrvɪstɪŋ] [siːn] , ['dɑːrlɪŋ] [daʊnz] , ['kwinzlənd]
Harvesting Scene , Darling Downs , Queensland
收割 场景 , 亲爱的 唐斯 , 昆士兰州

昆士兰州达令唐斯地区的收割场景

[ɪn] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] $4 . - [tuː; tə] $6 . - [pər]['eɪkər][tuː; tə]

In	common	practice	it	is	considered	that	it	costs	$4	.	80	to	$6	.	00	per	acre	to
在	常见的	实践	它	是	经过考虑的	那	它	成本	$4	.	-	到	$6	.	-	每	英亩	到

[pʊt][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] [wiːt] .

put	in	and	take	off	an	acre	of	wheat	.
放	在	和	拿	离开	一个	英亩	的	小麦	.

通常认为，种植和收割一英亩小麦的成本为每英亩 4.80 至 6.00 美元。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l] ['estiməts] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [baɪ]

The	following	figures	are	reliable	estimates	of	the	actual	cost	of	production	by
这	下列的	数据	是	可靠的	估算	的	这	实际的	成本	的	生产	经过

[ə'fɪʃ(ə)l] ['ekspɜːrts] ,

official	experts	,
官方的	专家	,

以下数据是官方专家对实际生产成本的可靠估计：

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['æktʃuəl] ['fɪgjərz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['fɑːrmɚz] .

and	also	actual	figures	supplied	by	working	farmers	.
和	还	实际的	数据	供应	经过	在职的	农民	.

以及一线农民提供的实际数据。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [wiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd]

In	the	following	estimate	of	the	cost	of	producing	wheat	it	is	assumed
在	这	下列的	估计	的	这	成本	的	生产	小麦	它	是	假定

[ðæt] [ðə; ði][lænd][ɪz] ['fæləʊ] ,

that	the	land	is	fallowed	,
那	这	土地	是	跟随	,

在以下小麦生产成本估算中，假设土地处于休耕状态。

[ænd; ənd][ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪz] [beɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [jiːld] [ʌv; əv] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] : —

and	the	estimate	is	based	on	a	yield	of	20	bushels	per	acre	:	—
和	这	估计	是	基于	在	一个	屈服	的	-	蒲式耳	每	英亩	:	—

该估算基于每英亩20蒲式耳的产量：—

['plaʊɪŋ] [wʌns][æt; ət] $1 . - [pər]['eɪkər] $1 . -

Ploughing	once	at	$1	.	45	per	acre	$1	.	45
耕作	一次	在	$1	.	-	每	英亩	$1	.	-

耕地一次，每英亩1.45美元

['hæroʊɪŋ] [θriː] [taɪmz] [æt; ət] - [sents] [pər]['eɪkər] - . -

Harrowing	three	times	at	18	cents	per	acre	0	.	54
令人痛心的	三	时代	在	-	分	每	英亩	-	.	-

耙地三次，每英亩18美分，共计0.54

['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌns][æt; ət] $0 . - [pər]['eɪkər] - . -

Cultivating	once	at	$0	.	60	per	acre	0	.	60
耕作	一次	在	$0	.	-	每	英亩	-	.	-

耕种一次，每英亩0.60美元

['drɪlɪŋ] [æt; ət] - [sents] [pər]['eɪkər] - . -

Drilling	at	36	cents	per	acre	0	.	36
钻孔	在	-	分	每	英亩	-	.	-

钻井成本为每英亩 36 美分 0.36

[siːd] , - ['paʊndz] . , [æt; ət] - [sents] [pər] ['bʊʃl] - . -

Seed	,	45	lbs	.	,	at	80	cents	per	bushel	0	.	72
种子	,	-	磅	.	,	在	-	分	每	蒲式耳	-	.	-

种子，45磅，每蒲式耳80美分，0.72

['pɪklɪŋ] [siːd] - . -
Pickling seed 0 . 06
腌制 种子 - . -

腌制种子 0.06

[ˌsuːpər'fɑːsfeɪt] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ˌsɪdʌbljuː'tiː] .
Superphosphate , 1 / 2 cwt .
过磷酸钙 , 1 / 2 公担 .

过磷酸钙，1/2 英担

[æt; ət] $1 . - - . -
at $1 . 20 0 . 60
在 $1 . - - . -

1.20美元 0.60美元

['hɑːrvɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrvɪstər] [æt; ət] - [sents] [pər]['eɪkər] - . -
Harvesting with harvester at 72 cents per acre 0 . 72
收割 和 收割机 在 - 分 每 英亩 - . -

使用收割机收割，每英亩成本为 0.72 美分

['sev(ə)n][bægz][æt; ət] $1 . - [pər]['dʌz(ə)n] - . 84$4 . -
Seven bags at $1 . 60 per dozen 0 . 84$4 . 89
七 包 在 $1 . - 每 打 - . 84$4 . -

七袋，每打 1.60 美元，共 0.84 美元，总计 4.89 美元。

[ðə; ði] ['strɪpər] [æt; ət][wɜːrk] .
The Stripper at work .
这 脱衣舞娘 在 工作 .

脱衣舞娘正在工作。

[ɪf] [ðə; ði][lænd][ɪz][nɑːt] ['fæləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [soʊn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['plaʊɪŋ] ,
If the land is not fallowed and the seed sown immediately after ploughing ,
如果 这 土地 是 不是 跟随 和 这 种子 播种 立即地 后 耕作 ,

如果土地没有休耕，而是在耕地后立即播种，

[ðə; ði][kɔːst][ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [les] .
the cost is correspondingly less .
这 成本 是 相应地 较少的 .

成本也相应降低。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][kɔːst] [ɪf] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [dʌn] [ɑːn]['kɑːntrækt] .
The above figures are the cost if the work is done on contract .
这 多于 数据 是 这 成本 如果 这 工作 是 完毕 在 合同 .

以上数字是按合同完成这项工作所需的费用。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [baɪ] ['wiːkli] [haɪrd] ['leɪbər] [ðə; ði][wɜːrk] [kʌmz] [aʊt] [ə'baʊt] - [pər] [sent] .
If it is done by weekly hired labour the work comes out about 30 per cent .
如果 它 是 完毕 经过 每周 雇用 劳动 这 工作 来 出去 关于 - 每 中心 .

如果采用每周雇佣的工人来完成，工作效率大约为 30%。

['tʃiːpər] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] : —
cheaper , as will be seen by the following figures : —
更便宜 , 作为 将要 是 已见 经过 这 下列的 数据 : —

更便宜，如下数据所示：—

['plaʊɪŋ] : ['weɪdʒɪz] , [wʌn][mæn][æt; ət] $6 . - [pər] [wiːk] ; ['mænz]['ræʃnz; 'reɪʃnz] , $2 . - [pər] [wiːk]
Ploughing : Wages , one man at $6 . 00 per week ; man's rations , $2 . 40 per week
耕作 : 工资 , 一 男人 在 $6 . - 每 星期 ; 男人的 口粮 , $2 . - 每 星期
;
;
;

耕作：工资，每人每周 6.00 美元；每人口粮，每周 2.40 美元；

[fiːd] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [wiːk] , $9 . - ; ['toʊt(ə)l] ,
feed for four horses for week , $9 . 60 ; total ,
喂养 为了 四 马匹 为了 星期 , $9 . - ; 全部的 ,

四匹马一周的饲料费，9.60美元；总计，

[[ˌpiː 'dʒiː] -] $18 . - .
[Pg 37] $18 . 00 .
[页 -] $18 . - .

[第 37 页]18.00 美元。

[wʌn] [mæn] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [θriː] - ['fɜːroʊ] [plaʊ] [wɪl] [duː] - ['eikəs] [ɪn] [sɪks] [deɪz]
One man with four horses in a three - furrow plough will do 22 acres in six days
一 男人 和 四 马匹 在 一个 三 - 畦 犁 将要 做 - 英亩 在 六 天
[æt; ət] [ə; eɪ] [kɔːst] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] $0 . - [pər] ['eɪkər] .
at a cost of less than $0 . 84 per acre .
在 一个 成本 的 较少的 比 $0 . - 每 英亩 .

一个男人用四匹马拉着三铧犁，六天就能耕完 22 英亩地，每英亩的成本不到 0.84 美元。

['drɪlɪŋ] : ['mænz] ['weɪdʒɪz] , $6 . - ; ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , $2 . - ; [hɔrsfiːd] , [θriː] ['hɔːrsɪz] , $7 . - ;
Drilling : Man's wages , $6 . 00 ; rations , $2 . 40 ; horsefeed , three horses , $7 . 20 ;
钻孔 : 男人的 工资 , $6 . - ; 口粮 , $2 . - ; 马饲料 , 三 马匹 , $7 . - ;
['toʊt(ə)l] , $7 . - .
total , $7 . 80 .
全部的 , $7 . - .

钻井：工人工资 6.00 美元；口粮 2.40 美元；三匹马的饲料 7.20 美元；总计 7.80 美元。

[hiː; hi] [wɪl] [drɪl] - ['eikəs] [ɪn] [sɪks] [deɪz] [æt; ət] [ðæt] [kɔːst] , [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] $0 . - [pər] ['eɪkər] .
He will drill 90 acres in six days at that cost , or less than $0 . 18 per acre .
他 将要 钻头 - 英亩 在 六 天 在 那 成本 , 或者较少的 比 $0 . - 每 英亩 .

他将在六天内以该成本钻探 90 英亩土地，即每英亩不到 0.18 美元。

['ʌðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [kɔːst] ['sɪmələrli] [les] ,
Other operations cost similarly less ,
其他 运营 成本 相似地 较少的 ,

其他手术费用也同样较低。

[bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz] [wer] [ænd; ənd] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plænt] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɑːn] ['kæpɪt(ə)l]
but in all cases wear and depreciation of plant and interest on capital
但 在 全部 案例 穿 和 折旧 的 植物 和 兴趣 在 首都
[ɪn'vestɪd] [ɪn] [plænt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] .
invested in plant should be allowed for .
投资 在 植物 应该 是 允许 为了 .

但无论如何，都应考虑设备的损耗和折旧以及投资于设备的资本所产生的利息。

[ðiːz] ['fɪgjərz] , [haʊ'evər] , [kən'sɜːrn] ['keɪsɪz] [wer] ['leɪbər] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
These figures , however , concern cases where labour is employed .
这些 数据 , 然而 , 忧虑 案例 在哪里 劳动 是 受雇 .

然而，这些数据指的是雇佣劳动力的情况。

[ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['aʊtleɪ] [wer] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [hɪm'self] .
The following figures show the outlay where a man is doing the work himself .
这 下列的 数据 展示 这 支出 在哪里 一个 男人 是 正在做 这 工作 他自己 .

以下数据展示了一个人亲自完成工作时的支出情况。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [plaʊ] , ['kʌltɪveɪt] , [ænd; ənd] [soʊ] - ['eikəs] , [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['twenti] -
He could plough , cultivate , and sow 250 acres , which would take him twenty -
他 可以 犁 , 培育 , 和 母猪 - 英亩 , 哪个 会 拿 他 二十 -
[tuː] [wiːks] .
two weeks .
二 周 .

他可以耕种、播种 250 英亩土地，这需要 22 周的时间。

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [hɪz; ɪz] [siːd] [wiːt] [ænd; ənd] [fiːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	first	year	he	has	to	purchase	his	seed	wheat	and	feed	for	his
这	第一的	年	他	有	到	购买	他的	种子	小麦	和	喂养	为了	他的

['hɔːrsɪz] : —

horses	:	—
马匹	:	—

第一年他需要购买小麦种子和马饲料：——

- ['bʊʃəlz] [siːd] [wiːt] [æt; ət] $0 . - [pər] ['bʊʃl] $153 . -

190	bushels	seed	wheat	at	$0	.	80	per	bushel	$153	.	60
-	蒲式耳	种子	小麦	在	$0	.	-	每	蒲式耳	$153	.	-

190蒲式耳小麦种子，每蒲式耳0.80美元，共计153.60美元。

- [tʌnz] [tʃæf] [æt; ət] $19 . - [pər] [tʌn] - . 00$345 . -

10	tons	chaff	at	$19	.	20	per	ton	192	.	00$345	.	60
-	吨	糠	在	$19	.	-	每	吨	-	.	00$345	.	-

10吨谷壳，每吨19.20美元，总计192.00美元，共计345.60美元。

[ə'prɑːksɪmətli] $1 . - [pər]['eɪkər] .

Approximately	$1	.	38	per	acre	.
大约	$1	.	-	每	英亩	.

每英亩约 1.38 美元。

[æt; ət]['hɑːrvɪst] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst] [riːp] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][krɑːp][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [sə'plaɪ]

At	harvest	time	he	would	first	reap	portion	of	his	crop	to	secure	a	supply
在	收成	时间	他	会	第一的	收割	部分	的	他的	庄稼	到	安全的	一个	供应

[ʌv; əv] [hɔːrs] [fiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,

of	horse	feed	for	the	following	year	,
的	马	喂养	为了	这	下列的	年	,

到了收获季节，他会先收割一部分庄稼，以确保来年有马饲料供应。

[seɪ] , - ['eikəs] : —

say	,	10	acres	:	—
说	,	-	英亩	:	—

比如说，10英亩：—

['riːpɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪmeɪkɪŋ] , [ˌtuː'tuː][menz]['weɪdʒɪz][fɔːr; fər]

Reaping	and	haymaking	,	2	men's	wages	for
收割	和	干草收割	,	2	男士	工资	为了

收割和割草，2个男人的工资

[θriː] [deɪz] [æt; ət] $1 . - , [fuːd] $0 . - [pər] [deɪ] $14 . -

three	days	at	$1	.	92	,	food	$0	.	48	per	day	$14	.	40
三	天	在	$1	.	-	,	食物	$0	.	-	每	天	$14	.	-

三天，每天1.92美元，食物每天0.48美元，共计14.40美元。

[twaɪn] ([fɔːr; fər]['baɪndɪŋ][ðə; ði] [ʃiːvz]) [sɪks] . -

Twine	(	for	binding	the	sheaves	)	6	.	00
缠绕	(	为了	结合	这	捆	)	6	.	-

捆扎麦捆用麻绳 6.00

['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði] [wiːt] [krɑːp] : [wʌn]['mænz]['weɪdʒɪz]

Harvesting	the	wheat	crop	:	One	man's	wages
收割	这	小麦	庄稼	:	一	男人的	工资

收割小麦：一个人的工资

$1 . - , [fuːd] $0 . - [pər] [deɪ] [fɔːr; fər]['fɔːrti] [deɪ] - . -

$1	.	92	,	food	$0	.	48	per	day	for	forty	day	96	.	00
$1	.	-	,	食物	$0	.	-	每	天	为了	四十	天	-	.	-

总价 1.92 美元，伙食费每天 0.48 美元，共计 40 天，总计 96.00 美元

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʌz(ə)n][bægz][æt; ət] $1 . - [pər]['dʌz(ə)n] - . -

One	hundred	dozen	bags	at	$1	.	68	per	dozen	168	.	00
一	百	打	包	在	$1	.	-	每	打	-	.	-

一百打袋子，每打1.68美元，共计168.00美元

[hɔrsfiːd] , [faɪv] [tʌnz] [tʃæf] [æt; ət] $19 . - [pər] [tʌn] - . -

Horsefeed	,	5	tons	chaff	at	$19	.	20	per	ton	96	.	00
马饲料	,	5	吨	糠	在	$19	.	-	每	吨	-	.	-

马饲料，5吨谷壳，每吨19.20美元，共计96.00美元

['kɑːrtɪdʒ] , - [bægz] [wiːt] [æt; ət] $0 . - [pər][bæg] - . 00$560 . -

Cartage	,	1000	bags	wheat	at	$0	.	18	per	bag	180	.	00$560	.	40
运输	,	-	包	小麦	在	$0	.	-	每	包	-	.	00$560	.	-

运输费，1000袋小麦，每袋0.18美元，共计180.00美元，总计560.40美元。

[ðɪs] [ɪz] ['rekənɪŋ] [ðə; ði][krɑːp][æz; əz] ['ævərɪdʒɪŋ] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] , [wen] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [wʊd]

This	is	reckoning	the	crop	as	averaging	15	bushels	per	acre	,	when	the	returns	would
这	是	清算	这	庄稼	作为	平均值	-	蒲式耳	每	英亩	,	什么时候	这	返回	会

[biː; bi] : —

be	:	—
是	:	—

这是假设作物平均亩产为15蒲式耳，那么收益将是：—

- [tʌnz] [ʌv; əv] [tʃæf] ([ə; eɪ] [loʊ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt])

15	tons	of	chaff	(	a	low	estimate	)
-	吨	的	糠	(	一个	低的	估计	)

15吨谷壳（保守估计）

[æt; ət] $19 . - [pər] [tʌn] $288 . -

at	$19	.	20	per	ton	$288	.	00
在	$19	.	-	每	吨	$288	.	-

每吨19.20美元，总计288.00美元

- [bægz][ʌv; əv] [wiːt] , - ['bʊʃəlz]

1200	bags	of	wheat	,	3600	bushels
-	包	的	小麦	,	-	蒲式耳

1200袋小麦，3600蒲式耳

[æt; ət] $0 . - [pər] ['bʊʃl] - . 00$3168 . -

at	$0	.	80	per	bushel	2880	.	00$3168	.	00
在	$0	.	-	每	蒲式耳	-	.	00$3168	.	-

每蒲式耳0.80美元，总计2880.00美元，即3168.00美元

[les] [ɪk'spendɪtʃər] ($345 . - , $560 . -) - . -

Less	expenditure	(	$345	.	60	,	$560	.	40	)	906	.	00
较少的	支出	(	$345	.	-	,	$560	.	-	)	-	.	-

减少支出（345.60 美元，560.40 美元）906.00

['bæləns] $2262 . -

Balance	$2262	.	00
平衡	$2262	.	-

余额 2262.00 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrəli] [kə'rekt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [fɔːr; fər] : —

To	be	thoroughly	correct	we	should	allow	for	:	—
到	是	彻底	正确的	我们	应该	允许	为了	:	—

为了做到完全正确，我们应该考虑到：——

['ɪntrəst]	[ɑːn][plænt]	,	['kɔːstɪŋ]	,	[seɪ]	,
Interest	**on**	**plant**	**,**	**costing**	**,**	**say**	**,**
兴趣	在	植物	,	成本	,	说	,

例如，工厂利息、成本等

$1920	.	-	[æt; ət][faɪv][pər]	[sent]	.	$96	.	-
$1920	**.**	**00**	**at**	**5**	**per**	**cent**	**.**	**$96**	**.**	**00**
$1920	.	-	在	5	每	中心	.	$96	.	-

1920.00 美元，利率 5%，即 96.00 美元

[dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv][plænt]	,	-	[pər]	[sent]	.	-	.	-
Depreciation	**of**	**plant**	**,**	**10**	**per**	**cent**	**.**	**192**	**.**	**00**
折旧	的	植物	,	-	每	中心	.	-	.	-

厂房折旧，10%。192.00

[rent]	[ɑːn]	-	['eikəs][æt; ət]	$1	.	-	[pər]['eɪkər]	-	.	-
Rent	**on**	**250**	**acres**	**at**	**$1**	**.**	**20**	**per**	**acre**	**300**	**.**	**00**
租	在	-	英亩	在	$1	.	-	每	英亩	-	.	-

250英亩土地租金，每英亩1.20美元，共计300.00美元。

['toʊt(ə)l]	$588	.	-
Total	**$588**	**.**	**00**
全部的	$588	.	-

总计 588.00 美元

[ænd; ənd][ɪn]	[ə'dɪʃ(ə)n]	[ə'laʊ]	[fɔːr; fər][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði]	['fɑːrmɚz]	[oʊn]	['leɪbər]	:	—
And	**in**	**addition**	**allow**	**for**	**the**	**value**	**of**	**the**	**farmer's**	**own**	**labour**	**:**	**—**
和	在	添加	允许	为了	这	价值	的	这	农民的	自己的	劳动	:	—

此外，还要考虑农民自身劳动的价值：—

['twenti]	-	[tuː]	[wiːks]	['pʊtɪŋ]
Twenty	**-**	**two**	**weeks**	**putting**
二十	-	二	周	推杆

二十二周推杆

[ɪn][krɑːp][æt; ət]	$12	.	-	[pər]	[wiːk]	$264	.	-
in	**crop**	**at**	**$12**	**.**	**00**	**per**	**week**	**$264**	**.**	**00**
在	庄稼	在	$12	.	-	每	星期	$264	.	-

农作物每周12美元，总计264美元

[ten]	[wiːks]	['hɑːrvɪstɪŋ]
Ten	**weeks**	**harvesting**
十	周	收割

十周收获期

[æt; ət]	$14	.	-	[pər]	[wiːk]	-	.	00$408	.	-
at	**$14**	**.**	**40**	**per**	**week**	**144**	**.**	**00$408**	**.**	**00**
在	$14	.	-	每	星期	-	.	00$408	.	-

每周 14.40 美元，总计 144.00 美元，共计 408.00 美元

[wiː; wi]	[stɪl]	[hæv; həv][ə; eɪ]	[ˌsætɪs'fæktəri]	[rɪ'zʌlt]	,	[vɪz]	.	:	—
We	**still**	**have**	**a**	**satisfactory**	**result**	**,**	**viz**	**.**	**:**	**—**
我们	仍然	有	一个	令人满意的	结果	,	即	.	:	—

我们仍然取得了令人满意的结果，即：—

[rɪ'tɜːrn]	$3168	.	-
Returns	**$3168**	**.**	**00**
返回	$3168	.	-

退款金额 3168.00 美元

['aʊtleɪ]	$570	.	-
Outlay	**$570**	**.**	**00**
支出	$570	.	-

支出 570.00 美元

['ɪntrəst] , & [si:] . - . -
Interest , & c . 588 . 00
兴趣 , & c . - . -

利息等 588.00

['fɑ:rmɜ-z] ['leɪbər] - . - . -
Farmer's labour 408 . 001902 . 00
农民的 劳动 - . - . -

农民劳动 408.001902.00

[net] [klɪr] [rɪ'tɜ:rn] $1266 . -
Net clear return $1266 . 00
网 清除 返回 $1266 . -

净收益 1266.00 美元

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ðæt] ['veri] ['hænsəm] [rɪ'tɜ:rn] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd]
From this it can be seen that very handsome returns can be obtained
从 这 它 能 是 已见 那 非常 英俊的 返回 能 是 获得
[wer] [ðə; ði]['fɑ:rmər][ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd]['prɑ:pərli] ,
where the farmer is working his land properly ,
在哪里 这 农民 是 在职的 他的 土地 适当地 ,

由此可见，如果农民耕作得当，就能获得非常可观的回报。

[ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɔ:rʃ(ə)n] , [ɪf] [nɑ:t][ɔ:l] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz][krɑ:p][ɑ:n] ['fæləʊ] [lænd] .
and growing a good portion , if not all , of his crop on fallowed land .
和 生长 一个 好的 部分 , 如果 不是 全部 , 的 他的 庄稼 在 跟随 土地 .

而且他大部分（如果不是全部）的庄稼都是在休耕地上种植的。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['ævərɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] ['nɪrər] - ['bʊʃəlz] [ðæn; ðən] - ,
Then his average would be nearer 25 bushels than 15 ,
然后 他的 平均的 会 是 更近 - 蒲式耳 比 - ,

那么他的平均产量将接近25蒲式耳而不是15蒲式耳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][net] [rɪ'tɜ:rn] ['nɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'gen] .
and his net return nearly as much again .
和 他的 网 返回 几乎 作为 很多 再次 .

他的净收益几乎又达到了同样的水平。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪg'zæmp(ə)l] , ['æftər] ['meɪkɪŋ] [fʊl] [ə'laʊəns] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['tʃɑ:rdʒɪz] ,
In the above example , after making full allowance for all legitimate charges ,
在 这 多于 例子 , 后 制作 满的 津贴 为了 全部 合法的 收费 ,

在上述例子中，在充分考虑所有合理费用之后，

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] - - ['bʊʃl] [krɑ:p][frʌm; frəm] - ['eikəs] [kʌmz] [aʊt][æt; ət][ə'baʊt]
the cost of producing a 15 - bushel crop from 250 acres comes out at about
这 成本 的 生产 一个 - - 蒲式耳 庄稼 从 - 英亩 来 出去 在 关于
$7 . - [pər]['eɪkər] .
$7 . 44 per acre .
$7 . - 每 英亩 .

从 250 英亩土地上生产 15 蒲式耳作物的成本约为每英亩 7.44 美元。

[ʃer] ['fɑ:rmɪŋ] .
SHARE FARMING .
分享 农业 .

共享农业。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['prɑ:mɪnənt][ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
One of the most prominent and , in a sense ,
一 的 这 最多 著名的 和 , 在 一个 感觉 ,

其中最杰出的，而且在某种意义上，

[juˈniːk] [fitʃər] [ʌv; əv] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [ɪz][ðə; ði] [ʃer] - [ˈfɑːrmɪŋ] [ˈsɪstəm] .
unique features of wheatgrowing in Australia is the share - farming system .
独特的 特征 的 小麦种植 在 澳大利亚 是 这 分享 - 农业 系统 .

澳大利亚小麦种植的独特之处在于其共享耕作制度。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,
In New South Wales , for instance ,
在 新的 南 威尔士 , 为了 实例 ,

例如，在新南威尔士州，

[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][wʌn] - [sɪksθ][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [krɑːp][ɪz][pʊt][ɪn][ɑːn] [ˈʃɛrz] .
something like one - sixth of the wheat crop is put in on shares .
某物 喜欢 一 - 第六 的 这 小麦 庄稼 是 放 在 在 分享 .

大约六分之一的小麦产量被投入到股份制生产中。

[ˈʌndər] [ðɪs] [ˈsɪstəm] [ðə; ði] [ˈlændoʊnər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɜːrkər][wɪð; wɪθ] [ˈlɪmɪtɪd] [miːnz] [ˌsiː ˈoʊ] -
Under this system the landowner and the worker with limited means co -
在下面 这 系统 这 土地所有者 和 这 工人 和 有限的 方法 合作 -
[ˈɑːpəreɪt][tuː; tə][ðer; ðər][ˈmjuːtʃuəl] [ˈbenɪfɪt] .
operate to their mutual benefit .
操作 到 他们的 相互的 益处 .

在这种制度下，土地所有者和经济条件有限的工人合作，实现互利共赢。

[wʌn] [prəˈvaidz] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðə; ði] [ˈleɪbər] , [ænd; ənd] , [ˈʌndər] [ˈsɜːrt(ə)n]
One provides the land and the other the labour , and , under certain
一 提供 这 土地 和 这 其他 这 劳动 , 和 , 在下面 肯定
[kənˈdɪʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [prəˈduːs] .
conditions , they share the produce .
状况 , 他们 分享 这 生产 .

一方提供土地，另一方提供劳动力，在一定条件下，双方共享产品。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,
Since it was introduced many years ago ,
自从 它 曾是 介绍 许多 年 前 ,

自多年前推出以来，

[ʃer] [ˈfɑːrmɪŋ] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈpɑːpjələr][bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə]
share farming has become popular because it has proved a boon to
分享 农业 有 变得 受欢迎的 因为 它 有 已证实 一个 恩惠 到
[bəuθ] [ˈpɑːrtiz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [steɪts] ,
both parties and to the different States ,
两个都 各方 和 到 这 不同的 各州 ,

分成制农业之所以流行，是因为它对双方以及各个邦都带来了好处。

[waɪl] [prəˈvaɪdɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [seɪf] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [men][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə]
while providing an exceptionally safe means of giving men the opportunity to
尽管 提供 一个 非常 安全的 方法 的 给予 男人 这 机会 到
[ˈʌltɪmətli] [əˈkwaɪər][ˈfɑːrmz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
ultimately acquire farms of their own .
最终 获得 农场 的 他们的 自己的 .

同时，为男性提供了一种极其安全的方式，让他们最终有机会拥有自己的农场。

[wiːt] [æt; ət] [ˈkʌntri] [ˈreɪlweɪ] [ˈsaɪdɪŋ] .
Wheat at Country Railway Siding .
小麦 在 国家 铁路 壁板 .

乡村铁路支线上的小麦。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [lænd] [ɪz] [wɜːrkt] [ɑːn] ['ʃɛrz] ['difəz] ['slaɪtli] [ɪn] ['dɪfrənt] ['distrikts] ,

The	conditions	upon	which	land	is	worked	on	shares	differs	slightly	in	different	districts	,
这	状况	之上	哪个	土地	是	工作	在	分享	不同	轻微地	在	不同的	地区	,

不同地区按份额耕种土地的条件略有不同。

[bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] .

but	usually	they	are	somewhat	on	the	following	lines	.
但	通常	他们	是	有些	在	这	下列的	线条	.

但通常它们大致符合以下几个方面。

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [prə'vaidz] [ðə; ði] [lænd] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [plaʊ] , [fenst] [ænd; ənd] [klɪrd] ;

The	landowner	provides	the	land	ready	for	the	plough	,	fenced	and	cleared	;
这	土地所有者	提供	这	土地	准备好	为了	这	犁	,	围栏	和	已清除	;

[ðə; ði] [siːd] [wiːt] ,

the	seed	wheat	,
这	种子	小麦	,

地主提供已清理干净、围好栅栏的耕地；以及小麦种子。

[ænd; ənd] ['bluːˌstoʊn] [fɔːr; fər] ['pɪklɪŋ] [seɪm] ; [bægz] [ænd; ənd] [twaɪn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	bluestone	for	pickling	same	;	bags	and	twine	for	his	share	of	the
和	青石	为了	腌制	相同的	;	包	和	缠绕	为了	他的	分享	的	这

[krɑːp] .

crop	.
庄稼	.

以及用于腌制青石的青石；还有装他那份收成的袋子和麻绳。

[ðə; ði] [ʃer] ['fɑːrmər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'vaidz] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðə; ði] [lænd] ,

The	share	farmer	usually	provides	machinery	and	horses	to	work	the	land	,
这	分享	农民	通常	提供	机械	和	马匹	到	工作	这	土地	,

佃农通常会提供农机和马匹来耕种土地。

[pʊt] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [krɑːp] ,

put	in	and	take	off	the	crop	,
放	在	和	拿	离开	这	庄稼	,

播种和收割作物

[ɔːl] ['leɪbər] [ænd; ənd] [bægz] [ænd; ənd] [twaɪn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɑːp] .

all	labour	and	bags	and	twine	for	his	share	of	the	crop	.
全部	劳动	和	包	和	缠绕	为了	他的	分享	的	这	庄稼	.

他需要付出所有的劳动，以及购买麻袋和绳索，才能得到他应得的那份收成。

[ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['lændoʊnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃer] ['fɑːrmər] [iːtʃ] [teɪk] [hæf]

In	the	majority	of	cases	the	landowner	and	the	share	farmer	each	take	half
在	这	多数	的	案例	这	土地所有者	和	这	分享	农民	每个	拿	一半

[ðə; ði] ['proʊsiːdz] ,

the	proceeds	,
这	收益	,

大多数情况下，地主和佃农各占一半收益。

[ɔːr] " [bæg] [fɔːr; fər] [bæg] ,

or	"	bag	for	bag	,
或者	"	包	为了	包	,

或者"一袋一袋地换"，

" [iːtʃ] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃer] [wen] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi]

"	each	reserving	the	right	to	dispose	of	his	share	when	and	where	he
"	每个	预订	这	正确的	到	处置	的	他的	分享	什么时候	和	在哪里	他

[diːmz] [fɪt] .

deems	fit	.
认为	合身	.

"各方均保留在认为合适时和地点处置其股份的权利。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [ə'gri:mənt] [ɪz] [mɔ:r] ['lɪbərəl][tu:; tə][ðə; ði] [ʃer] ['fɑ:rmər] ,

In	some	cases	the	agreement	is	more	liberal	to	the	share	farmer	,
在	一些	案例	这	协议	是	更多的	自由主义	到	这	分享	农民	,

在某些情况下，协议对分成农户更为有利。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪkst] [ə'maʊnt] — [pər'hæps] - [tu:; tə] - ['bʊʃəlz] — [ɪz] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʃerd] ['i:kwəli] ,

and	a	fixed	amount	—	perhaps	16	to	18	bushels	—	is	agreed	upon	,	which	is	shared	equally	,
和	一个	固定的	数量	—	也许	-	到	-	蒲式耳	—	是	同意	之上	,	哪个	是	共享	同样地	,

双方商定一个固定数量——比如16到18蒲式耳——并平均分配。

['eni] ['bæləns] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['fɑ:rmər] .

any	balance	being	taken	by	the	farmer	.
任何	平衡	存在	已采取	经过	这	农民	.

农民正在进行的任何结算。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'dɑ:ptɪd][æz; əz][æn; ən] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə] [gʊd] ['fɑ:rmɪŋ] ,

This	is	sometimes	adopted	as	an	incentive	to	good	farming	,
这	是	有时	已采用	作为	一个	激励	到	好的	农业	,

有时这被用作鼓励良好耕作的激励措施。

[ænd; ənd][ɪn]['keɪsɪz][æz; əz][æn; ən] [ɪn'du:smənt] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ʃer] ['fɑ:rmər]['ɪntu:] [nu:] ['distrikts] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .

and	in	cases	as	an	inducement	to	attract	the	share	farmer	into	new	districts	some	distance	from	the	railway	.
和	在	案例	作为	一个	诱导	到	吸引	这	分享	农民	进入	新的	地区	一些	距离	从	这	铁路	.

在某些情况下，这可以作为一种诱饵，吸引佃农迁往远离铁路的新地区。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['keɪsɪz] [wer] ['fɑ:rmɚz][hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] ['veri] [gʊd] [krɑ:ps] ,

There	have	been	cases	where	farmers	have	secured	very	good	crops	,
那里	有	到过	案例	在哪里	农民	有	安全	非常	好的	农作物	,

有些情况下，农民获得了非常好的收成。

- [tu:; tə] - ['bʊʃəlz] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪkər] ,

30	to	36	bushels	to	the	acre	,
-	到	-	蒲式耳	到	这	英亩	,

每英亩30至36蒲式耳，

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'si:vd] - [ænd; ənd] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ʃer] ,

which	meant	that	they	received	22	and	28	bushels	per	acre	for	their	share	,
哪个	意思是	那	他们	已收到	-	和	-	蒲式耳	每	英亩	为了	他们的	分享	,

这意味着他们每英亩分别获得了22和28蒲式耳的份额。

[waɪl] [ðə; ði] ['lændoʊnər] ['oʊnli] [rɪ'si:vd] [eɪt] ['bʊʃəlz] .

while	the	landowner	only	received	8	bushels	.
尽管	这	土地所有者	仅有的	已收到	8	蒲式耳	.

而地主只收到了 8 蒲式耳。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

These	are	exceptional	conditions	.
这些	是	非凡的	状况	.

这是特殊情况。

[æz; əz]['steɪtɪd] , [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['præktɪs] [ɪz][tu:; tə] [ʃer] ['i:kwəli] .

As	stated	,	the	usual	practice	is	to	share	equally	.
作为	声明	,	这	通常	实践	是	到	分享	同样地	.

如前所述，通常的做法是均等分配。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər]['sæmp(ə)l] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [əg'riːmənts] [wɜːrkt] ['ʌndər] : —

The	following	are	sample	specimens	of	the	different	agreements	worked	under	:	—
这	下列的	是	样本	标本	的	这	不同的	协议	工作	在下面	:	—

以下是不同协议的样本：—

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [faindz][ðə; ði][lænd] , [ɔːl] [siːd] , [ænd; ənd][hæf] [mə'nʊr] ; [ðə; ði]['fɑːrmər][faindz][plænt]

The	landowner	finds	the	land	,	all	seed	,	and	half	manure	;	the	farmer	finds	plant
这	土地所有者	发现	这	土地	,	全部	种子	,	和	一半	肥料	;	这	农民	发现	植物

,

,

,

地主发现土地上只有种子和一半的肥料；农夫发现只有植物，

['leɪbər] , [ænd; ənd][hæf] [mə'nʊr] .

labour	,	and	half	manure	.
劳动	,	和	一半	肥料	.

劳动力，以及一半的粪便。

[iːtʃ] [teɪks] [hæf][ðə; ði][krɑːp] .

Each	takes	half	the	crop	.
每个	需要	一半	这	庄稼	.

每人分得一半收成。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [prə'vaidz] [lænd] , [ɔːl] [siːd] [ænd; ənd][ɔːl] [mə'nʊr] ; [ðə; ði]['fɑːrmər][plænt][ænd; ənd]

The	landowner	provides	land	,	all	seed	and	all	manure	;	the	farmer	plant	and
这	土地所有者	提供	土地	,	全部	种子	和	全部	肥料	;	这	农民	植物	和

['leɪbər] ,

labour	,
劳动	,

地主提供土地、所有种子和所有肥料；农民负责播种和劳作。

[ænd; ənd] [teɪks] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp] , [ðə; ði] ['lændoʊnər] ['teɪkɪŋ] [tuː] - [θɜːrd] .

and	takes	one	-	third	of	the	crop	,	the	landowner	taking	two	-	thirds	.
和	需要	一	-	第三	的	这	庄稼	,	这	土地所有者	采取	二	-	三分之一	.

他拿走三分之一的收成，地主拿走三分之二。

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [prə'vaidz] [lænd]['oʊnli] , [ænd; ənd] [teɪks] [wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp] ; [ðə; ði]

The	landowner	provides	land	only	,	and	takes	one	-	third	of	the	crop	;	the
这	土地所有者	提供	土地	仅有的	,	和	需要	一	-	第三	的	这	庄稼	;	这

['fɑːrmər] [prə'vaidz] [plænt] ,

farmer	provides	plant	,
农民	提供	植物	,

地主只提供土地，并拿走三分之一的收成；农民提供种子，

['leɪbər] , [siːd] , [ænd; ənd] [mə'nʊr] , ['teɪkɪŋ] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp] .

labour	,	seed	,	and	manure	,	taking	two	-	thirds	of	the	crop	.
劳动	,	种子	,	和	肥料	,	采取	二	-	三分之一	的	这	庄稼	.

劳动力、种子和肥料，占了作物的三分之二。

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [prə'vaidz] [ɔːl] [stɑːk] , [lænd] , [ænd; ənd][hæf] [mə'nʊr] ; [ðə; ði]['fɑːrmər] [prə'vaidz]

The	landowner	provides	all	stock	,	land	,	and	half	manure	;	the	farmer	provides
这	土地所有者	提供	全部	库存	,	土地	,	和	一半	肥料	;	这	农民	提供

['leɪbər] ,

labour	,
劳动	,

地主提供所有牲畜、土地和一半的肥料；农户提供劳动力。

[siːd] , [ænd; ənd][hæf] [məˈnʊr] , [ænd; ənd][ðə; ði][krɑːp][ɪz][dɪˈvaɪdɪd] ['iːkwəli] .

seed	,	and	half	manure	,	and	the	crop	is	divided	equally	.
种子	,	和	一半	肥料	,	和	这	庄稼	是	分割	同样地	.

种子和一半肥料，作物均分。

[ðə; ði]['lændoʊnər] [prəˈvaidz][lænd] , [siːd] , [ænd; ənd] [məˈnʊr] ; [ðə; ði]['fɑːrmər] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] ,

The	landowner	provides	land	,	seed	,	and	manure	;	the	farmer	does	all	the	work	,
这	土地所有者	提供	土地	,	种子	,	和	肥料	;	这	农民	做	全部	这	工作	,

地主提供土地、种子和肥料；农民负责所有的耕作工作。

[ænd; ənd][ðə; ði][krɑːp][ɪz] ['iːkwəli] [dɪˈvaɪdɪd] .

and	the	crop	is	equally	divided	.
和	这	庄稼	是	同样地	分割	.

收成平均分配。

[ə; eɪ] [naɪs] [mɪkst] [fɑːrm] .

A	Nice	Mixed	Farm	.
一个	好的	混合	农场	.

一个不错的混合农场。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [sʌm; səm]['maɪnər] ['dɪfərənsɪz] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði] [əgˈriːmənts] .

It	will	thus	be	seen	that	some	minor	differences	occur	in	the	agreements	.
它	将要	因此	是	已见	那	一些	次要的	差异	发生	在	这	协议	.

由此可见，这些协议之间存在一些细微的差异。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [lɪst][ɪz][moʊst] ['kɑːmən] .

The	first	of	the	above	list	is	most	common	.
这	第一的	的	这	多于	列表	是	最多	常见的	.

以上列表中的第一项最为常见。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪsɪz] , [haʊˈevər] , [wer] [ə; eɪ] [prəˈgresɪv] ['oʊnər] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][lænd]

There	are	cases	,	however	,	where	a	progressive	owner	is	anxious	to	get	his	land
那里	是	案例	,	然而	,	在哪里	一个	进步	所有者	是	焦虑的	到	得到	他的	土地

['ʌndər] [wiːt] ,

under	wheat	,
在下面	小麦	,

然而，也有一些具有远见的土地所有者渴望将自己的土地种上小麦。

[ænd; ənd][hæz; həz][fɪˈnænst, ˈfaɪˌnænst][ðə; ði]['fɑːrmər] , ['faɪndɪŋ] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['leɪbər] .

and	has	financed	the	farmer	,	finding	everything	but	labour	.
和	有	融资	这	农民	,	寻找	一切	但	劳动	.

并资助了这位农民，除了劳动力之外，其他一切都找到了。

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [hæz; həz][prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] [plænt] ,

The	landowner	has	provided	a	working	plant	,
这	土地所有者	有	假如	一个	在职的	植物	,

土地所有者提供了一台运转正常的设备。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər] [peɪz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['proʊsiːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːps] ,

for	which	the	farmer	pays	him	from	the	proceeds	of	the	crops	,
为了	哪个	这	农民	支付	他	从	这	收益	的	这	农作物	,

农夫用农作物收入支付给他这笔费用。

[ðə; ði] ['peɪmənts] [ɪkˈstendɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv] ['siːznz] .

the	payments	extending	over	a	term	of	seasons	.
这	付款	扩展	超过	一个	学期	的	季节	.

付款期限跨越多个赛季。

['ʌndər] [ðɪs] ['sɪstəm] [men][hæv; həv]['stɑːrtɪd] [wɪˈðaʊt] ['eni]['kæpɪt(ə)l] ,

Under	this	system	men	have	started	without	any	capital	,
在下面	这	系统	男人	有	开始	没有	任何	首都	,

在这种制度下，人们白手起家，没有任何资本。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [pə'zest] [ə; eɪ][plænt] [wɜːrθ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

and	in	a	few	years	possessed	a	plant	worth	several	hundred	pounds	,
和	在	一个	很少	年	拥有	一个	植物	值得	一些	百	磅	,

几年后，他就拥有了一处价值数百英镑的工厂。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snʌg] ['bæŋkɪŋ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðer; ðər]['kredɪt] .

together	with	a	snug	banking	account	to	their	credit	.
一起	和	一个	舒适	银行业	帐户	到	他们的	信用	.

此外，他们还拥有相当可观的银行存款。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði]['lændoʊnər] [noʊz] [hɪz; ɪz][mæn] , [ænd; ənd] [noʊz] [hiː; hi][ɪz]

Of	course	,	in	such	cases	the	landowner	knows	his	man	,	and	knows	he	is
的	课程	,	在	这样的	案例	这	土地所有者	知道	他的	男人	,	和	知道	他	是

['ɑːnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

当然，在这种情况下，地主了解他的佃户，也知道他诚实可靠。

[ɪk'spɪriənst] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .

experienced	,	and	capable	.
经验丰富的	,	和	有能力的	.

经验丰富，能力出众。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][men][hæv; həv] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz][fɑːrm][hændz] .

Usually	the	men	have	worked	on	the	place	as	farm	hands	.
通常	这	男人	有	工作	在	这	地方	作为	农场	双手	.

这些男人通常都是在这里做农工的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

['ʌndər] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ʃer] ['fɑːrmər][mʌst; məst][hæv; həv]['sɜːrt(ə)n]

Under	any	conditions	it	is	essential	that	the	share	farmer	must	have	certain
在下面	任何	状况	它	是	基本的	那	这	分享	农民	必须	有	肯定

[ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] .

qualifications	.
资格	.

在任何情况下，佃农都必须具备一定的资格。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lændoʊnər] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm]

It	could	not	be	expected	that	the	landowner	would	consent	to	allow	him
它	可以	不是	是	预期的	那	这	土地所有者	会	同意	到	允许	他

[tuː; tə][wɜːrk]['væljuəb(ə)l][lænd] ['ʌðərwaɪz] .

to	work	valuable	land	otherwise	.
到	工作	有价值的	土地	否则	.

否则，不能指望土地所有者会同意让他耕种这片宝贵的土地。

['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrsən(ə)l]

Practical	experience	of	wheatgrowing	is	required	,	together	with	a	good	personal
实际的	经验	的	小麦种植	是	必需的	,	一起	和	一个	好的	个人的

['kærəktər] .

character	.
特点	.

需要具备小麦种植的实践经验以及良好的个人品行。

['loʊk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][rɪ'kwaɪərd] ,

Local	experience	is	also	usually	required	,
当地的	经验	是	还	通常	必需的	,

通常还需要具备本地经验。

[ænd; ənd][ɪn]['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['waɪzɪst] [kɔːrs] [fɔːr; fər]['eni][mæn][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪn]

and	in	any	case	it	would	be	the	wisest	course	for	any	man	to	secure	in
和	在	任何	案件	它	会	是	这	最明智的	课程	为了	任何	男人	到	安全的	在

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] [sʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] [bɪ'fɔːr] [ɪn'devər] [tuː; tə][stɑːrt] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːn] ['ʃɛrz] .

his	own	interests	such	experience	before	endeavouring	to	start	farming	on	shares	.
他的	自己的	兴趣	这样的	经验	前	努力	到	开始	农业	在	分享	.

无论如何，对任何人来说，在尝试以股份制方式开始务农之前，为了自身利益而积累这样的经验，都是最明智的做法。

[ɪn] [ɔː'streɪliə] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ɪn] ['ɜːrnɪst] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði][lænd] ,

In	Australia	the	man	who	is	in	earnest	,	and	determined	to	go	on	the	land	,
在	澳大利亚	这	男人	WHO	是	在	认真	,	和	决定	到	去	在	这	土地	,

在澳大利亚，那些认真且决心去务农的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚小麦种植(Wheat Growing in Australia)
第3/3页

[wɪl] [faɪnd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] .

will	find	no	difficulty	in	obtaining	such	experience	.
将要	寻找	不	困难	在	获得	这样的	经验	.

获得此类经验并不困难。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] ['wɪlɪŋ] [fɑ:rm] ['wɜ:rkərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] [ðæt]

There	is	a	good	demand	for	willing	farm	workers	at	a	rate	of	wages	that
那里	是	一个	好的	要求	为了	愿意的	农场	工人	在	一个	速度	的	工资	那

[wɪl] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['θrɪfti] [mæn] [tu:; tə] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] ,

will	allow	a	thrifty	man	to	put	something	by	,
将要	允许	一个	节俭	男人	到	放	某物	经过	,

对愿意从事农业工作的工人需求量很大，工资水平足以让节俭的人有所积蓄。

[waɪl] [hi:; hi] [ɪz] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

while	he	is	gaining	a	practical	experience	and	a	knowledge	of	local	conditions	.
尽管	他	是	获得	一个	实际的	经验	和	一个	知识	的	当地的	状况	.

同时，他也在积累实践经验，了解当地情况。

[wʌns] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðoʊz] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə] [stɑ:rt] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] ['ʃɛrz] .

Once	he	has	those	he	will	not	find	it	difficult	to	obtain	the	chance	to	start	working	on	shares	.
一次	他	有	那些	他	将要	不是	寻找	它	难的	到	获得	这	机会	到	开始	在职的	在	分享	.

一旦他拥有了这些，他就不会很难获得开始从事股票交易的机会。

[ðə; ði] [ʃer] ['fɑ:rmər] [hæz; həz] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dwelɪŋ] , [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fæməli] .

The	share	farmer	has	to	find	his	own	dwelling	,	and	support	himself	and	family	.
这	分享	农民	有	到	寻找	他的	自己的	住宅	,	和	支持	他自己	和	家庭	.

佃农必须自己寻找住处，养活自己和家人。

[ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [ðə; ði] ['oʊnər] [i'rekts] [ðə; ði] [d'welɪŋz] ['ʌndər] ['speʃ(ə)l] [tɜ:rmz] , [bʌt; bət] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ,

In	some	cases	the	owner	erects	the	dwellings	under	special	terms	,	but	usually	,
在	一些	案例	这	所有者	竖立	这	住宅	在下面	特别的	条款	,	但	通常	,

在某些情况下，业主会根据特殊条款建造住宅，但通常情况下，

[æz; əz] [ðə; ði] ['fɑ:rmər] [hoʊps] [tu:; tə] ['oʊnli] [bi:; bi] [ɪn'geɪdʒd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['si:znz] [ʃer] ['fɑ:rmɪŋ] ,

as	the	farmer	hopes	to	only	be	engaged	for	a	few	seasons	share	farming	,
作为	这	农民	希望	到	仅有的	是	已订婚的	为了	一个	很少	季节	分享	农业	,

由于这位农民希望只从事几个季度的合伙耕作，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃi:p] ['neɪtʃər] , [æz; əz] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['tempərət] .

the	building	is	of	a	cheap	nature	,	as	the	climate	is	temperate	.
这	建筑	是	的	一个	便宜的	自然	,	作为	这	气候	是	温带	.

由于气候温和，所以这座建筑属于廉价建筑。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] $1440 . - [ɔ:r] $1920 . - [kæn; kən] ['pɜ:rtʃəs] ['hɔ:rsɪz][ænd; ənd][əb'teɪn][ə; eɪ]

A	man	with	$1440	.	00	or	$1920	.	00	can	purchase	horses	and	obtain	a
一个	男人	和	$1440	.	-	或者	$1920	.	-	能	购买	马匹	和	获得	一个

[plænt] ,

plant	,
植物	,

一个拥有1440美元或1920美元的人可以购买马匹和获得一株植物。

['faɪnænsɪŋ,faɪ'nænsɪŋ,fə'nænsɪŋ][hɪm'self][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [di'pendiŋ] [tu:]

financing	himself	for	a	couple	of	years	without	depending	too
融资	他自己	为了	一个	夫妻	的	年	没有	取决于	也

[mʌtʃ] [ɑ:n]['kredɪt] .

much	on	credit	.
很多	在	信用	.

他靠自己的资金维持了几年的生活，没有过多依赖信贷。

[men][hæv; həv]['stɑ:rtɪd][wɪð; wɪθ] [les] [ænd; ənd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] , [æz; əz][ɪg'zæmpəlz]['gɪv(ə)n]['leɪtər]

Men	have	started	with	less	and	succeeded	,	as	examples	given	later
男人	有	开始	和	较少的	和	成功了	,	作为	示例	给定	之后

[wɪl] [ʃoʊ] .

will	show	.
将要	展示	.

有些人白手起家，最终取得了成功，后面的例子将证明这一点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [plænt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] ,

It	is	not	necessary	to	purchase	a	complete	plant	,	and	,	as	already	stated	,
它	是	不是	必要的	到	购买	一个	完全的	植物	,	和	,	作为	已经	声明	,

无需购买整株植物，而且，正如前面所说，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][kæn; kən][bi:; bi] ['pə:tʃəst] [ɑ:n][tɜ:rmz] .

the	more	expensive	implements	can	be	purchased	on	terms	.
这	更多的	昂贵的	实施	能	是	购买	在	条款	.

价格较高的工具可以分期付款购买。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən]['hænd(ə)l] - [tu:; tə] - ['eikəs] ,

A	man	can	handle	200	to	300	acres	,
一个	男人	能	处理	-	到	-	英亩	,

一个人可以管理200到300英亩的土地。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['praɪsɪz][fɔ:r; fər] [wi:t] [ʌv; əv]['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]

and	at	the	ruling	prices	for	wheat	of	recent	years	,	taking	the	average
和	在	这	裁决	价格	为了	小麦	的	最近的	年	,	采取	这	平均的

[əb'teɪnd] [baɪ] [gʊd] ['fɑ:rmɚz] ,

obtained	by	good	farmers	,
获得	经过	好的	农民	,

按照近年来小麦的现行价格，取优秀农民的平均价格计算，

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [wɪl] [rʌn][frʌm; frəm] $9 . - [tu:; tə] $14 . - [pər]['eɪkər][ænd; ənd] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]

the	returns	will	run	from	$9	.	60	to	$14	.	00	per	acre	and	more	for	his
这	返回	将要	跑步	从	$9	.	-	到	$14	.	-	每	英亩	和	更多的	为了	他的

[ʃer] .

share	.
分享	.

每英亩收益为 9.60 美元至 14.00 美元，他的份额还会更高。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['æftər] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:tɪd] ,

In	addition	,	after	ploughing	and	sowing	is	completed	,
在	添加	,	后	耕作	和	播种	是	完全的	,

此外，耕种播种完成后，

[ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [ɜːrn] [gʊd] ['mʌni] [æt; ət] ['kɑːntrækt] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ,

a	team	of	horses	will	earn	good	money	at	contract	work	in	the	district	,
一个	团队	的	马匹	将要	赚	好的	钱	在	合同	工作	在	这	区	,

一支马队靠在该地区承接工作能赚到不错的收入。

['kæriɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] , [ʌn'tɪl] ['hɑːrvɪst] [taɪm] .

carrying	on	the	roads	and	so	on	,	until	harvest	time	.
携带	在	这	道路	和	所以	在	,	直到	收成	时间	.

就这样沿着道路继续前行，直到收获的季节。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] [ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] , [pər'hæps] [les] ,

In	this	way	a	farmer	in	three	or	four	years	,	perhaps	less	,
在	这	方式	一个	农民	在	三	或者	四	年	,	也许	较少的	,

这样一来，一个农民三四年后，或许更短的时间，就能.....

[wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [lænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ɔːr] ['gʌvərnmənt] ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn] ,

will	be	in	the	position	to	take	up	land	on	his	own	account	on	a	private	or	Government	subdivision	,
将要	是	在	这	位置	到	拿	向上	土地	在	他的	自己的	帐户	在	一个	私人的	或者	政府	细分	,

他将有能力在私人或政府划分的土地上自行购买土地。

[ænd; ənd] [stɑːrt] [ɪn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

and	start	in	to	build	a	permanent	and	comfortable	home	for	himself	and	his	family	.
和	开始	在	到	建造	一个	永恒的	和	舒服的	家	为了	他自己	和	他的	家庭	.

并开始为自己和家人建造一个永久舒适的家。

[waɪl] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ˌkeɪpə'bɪləti] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ðæt] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spɪriəns] ,

While	share	farming	he	has	proved	his	capability	and	obtained	the	confidence	that	comes	with	experience	,
尽管	分享	农业	他	有	已证实	他的	能力	和	获得	这	信心	那	来	和	经验	,

在参与合伙务农的过程中，他证明了自己的能力，并获得了经验带来的自信。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

together	with	a	valuable	knowledge	of	local	conditions	,
一起	和	一个	有价值的	知识	的	当地的	状况	,

再加上对当地情况的宝贵了解，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [lænd] [fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəs] .

which	is	a	great	help	in	selecting	land	for	purchase	.
哪个	是	一个	伟大的	帮助	在	选择	土地	为了	购买	.

这对于选择购买土地非常有帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] [ə'fɔːrdz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌenər'dʒetɪk] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kæpɪt(ə)l] .

It	will	be	seen	that	share	farming	affords	exceptional	opportunities	for	the	energetic	man	with	a	small	capital	.
它	将要	是	已见	那	分享	农业	提供	非凡的	机会	为了	这	精力充沛	男人	和	一个	小的	首都	.

可以看出，合伙制农业为精力充沛且资本较少的人提供了绝佳的机会。

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɑːrt]

He	can	start
他	能	开始

他可以开始了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[wɪ'ðaʊt] ['sɪŋkɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [rent] [ɔːr] ['pɜːrtʃəs] ['mʌni] ,
without sinking all his capital in rent or purchase money ,
没有 下沉 全部 他的 首都 在 租 或者 购买 钱 ,

没有把所有资金都投入到租金或购房款中，

[ænd; ənd] [pər'hæps] ['bɝːdənɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [det] .
and perhaps burdening himself with a heavy debt .
和 也许 负担 他自己 和 一个 重的 债务 .

而且可能还背负着沉重的债务。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪntrəsts] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə] [fɑːrm] [wel] ,
In his own interests he has that to farm well ,
在 他的 自己的 兴趣 他 有 那 到 农场 出色地 ,

从他自身利益出发，他必须努力耕作。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [rɪ'kwaɪər] [kən'dɪʃ(ə)nz]
and indeed in most cases the terms of the agreement require conditions
和 的确 在 最多 案例 这 条款 的 这 协议 要求 状况
[ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] .
essential to good farming .
基本的 到 好的 农业 .

事实上，在大多数情况下，协议条款都要求满足良好农业所必需的条件。

['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [plaʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [depθ] ,
Farmers are usually required to plough to a specified depth ,
农民 是 通常 必需的 到 犁 到 一个 指定的 深度 ,

农民通常被要求耕作到规定的深度。

[ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [prɪ'per] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv] ['fæloʊ] [lænd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [krɑːp]
and at times to prepare an area of fallow land for the succeeding crop
和 在 时代 到 准备 一个 区域 的 休耕 土地 为了 这 成功 庄稼
.
:
.

有时也是为了准备休耕地，以便种植下一季作物。

[hiː; hi] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [greɪz] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['prɑːpərti] ,
He is allowed to graze his horses on the property ,
他 是 允许 到 轻擦 他的 马匹 在 这 财产 ,

他获准在这片土地上放牧他的马匹。

[ɔːr] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pædək] [æt; ət] [ə; eɪ] [loʊ] ['rent(ə)l] .
or given the use of a paddock at a low rental .
或者 给定 这 使用 的 一个 围场 在 一个 低的 租赁 .

或者以低廉的租金提供围场使用权。

[ðɪs] [krɑːp] ['jiːldɪd] ['oʊvər] - ['bʊʃəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪkər] .
This Crop yielded over 30 bushels to the acre .
这 庄稼 产生 超过 - 蒲式耳 到 这 英亩 .

这种作物每英亩产量超过 30 蒲式耳。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [tɔːrdz] ['æmɪkəb(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] ,
One of the advantages of share farming , making towards amicable working ,
一 的 这 优势 的 分享 农业 , 制作 向 友好的 在职的 ,

共享农业的优势之一在于，它有利于建立和谐的工作关系。

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lændoʊnər] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .

is	that	the	interests	of	the	landowner	and	the	farmer	are	the	same	.
是	那	这	兴趣	的	这	土地所有者	和	这	农民	是	这	相同的	.

也就是说，地主和农民的利益是一致的。

[bəuθ][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,

Both	are	anxious	to	secure	the	greatest	possible	return	from	the	land	,
两个都	是	焦虑的	到	安全的	这	最	可能的	返回	从	这	土地	,

他们都渴望从土地上获得尽可能大的回报。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

and	there	is	a	direct	community	of	interest	.
和	那里	是	一个	直接的	社区	的	兴趣	.

而且存在直接的共同利益。

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,

The	landowner	may	be	more	concerned	about	maintaining	the	fertility	of	the	soil	,
这	土地所有者	可能	是	更多的	担心的	关于	保持	这	生育力	的	这	土壤	,

土地所有者可能更关心保持土壤肥力。

[ænd; ənd][si'kjuəiŋ] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər]

and	securing	good	farming	,	but	this	is	also	to	the	interest	of	the	farmer
和	确保	好的	农业	,	但	这	是	还	到	这	兴趣	的	这	农民

,

,

,

并确保良好的农业生产，但这同样符合农民的利益。

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli] [ə'fɔːrdz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['les(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] [wen] [hiː; hi][ɪz]

and	certainly	affords	him	a	valuable	lesson	for	the	future	when	he	is
和	当然	提供	他	一个	有价值的	课	为了	这	未来	什么时候	他	是

['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['prɑːpərti] .

working	his	own	property	.
在职的	他的	自己的	财产	.

这无疑能让他将来在自己的土地上耕作时吸取宝贵的经验教训。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪstəm] [bɪ'jɑːnd] ['kwestʃən] [ɪz]['ekwɪtəb(ə)l][ænd; ənd] [fer] ,

While	the	system	beyond	question	is	equitable	and	fair	,
尽管	这	系统	超过	问题	是	公平	和	公平的	,

虽然这套制度毫无疑问是公平公正的，

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði]['fɑːrmər][æn; ən] ['eksələnt] [tʃæns] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ðæt] [wʊd] [nɑːt]

and	gives	the	farmer	an	excellent	chance	to	achieve	success	that	would	not
和	给予	这	农民	一个	出色的	机会	到	达到	成功	那	会	不是

[biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]['weɪdʒɪz] ,

be	the	case	where	he	was	working	on	wages	,
是	这	案件	在哪里	他	曾是	在职的	在	工资	,

这给了农民一个极好的成功机会，而如果他只是靠工资生活，这种情况是不可能发生的。

[ɔːr][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['tenənt] , [əd'mɪtɪdli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændoʊnər] .

or	an	ordinary	tenant	,	admittedly	it	is	also	advantageous	to	the	landowner	.
或者	一个	普通的	租户	,	诚然	它	是	还	有利	到	这	土地所有者	.

对于普通租户而言，这无疑对土地所有者也有好处。

[hiː; hi] [siˈkjuəz] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lænd] , [ænd; ənd] [ə'vɔidz] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd]

He	secures	a	good	return	from	his	land	,	and	avoids	the	anxiety	and
他	确保	一个	好的	返回	从	他的	土地	,	和	避免	这	焦虑	和

['trʌb(ə)l]

trouble
麻烦

他从土地上获得了丰厚的回报，并且避免了焦虑和麻烦。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['ɔːf(ə)n] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] ,
often associated with the employment of labour on a large scale ,
经常 联系 和 这 就业 的 劳动 在 一个 大的 规模 ,

通常与大规模雇佣劳动力有关，

[waɪl] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][tuː; tə][ɪm'bɑːrk][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [plænt] .
while he has not to embark a large sum of money in working plant .
尽管 他 有 不是 到 启程 一个 大的 和 的 钱 在 在职的 植物 .

他无需投入大量资金建设工厂。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'baɪəst] ,
In connection with a system such as this the evidence of an unbiassed ,
在 联系 和 一个 系统 这样的 作为 这 这 证据 的 一个 公正的 ,

对于这样一个系统而言，公正的证据至关重要。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ˌaʊt'saɪd]['bɑːdi][ɪz] , [pər'hæps] , [mɔːr] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
independent outside body is , perhaps , more convincing than anything else .
独立的 外部 身体 是 , 也许 , 更多的 令人信服的 比 任何事物 别的 .

或许，独立外部机构比其他任何因素都更具说服力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
It is available .
它 是 可用的 .

有货。

[ɪn] - [ɔː'streɪliə] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]
In 1910 Australia was visited by the Scottish Agricultural Commission , a body of
在 - 澳大利亚 曾是 到访 经过 这 苏格兰 农业 委员会 , 一个 身体 的
['præktɪk(ə)l][men][frʌm; frəm]['skɑːtlənd] ,
practical men from Scotland ,
实际的 男人 从 苏格兰 ,

1910年，苏格兰农业委员会访问了澳大利亚，该委员会由一群来自苏格兰的务实人士组成。

[huː] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['rʊrəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .
who investigated rural conditions in the Commonwealth .
WHO 调查 乡村的 状况 在 这 联邦 .

调查英联邦农村状况的人。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['tʊrd] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] , ['vɪzɪtɪŋ] ['dɪfrənt] [wiːt] ['distrikts] , [ænd; ənd]
The Commission toured the Commonwealth , visiting different wheat districts , and
这 委员会 巡回演出 这 联邦 , 访问 不同的 小麦 地区 , 和
[keɪm] ['ɪntuː][də'rekt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .
came into direct touch with local conditions .
来了 进入 直接的 触碰 和 当地的 状况 .

委员会巡视了英联邦各地，走访了不同的麦田产区，并直接接触了当地情况。

[ðeɪ] [peɪd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃer] ['fɑːrmɪŋ] , [æz; əz][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl]
They paid great attention to the share farming , as its possibilities could not fail
他们 有薪酬的 伟大的 注意力 到 这 分享 农业 , 作为 它是 可能性 可以 不是 失败
[tuː; tə] [ɪm'pres] [ðem; ðəm] ,
to impress them ,
到 令人印象深刻 他们 ,

他们非常关注分成制农业，因为它的各种可能性给他们留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] " [ɔː'streɪliə] : [ɪts] [lænd] , [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['prɑːspekts] ,
and in their report on " Australia : Its Land , Conditions , and Prospects ,
和 在 他们的 报告 在 " 澳大利亚 : 它是 土地 , 状况 , 和 前景 ,

在他们题为《澳大利亚：其土地、状况和前景》的报告中，

" [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] : —

"	they	had	the	following	to	say	:	—
"	他们	有	这	下列的	到	说	:	—

他们说了以下几点：——

" ['æftər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [ðə; ði] ['nuːkʌmər] [faindz][hɪm'self] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]

"	After	a	year	or	two	the	newcomer	finds	himself	ready	for	a	start	on	his	own
"	后	一个	年	或者	二	这	新人	发现	他自己	准备好	为了	一个	开始	在	他的	自己的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

“一两年后，这位新人发现自己已经准备好独立创业了。”

[ɪf] [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [wen] [hiː; hi]['lændɪd] ,

If	he	possessed	a	few	hundred	pounds	when	he	landed	,
如果	他	拥有	一个	很少	百	磅	什么时候	他	登陆	,

如果他落地时身上带着几百英镑，

[hiː; hi] [wɪl] [naʊ] [siːk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lændlɔːrd][ɪn][wʌn][ɔːr] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz]

he	will	now	seek	to	become	his	own	landlord	in	one	or	other	of	the	ways
他	将要	现在	寻找	到	变得	他的	自己的	房东	在	一	或者	其他	的	这	方式

['oʊpən][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

open	to	him	.
打开	到	他	.

他现在将寻求通过各种途径之一成为自己的房东。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][hæz; həz] [jet] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðæt] ,

If	,	however	,	he	has	yet	too	little	money	for	that	,
如果	,	然而	,	他	有	然而	也	小的	钱	为了	那	,

然而，如果他的钱还不够多，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [wel] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ] [rɪsks] ,

he	will	be	well	advised	to	take	no	risks	,
他	将要	是	出色地	建议	到	拿	不	风险	,

他最好不要冒险。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent] ['miːntaɪm] ['iːðər] [wɪð; wɪθ] ['rɛntɪŋ] [ə; eɪ][fɑːrm][ɔːr][wɪð; wɪθ] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːn]

but	to	be	content	meantime	either	with	renting	a	farm	or	with	farming	on
但	到	是	内容	与此同时	任何一个	和	出租	一个	农场	或者	和	农业	在

[ðə; ði] [ʃer] ['sɪstəm] .

the	share	system	.
这	分享	系统	.

但与此同时，他们要么满足于租地耕种，要么满足于以分成制耕种。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] , [huː] [hæz; həz][hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪk'spɪriəns]

A	man	who	is	intelligent	and	industrious	,	who	has	had	sufficient	experience
一个	男人	WHO	是	聪明的	和	勤劳	,	WHO	有	有	充足的	经验

[ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] [ɔː'streɪliə] ,

of	farming	in	Australia	,
的	农业	在	澳大利亚	,

一位聪明勤奋、在澳大利亚拥有丰富务农经验的男士，

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [lænd] ,

but	who	has	not	enough	money	to	buy	land	,
但	WHO	有	不是	足够的	钱	到	买	土地	,

但谁又没有足够的钱买地呢?

['kænɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən][tɜːrn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːn] ['ʃɛrz] .

cannot	do	better	than	turn	his	attention	to	farming	on	shares	.
不能	做	更好的	比	转动	他的	注意力	到	农业	在	分享	.

他最好的选择莫过于将注意力转向股份制农业。

" [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] - . . . [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,

"	He	can	take	up	wheatfarming	.	.	.	and	if	he	has	a	good	reputation	,
"	他	能	拿	向上	-	.	.	.	和	如果	他	有	一个	好的	名声	,

“他可以去种小麦……如果他信誉良好，

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][noʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [ɑːn] [ʃɛrz] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][fɑːrm][hiː; hi][ˈwɒnts] .

he	will	find	no	difficulty	in	getting	on	shares	the	kind	of	farm	he	wants	.
他	将要	寻找	不	困难	在	获得	在	分享	这	种类	的	农场	他	想要	.

他很容易就能买到自己想要的那种农场的股份。

" [haʊ] [ðə; ði] [ˈsetlər] [ɪz] [əˈsɪstɪd] .

"	HOW	THE	SETTLER	IS	ASSISTED	.
"	如何	这	定居者	是	协助	.

“如何帮助定居者。”

[ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ɔːˈstreɪliən] [steɪts] [ˈfʊli] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ˈvælju:][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ʌv; əv]

The	different	Australian	States	fully	recognise	the	great	value	to	the	community	of
这	不同的	澳大利亚	各州	完全	认出	这	伟大的	价值	到	这	社区	的

[ðə; ði][ˈfɑːrmər] ,

the	farmer	,
这	农民	,

澳大利亚各州充分认识到农民对社区的巨大价值。

[ænd; ənd][ˈspeʃ(ə)l] [steps] [ɑːr; ər][ˈteɪkən][tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈdɪfrənt] [weɪz] .

and	special	steps	are	taken	to	assist	him	in	different	ways	.
和	特别的	步骤	是	已采取	到	协助	他	在	不同的	方式	.

并采取特别措施从各个方面帮助他。

[faɪˈnænʃ(ə)l] [əˈsɪstəns] [ɪz] [ˈrendərd] [θruː] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl][bæŋks][ɪn] [west] [ɔːˈstreɪliə] [ænd; ənd]

Financial	assistance	is	rendered	through	agricultural	banks	in	West	Australia	and
金融的	协助	是	渲染	通过	农业	银行	在	西方	澳大利亚	和

['kwinzlənd] , [ðə; ði]['kredɪt] ['fɑːnsjɚ] [ɪn][vɪkˈtɔːriə] ,

Queensland	,	the	Credit	Foncier	in	Victoria	,
昆士兰州	,	这	信用	土地	在	维多利亚	,

财政援助通过西澳大利亚州和昆士兰州的农业银行以及维多利亚州的土地信贷机构提供。

[ænd; ənd] [steɪt] [bæŋks][ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɔːˈstreɪliə] .

and	State	Banks	in	New	South	Wales	and	South	Australia	.
和	状态	银行	在	新的	南	威尔士	和	南	澳大利亚	.

以及新南威尔士州和南澳大利亚州的州立银行。

[θruː] [ðiːz] [ˈgʌvərnmənt] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [ədˈvænsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [ˈsetləz] .

Through	these	Government	institutions	advances	are	made	to	settlers	.
通过	这些	政府	机构	进展	是	制成	到	定居者	.

通过这些政府机构，定居者的生活得到了改善。

[fʊl] [pəˈtikuːləz] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈgɑːrd][ɑːr; ər] [ˈfɜːrnɪʃt] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈbʊklət] , [əbˈteɪnəb(ə)l][baɪ] [ɪnˈtendɪŋ]

Full	particulars	in	this	regard	are	furnished	in	another	booklet	,	obtainable	by	intending
满的	细节	在	这	看待	是	提供	在	其他	小册子	,	可获得	经过	意图

['setləz] .

settlers	.
定居者	.

有关这方面的详细信息在另一本小册子中有所记载，有意定居者可获取该小册子。

['fɑːrmɚz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] [ʃoʊ] .

Farmers	on	the	Way	to	a	Country	Show	.
农民	在	这	方式	到	一个	国家	展示	.

农民们正前往乡村展览会。

[ɪn] [ɔːˈstreɪliə] [ɔːl][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [ɑːr; ər] [steɪt] - [oʊnd] ,

In	Australia	all	the	railways	are	State	-	owned	,
在	澳大利亚	全部	这	铁路	是	状态	-	拥有	,

在澳大利亚，所有铁路都是国有的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'devər] [ɪz][tu:; tə] ['kæri] [fɑ:rm] [prə'du:s] [ænd; ənd] ['fɑ:rmɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

and	the	endeavour	is	to	carry	farm	produce	and	farming	implements	,
和	这	努力	是	到	携带	农场	生产	和	农业	实施	,

['fɜ:rtəlaɪzər] ,

fertilisers	,
肥料	,

此次运输的目的是运送农产品、农具和化肥。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] &

[	Pg	44	]	&
[	页	-	]	&

[第44页]&

[si:] .

c	.
c	.

C.

, [æt; ət][ðə; ði] ['loʊɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [reɪt] [kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] ['kʌvərɪŋ] ['wɜ:rkɪŋ]

,	at	the	lowest	possible	rate	compatible	with	the	railways	covering	working
,	在	这	最低	可能的	速度	兼容的	和	这	铁路	覆盖	在职的

[ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [dɪˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stɑ:k] .

expenses	and	depreciation	of	stock	.
开支	和	折旧	的	库存	.

以铁路能够承受的最低利率支付运营费用和库存折旧。

['speʃ(ə)l] [reɪts] [ɑ:r; ər] [meɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['distənsiz] .

Special	rates	are	made	for	long	distances	.
特别的	利率	是	制成	为了	长的	距离	.

长途运输有特价优惠。

[ðə; ði] [reɪts] ['veri] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] ,

The	rates	vary	in	the	different	States	,
这	利率	各不相同	在	这	不同的	各州	,

各州的利率各不相同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kɑ:nfɪdəntli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [pru:v] [noʊ] ['hɪndrəns] [tu:; tə] [sək'sesf(ə)l]

but	it	can	be	confidently	said	that	they	prove	no	hindrance	to	successful
但	它	能	是	自信地	说	那	他们	证明	不	障碍	到	成功的

.

wheatgrowing	.
小麦种植	.

但可以肯定地说，它们对小麦的成功种植没有任何阻碍。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði] [wi:t] [groʊn] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:bɔ:rd] [ɑ:n]

As	all	the	wheat	grown	in	Australia	has	to	be	carried	to	the	seaboard	on
作为	全部	这	小麦	生长	在	澳大利亚	有	到	是	携带	到	这	海岸	在

[ðə; ði] ['reɪlweɪz] ,

the	railways	,
这	铁路	,

由于澳大利亚种植的所有小麦都必须通过铁路运往沿海地区，

[ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv] [sək'ses] [ə'tʃi:vd] , [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] , [pru:vz] [ðæt] .

the	particulars	of	success	achieved	,	as	already	given	,	proves	that	.
这	细节	的	成功	已达成	,	作为	已经	给定	,	证明	那	.

如前所述，已取得的成功的具体细节证明了这一点。

[ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ˌstætɪ'stɪʃn] ['fə:nɪʃɪz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv] [steɪt] ['reɪlweɪ] [reɪts]

The	Commonwealth	Statistician	furnishes	the	following	particulars	of	State	railway	rates
这	联邦	统计学家	提供	这	下列的	细节	的	状态	铁路	利率

[fɔ:r; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'du:s] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] ,

for	agricultural	produce	in	the	different	States	,
为了	农业	生产	在	这	不同的	各州	,

联邦统计局提供了各州农产品铁路运输费率的以下详细信息:

[wɪtʃ] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['setlər] : —

which	serve	as	a	guide	to	the	settler	:	—
哪个	服务	作为	一个	指导	到	这	定居者	:	—

这些指南可帮助定居者: —

[tʃɑ:rdʒ] [pər] [tʌn] [ɪn] ['trʌkləudz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hɔ:l] [ʌv; əv]

Charge	per	Ton	in	truckloads	for	a	haul	of
收费	每	吨	在	卡车装载	为了	一个	运输	的

按卡车运输的吨位收费

[steɪt] .

State	.
状态	.

状态。

- [maɪlz] .

50	miles	.
-	英里	.

50英里。

- [maɪlz] .

100	miles	.
-	英里	.

100英里。

- [maɪlz] .

200	miles	.
-	英里	.

200英里。

- [maɪlz] .

300	miles	.
-	英里	.

300英里。

- [maɪlz] .

400	miles	.
-	英里	.

400英里。

- [maɪlz]

500	miles
-	英里

500英里

[nu:] [saʊθ] [weɪlz] [wʌn] . - [wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - [ˌtu:'tu:] . - [ˌtu:'tu:] . - [ˌtu:'tu:] . -

New	South	Wales	1	.	20	1	.	80	2	.	28	2	.	52	2	.	72	2	.	88
新的	南	威尔士	1	.	-	1	.	-	2	.	-	2	.	-	2	.	-	2	.	-

新南威尔士州 1.20 1.80 2.28 2.52 2.72 2.88

[vɪk'tɔ:riə][wʌn] . - [ˌtu:'tu:] . - [ˌtu:'tu:] . - [ˌtu:'tu:] . - [θri:] . - [θri:] . -

Victoria	1	.	32	2	.	04	2	.	52	2	.	96	3	.	36	3	.	76
维多利亚	1	.	-	2	.	-	2	.	-	2	.	-	3	.	-	3	.	-

维多利亚 1.32 2.04 2.52 2.96 3.36 3.76

['kwinzlənd] [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [θriː] . -
Queensland 1 . 10 2 . 10 2 . 64 2 . 88 3 . 12 3 . 36
昆士兰州 1 . - 2 . - 2 . - 2 . - 3 . - 3 . -

昆士兰州 1.10 2.10 2.64 2.88 3.12 3.36

[saʊθ] [ɔːˈstreɪliə] [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - [sɪks] . -
South Australia 1 . 48 2 . 10 3 . 10 4 . 10 5 . 10 6 . 10
南 澳大利亚 1 . - 2 . - 3 . - 4 . - 5 . - 6 . -

南澳大利亚 1.48 2.10 3.10 4.10 5.10 6.10

['westərn] [ɔːˈstreɪliə] [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - [faɪv] . -
Western Australia 1 . 50 2 . 14 2 . 90 4 . 08 5 . 28 5 . 76
西 澳大利亚 1 . - 2 . - 2 . - 4 . - 5 . - 5 . -

西澳大利亚 1.50 2.14 2.90 4.08 5.28 5.76

[tæzˈmenjə] [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - . . . . . .
Tasmania 1 . 62 2 . 32 3 . 12 . . . . . .
塔斯马尼亚 1 . - 2 . - 3 . - . . . . . .

塔斯马尼亚 1.62 2.32 3.12 ... ...

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [reɪts] [ɑːn] [loʊ] - [klæs] [freɪt] , [wɪtʃ] [ɪnˈkluːdz] ['ɔːrd(ə)neri]
The following table shows the rates on low - class freight , which includes ordinary
这 下列的 桌子 演出 这 利率 在 低的 - 班级 货运 , 哪个 包括 普通的
['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] ,
articles of merchandise ,
文章 的 商品 ,

下表显示了低等级货物的费率，其中包括普通商品。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [pərˈtɪkjələrli] [aɪˈdentɪfaɪd][ɔːr] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['praɪmeri] ['ɪndəstriz] : —
such as are particularly identified or connected with the primary industries : —
这样的 作为 是 特别 已识别 或者 连接 和 这 基本的 行业 : —

例如与主要产业密切相关的产业：—

[tʃɑːrdʒ] [pər] [tʌn] [fɔːr; fər] [hɔːl] [ʌv; əv] [steɪt] .
Charge per Ton for haul of State .
收费 每 吨 为了 运输 的 状态 .

州内运输每吨收费。

[steɪt] .
State .
状态 .

状态。

- [maɪlz] .
50 miles .
- 英里 .

50英里。

- [maɪlz] .
100 miles .
- 英里 .

100英里。

- [maɪlz] .
200 miles .
- 英里 .

200英里。

-	[maɪlz]	.
300	**miles**	**.**
-	英里	.

300英里。

-	[maɪlz]	.
400	**miles**	**.**
-	英里	.

400英里。

-	[maɪlz]
500	**miles**
-	英里

500英里

| | | |

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ɪz][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][prə'du:sər] .

The	object	of	railway	administration	is	to	assist	the	producer	.
这	目的	的	铁路	行政	是	到	协助	这	制作人	.

铁路管理的目的是协助生产者。

[ðə; ði][,oʊvər'si:] [treɪd] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] [rʌnz]['ɪntu:] [ɪ'nɔ:rməs] ['fɪgjərz] , [ə'maʊnt] [ɪn] - [tu:; tə]

The	oversea	trade	of	Australia	runs	into	enormous	figures	,	amounting	in	1913	to
这	海外	贸易	的	澳大利亚	跑步	进入	巨大的	数据	,	金额	在	-	到

$759 , - , - . - .

$759	,	422	,	400	.	00	.
$759	,	-	,	-	.	-	.

澳大利亚的海外贸易额巨大，1913 年达到 759,422,400.00 美元。

[ɪk'stensɪv] ['ʃɪpɪŋ] [fə'sɪlətiz] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'du:sər][hæz; həz] [tʃi:p] [ænd; ənd]

Extensive	shipping	facilities	are	available	,	and	the	producer	has	cheap	and
广泛的	船运	设施	是	可用的	,	和	这	制作人	有	便宜的	和

['kɑ:nstənt] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

constant	access	to	the	world's	markets	.
持续的	使用权	到	这	世界的	市场	.

拥有完善的运输设施，生产商可以低成本、持续地进入世界市场。

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] ['wi:t,groʊər] [ɪz] ['præktɪkli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pi:t] [ɑ:n]['i:kwəl][tɜ:rmz][ɪn] [ðɪs]

The	Australian	wheatgrower	is	practically	able	to	compete	on	equal	terms	in	this
这	澳大利亚	小麦种植者	是	几乎	有能力的	到	竞争	在	平等的	条款	在	这

[rɪ'gɑ:rd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑ:rmər][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd]['mɪdlənd] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

regard	with	the	farmer	in	the	North	and	Midland	counties	of	England	.
看待	和	这	农民	在	这	北	和	米德兰	县	的	英格兰	.

在这方面，澳大利亚小麦种植者实际上能够与英格兰北部和中部郡的农民展开同等竞争。

[ðə; ði]['poʊst(ə)l] , [,telɪ'græfɪk] , [ænd; ənd] [,telə'fɑ:nɪk] ['sɜ:rvɪsɪz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [steɪt] [kən'sɜ:rnz] .

The	postal	,	telegraphic	,	and	telephonic	services	are	also	State	concerns	.
这	邮政	,	电报	,	和	电话	服务	是	还	状态	担忧	.

邮政、电报和电话服务也属于国家管辖范围。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][,ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['peni] [poʊst] [θru:'aʊt] [ɔ:'streɪliə] , ['telɪgræm] [ɑ:r; ər] [kən'veid] [æt; ət]

There	is	a	universal	penny	post	throughout	Australia	,	telegrams	are	conveyed	at
那里	是	一个	普遍的	一分钱	邮政	自始至终	澳大利亚	,	电报	是	传递	在

[tʃi:p] [reɪts] ,

cheap	rates	,
便宜的	利率	,

澳大利亚全国实行统一的便士邮政服务，电报费用也很低廉。

[ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər] [gru:ps] [ʌv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['fɑ:rmɜ:z][tu:; tə]

and	special	facilities	are	provided	for	groups	of	neighbouring	farmers	to
和	特别的	设施	是	假如	为了	团体	的	邻接	农民	到

[sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][ju'naɪtɪd] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .

secure	a	united	telephone	service	.
安全的	一个	团结的	电话	服务	.

并为邻近农户团体提供特殊设施，以确保他们能够享受统一的电话服务。

[ðə; ði]['fɑ:rmər][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ɪn][kloʊz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

The	farmer	is	able	to	keep	in	close	touch	with	the	world's	markets
这	农民	是	有能力的	到	保持	在	关闭	触碰	和	这	世界的	市场

[θru:] [ði:z] [mi:nz] .

through	these	means	.
通过	这些	方法	.

通过这些方式，农民能够与世界市场保持密切联系。

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [hæv; həv] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

The	Departments	of	Agriculture	in	the	different	States	have	,	of	course	,
这	部门	的	农业	在	这	不同的	各州	有	,	的	课程	,

各州的农业部门当然都有.....

[bɪn] [kri'eɪtɪd] [tu:; tə] [æd'væns] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:rmɪŋ] [kə'mju:nəti] .

been	created	to	advance	the	interests	of	the	farming	community	.
到过	创建	到	进步	这	兴趣	的	这	农业	社区	.

其设立的目的是为了增进农业社区的利益。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [dɪ'pɑ:tmənts] , [wel] [ɪ'kwɪpt] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [pru:vd]

They	are	large	and	important	departments	,	well	equipped	,	and	have	proved
他们	是	大的	和	重要的	部门	,	出色地	配备	,	和	有	已证实

[ʌv; əv] [greɪt] ['præktɪk(ə)l] ['vælju:] .

of	great	practical	value	.
的	伟大的	实际的	价值	.

它们是规模庞大且重要的部门，设备齐全，并已证明具有很大的实用价值。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [krɑ:p] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] , [ðə; ði] ['ɪndəstri]

Wheatgrowing	being	the	most	important	crop	in	Australia	,	the	industry
小麦种植	存在	这	最多	重要的	庄稼	在	澳大利亚	,	这	行业

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,

receives	special	attention	,
接收	特别的	注意力	,

小麦种植是澳大利亚最重要的农作物，因此该行业备受关注。

[ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɑ:nstəntli] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	scientific	investigation	and	experiment	is	being	constantly	made	,	and	the
和	科学	调查	和	实验	是	存在	不断地	制成	,	和	这

[rɪ'zʌlts] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə] [ðə; ði] .

results	communicated	to	the	wheatgrowers	.
结果	沟通	到	这	小麦种植者	.

人们不断进行科学调查和实验，并将结果传达给小麦种植户。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒɪz] , [wer] [əˌkɑ:mə'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:r; fər] ['stjʊdnts] ,

Agricultural	colleges	,	where	accommodation	is	provided	for	students	,
农业	大学	,	在哪里	住宿	是	假如	为了	学生	,

为学生提供住宿的农业院校

[hu:] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [ˌθi:ə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['dɪfrənt] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

who	are	given	theoretical	and	practical	instruction	in	different	branches	of
WHO	是	给定	理论	和	实际的	操作说明	在	不同的	分支	的

['fɑ:rmɪŋ] ; [ɪk'sperɪmənt] ['fɑ:rmz] ,

farming	;	experiment	farms	,
农业	;	实验	农场	,

接受不同农业分支理论和实践指导的人员；实验农场，

[wer] ['stjʊdnts] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lsoʊ] [treɪnd] ; [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ['fɑ:rmz] ; [ænd; ənd] ['fɑ:rmɚz] - [ɪk'sperɪmənt]

where	students	are	also	trained	;	demonstration	farms	;	and	farmers	'	experiment
在哪里	学生	是	还	受过训练	;	示范	农场	;	和	农民	-	实验

学生也在此接受培训；示范农场；以及农民试验

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[plɑ:ts] [ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

plots	are	conducted	by	the	Departments	of	Agriculture	.
图表	是	实施	经过	这	部门	的	农业	.

试验地块由农业部门负责管理。

- [ænd; ənd] [ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [bækˌtɪriə'lɑ:dʒɪkl] [wɜ:rk] [ɪz] ['kærid] [ɑ:n] ,

Wheatbreeding	and	pathological	and	bacteriological	work	is	carried	on	,
-	和	病理	和	细菌学	工作	是	携带	在	,

开展小麦育种、病理学和细菌学研究工作。

[ænd; ənd]['ekspɜ:rt] [ɪn'strʌktər] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['fɑ:rmər][ɪn] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] [wei]

and	expert	instructors	work	in	the	field	assisting	the	farmer	in	every	possible	way
和	专家	教师	工作	在	这	场地	协助	这	农民	在	每一个	可能的	方式

.

:

.

经验丰富的指导员在田间地头，以各种可能的方式帮助农民。

['bulitinz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [wi:t] [fɑ:rm] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]

Bulletins	dealing	with	different	phases	of	work	on	the	wheat	farm	,	giving	the
公告	处理	和	不同的	阶段	的	工作	在	这	小麦	农场	,	给予	这

[rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] ,

results	of	experiments	made	,
结果	的	实验	制成	,

简报内容涉及小麦农场不同阶段的工作，并公布了各项实验的结果。

[lɪsts] [ʌv; əv] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wi:t] [tu:; tə][plænt][ænd; ənd] [wen] [tu:; tə][plænt][ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər]

lists	of	varieties	of	wheat	to	plant	and	when	to	plant	them	,	are
列表	的	品种	的	小麦	到	植物	和	什么时候	到	植物	他们	,	是

['ɪʃu:d] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] ,

issued	in	large	numbers	,
发布	在	大的	数字	,

大量机构发布了小麦品种种植清单以及种植时间指南。

[ænd; ənd] ['i:ðər] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:rmər] [fri:] [ɔ:r][soʊld][æt; ət][ə; eɪ]['nɑ:mɪn(ə)l] [praɪs] .

and	either	given	to	the	farmer	free	or	sold	at	a	nominal	price	.
和	任何一个	给定	到	这	农民	自由的或者		卖	在	一个	名义上的	价格	.

要么免费赠送给农民，要么以象征性的价格出售。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [gə'zets] [ænd; ənd]['dʒɜ:nəlz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['ɪʃu:d] ['mʌnθli] ,

Agricultural	gazettes	and	journals	are	also	issued	monthly	,
农业	公报	和	期刊	是	还	发布	月度	,

农业公报和期刊也每月发行。

[waɪl] ['tɑ:pɪkl] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] ['pʌblɪk] [θru:] [ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pres] ,

while	topical	information	is	made	public	through	the	columns	of	the	press	,
尽管	局部用药	信息	是	制成	民众	通过	这	列	的	这	按	,

虽然时事信息是通过报刊专栏公之于众的，

[wɪtʃ] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [di'vəuts] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [speɪs] ['regjələrli] [tu:; tə]['rʊrəl]['tɑ:pɪks] .

which	in	Australia	devotes	an	unusual	amount	of	space	regularly	to	rural	topics	.
哪个	在	澳大利亚	奉献	一个	异常	数量	的	空间	经常	到	乡村的	主题	.

在澳大利亚，该报经常用相当多的篇幅报道乡村话题。

[ɪn] [nu:] [saʊθ] [weɪlz] [wi:t] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑ:r; ər] [kən'dʌktɪd]

In	New	South	Wales	wheat	experiments	are	conducted
在	新的	南	威尔士	小麦	实验	是	实施

[æt; ət][ðə; ði] ['kaʊrə] [ɪk'sperɪmənt] [fɑ:rm] ,

at	the	Cowra	Experiment	Farm	,
在	这	考拉	实验	农场	,

在新南威尔士州，小麦试验在考拉试验农场进行。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['hɔ:ksˌbɛri] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑ:lɪdʒ] , [ænd; ənd]

which	is	the	headquarters	,	and	at	the	Hawkesbury	Agricultural	College	,	and
哪个	是	这	总部	,	和	在	这	霍克斯伯里	农业	大学	,	和

['wɔ^ə] , ['bæθərst] ,

Wagga	,	Bathurst	,
瓦加瓦加	,	巴瑟斯特	,

其中总部设在霍克斯伯里农业学院，瓦加瓦加和巴瑟斯特。

[glen] ['ɪnəs] , ['nɪŋgən] , [ænd; ənd]['jæŋkoʊ]['fɑːrmz] .

Glen	**Innes**	**,**	**Nyngan**	**,**	**and**	**Yanco**	**Farms**	**.**
格伦	伊内斯	,	宁根	,	和	yanco	农场	.

Glen Innes、Nyngan 和 Yanco 农场。

[æt; ət] ['nɪŋgən] [tests] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌsuːtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv]

At	**Nyngan**	**tests**	**are**	**made**	**with**	**a**	**view**	**to**	**determining**	**the**	**suitability**	**of**
在	宁根	测试	是	制成	和	一个	看法	到	确定	这	适应性	的

[ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [və'raɪətɪz] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [draɪ] ['eriəz] .

the	**different**	**varieties**	**for**	**cultivation**	**in**	**dry**	**areas**	**.**
这	不同的	品种	为了	栽培	在	干燥	区域	.

在宁根进行试验，目的是确定不同品种是否适合在干旱地区种植。

[ðə; ðɪ] [wɜːrk] [æt; ət] [iːtʃ] [fɑːrm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] : — ['pedɪgriː] [plɑːts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [meɪn] [və'raɪətɪz]

The	**work**	**at**	**each**	**farm**	**consists**	**of**	**:**	**—**	**Pedigree**	**plots**	**of**	**the**	**main**	**varieties**
这	工作	在	每个	农场	由	的	:	—	谱系	图表	的	这	主要的	品种

[groʊn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmz] ;

grown	**on**	**the**	**farms**	**;**
生长	在	这	农场	;

每个农场的工作包括：——农场种植的主要品种的谱系地块；

['krɔːsˌbred] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [fɪk'seɪʃn] [fɔːr; fər] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] ; [ə; eɪ]

crossbreds	**in**	**course**	**of**	**fixation**	**for**	**local**	**conditions**	**of**	**soil**	**and**	**climate**	**;**	**a**
杂交品种	在	课程	的	固定	为了	当地的	状况	的	土壤	和	气候	;	一个

" [stʌd] [və'raɪəti] ['traɪəl] ,

"	**stud**	**variety**	**trial**	**,**
"	钉子	种类	审判	,

杂交品种正在适应当地土壤和气候条件；"种畜品种试验"，

" [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] ['stændərd] [və'raɪətɪz] , ['nuːli] - [ˌɪntrə'duːst] ['wiːts] , [ænd; ənd] ['sæmpəlz] [sent] [fɔːr; fər]

"	**including**	**all**	**standard**	**varieties**	**,**	**newly**	**-**	**introduced**	**wheats**	**,**	**and**	**samples**	**sent**	**for**
"	包括	全部	标准	品种	,	新	-	介绍	小麦	,	和	样品	发送	为了

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;

identification	**;**
鉴别	;

"包括所有标准品种、新引进的小麦品种以及送检的样品；

" [stʌd] [bʌlks] " [tuː; tə] [prə'vaɪd] [siːd] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɑːrm] ['eriəz] [wɪtʃ] [sə'plaɪ] [siːd] [wiːt]

"	**stud**	**bulks**	**"**	**to**	**provide**	**seed**	**for**	**planting**	**the**	**farm**	**areas**	**which**	**supply**	**seed**	**wheat**
"	钉子	散装	"	到	提供	种子	为了	种植	这	农场	区域	哪个	供应	种子	小麦

[fɔːr; fər] [seɪl] .

for	**sale**	**.**
为了	销售	.

"种畜散装"为种植农田提供种子，这些农田供应小麦种子出售。

[sɪns] - [ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ekspɜːrts] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'devər] [tuː; tə]

Since	**1897**	**the**	**Government**	**agricultural**	**experts**	**have**	**been**	**endeavouring**	**to**
自从	-	这	政府	农业	专家	有	到过	努力	到

[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ðɪ] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] ['wiːts] [moʊst] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['distrikts] ,

determine	**the**	**varieties**	**of**	**wheats**	**most**	**suitable**	**for**	**different**	**districts**	**,**
决定	这	品种	的	小麦	最多	合适的	为了	不同的	地区	,

自1897年以来，政府农业专家一直致力于确定最适合不同地区的各种小麦品种。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [nuː] [taɪps] [wɪtʃ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ] [best] ['mɪlɪŋ] [rɪ'zʌlts] ['loʊkəli] ,

and	**to**	**secure**	**new**	**types**	**which**	**return**	**the**	**best**	**milling**	**results**	**locally**	**,**
和	到	安全的	新的	类型	哪个	返回	这	最好的	铣削	结果	本地	,

为了确保获得能在当地获得最佳铣削效果的新品种，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['efərts] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

and	**their**	**efforts**	**have**	**been**	**very**	**successful**	**.**
和	他们的	努力	有	到过	非常	成功的	.

他们的努力非常成功。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['wɪljəm] ['fɑːrɝ] , [wiːt] [ɪkˌsperə'mentəlɪst][ʌv; əv]

In	this	connection	the	work	of	the	late	William	Farrer	,	wheat	experimentalist	of
在	这	联系	这	工作	的	这	晚的	威廉	法勒	,	小麦	实验主义者	的

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

the	Department	of	Agriculture	,
这	部门	的	农业	,

在这方面，已故的农业部小麦实验学家威廉·法勒的工作值得关注。

[nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wɜːrld] ['feɪməs] .

New	South	Wales	,	has	become	world	famous	.
新的	南	威尔士	,	有	变得	世界	著名的	.

新南威尔士州已闻名世界。

[hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜːr; wər][də'rektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [nuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['mɪlɪŋ]

His	efforts	were	directed	to	the	production	of	new	varieties	of	greater	milling
他的	努力	是	指导	到	这	生产	的	新的	品种	的	更大的	铣削

['vælјuː][ænd; ənd] [mɔːr] [rʌst] - [rɪ'zɪstənt] .

value	and	more	rust	-	resistant	.
价值	和	更多的	锈	-	抵抗的	.

他致力于培育出具有更高制粉价值和更强抗锈能力的新品种。

- ['wiːts] , [wɪtʃ] [ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][prə'lɪfɪk] [greɪn] [və'raɪətiz] , [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli]

Farrer's	wheats	,	which	rank	among	the	most	prolific	grain	varieties	,	are	largely
-	小麦	,	哪个	秩	之中	这	最多	多产的	粮食	品种	,	是	很大程度上

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

cultivated	in	Australia	.
栽培	在	澳大利亚	.

法勒小麦是产量最高的谷物品种之一，主要在澳大利亚种植。

- [wɜːrk][ɪz] [stɪl] ['kærid] [ɑːn] ,

Farrer's	work	is	still	carried	on	,
-	工作	是	仍然	携带	在	,

法勒的工作仍在继续。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [ðæt] [ɔː'streɪliə] [kæn; kən] [prə'duːs] [strɔːŋ] [waɪt] [wiːt] ['iːkwəl]

and	it	has	been	proved	that	Australia	can	produce	strong	white	wheat	equal
和	它	有	到过	已证实	那	澳大利亚	能	生产	强的	白色的	小麦	平等的

[ɪn]['flaʊər] [prə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [və'raɪətiz] ,

in	flour	production	to	the	old	varieties	,
在	面粉	生产	到	这	老的	品种	,

事实证明，澳大利亚可以生产出面粉产量与老品种相当的优质白小麦。

[ænd; ənd]['iːkwəl][ɪn] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪmd] ['stændərd][ˌmænɪ'toʊbə] [wiːt] .

and	equal	in	strength	to	the	famed	standard	Manitoba	wheat	.
和	平等的	在	力量	到	这	著名的	标准	曼尼托巴省	小麦	.

其强度与著名的曼尼托巴标准小麦相当。

[ɔː'streɪliən] [wiːt] [ɪz] ['iːgərli] [sɔːt] ['æftər][baɪ] ['brɪtɪʃ] ['mɪlərz] .

Australian	wheat	is	eagerly	sought	after	by	British	millers	.
澳大利亚	小麦	是	急切地	寻求	后	经过	英国	磨坊主	.

澳大利亚小麦深受英国面粉厂的青睐。

- [wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv][də'rekt][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ,

Farrer's	work	has	been	of	direct	and	material	value	to	the	wheatgrowers	,
-	工作	有	到过	的	直接的	和	材料	价值	到	这	小麦种植者	,

法勒的工作对小麦种植户来说具有直接的物质价值。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪz][held] [haɪ] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

and	his	memory	is	held	high	in	Australia	.
和	他的	记忆	是	握住	高的	在	澳大利亚	.

在澳大利亚，人们对他推崇备至。

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] ['eriəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɔːsˌbred] ['wiːts] ,

Prior	**to**	**the**	**introduction**	**into**	**the**	**wheatgrowing**	**areas**	**of**	**his**	**crossbred**	**wheats**	**,**
事先的	到	这	介绍	进入	这	小麦种植	区域	的	他的	杂交	小麦	,

在将他的杂交小麦引入小麦种植区之前，

['groʊɝz] [dɪ'pendɪd] ['moʊstli][ə'pɑːn]['pɜːrp(ə)l] [strɔː] [və'raɪətiz] .

growers	**depended**	**mostly**	**upon**	**Purple**	**Straw**	**varieties**	**.**
种植者	取决于	大多	之上	紫色的	稻草	品种	.

种植者主要依赖紫麦穗品种。

['hɑːrdli] ['eni] [və'raɪətiz] [wɜːr; wər] [noʊn] ,

Hardly	**any**	**varieties**	**were**	**known**	**,**
几乎	任何	品种	是	已知	,

当时几乎没人知道这些品种，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪlәti][ʌv; əv] ['soʊɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [və'raɪətiz]

and	**little**	**attention**	**was**	**paid**	**to**	**the**	**advisability**	**of**	**sowing**	**certain**	**varieties**
和	小的	注意力	曾是	有薪酬的	到	这	建议性	的	播种	肯定	品种

['iːðər] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] [ɪn]

either	**early**	**or**	**late**	**in**
任何一个	早期的	或者	晚的	在

人们很少关注某些品种是否应该早播或晚播。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**47**	**]**
[	页	-	]

[第47页]

[ðə; ði]['siːz(ə)n] .

the	**season**	**.**
这	季节	.

赛季。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] [və'raɪətiz] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .

The	**advent**	**of**	**these**	**new**	**varieties**	**has**	**brought**	**about**	**a**	**great**	**change**	**.**
这	来临	的	这些	新的	品种	有	带来	关于	一个	伟大的	改变	.

这些新品种的出现带来了巨大的变化。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [reɪndʒ][ɪz][prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['fɑːrmɝz] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] ['soʊɪŋ] [mʌtʃ]

Such	**an**	**extensive**	**range**	**is**	**provided**	**that**	**farmers**	**can**	**begin**	**their**	**sowing**	**much**
这样的	一个	广泛的	范围	是	假如	那	农民	能	开始	他们的	播种	很多

['ɜːrliər] ,

earlier	**,**
早些时候	,

如此广泛的播种范围使得农民可以更早开始播种。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [bɪ'fɔːr] .

and	**finish**	**with**	**other**	**varieties**	**much**	**later**	**than**	**was**	**the**	**case**	**before**	**.**
和	结束	和	其他	品种	很多	之后	比	曾是	这	案件	前	.

并且其他品种的推出时间也比以前晚得多。

[ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['siːz(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['leŋkθənd; 'leŋθənd][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .

The	**sowing**	**season**	**has**	**been**	**lengthened**	**by**	**more**	**than**	**two**	**months**	**.**
这	播种	季节	有	到过	加长	经过	更多的	比	二	几个月	.

播种季节延长了两个多月。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] ['soʊɪŋ] ['pɪriəd] [kən'sɪdərəbli] [prə'lɔːŋd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] ['pɪriəd] [ɪz]

Not	**only**	**is**	**the**	**sowing**	**period**	**considerably**	**prolonged**	**,**	**but**	**the**	**harvesting**	**period**	**is**
不是	仅有的	是	这	播种	时期	相当	延长	,	但	这	收割	时期	是

[prə'lɔːŋd] ['ɔːlsoʊ] ,

prolonged	**also**	**,**
延长	还	,

不仅播种期大大延长，收获期也延长了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] [vəˈraɪətiz] [soʊn] [ˈɜːrli] [məˈtʃʊr] [leɪt] , [ðoʊz] [soʊn] [ɪn][mɪd] - [ˈsiːz(ə)n][ɑːr; ər]

for	the	late	varieties	sown	early	mature	late	,	those	sown	in	mid	-	season	are
为了	这	晚的	品种	播种	早期的	成熟	晚的	,	那些	播种	在	中	-	季节	是

[ˈhɑːvistid] [ɪn][mɪd] - [ˈsiːz(ə)n] ,

harvested	in	mid	-	season	,
收获	在	中	-	季节	,

晚熟品种早播晚熟，中季播种品种中季收获。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɜːrli] [vəˈraɪətiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊn] [leɪt] [məˈtʃʊr] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈhɑːvistid]

and	the	early	varieties	which	have	been	sown	late	mature	and	are	harvested
和	这	早期的	品种	哪个	有	到过	播种	晚的	成熟	和	是	收获

[ˈɜːrli] .

early	.
早期的	.

还有那些播种较晚、成熟较晚、收获较早的早熟品种。

[ðʌs] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [krɑːp] [bɪˈkʌmɪŋ] [raɪp][æt; ət][ðə; ði][wʌn][taɪm][ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪpənz][ɪn]

Thus	instead	of	the	whole	crop	becoming	ripe	at	the	one	time	it	ripens	in
因此	反而	的	这	所有的	庄稼	成为	成熟	在	这	一	时间	它	成熟	在

[ˈsteɪdʒɪz] ,

stages	,
阶段	,

因此，作物不是同时成熟，而是分阶段成熟。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈhɑːvistid] [əˈkɔːrdɪŋli] .

and	is	harvested	accordingly	.
和	是	收获	因此	.

并据此进行收割。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [hæz; həz] [ɪˈmens] [ædˈvæntɪdʒɪz][ˈoʊvər][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,

Such	a	system	has	immense	advantages	over	the	old	days	,
这样的	一个	系统	有	巨大	优势	超过	这	老的	天	,

这样的系统比过去的方式具有巨大的优势。

[wen] [ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [krɑːp][ˈraɪpənd][æt; ət][wʌns] .

when	practically	the	whole	crop	ripened	at	once	.
什么时候	几乎	这	所有的	庄稼	成熟的	在	一次	.

几乎所有庄稼同时成熟。

[ðə; ði][ˈfɔːrmoʊst][vəˈraɪəti][bred][baɪ] [ˈwɪljəm] [ˈfɑːrɝ] [ɪz] " [ˌfedəˈreɪʃ(ə)n] ,

The	foremost	variety	bred	by	William	Farrer	is	"	Federation	,
这	首先	种类	繁殖	经过	威廉	法勒	是	"	联邦	,

威廉·法勒培育的最杰出的品种是“联邦”。

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['feɪvərɪt] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [vɪkˈtɔːriə] , [ænd; ənd]

"	which	has	become	a	general	favourite	in	New	South	Wales	,	Victoria	,	and
"	哪个	有	变得	一个	一般的	最喜欢的	在	新的	南	威尔士	,	维多利亚	,	和

[saʊθ] [ɔːˈstreɪliə] .

South	Australia	.
南	澳大利亚	.

“这已成为新南威尔士州、维多利亚州和南澳大利亚州普遍喜爱的事物。

[ðɪs] [vəˈraɪəti][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['jildər] , [hæz; həz] [gʊd] [draʊt] - [rɪˈzɪstənt] ['kwɑːlətiz] ,

This	variety	is	a	very	heavy	yielder	,	has	good	drought	-	resistant	qualities	,
这	种类	是	一个	非常	重的	产量	,	有	好的	干旱	-	抵抗的	品质	,

这个品种产量很高，而且具有良好的耐旱性。

[ænd; ənd] [wɪð'stændz] [wɪnd] [ænd; ənd] ['weðər] [soʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi]

and	withstands	wind	and	weather	so	well	that	it	may	be	said	to	be
和	承受	风	和	天气	所以	出色地	那	它	可能	是	说	到	是

[stɔːrm] - [pruːf] .

storm	-	proof	.
风暴	-	证明	.

它能很好地抵御风雨，可以说完全防风暴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['vaɪələns] [tuː; tə] ['iːðər] [kɔːz] [ðə; ði] [krɑːp] [tuː; tə]

It	would	require	a	storm	of	exceptional	violence	to	either	cause	the	crop	to
它	会	要求	一个	风暴	的	非凡的	暴力	到	任何一个	原因	这	庄稼	到

[lɑːdʒ] [ɔːr] [ðə; ði] [ɪr] [tuː; tə] [ʃed] [ɪts] [greɪn] .

lodge	or	the	ear	to	shed	its	grain	.
小屋	或者	这	耳朵	到	棚	它是	粮食	.

需要极其猛烈的风暴才能导致庄稼倒伏或麦穗脱落谷粒。

['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] ['pɑːpjələr] [wɪð; wɪθ] ['groʊɚz] ,

Consequently	it	is	most	popular	with	growers	,
最后	它	是	最多	受欢迎的	和	种植者	,

因此，它最受种植者欢迎。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wiːt] ['eriə] [ɪz] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [və'raɪəti] .

and	a	very	large	proportion	of	the	wheat	area	is	sown	with	this	variety	.
和	一个	非常	大的	部分	的	这	小麦	区域	是	播种	和	这	种类	.

小麦种植面积的很大一部分都播种了这种品种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd] [vɪk'tɔːriə] [ə'loʊn] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['vælјuː] [ɪn]

It	is	estimated	that	in	New	South	Wales	and	Victoria	alone	the	increased	value	in
它	是	估计的	那	在	新的	南	威尔士	和	维多利亚	独自的	这	增加	价值	在

[jiːld] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [və'raɪəti] [ɪz] [wɜːrθ] ['oʊvər] $2 ,

yield	obtained	from	this	variety	is	worth	over	$2	,
屈服	获得	从	这	种类	是	值得	超过	$2	,

据估计，仅在新南威尔士州和维多利亚州，该品种带来的产量增加价值就超过 2 美元。

- , - . - ['ænjuəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['groʊɚz] .

880	,	000	.	00	annually	to	the	growers	.
-	,	-	.	-	每年	到	这	种植者	.

每年向种植者支付 880,000.00 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['bʊʃəlz] [mɔːr] [pər] ['eɪkər]

It	is	estimated	that	the	yield	of	Federation	is	at	least	3	bushels	more	per	acre
它	是	估计的	那	这	屈服	的	联邦	是	在	至少	3	蒲式耳	更多的	每	英亩

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [nekst] [best] ['jiːldɪŋ] [və'raɪəti] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] .

than	the	next	best	yielding	variety	in	New	South	Wales	.
比	这	下一个	最好的	屈服	种类	在	新的	南	威尔士	.

据估计，联邦品种的亩产量比新南威尔士州产量第二高的品种至少高出 3 蒲式耳。

['ʌðər] [ʌv; əv] - ['wiːts] [hæv; həv] [bɪn] ['sɪŋgjələrli] [sək'sesf(ə)l] , [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnstəns] "

Other	of	Farrer's	wheats	have	been	singularly	successful	,	as	an	instance	"
其他	的	-	小麦	有	到过	单独地	成功的	,	作为	一个	实例	"

['bʌnjɪp] ,

Bunyip	,
邦尼普	,

法勒的其他小麦品种也取得了非凡的成功，例如“邦伊普”小麦。

" [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [soʊn] ['seɪfli] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['eni]

"	which	can	be	sown	safely	a	month	later	than	was	the	case	with	any
"	哪个	能	是	播种	安全	一个	月	之后	比	曾是	这	案件	和	任何

[və'raɪəti] ['priːviəsli] .

variety	previously	.
种类	之前	.

“与以往任何品种相比，这种品种可以安全播种的时间晚一个月。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][wɜːrk][ɪz][ʌv; əv]

It	must	be	recognised	that	the	result	of	such	experimental	work	is	of
它	必须	是	已确认	那	这	结果	的	这样的	实验	工作	是	的

[greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊvər] .

great	value	to	the	grower	.
伟大的	价值	到	这	种植者	.

必须认识到，此类实验工作的结果对种植者具有极大的价值。

[nuː] [wiːt] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər][bred][æt; ət][ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['fɑːrmz] ,

New	wheat	varieties	are	bred	at	the	experimental	farms	,
新的	小麦	品种	是	繁殖	在	这	实验	农场	,

新的小麦品种是在试验农场培育的。

[ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['testɪd] [ænd; ənd] [pruːvd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][pʊt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] .

and	thoroughly	tested	and	proved	before	they	are	put	out	to	the	farmer	.
和	彻底	测试	和	已证实	前	他们	是	放	出去	到	这	农民	.

并且在提供给农民之前都经过了彻底的测试和验证。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [groʊn] [ɑːn] ['fɑːrmɚz] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][plɑːts] .

In	New	South	Wales	they	are	then	grown	on	farmer's	experimental	plots	.
在	新的	南	威尔士	他们	是	然后	生长	在	农民的	实验	图表	.

在新南威尔士州，它们被种植在农民的试验田中。

[ðə; ði] [steɪt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [dɪ'vɪʒnz] ,

The	State	is	divided	into	divisions	,
这	状态	是	分割	进入	部门	,

该州被划分为若干个区，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [æn; ən] [ɪn'spektər] ['suːpɜˌvaɪzɪz][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ænd; ənd][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz]

and	in	each	an	inspector	supervises	the	sowing	and	cultivation	of	these
和	在	每个	一个	检查员	监督	这	播种	和	栽培	的	这些

[plɑːts] ,

plots	,
图表	,

每块地都有一名督察员监督播种和耕作工作。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn] ['praɪvət] ['fɑːrmz][baɪ]['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ,

which	are	situated	on	private	farms	by	special	arrangement	,
哪个	是	位于	在	私人的	农场	经过	特别的	安排	,

这些房产位于私人农场内，是经特别安排设立的。

[ðə; ði]['fɑːrmər] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['faɪndɪŋ] [siːd] , [mə'nʊr] ,

the	farmer	carrying	out	the	work	and	the	department	finding	seed	,	manure	,
这	农民	携带	出去	这	工作	和	这	部门	寻找	种子	,	肥料	,

[ænd; ənd][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,

and	supervision	,
和	监督	,

农民负责耕作，而相关部门负责寻找种子、肥料和进行监督。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nɪr] [ðə; ði]['roʊdsaɪd] , [wer] [ðə; ði][plɑːts][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ]['dɪstrɪkt]['fɑːrmɚz]

usually	near	the	roadside	,	where	the	plots	can	be	seen	by	district	farmers
通常	靠近	这	路边	,	在哪里	这	图表	能	是	已见	经过	区	农民

[ænd; ənd] ['prɑːgres]['noʊtɪd] .

and	progress	noted	.
和	进步	著名的	.

通常靠近路边，这样当地的农民就能看到地块，并注意到进展情况。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [əd'vaiziz] ['groʊɜ-z] ['dʒen(ə)rəli] , [waɪl] [ðə; ði][plɑ:ts][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['saɪlənt] ['ti:tʃər] [ɔ:l]

The	inspector	advises	growers	generally	,	while	the	plots	are	a	silent	teacher	all
这	检查员	建议	种植者	一般来说	,	尽管	这	图表	是	一个	沉默的	老师	全部

[ðə; ði][taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

检查员通常只向种植户提供建议，而试验田则始终默默地教导着他们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [pru:vd] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['mi:diəm] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]

They	have	proved	a	valuable	medium	of	practical	education	amongst	the
他们	有	已证实	一个	有价值的	中等的	的	实际的	教育	在	这

['fɑ:rmɪŋ] [kə'mju:nəti] ,

farming	community	,
农业	社区	,

事实证明，它们已成为农民群体中一种宝贵的实用教育媒介。

['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

special	attention	being	given	to
特别的	注意力	存在	给定	到

特别关注

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	48	]
[	页	-	]

[第48页]

['kʌltʃərəl] ['meθədz] .

cultural	methods	.
文化	方法	.

文化方法。

[ɪn] - - - [plɑ:ts][wɜ:r; wər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [nu:] [saʊθ] [weɪlz] [ɪn] ['eɪti] - [θri:] ['distrikts] .

In	1911	-	12	plots	were	cultivated	in	New	South	Wales	in	eighty	-	three	districts	.
在	-	-	-	图表	是	栽培	在	新的	南	威尔士	在	八十	-	三	地区	.

1911-12 年，新南威尔士州在 83 个地区开垦了土地。

[ɪn] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sev(ə)nti] - [tu:] ['fɑ:rmɜ-z] - [plɑ:ts][ɪn][vɪk'tɔ:riə][ɑ:n] [wɪtʃ] [mən'jʊərɪəl]

In	1911	there	were	seventy	-	two	farmers	'	plots	in	Victoria	on	which	manurial
在	-	那里	是	七十	-	二	农民	-	图表	在	维多利亚	在	哪个	尿素

[ænd; ənd][və'raɪəti] [wi:t] ['traɪəlz][wɜ:r; wər] [kən'dʌktɪd] .

and	variety	wheat	trials	were	conducted	.
和	种类	小麦	试验	是	实施	.

1911 年，维多利亚州有 72 块农户地块，用于进行施肥和小麦品种试验。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [steɪt] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

In	the	latter	State	,	however	,	a	change	has	been	made	,
在	这	后者	状态	,	然而	,	一个	改变	有	到过	制成	,

然而，在后一种情况下，情况已经发生了变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ði:z] [plɑ:ts][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪskən'tɪnju:d] ,

and	the	majority	of	these	plots	have	been	discontinued	,
和	这	多数	的	这些	图表	有	到过	已停产	,

而且这些地块大部分都已经停用了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mensmənt] [meɪd] [tɔ:rdz] [ə; eɪ]['pɑ:ləsi][ʌv; əv][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪn][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

and	a	commencement	made	towards	a	policy	of	concentration	in	experimental
和	一个	开始	制成	向	一个	政策	的	专注	在	实验

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

investigation	.
调查	.

并开始采取以实验研究为重点的政策。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['sentrəl] ['riːsɜːrtʃ] [fɑːrm][æt; ət] ['werɪbi] ,

It	was	decided	to	establish	a	Central	Research	Farm	at	Werribee	,
它	曾是	决定	到	建立	一个	中央	研究	农场	在	维里比	,

决定在维里比建立一个中央研究农场，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɔːl][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [wɜːrk][ɪz]

on	which	the	initiative	with	regard	to	all	experimental	and	research	work	is
在	哪个	这	倡议	和	看待	到	全部	实验	和	研究	工作	是

[ˌʌndər'teɪkən] ,

undertaken	,
已	,

所有实验和研究工作均以此为指导方针开展，

[waɪl] ['ʌðər] [steɪt] ['fɑːrmz][ænd; ənd][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [æz; əz]['dɪstrɪkt]

while	other	State	farms	and	the	Agricultural	College	will	be	used	as	district
尽管	其他	状态	农场	和	这	农业	大学	将要	是	用过的	作为	区

[ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] .

experiment	stations	.
实验	车站	.

而其他州立农场和农业学院将用作地区试验站。

[ðə; ði][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːsɜːrtʃ] [fɑːrm][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][kən'fɜːr][ɑːn] ['ægrɪkʌltʃər] [ðə; ði]

The	work	at	the	Central	Research	Farm	is	intended	to	confer	on	agriculture	the
这	工作	在	这	中央	研究	农场	是	故意的	到	授予	在	农业	这

['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] [əd'vænsɪz] [baɪ][ðə; ði][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪnvestɪ'geɪʃnz]

benefits	of	the	most	scientific	advances	by	the	prosecution	of	investigations
好处	的	这	最多	科学	进展	经过	这	起诉	的	调查

[ænd; ənd]['traɪəlz]['ʌndər]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] ['ækjərətli] - [rɪ'kɔːrdɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kən'sɜːrnɪŋ]

and	trials	under	practical	and	accurately	-	recorded	conditions	concerning
和	试验	在下面	实际的	和	准确	-	记录	状况	有关

['prɔːbləms] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['aʊtpʊt] .

problems	involved	in	increasing	the	agricultural	output	.
问题	涉及	在	增加	这	农业	输出	.

中央研究农场的工作旨在通过在实际和准确记录的条件下对与提高农业产量相关的问题进行调查和试验，使农业受益于最新的科学进步。

[ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] [wiːt] , [sɔɪl][ˌrenə'veɪʃ(ə)n] , ['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ]

Attention	will	be	given	to	improvement	of	wheat	,	soil	renovation	,	fertilising
注意力	将要	是	给定	到	改进	的	小麦	,	土壤	翻新	,	施肥

[ænd; ənd] ['tɪlɪdʒ] ['meθədz] ,

and	tillage	methods	,
和	耕作	方法	,

将重点关注小麦改良、土壤改良、施肥和耕作方法。

[roʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][krɑːps] , & [siː] .

rotation	of	crops	,	&	c	.
旋转	的	农作物	,	&	c	.

作物轮作等等。

[ðə; ði][fɑːrm][ɪz] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['sɪti] , ['melbərn] ,

The	farm	is	within	18	miles	of	the	capital	city	,	Melbourne	,
这	农场	是	之内	-	英里	的	这	首都	城市	,	墨尔本	,

农场距离首府墨尔本不到18英里。

[ænd; ənd][ɪz] ['iːzi] [ʌv; əv] ['ækses] [baɪ]['fɑːrmɚz][frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

and	is	easy	of	access	by	farmers	from	all	parts	of	the	State	.
和	是	简单的	的	使用权	经过	农民	从	全部	部分	的	这	状态	.

州内各地的农民都可以轻松前往。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktər] [ænd; ənd]['kemɪk(ə)l][ə'næləsɪs] [ðæt]
Much **of** **the** **soil** **closely** **resembles** **in** **physical** **character** **and** **chemical** **analysis** **that**
很多 的 这 土壤 密切 类似 在 身体的 特点 和 化学 分析 那
[ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['distrikts] .
of **the** **principal** **wheatgrowing** **districts** **.**
的 这 主要的 小麦种植 地区 .

大部分土壤的物理特性和化学分析与主要小麦种植区的土壤非常相似。

[æt; ət] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrʌðər'glɛn] ['vɪtɪkʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] [ə'tenʃ(ə)n]
At **Longerenong** **Agricultural** **College** **and** **the** **Rutherglen** **Viticultural** **College** **attention**
在 朗格雷农 农业 大学 和 这 拉瑟格伦 葡萄栽培 大学 注意力
[ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] [wiːt] [baɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
is **given** **to** **the** **improvement** **of** **wheat** **by** **systematic** **selection** **,**
是 给定 到 这 改进 的 小麦 经过 系统 选择 ,

朗格雷农农业学院和拉瑟格伦葡萄栽培学院注重通过系统选择来改良小麦品种。

['krɔsbriːdiŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪbrɪdə'zeɪʃn] [ɪn][wʌn] [keɪs] ,
crossbreeding **and** **hybridisation** **in** **one** **case** **,**
杂交 和 杂交 在 一 案件 ,

杂交和混种，以此类推。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪk'seɪʃn] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] ['krɔːsˌbred] ['wiːts] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
and **the** **fixation** **and** **testing** **of** **new** **crossbred** **wheats** **in** **the** **other** **.**
和 这 固定 和 测试 的 新的 杂交 小麦 在 这 其他 .

另一方面，还进行了新杂交小麦的固定和测试。

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ɪts] ['gʌvərnmənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] , [wer] [ɪk'stensɪv] [wiːt]
South **Australia** **also** **has** **its** **Government** **Agricultural** **College** **,** **where** **extensive** **wheat**
南 澳大利亚 还 有 它是 政府 农业 大学 , 在哪里 广泛的 小麦
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] .
experiments **are** **conducted** **.**
实验 是 实施 .

南澳大利亚州也有自己的政府农业学院，在那里进行了大量的麦类试验。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] [kə'mjuːnəti] .
The **college** **has** **been** **of** **the** **greatest** **benefit** **to** **the** **farming** **community** **.**
这 大学 有 到过 的 这 最 益处 到 这 农业 社区 .

这所学院给农业社区带来了巨大的好处。

[ɪn] [ðæt] [steɪt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] ['fɑːrmz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]
In **that** **State** **there** **are** **several** **demonstration** **and** **experiment** **farms** **established** **by**
在 那 状态 那里 是 一些 示范 和 实验 农场 已确立的 经过
[ðə; ði] [steɪt] ,
the **State** **,**
这 状态 ,

该州设立了若干示范农场和实验农场。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['pærəˌfiːld] [wiːt] ['riːsɜːrtʃ] ['steɪʃ(ə)n] , - ['eikəs][ɪn][ɪk'stent] ,
including **the** **Parafield** **Wheat** **Research** **Station** **,** **170** **acres** **in** **extent** **,**
包括 这 帕拉菲尔德 小麦 研究 车站 , - 英亩 在 程度 ,

其中包括占地 170 英亩的帕拉菲尔德小麦研究站，

[wɪtʃ] [ɪz][set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] - [greɪd] [siːd] [wiːt] [fɔːr; fər][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n]
which **is** **set** **apart** **for** **the** **raising** **of** **high** **-** **grade** **seed** **wheat** **for** **distribution**
哪个 是 放 除 为了 这 提高 的 高的 - 年级 种子 小麦 为了 分配
[ə'mʌŋst] ['groʊɝz] ,
amongst **growers** **,**
在 种植者 ,

该地块专门用于种植优质小麦种子，分发给种植户。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [wiːt] [baɪ] ['krɔsbriːdiŋ] [ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

and	the	raising	of	new	varieties	of	wheat	by	crossbreeding	and	selection	.
和	这	提高	的	新的	品种	的	小麦	经过	杂交	和	选择	.

以及通过杂交和选育培育小麦新品种。

[ɪn] ['westərn] [ɔː'streɪliə] ['sevrəl] [steɪt] ['fɑːrmz][wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

In	Western	Australia	several	State	farms	were	established	for	the	purpose	of
在	西	澳大利亚	一些	状态	农场	是	已确立的	为了	这	目的	的

['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːn][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði]

demonstrating	the	possibilities	of	farming	on	up	-	to	-	date	principles	in	the
演示	这	可能性	的	农业	在	向上	-	到	-	日期	原则	在	这

['dɪfrənt] ['distrikts] .

different	districts	.
不同的	地区	.

在西澳大利亚，建立了几个州立农场，目的是向不同地区展示按照最新原则进行农业生产的可能性。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ðæt] ['ɑːbdʒekt][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [wɜːrk][ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

Having	achieved	that	object	as	far	as	pioneering	work	is	concerned	,
拥有	已达成	那	目的	作为	远的	作为	开创性的	工作	是	担心的	,

就开创性工作而言，既然已经实现了这一目标，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [meɪn'teɪnd] [æz; əz] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['pjʊr'bred]

they	are	now	maintained	as	experiment	stations	for	the	production	of	purebred
他们	是	现在	维持	作为	实验	车站	为了	这	生产	的	纯种

['sɪrɪəls] , & [siː] .

cereals	,	&	c	.
谷物	,	&	c	.

现在它们被保留为纯种谷物生产的实验站等等。

[æt; ət]['nɑːˌroʊgɪn] [steɪt] [fɑːrm] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['præktɪk(ə)l]

At	Narrogin	State	Farm	students	are	accepted	for	instruction	in	practical
在	纳罗金	状态	农场	学生	是	公认	为了	操作说明	在	实际的

['ægrɪkʌltʃər] .

agriculture	.
农业	.

纳罗金州立农场招收学生进行实用农业方面的培训。

['kwinzlənd] [hæz; həz][ɪts][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪt] ['fɑːrmz] .

Queensland	has	its	Agricultural	College	and	State	Farms	.
昆士兰州	有	它是	农业	大学	和	状态	农场	.

昆士兰州拥有自己的农业学院和州立农场。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [wiːt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'teɪnd] [lɑːrdʒ][daɪ'menʃ(ə)nz]

Although	the	area	under	wheat	has	not	yet	attained	large	dimensions
虽然	这	区域	在下面	小麦	有	不是	然而	已达到	大的	方面

尽管小麦种植面积尚未达到很大规模。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ɪn] [ðæt] [steɪt] , ['prɪnsəpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [staːkreɪzɪŋ] [pruːvz] [soʊ]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

in	that	State	,	principally	because	stockraising	proves	so	profitable	,
在	那	状态	,	主要	因为	养牛	证明	所以	有利可图	,

在该州，主要是因为畜牧业利润丰厚。

[gʊd] ['ævərɪdʒ] [jiːldz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [æz; əz] [kəm'pərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [steɪts] ,

good	average	yields	are	obtained	as	compared	with	the	other	States	,
好的	平均的	产量	是	获得	作为	比较的	和	这	其他	各州	,

与其他州相比，本州平均产量较高。

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [wiːt] ['kʌltʃər] .

and	considerable	scientific	attention	is	being	devoted	to	wheat	culture	.
和	大量	科学	注意力	是	存在	奉献	到	小麦	文化	.

小麦种植正受到科学界的广泛关注。

[æt; ət][ðə; ði]['roʊmə] [steɪt] [fɑːrm][ænd; ənd] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [steɪt] [fɑːrm] [ɪk'stensɪv] [wiːt]

At	the	Roma	State	Farm	and	Hermitage	State	Farm	extensive	wheat
在	这	罗马	状态	农场	和	隐士庐	状态	农场	广泛的	小麦

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]

experiments	are	carried	out	in	the	way	of
实验	是	携带	出去	在	这	方式	的

[mən'jʊərɪəl]['traɪəlz] ,

manurial	trials	,
尿素	试验	,

罗马国立农场和埃尔米塔日国立农场以施肥试验的方式开展了广泛的小麦试验。

[və'raɪəti][tests] , [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['tɪlɪdʒ] .

variety	tests	,	and	methods	of	tillage	.
种类	测试	,	和	方法	的	耕作	.

品种试验和耕作方法。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [fɑːrm] , ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,

The	greater	portion	of	the	State	Farm	,	Hermitage	,
这	更大的	部分	的	这	状态	农场	,	隐士庐	,

州立农场的大部分，赫米蒂奇，

[ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [siːd] [wiːt] [truː] [tuː; tə] [taɪp] ,

is	devoted	to	the	production	of	seed	wheat	true	to	type	,
是	奉献	到	这	生产	的	种子	小麦	真的	到	类型	,

致力于生产品种纯正的小麦种子，

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['testɪd] [siːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['groʊɚz] .

thus	making	available	a	supply	of	tested	seed	for	the	growers	.
因此	制作	可用的	一个	供应	的	测试	种子	为了	这	种植者	.

从而为种植者提供经过检验的种子。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [haɪ] [skuːlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] ,

Agricultural	High	Schools	are	also	established	in	some	States	,
农业	高的	学校	是	还	已确立的	在	一些	各州	,

有些州也设立了农业高中。

[ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm]

and	agricultural	teaching	and	agricultural	education	extends	from
和	农业	教学	和	农业	教育	扩展	从

[ðə; ði] ['klæsɪz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['pʌblɪk] [skuːlz] ,

the	classes	in	the	State	Public	Schools	,
这	课程	在	这	状态	民众	学校	,

农业教学和农业教育也延伸到州立公立学校的课堂中。

[θruː] [ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒɪz] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti] .

through	the	High	Schools	,	Agricultural	Colleges	,	and	finally	the	University	.
通过	这	高的	学校	,	农业	大学	,	和	最后	这	大学	.

通过高中、农业学院，最终进入大学。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saiətiz] [ɪg'zɪst][ɪn] ['præktɪkli] ['evri] ['fɑːrmɪŋ] ['dɪstrɪkt][ɪn] [ɔː'streɪliə] .

Agricultural	Societies	exist	in	practically	every	farming	district	in	Australia	.
农业	社会	存在	在	几乎	每一个	农业	区	在	澳大利亚	.

澳大利亚几乎每个农业区都有农业合作社。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sʌbsɪdaɪz] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [steɪt] ['gʌvərnmənts] , [ænd; ənd] [kən'dʌkt]
They **are** **usually** **subsidised** **by** **the** **various** **State** **Governments** **,** **and** **conduct**
他们 是 通常 补贴 经过 这 各种各样的 状态 政府 , 和 执行
['ænjuəl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ʃoʊz] ,
annual **agricultural** **shows** **,**
年度的 农业 演出 ,

它们通常由各州政府补贴，并举办年度农业展览会。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ˌentər'teɪnmənt] .
which **are** **a** **source** **of** **education** **and** **social** **entertainment** **.**
哪个 是 一个 来源 的 教育 和 社会的 娱乐 .

它们既是教育来源，也是社交娱乐场所。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fʌŋkʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntri] ['distrikts] .
They **are** **the** **leading** **functions** **in** **the** **different** **country** **districts** **.**
他们 是 这 领导 函数 在 这 不同的 国家 地区 .

它们是不同地区的主要职能部门。

['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ekspɜːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ə'tend] [ðiːz] [ʃoʊz] —
Usually **experts** **from** **the** **Departments** **of** **Agriculture** **attend** **these** **shows** **—**
通常 专家 从 这 部门 的 农业 出席 这些 演出 —
[æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪg'zɪbɪt] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['fɑːrmz] — [ænd; ənd]
at **times** **a** **special** **exhibit** **is** **made** **by** **the** **State** **Experimental** **Farms** **—** **and**
在 时代 一个 特别的 展览 是 制成 经过 这 状态 实验 农场 — 和
['lektʃər] [ɑːn] ['ægrɪkʌltʃər] .
lecture **on** **agriculture** **.**
演讲 在 农业 .

通常，农业部门的专家会参加这些展览——有时州立实验农场还会举办特别展览——并就农业问题发表演讲。

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪtiz] ['rɔɪəl] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saiətiz] [hoʊld] ['ænjuəl] [ʃoʊz] ,
In **the** **capital** **cities** **Royal** **Agricultural** **Societies** **hold** **annual** **shows** **,**
在 这 首都 城市 皇家 农业 社会 抓住 年度的 演出 ,

在各首都城市，皇家农业协会每年都会举办展览会。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪgˌzɛmplɪfɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd]
which **are** **magnificent** **exemplifications** **of** **the** **resources** **of** **the** **States** **and**
哪个 是 壮丽 举例说明 的 这 资源 的 这 各州 和
[ðə; ði] ['prɑːgres] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] .
the **progress** **in** **agriculture** **.**
这 进步 在 农业 .

这些都是各州资源和农业进步的绝佳例证。

[wiːt] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɛksə'bɪʃənz] .
Wheat **competitions** **are** **naturally** **a** **strong** **feature** **of** **these** **exhibitions** **.**
小麦 比赛 是 自然 一个 强的 特征 的 这些 展览 .

小麦竞赛自然是这些展览会的一大亮点。

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] [led][ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['bjʊroʊ] ,
South **Australia** **led** **the** **way** **in** **the** **formation** **of** **an** **Agricultural** **Bureau** **,**
南 澳大利亚 引领 这 方式 在 这 形成 的 一个 农业 局 ,

南澳大利亚率先成立了农业局，

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['bræntʃɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] .
which **has** **branches** **throughout** **the** **country** **districts** **.**
哪个 有 分支 自始至终 这 国家 地区 .

该公司在全国各地区均设有分支机构。

[ðə; ði] ['membər] [miːt] ['regjələrli] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['fɑːrmɪŋ] ['sʌbdʒekts] ,
The **members** **meet** **regularly** **,** **and** **discuss** **farming** **subjects** **,**
这 成员 见面 经常 , 和 讨论 农业 主题 ,

成员们定期聚会，讨论农业相关话题。

[ɑːr; ər] [ˌpɪriˈɑːdɪkli] [əˈdrest] [baɪ][ˈɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] , [ænd; ənd]

are	periodically	addressed	by	officers	of	the	Department	of	Agriculture	,	and
是	定期	已解决	经过	警官	的	这	部门	的	农业	,	和

[ˈɔːlsoʊ][hoʊld][æn; ən] [ˈænjuəl] [ˈkɑːnfərəns] .

also	hold	an	annual	conference	.
还	抓住	一个	年度的	会议	.

农业部官员会定期向他们发表讲话，他们还会举行年度会议。

[ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [hæz; həz] [pruːvd] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ðə; ði]

The	bureau	has	proved	a	valuable	means	of	education	,	as	it	brings	the
这	局	有	已证实	一个	有价值的	方法	的	教育	,	作为	它	带来	这

[ˈfɑːrmɚz] [təˈgeðər] ,

farmers	together	,
农民	一起	,

该机构已被证明是一种宝贵的教育手段，因为它将农民聚集在一起。

[ænd; ənd] [enˈdʒendəz] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ˌsiː ˈoʊ] - [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] .

and	engenders	a	spirit	of	co	-	operation	and	mutual	assistance	.
和	产生	一个	精神	的	合作	-	手术	和	相互的	协助	.

并培养合作互助的精神。

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [æn; ən][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈbjʊroʊ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [wɪˈðɪn] [ˈriːs(ə)nt] [ˈjɪrz] ,

In	New	South	Wales	an	Agricultural	Bureau	was	formed	within	recent	years	,
在	新的	南	威尔士	一个	农业	局	曾是	形成	之内	最近的	年	,

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [wel] [ɪˈstæblɪʃt] ,

and	is	now	well	established	,
和	是	现在	出色地	已确立的	,

新南威尔士州近年来成立了农业局，目前该局已发展成熟。

[ˈhævɪŋ] [ˈnɪrli] - [ˈbræntʃɪz] .

having	nearly	100	branches	.
拥有	几乎	-	分支	.

拥有近100家分店。

[ˈfɑːrmɚz] - [ˈjuːnjənz][ænd; ənd] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈbɑːdɪz] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] , [ˈeksəsaɪzɪŋ]

Farmers	'	unions	and	associations	are	also	powerful	bodies	in	Australia	,	exercising
农民	-	工会	和	协会	是	还	强大的	身体	在	澳大利亚	,	锻炼

[bəuθ][æn; ən][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɪnfluəns] .

both	an	educational	and	political	influence	.
两个都	一个	教育	和	政治的	影响	.

在澳大利亚，农民联盟和协会也是强大的组织，在教育和政治方面都发挥着影响力。

[ˈsoʊʃ(ə)l] [laɪf] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] .

SOCIAL	LIFE	IN	AUSTRALIA	.
社会的	生活	在	澳大利亚	.

澳大利亚的社交生活。

[ɔːˈstreɪliə] [ɪz] [ɪˈsenʃəli] [ə; eɪ] " [waɪt] [ˈmænz] [ˈkʌntri] .

Australia	is	essentially	a	"	White	Man's	Country	.
澳大利亚	是	本质上	一个	"	白色的	男人的	国家	.

澳大利亚本质上是一个"白人国家"。

" [ˈoʊvər] - [pər] [sent] .

"	Over	90	per	cent	.
"	超过	-	每	中心	.

超过 90%。

[ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːr] , - , - ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [dɪ'sent] .

of	the	total	population	of	4	,	872	,	059	people	are	of	British	descent	.
的	这	全部的	人口	的	4	,	-	,	-	人们	是	的	英国	下降	.

总人口 4,872,059 人中有英国后裔。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [fri:] [ænd; ənd][ˌdemə'krætɪk] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [lɔ:z] [prə'gresɪv] [ænd; ənd]

The	people	are	free	and	democratic	,	and	their	laws	progressive	and
这	人们	是	自由的	和	民主	,	和	他们的	法律	进步	和

[əd'vænst] ;

advanced	;
先进的	;

人民自由民主，法律进步先进；

[ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [ɔ:'streɪliə]

in	industrial	and	social	legislation	Australia
在	工业的	和	社会的	立法	澳大利亚

澳大利亚工业和社会立法

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[li:dz] [ðə; ði][wɜ:rld] .

leads	the	world	.
线索	这	世界	.

引领世界。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['kʌntri] ,

It	is	essentially	a	peaceful	country	,
它	是	本质上	一个	和平	国家	,

它本质上是一个和平的国家。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r][hæz; həz] [bɪn] ['blesɪd; blest][baɪ]['nevər] ['hævɪŋ] [wɔ:r] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['baʊndriz] .

and	so	far	has	been	blessed	by	never	having	war	within	its	boundaries	.
和	所以	远的	有	到过	蒙福	经过	绝不	拥有	战争	之内	它是	边界	.

迄今为止，该国一直很幸运地没有经历过战争。

[rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:] ,

Respect	for	the	law	,
尊重	为了	这	法律	,

尊重法律，

[ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv]['vaɪələnt][kraɪm][ɪz][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði]

and	absence	of	violent	crime	is	a	marked	feature	of	life	in	the
和	缺席	的	暴力	犯罪	是	一个	标记	特征	的	生活	在	这

['kɑ:mənwelθ] .

Commonwealth	.
联邦	.

没有暴力犯罪是英联邦生活的一个显著特点。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [kraɪm][ɪz] ['præktɪkli] [ˌʌn'noʊn] ,

In	the	country	districts	crime	is	practically	unknown	,
在	这	国家	地区	犯罪	是	几乎	未知	,

在乡村地区，犯罪几乎闻所未闻。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [fɔ:r; fər] ['haʊzɪz] [tu:; tə][bi:; bi][left] [ʌn'gɑ:rdɪd] , [ænd; ənd] [lɔkt] [dɔ:z]

and	it	is	common	for	houses	to	be	left	unguarded	,	and	locked	doors
和	它	是	常见的	为了	房屋	到	是	左边	无人看守	,	和	已锁定	门

[ɑ:r; ər] [rer] .

are	rare	.
是	稀有的	.

房屋无人看守的情况很常见，锁着的门也很少见。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['kaındli][ænd; ənd]['hɑ:spıtəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ız]['veri]['lıt(ə)l][klæs] [dı'stıŋkʃn]

The	people	are	kindly	and	hospitable	,	and	there	is	very	little	class	distinction
这	人们	是	亲切地	和	好客	,	和	那里	是	非常	小的	班级	区别

.

:

.

这里的人们友善好客，阶级差异很小。

[ın][ıts] [pleıs] [ız][æn; ən][i'kwɑ:ləti][ʌv; əv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ðæt] ['əupənz][ɔ:l]['ævəˌnjʊs][tu:; tə] [ðoʊz] [wıð; wıθ]

In	its	place	is	an	equality	of	opportunity	that	opens	all	avenues	to	those	with
在	它是	地方	是	一个	平等	的	机会	那	打开	全部	途径	到	那些	和

[æm'bıʃ(ə)n] .

ambition	.
志向	.

取而代之的是机会平等，为有抱负的人敞开一切道路。

['wɜ:rkıŋ] [men][ænd; ənd][ðer; ðər][sʌnz] ['fri:kwəntli] [raız][tu:; tə][ðə; ði][haıɪst; 'haıəst][pə'ziʃənz][ðə; ði]

Working	men	and	their	sons	frequently	rise	to	the	highest	positions	the
在职的	男人	和	他们的	儿子们	频繁地	上升	到	这	最高	职位	这

[steıts] [hæv; həv][tu:; tə]['ɔ:fər] ,

States	have	to	offer	,
各州	有	到	提供	,

工人阶级及其子嗣经常晋升到国家所能提供的最高职位。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kɜ:rəns] [ız][soʊ] ['kɑ:mən] [æz; əz][tu:; tə][feıl][tu:; tə] [ə'raʊz] ['eni] ['kɑ:ment] .

and	such	an	occurrence	is	so	common	as	to	fail	to	arouse	any	comment	.
和	这样的	一个	发生	是	所以	常见的	作为	到	失败	到	引起	任何	评论	.

这种现象非常普遍，以至于不会引起任何评论。

[ın]['pɑ:lətıks][ðer; ðər][ız][ə; eı][ˌju:nı'vɜ:rs(ə)l] ['sʌfrıdʒ] ,

In	politics	there	is	a	universal	suffrage	,
在	政治	那里	是	一个	普遍的	选举权	,

在政治领域，实行普选权。

['evri] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən] ['hævıŋ] [ə; eı] [vɔıs] [ın][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

every	man	and	woman	having	a	voice	in	the	government	of	the	country	,
每一个	男人	和	女士	拥有	一个	嗓音	在	这	政府	的	这	国家	,

每个男人和女人都应该在国家政府中拥有发言权，

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [freımd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] .

therefore	the	laws	are	framed	for	the	good	of	the	majority	.
所以	这	法律	是	框	为了	这	好的	的	这	多数	.

因此，法律的制定是为了大多数人的利益。

[noʊ][lænd] ['ɔfɜ-z] ['betər] [ɔ:r]['fri:ə(r)]['soʊʃ(ə)l][kən'dıʃ(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði]['hoʊmmeıkər] .

No	land	offers	better	or	freer	social	conditions	to	the	homemaker	.
不	土地	优惠	更好的	或者	更自由	社会的	状况	到	这	家庭主妇	.

没有哪个地方能为家庭主妇提供更好、更自由的社会条件。

[æd'væntıdʒız]['ɔ:fər][nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] ['setlər] [hım'self] ,

Advantages	offer	not	only	to	the	settler	himself	,
优势	提供	不是	仅有的	到	这	定居者	他自己	,

优势不仅给定居者本人带来，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə][hoʊp][fɔ:r; fər][ə; eı] ['hæpi] ['destəni][fɔ:r; fər][hız; ız] ['tʃıldrən]

but	he	has	every	reason	to	hope	for	a	happy	destiny	for	his	children
但	他	有	每一个	原因	到	希望	为了	一个	快乐的	命运	为了	他的	孩子们

.

:

.

但他完全有理由希望他的孩子们拥有幸福的未来。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] , [ðə; ði]['klaɪmət][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['helθi] [ænd; ənd][maɪld] .

As	has	been	stated	,	the	climate	is	exceptionally	healthy	and	mild	.
作为	有	到过	声明	,	这	气候	是	非常	健康	和	温和的	.

正如前面所说，这里的气候非常健康温和。

[ðə; ði][draɪ] ['ætməsfɪr] , [lɔːŋ] ['aʊərz][ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd]['oʊpən] - [er] [laɪf] [tend] [tuː; tə] [helθ]

The	dry	atmosphere	,	long	hours	of	sunshine	and	open	-	air	life	tend	to	health
这	干燥	气氛	,	长的	小时	的	阳光	和	打开	-	空气	生活	趋向	到	健康

[ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	happiness	.
和	幸福	.

干燥的气候、长时间的日照和户外生活方式有利于健康和幸福。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fər'tɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]

Indeed	it	is	no	exaggeration	to	say	that	the	fertility	of	the	soil	and	the
的确	它	是	不	夸张	到	说	那	这	生育力	的	这	土壤	和	这

[kən'dʒiːniəl]['klaɪmət][hæz; həz] ['greɪtli] [liːd] [tuː; tə] ['iːzi] - ['goʊɪŋ] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] ,

congenial	climate	has	greatly	lead	to	easy	-	going	methods	of	farming	,
相投	气候	有	非常	带领	到	简单的	-	去	方法	的	农业	,

毫不夸张地说，肥沃的土壤和宜人的气候极大地促进了轻松的耕作方式。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

which	are	not	altogether	in	the	interests	of	the	country	.
哪个	是	不是	共	在	这	兴趣	的	这	国家	.

这些行为并不完全符合国家利益。

[fjuː] ['kʌntriz] [kʊd; kəd] ['kæri] [ɑːn][ðer; ðər]['rʊrəl] ['ɪndəstriz] [wɪð; wɪθ]['sɪmələr] ['iːzi] ['meθədz] ;

Few	countries	could	carry	on	their	rural	industries	with	similar	easy	methods	;
很少	国家	可以	携带	在	他们的	乡村的	行业	和	相似的	简单的	方法	;

很少有国家能用类似简便的方法发展农村产业；

[nʌn] [wʊd] [liːv] [ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz] ['prɑːspərəs] [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] .

none	would	leave	the	people	as	prosperous	as	the	people	of	Australia	.
没有任何	会	离开	这	人们	作为	繁荣	作为	这	人们	的	澳大利亚	.

没有哪个国家能让人民像澳大利亚人民一样繁荣昌盛。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] - , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][moʊst]

The	information	already	given	shows	that	the	wheatfarmer	,	except	in	the	most
这	信息	已经	给定	演出	那	这	-	,	除了	在	这	最多

['aɪsəleɪtɪd] ['distrikts] ,

isolated	districts	,
孤立	地区	,

已有的信息表明，除最偏远地区外，小麦种植户

[hæz; həz][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər]['edʒukeɪtɪŋ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [æt; ət]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ][kɔːst] .

has	the	facilities	for	educating	his	children	at	little	or	no	cost	.
有	这	设施	为了	教育	他的	孩子们	在	小的	或者	不	成本	.

他有能力以极低的成本甚至免费为子女提供教育设施。

['lɪvɪŋ] [ɪz] [tʃiːp] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

Living	is	cheap	on	the	farm	.
活的	是	便宜的	在	这	农场	.

农场生活成本很低。

[ɪn][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [belt] [fruːt] [grəuz] [lʌg'ʒʊriəntli] ,

In	most	parts	of	the	wheat	belt	fruit	grows	luxuriantly	,
在	最多	部分	的	这	小麦	腰带	水果	生长	茂盛地	,

在小麦种植带的大部分地区，水果生长茂盛。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['jɪrz] [ə; eɪ] [fju:] [tri:z] [wɪl] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['setlər] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

and	within	three	or	four	years	a	few	trees	will	provide	the	settler	with	sufficient
和	之内	三	或者	四	年	一个	很少	树木	将要	提供	这	定居者	和	充足的

[freʃ] [fru:t] [fɔ:r; fər] [hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

fresh	fruit	for	home	consumption	,
新鲜的	水果	为了	家	消耗	,

三四年内，几棵树就能为定居者提供足够的鲜果供家庭食用。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [meɪk] [dʒæm] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fæməli] [ju:z] .

and	to	make	jam	and	preserves	for	the	family	use	.
和	到	制作	果酱	和	果酱	为了	这	家庭	使用	.

并制作果酱和蜜饯供家人食用。

['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən] [bi:; bi] [groʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,

Vegetables	can	be	grown	during	the	greater	part	of	the	year	,
蔬菜	能	是	生长	期间	这	更大的	部分	的	这	年	,

蔬菜一年中的大部分时间都可以种植。

[ænd; ənd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['æmp(ə)l] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] .

and	throughout	the	twelve	months	if	there	is	an	ample	water	supply	.
和	自始至终	这	十二	几个月	如果	那里	是	一个	充足	水	供应	.

只要供水充足，一年十二个月都可以使用。

[aɪ'di:əl] ['setləz] - ['hoʊmz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ɔ:l] ['distrikts] — [ə; eɪ] ['weðərbɔ:rd] [ɔ:r]

Ideal	settlers	'	homes	are	to	be	met	with	in	all	districts	—	a	weatherboard	or
理想的	定居者	-	房屋	是	到	是	遇见	和	在	全部	地区	—	一个	护墙板	或者

[brɪk] ['kɑ:tɪdʒ] ,

brick	cottage	,
砖	小屋	,

在所有地区都能看到理想的定居者住宅——木板房或砖房，

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] ['ru:mi¸'rʊmi] , [wɪð; wɪθ] [waɪd] [və'rændəz] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kri:pɪŋ]

comfortable	and	roomy	,	with	wide	verandahs	,	covered	with	creeping
舒服的	和	宽敞	,	和	宽的	阳台	,	涵盖	和	爬行

[greɪp] [ɔ:r] ['pæʃ(ə)n] [fru:t] [vaɪnz] ,

grape	or	passion	fruit	vines	,
葡萄	或者	热情	水果	藤蔓	,

舒适宽敞，设有宽阔的阳台，上面爬满了葡萄藤或百香果藤蔓。

[ə; eɪ] [fju:] [bedz] [ʌv; əv] ['brɪliənt] ['flaʊərz] , [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] [pætʃ] , [ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪkər] [ɔ:r] [soʊ]

a	few	beds	of	brilliant	flowers	,	a	vegetable	patch	,	and	an	acre	or	so
一个	很少	床	的	杰出的	花朵	,	一个	蔬菜	修补	,	和	一个	英亩	或者	所以

[ʌv; əv] [fru:t] [tri:z] .

of	fruit	trees	.
的	水果	树木	.

几丛绚丽的花朵，一块菜地，还有大约一英亩的果树。

['meni] [kəm'baɪn] - [ɔ:r] ['poʊltri] - ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ] ;

Many	wheatgrowers	combine	fruitraising	or	poultry	-	keeping	with	wheatgrowing	;
许多	小麦种植者	结合	-	或者	家禽	-	保持	和	小麦种植	;

[sʌm; səm] , [ɪn] ['su:təb(ə)l] ['distrikts] ,

some	,	in	suitable	districts	,
一些	,	在	合适的	地区	,

许多小麦种植户将水果种植或家禽养殖与小麦种植结合起来；在适宜的地区，一些种植户还会.....

[faɪnd] [greɪt] ['prɑ:fɪt] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪnjərd] .

find	great	profit	in	cultivating	a	vineyard	.
寻找	伟大的	利润	在	耕作	一个	葡萄园	.

种植葡萄园能带来丰厚的利润。

[ðiːz] [diˈveləpmənts] [dɪˈpend] [əˈpɑːn][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌkeɪpəˈbɪləti][ænd; ənd] ['tendənsiz] ,

These	**developments**	**depend**	**upon**	**the**	**man**	**and**	**his**	**capability**	**and**	**tendencies**	**,**
这些	发展	依赖	之上	这	男人	和	他的	能力	和	倾向	,

这些发展取决于个人及其能力和倾向。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˌsiː ˈoʊ] - [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['tælənts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .

and	**upon**	**the**	**co**	**-**	**operation**	**and**	**talents**	**of**	**his**	**wife**	**.**
和	之上	这	合作	-	手术	和	天赋	的	他的	妻子	.

以及他妻子的合作和才华。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [miːt] [səˈplaɪ] [ðə; ði]['fɑːrmər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [flɑːk] [ʌv; əv]

For	**his**	**meat**	**supply**	**the**	**farmer**	**usually**	**depends**	**upon**	**his**	**own**	**flock**	**of**
为了	他的	肉	供应	这	农民	通常	取决于	之上	他的	自己的	群	的

['kɪlɪŋ] [ʃiːp] ,

killing	**sheep**	**,**
杀	羊	,

农场主通常依靠自己饲养的羊群来获取肉类供应。

['verid] [wɪð; wɪθ] [biːf] [ɔːr]['beɪkən][prəʊˈkjʊəd][frʌm; frəm]

varied	**with**	**beef**	**or**	**bacon**	**procured**	**from**
多种多样	和	牛肉	或者	熏肉	采购	从

牛肉或培根的来源各不相同

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**51**	**]**
[	页	-	]

[第51页]

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] .

the	**township**	**.**
这	乡	.

该乡镇。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wɪˈðɪn] - [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [hiː; hi] [wɪl] [əbˈteɪn][hɪz; ɪz] [bred] [səˈplaɪ]

If	**he**	**is**	**within**	**10**	**miles**	**of**	**the**	**township**	**he**	**will**	**obtain**	**his**	**bread**	**supply**
如果	他	是	之内	-	英里	的	这	乡	他	将要	获得	他的	面包	供应

[frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['beɪkər] ,

from	**the**	**local**	**baker**	**,**
从	这	当地的	面包师	,

如果他住在离镇区10英里以内的地方，他就会从当地的面包师那里购买面包。

[ɔːlˈðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meni] ['hauswaivz] [duː][ðer; ðər] [oʊn] ['beɪkɪŋ] .

although	**,**	**of**	**course**	**,**	**many**	**housewives**	**do**	**their**	**own**	**baking**	**.**
虽然	,	的	课程	,	许多	家庭主妇	做	他们的	自己的	烘烤	.

当然，很多家庭主妇都会自己烘焙。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] , [haʊˈevər] , [bred] [ænd; ənd] ['stɔrz] [ɑːr; ər] [dɪˈlɪvərd] [lɔːŋ] ['distənsiz] ,

In	**the**	**country**	**districts**	**,**	**however**	**,**	**bread**	**and**	**stores**	**are**	**delivered**	**long**	**distances**	**,**
在	这	国家	地区	,	然而	,	面包	和	商店	是	发表	长的	距离	,

- [maɪlz][ænd; ənd] [mɔːr] .

20	**miles**	**and**	**more**	**.**
-	英里	和	更多的	.

然而，在农村地区，面包和商店的货物要运送很远的距离，20 英里甚至更远。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kʌntri] [taʊn] [hæz; həz][ɪts] [tʃɜːrtʃ] , [skuːl] , [poʊst][ænd; ənd] ['telɪgræf] ['ɑːfɪs] ,

The	**smallest**	**country**	**town**	**has**	**its**	**church**	**,**	**school**	**,**	**post**	**and**	**telegraph**	**office**	**,**
这	最小	国家	镇	有	它是	教会	,	学校	,	邮政	和	电报	办公室	,

[bæŋk] ,

bank	**,**
银行	,

最小的乡村小镇也有教堂、学校、邮局、电报局和银行。

['seɪvɪŋz] [bæŋk] , ['stɔrz] , ['blæk,smɪθs] [ʃɑːp] , [hoʊ'tel] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

savings	**bank**	**,**	**stores**	**,**	**blacksmith's**	**shop**	**,**	**hotel**	**,**	**and**	**so**	**on**	**.**
节省	银行	,	商店	,	铁匠	店铺	,	酒店	,	和	所以	在	.

储蓄银行、商店、铁匠铺、旅馆等等。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv][aːts] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkjəˌletɪŋ]['laɪbreri] .

There	**is**	**usually**	**a**	**School**	**of**	**Arts**	**,**	**with**	**a**	**circulating**	**library**	**.**
那里	是	通常	一个	学校	的	艺术	,	和	一个	循环	图书馆	.

通常会有一所艺术学院，配有流通图书馆。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] ,

The	**country**	**districts**	**enjoy**	**a**	**system**	**of**	**local**	**government**	**,**
这	国家	地区	享受	一个	系统	的	当地的	政府	,

乡村地区实行地方政府制度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər] [i'lekts] [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [huː] ['mænɪdʒ]['loʊk(ə)l] [ə'ferz] .

and	**the**	**farmer**	**elects**	**the**	**councillors**	**who**	**manage**	**local**	**affairs**	**.**
和	这	农民	选举	这	议员们	WHO	管理	当地的	事务	.

农民选举地方议员来管理当地事务。

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz]['ænjuəl] [ʃoʊ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən]['ænjuəl] [reɪs] ['miːtɪŋ] .

He	**has**	**his**	**annual**	**show**	**,**	**usually**	**an**	**annual**	**race**	**meeting**	**.**
他	有	他的	年度的	展示	,	通常	一个	年度的	种族	会议	.

他每年都会举办展览，通常也是一年一度的赛马会。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['krɪkɪt] [klʌbz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɔɪz] .

There	**are**	**football**	**and**	**cricket**	**clubs**	**for**	**his**	**boys**	**.**
那里	是	足球	和	蟋蟀	俱乐部	为了	他的	男孩们	.

他的儿子们可以参加足球俱乐部和板球俱乐部。

['oʊpən] - [er] [spɔːrts][ɑːr; ər]['pɑːpjələr][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] ,

Open	**-**	**air**	**sports**	**are**	**popular**	**in**	**the**	**country**	**districts**	**of**	**Australia**	**,**
打开	-	空气	运动的	是	受欢迎的	在	这	国家	地区	的	澳大利亚	,

户外运动在澳大利亚乡村地区很受欢迎。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ]['splendɪd] [miːnz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fɛloʊz] [tə'geðər] .

and	**are**	**a**	**splendid**	**means**	**of**	**bringing**	**the**	**young**	**fellows**	**together**	**.**
和	是	一个	灿烂	方法	的	带来	这	年轻的	伙伴们	一起	.

是让年轻人聚在一起的绝佳方式。

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['bjʊroʊ] [ɔːr] ['fɑːrmɝz] - [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] - ['miːtiŋz] [prə'vaɪd] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ]

The	**Agricultural**	**Bureau**	**or**	**Farmers**	**'**	**Associations**	**'**	**meetings**	**provide**	**intercourse**	**with**
这	农业	局	或者	农民	-	协会	-	会议	提供	交往	和

['ʌðər] [men][ɑːn][ðə; ði][lænd] .

other	**men**	**on**	**the**	**land**	**.**
其他	男人	在	这	土地	.

农业局或农民协会的会议为从事农业的人们提供了与其他男性交流的机会。

['fɑːrmɝz] - ['pikniks][ɔːr]['kɑːnəvəlz][ɑːr; ər][æn; ən]['ænjuəl] ['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

Farmers	**'**	**picnics**	**or**	**carnivals**	**are**	**an**	**annual**	**function**	**in**	**many**	**places**	**.**
农民	-	野餐	或者	嘉年华	是	一个	年度的	功能	在	许多	地方	.

在许多地方，农民野餐或嘉年华是每年都会举办的活动。

[wɪ'ðɪn] [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ɔːr][fɔːr] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,

Within	**2**	**,**	**3**	**,**	**or**	**4**	**miles**	**away**	**,**	**according**	**to**	**the**	**size**	**of**	**his**	**farm**	**,**
之内	2	,	3	,	或者	4	英里	离开	,	根据	到	这	尺寸	的	他的	农场	,

根据他农场的大小，距离大约在2、3或4英里之内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːrmɝz][ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz] .

there	**are**	**neighbouring**	**farmers**	**and**	**their**	**families**	**.**
那里	是	邻接	农民	和	他们的	家庭	.

附近有农户和他们的家人。

[ðə; ði] ['setlər] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd]['juːnɪt][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ][lænd] ,

The	settler	is	not	an	isolated	unit	in	a	strange	land	,
这	定居者	是	不是	一个	孤立	单元	在	一个	奇怪的	土地	,

定居者并非身处异乡的孤立个体。

[bʌt; bət][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sivilaizd] ['kʌntri] [ə'mʌŋst] ['sivilaizd] [prə'gresɪv] ['piːp(ə)l] ,

but	is	living	in	a	civilised	country	amongst	civilised	progressive	people	,
但	是	活的	在	一个	文明	国家	在	文明	进步	人们	,

但生活在一个文明国家，与文明进步的人们在一起，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

enjoying	the	advantages	and	facilities	of	modern	conditions	,
享受	这	优势	和	设施	的	现代的	状况	,

享受现代条件带来的优势和便利

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti] .

and	living	under	a	system	of	political	and	religious	liberty	.
和	活的	在下面	一个	系统	的	政治的	和	宗教	自由	.

生活在政治和宗教自由的制度下。

[tuː; tə][ɔːl] [waɪt] [men] [ɔː'streɪliə] , [wɪð; wɪθ][ɪts][væst][trækts][ʌv; əv] [ʌn'tɪld] [wiːt] [lænd] ,

To	all	white	men	Australia	,	with	its	vast	tracts	of	untilled	wheat	land	,
到	全部	白色的	男人	澳大利亚	,	和	它是广阔的		小册子	的	直到	小麦	土地	,

致所有白人男性：澳大利亚，拥有大片未耕种的小麦地，

[hoʊldz][aʊt][ə; eɪ] ['welkəm] [hænd] .

holds	out	a	welcome	hand	.
持有	出去	一个	欢迎	手	.

伸出欢迎的手。

[ðə; ði][self] - [rɪ'laɪənt][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɔːl]['kæpɪt(ə)l] , [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] ,

The	self	-	reliant	man	,	with	a	small	capital	,	can	come	to	Australia	,
这	自己	-	依赖	男人	,	和	一个	小的	首都	,	能	来	到	澳大利亚	,

拥有少量资本、能够自力更生的人可以来澳大利亚。

['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [wɪð; wɪθ]['enərdʒi][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk][hiː; hi][kæn; kən] [bɪld] [ʌp]

confident	that	with	energy	and	attention	to	his	work	he	can	build	up
自信的	那	和	活力	和	注意力	到	他的	工作	他	能	建造	向上

[ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [kə'rɪr] ,

a	prosperous	career	,
一个	繁荣	职业	,

他自信只要精力充沛、专注工作，就能建立起成功的事业。

[ænd; ənd] [rɪr] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tentɪd] [hoʊm] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [helθ] [ænd; ənd]

and	rear	his	children	in	a	contented	home	surrounded	by	health	and
和	后部	他的	孩子们	在	一个	满足	家	包围	经过	健康	和

['hæpinəs] ,

happiness	,
幸福	,

让他的孩子在一个幸福美满、健康快乐的家庭环境中成长。

['helpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] , [kliːn] ['neɪʃ(ə)n] , [pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][æn; ən]

helping	in	the	making	of	a	young	,	clean	nation	,	part	and	parcel	of	an
帮助	在	这	制作	的	一个	年轻的	,	干净的	国家	,	部分	和	包裹	的	一个

[ɪn'laɪt(ə)nd] [reɪs] .

enlightened	race	.
开明	种族	.

帮助建设一个年轻、纯洁的国家，一个开明民族不可分割的一部分。

[baɪ] [ə'θɔːrəti] :

By	Authority	:
经过	权威	:

依据权威：

[məˈkærən] , [bɜːrd] & [ˌsiː ˈoʊ] . , ['melbərn] ,

McCarron	**,**	**Bird**	**&**	**Co**	**.**	**,**	**Melbourne**	**,**
麦卡伦	,	鸟	&	合作	.	,	墨尔本	,

麦卡伦、伯德公司，墨尔本

\- [ˈkɔlinz] [striːt] .

479	**Collins**	**Street**	**.**
-	柯林斯	街道	.

柯林斯街479号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神